

# Masina de tuns gazon pe acumulator RURIS RXI4744e



1. INTRODUCERE	2
2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ	2
3. DATE TEHNICE	4
4. PREZENTARE GENERALĂ A UTILAJULUI	5
5. MONTAJUL	5
6. ÎNTREȚINEREA ȘI DEPOZITAREA	8
7. DEPANAREA	9
8. DECLARAȚII DE CONFORMITATE	10

## 1. INTRODUCERE

Stimate client!

Îți mulțumim pentru decizia de a cumpăra un produs RURIS și pentru încrederea acordată companiei noastre! RURIS este pe piață din anul 1993 și în tot acest timp a devenit un brand puternic, care și-a construit reputația prin respectarea promisiunilor, dar și prin investițiile continue menite să vină în ajutorul clienților cu soluții fiabile, eficiente și de calitate.

Suntem convinși că vei aprecia produsul nostru și vei bucura de performanțele sale timp îndelungat. RURIS nu oferă clienților săi doar utilaje, ci soluții complete. Un element important în relația cu clientul este consilierea atât înainte de vânzare, cât și post vânzare, clienții RURIS având la dispoziție o întreagă rețea de magazine și puncte service partener.

Pentru a vă bucura de produsul cumpărat, vă rugăm să parcurgeți cu atenție manualul de utilizare. Prin respectarea instrucțiunilor, o să aveți garanția unei utilizări îndelungate.

Compania RURIS lucrează continuu pentru dezvoltarea produselor sale și de aceea își rezervă dreptul de a modifica printre altele forma, înfățișarea și performanțele acestora, fără a avea obligația de a comunica acest lucru în prealabil.

Vă mulțumim încă o dată că ați ales produsele RURIS!









Informații și suport clienți:

Telefon: 0351.820.105

e-mail: [info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)

## 2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

### 2.1. ATENȚIONĂRI PE UTILAJ

	Avertizare! Pericol!		Atenție! Resturi pot fi proiectate din gura de evacuare.
	Scoateți cheia din mașină înainte de întreținere		Oprți mașina dacă o părăsiți și o lăsați nesupraveheată.
	Atenție! Lamele continua sa se rotească după ce motorul a fost oprit.		Purtați încălțăminte de protecție.
	Citiți manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.		Operatorul trebuie să poarte Echipament Personal de Protecție (PPE). Dacă mașina este în uz, trebuie să purtați ochelari de protecție împotriva obiectelor proiectate în aer, trebuie purtate elemente de protecție a auzului cum ar fi casca izolată acustic.

	Purtați echipament pentru protecția mâinilor.		Atenție la lamele ascuțite.
	A nu se expune la ploaie.		Nu lucrați pe pante abrupte.
	Înainte de întreținere, scoateți bateria.		Țineți trecătorii la distanța de zona de lucru (cel puțin 5m)

## 2.2. AVERTIZĂRI

Mașina dvs. de tuns gazon a fost construită să fie utilizată în conformitate cu regulile de folosire în siguranță prezentate în acest manual. Ca în cazul oricărui tip de echipament de putere, orice eroare sau neatenție din partea operatorului poate duce la vătămare corporală.

### CITIȚI ÎNȚOTDEAUNA ACESTE INSTRUȚIUNI ÎNAINTE DE A UTILIZA PRODUSUL

#### Avertisment

Emisiile de vibrații în timpul utilizării efective a utilajului electric pot diferi față de valoarea totală declarată, în funcție de modul de utilizare a utilajului.

Necesitatea de identificare a măsurilor de siguranță pentru protecția operatorului se bazează pe o estimare a expunerii în condițiile efective de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, cum ar fi timpul când utilajul este oprit și când merge în gol, în plus față de timpul de pornire).

#### Atenție:

Acest utilaj NU TREBUIE utilizat de către copii și persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse ori lipsite de experiență sau cunoștințe. Reglementările locale pot restricționa vârsta operatorului. Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul.

#### Instrucțiuni privind siguranța

**IMPORTANT! CITIȚI CU ATENȚIE MANUALUL ÎNAINTE DE UTILIZARE. A SE PĂSTRA PENTRU CONSULTĂRI VIITOARE.**

#### Măsuri de operare în siguranță pentru mașinile electrice de tuns iarba

##### Instruirea

- Citiți cu atenție instrucțiunile. Familiarizați-vă cu comenzile și cu utilizarea corectă a utilajului.
- Nu permiteți niciodată copiilor sau persoanelor nefamiliarizate cu instrucțiunile să utilizeze mașina de tuns iarba. Reglementările locale pot restricționa vârsta operatorului.
- Nu utilizați niciodată mașina în timp ce sunt oameni, mai ales copii, sau animale în apropiere.
- Operatorul sau utilizatorul este responsabil pentru accidente sau riscurile la care sunt supuși terți sau bunurile acestora.

##### Pregătirea

- În timp ce utilizați mașina, purtați întotdeauna echipament de protecție adecvat.
- Inspectați cu atenție zona de utilizare a mașinii și îndepărtați toate obiectele care ar putea fi proiectate de către mașină.
- Înainte de utilizare, întotdeauna inspectați vizual mașina pentru a vă asigura că lama, șuruburile lamei și ansamblul de tăiere nu sunt uzate sau avariate. Înlocuiți lamele și șuruburile uzate pentru o funcționare și utilizare în condiții optime. Înlocuiți etichetele deteriorate sau care nu mai pot fi citite.

##### Funcționarea

- Utilizați mașina numai pe timp de zi sau în condiții de lumină artificială bună;
- Evitați utilizarea mașinii pe iarba udă, când acest lucru este posibil;
- Mențineți întotdeauna o poziție stabilă pe pante;

- d) Mergeți, nu alergați atunci când tundeți gazonul;
- e) Tundeți gazonul de-a latul unei pante și nu în susul și josul acesteia.
- f) Vă recomandăm atenție deosebită când schimbați direcția pe pante;
- g) Nu tundeți gazonul pe pante excesiv de abrupte;
- h) Vă recomandăm atenție deosebită când trageți mașina spre dumneavoastră;
- i) Nu înclinați mașina când o transportați.
- j) Nu utilizați niciodată mașina cu apărători defecte sau fără dispozitive de siguranță, de exemplu fără sacul colector montat pe poziție.
- k) Porniți cu grijă mașina, respectând instrucțiunile și ferindu-vă picioarele de lamă(e);
- l) Nu înclinați mașina când o porniți;
- m) Nu puneți mâinile sau picioarele în apropierea sau sub componentele rotative.
- n) Nu transportați mașina cât timp alimentarea este pornită.
- o) Opriti mașina și deconectați acumulatorul, asigurați-vă că toate părțile în mișcare sunt oprite complet:
- Ori de câte ori plecați de lângă mașină.
  - Înainte de îndepărtarea blocajelor sau de deblocarea canalului de evacuare a ierbii.
  - Înainte de verificarea, curățarea sau orice intervenție adusă aparatului.
  - După lovirea unui obiect străin. Verificați mașina pentru depistarea avariilor și efectuați reparațiile necesare înainte de a reporni și utiliza mașina;
- p) Dacă mașina începe să vibreze anormal, verificați-o imediat:
- verificați dacă prezintă avarieri
  - înlocuiți sau reparați orice componente avariate
  - verificați și strângeți orice piesă slăbită
- Nu utilizați niciodată mașina cu apărători defecte sau fără dispozitive de siguranță.

### 3.DATE TEHNICE

<b>Tip motor</b>	Electric, fara perii
<b>Baterie</b>	Li-Ion 2 x20 V 4 Ah (total 40V, nu sunt incluse in produs)
<b>Numar Port Baterii</b>	4 (2 pentru utilizare, 2 pentru stocare)
<b>Înălțimea de lucru</b>	25-75 mm, 7 trepte
<b>Lățimea de lucru</b>	470 mm
<b>Deplasare</b>	Autopropulsie
<b>Functii</b>	Colectare, aruncare in spate, aruncare laterala, mulching
<b>Turatie</b>	3300rpm
<b>Suprafata maxima de lucru recomandata</b>	750mp
<b>Carcasă</b>	Metal
<b>Volum sac colector</b>	65 l
<b>Dotari</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sac colector premium cu functia FillSense-semnalează, prin umflare, când sacul colector este plin și nu mai poate colecta eficient</li> <li>2. Manere de Aluminiu</li> <li>3. Functie de Depozitare Verticala</li> <li>4. Panou control integrat pe manerul masinii de gazon</li> <li>5. Maner echipat cu Protectie spuma tehnica EVA (Eco-Foam)- cu funcție de amortizare a vibrațiilor</li> <li>6. Lumini de lucru Led</li> <li>7. Bumper metalic fata</li> </ol>
<b>Diametru roți față</b>	8" (20cm)
<b>Diametru roți spate</b>	11" (27.5cm)

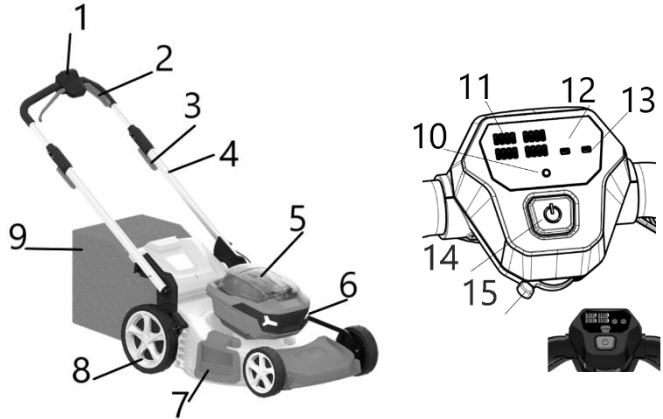
Nivel vibrații	1.35 m/s <sup>2</sup> , K=1.5m/s <sup>2</sup>
Greutate neta cu accesorii	28 kg

#### 4. PREZENTARE GENERALĂ A UTILAJULUI

1. Panou de control
2. Manetă pomire
3. Manetă strângere mâner
4. Mâner inferior
5. Capac acumulator
6. Lumini de lucru
7. Evacuare laterala
8. Roti
9. Sac colector

Panou de control

10. Comutator schimbare mod
11. Indicator luminos baterie
12. Indicator mod auto
13. Indicator mod maxim
14. Comutator pomit/oprit
15. Comutator viteza

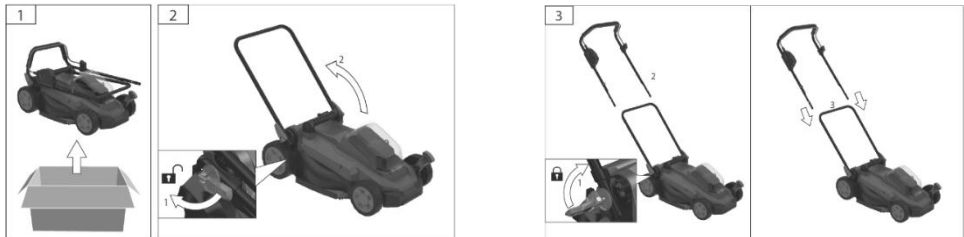


Imaginile sunt cu caracter informativ, furnizorul își rezervă dreptul de a aduce modificări structurale și funcționale față de utilajul prezentat în acest manual.

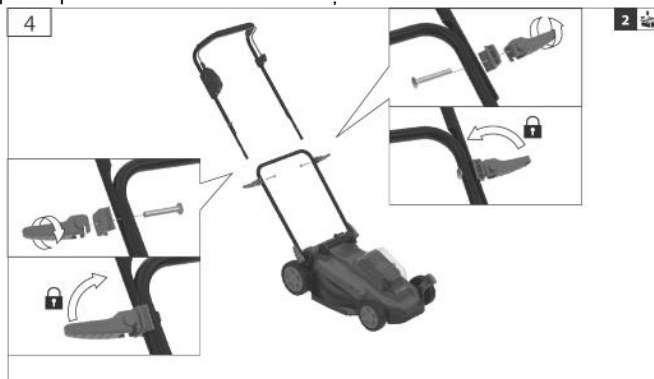
Bateria beneficiază de funcția "α UP- Inovation RURIS" . Aceasta funcție ajută bateria atunci când ajunge în pragul critic de descărcare. Ruris a venit cu o inovație în sistemul celulelor din interiorul bateriei, prin care bateria se poate reîncărcă după o perioadă lungă de timp în care a stat descărcată. Astfel, utilizatorii RURIS se pot bucura de fiabilitatea și inovația RURIS. După dezasamblare, se recomandă încărcarea la un interval de 6 luni- 1 an

#### 5.MONTAJUL

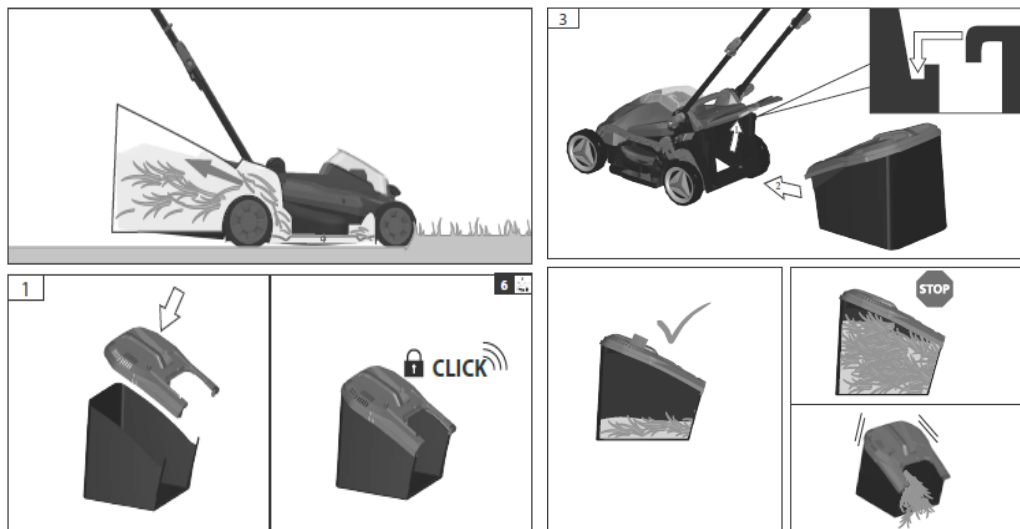
Scoateți utilajul din cutie, deblocați mânerul inferior și pliați-l în poziția dorită. Blocați mânerul inferior apoi glisați mânerul superior peste acesta.



Fixați mânerul superior pe mânerul inferior folosind șuruburile din dotare.

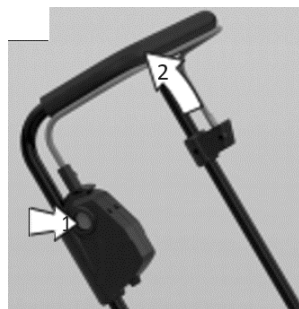


Asamblați sacul colector apoi conectați-l la mașina de tuns gazon.



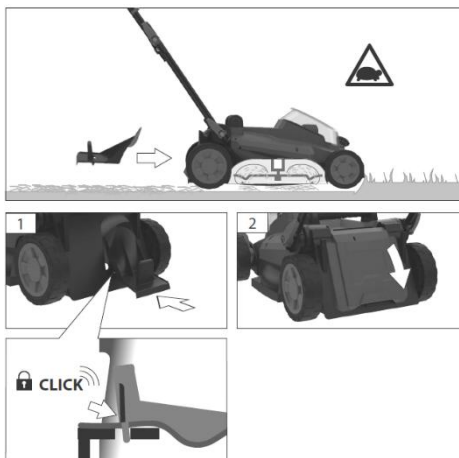
### Pornirea, oprirea mașinii

Pentru pornirea mașinii apăsați butonul de siguranță (1) apoi maneta de pornire(2) situate pe mânerul superior al mașinii.  
Pentru oprire, eliberați maneta.



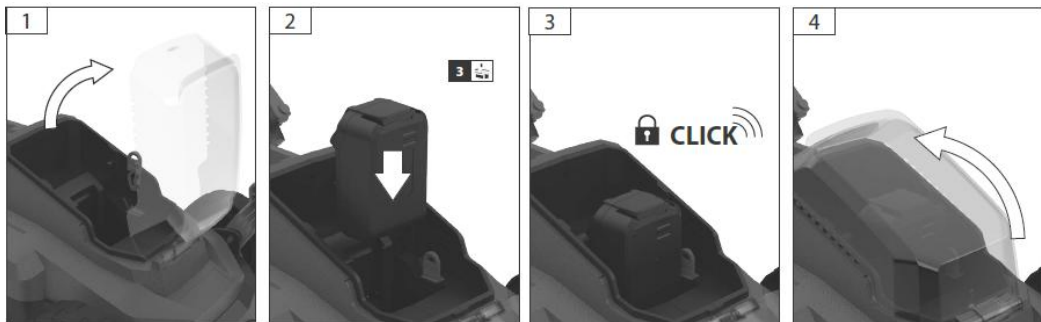
## Utilizarea fără sac colector

Se blochează cu capac orificiul de evacuare pentru activarea funcției mulching. Ridicați clapeta spate a mașinii, apoi fixați capacul pentru blocarea orificiului de evacuare după care, eliberați clapeta mașinii.



## Conectarea acumulatorului

Înainte de a conecta acumulatorul la mașina de tuns gazon, asigurați-vă că acesta este încărcat. Deschideți capacul de la locașul acumulatorului, apoi scoateți cheia de contact. Introduceți acumulatorul încărcat în locașul mașinii de tuns gazon până auziți un clic de fixare, introduceți cheia de contact în locașul acesteia, apoi închideți capacul de la locașul acumulatorului.



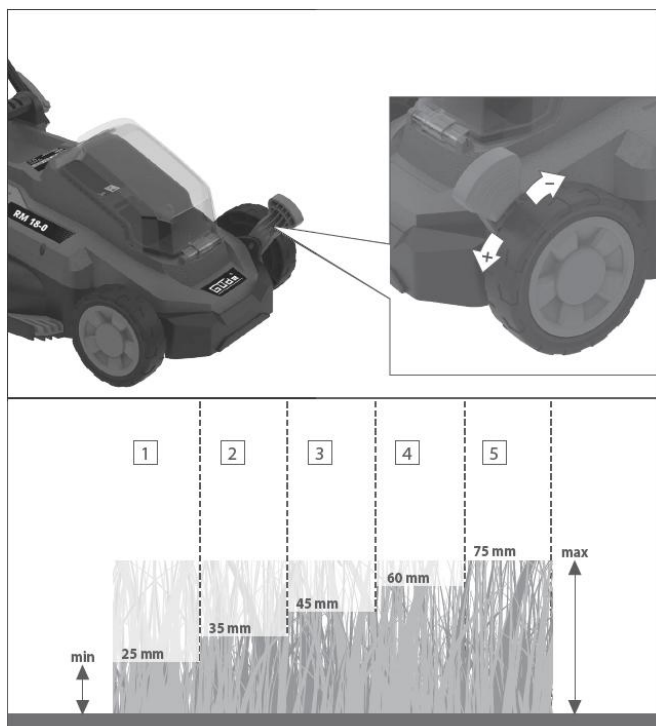
Imaginile sunt cu caracter informativ

## AJUSTAREA ÎNĂLȚIMII DE TĂIERE

**NOTA:** Mașina dumneavoastră este trimisă cu înălțimea de tăiere în poziția de jos. Ajustați înălțimea de tăiere după cum urmează.

Maneta de ajustare a înălțimii este situată în fața mașinii. Pentru a ajusta înălțimea de tăiere, acționați înainte sau înapoi cu o treaptă.

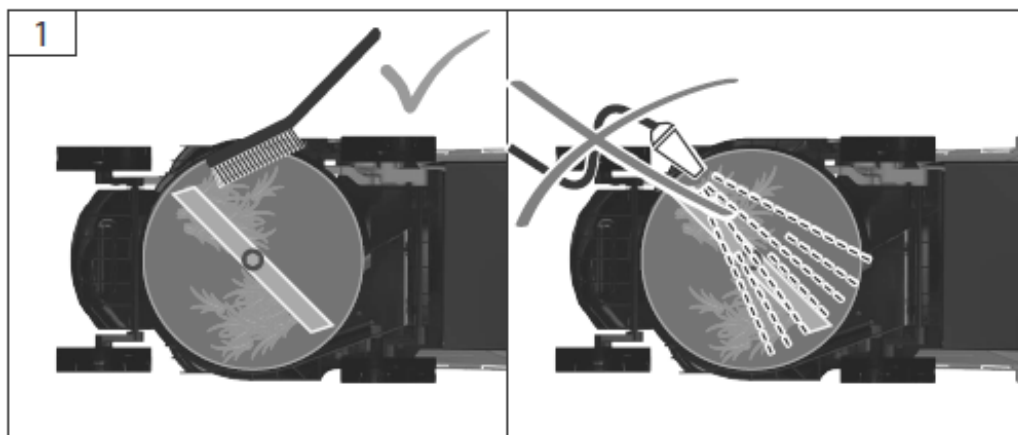
**NOTA:** Pentru terenuri denivelate sau instabile, mutați înălțimea de tăiere pe o poziție mai înaltă.



## 6. ÎNTREȚINEREA ȘI DEPOZITAREA

### Întreținerea lamei

Curățați periodic lama de iarbă și murdării. Curățați lama folosind o perie moale, nu folosiți jet de apă.



La începutul sezonului de grădinarit, examinați cu atenție lama. Dacă aceasta este foarte tocită, ascuțiți-o sau înlocuiți-o.

Dacă lama este avariata sau uzată, înlocuiți-o cu una nouă.

Avertisment! Respectați următoarele măsuri de siguranță:

Opriiți mașina, deconectați acumulatorul și așteptați ca lama să fie complet oprită înainte de a efectua orice operație.

Atenție! Utilizați mănuși de protecție foarte rezistente când efectuați operații de întreținere a lamei sau atunci când o înlocuiți.

Utilizați numai o lamă de schimb desemnata.

Nu îndepărtați lama fără un motiv întemeiat.

Înlocuirea lamei

Rotiți mașina pe o parte. Țineți lama (C) cu o mână.

Utilizați o cheie(A) pentru a slăbi și îndepărta șurubul lamei (B). Înlocuiți lama.

Strângeți bine piulița.

Verificări și măsuri de siguranță:

a) Mențineți strânse toate piulițele și șuruburile pentru a fi siguri că mașina este în stare bună de funcționare.

b) Verificați frecvent colectorul de iarbă pentru depistarea semnelor de uzură sau deteriorare.

c) În cazul mașinilor cu mai multe lame, aveți grijă că o lamă ce se rotește poate cauza rotirea unei alte lame.

d) În timpul efectuării unor reglaje ale mașinii, vă recomandăm multă atenție pentru a preveni prinderea degetelor între lamele rotative și componentele fixe ale mașinii.

e) Întotdeauna lăsați mașina să se răcească înainte de a o depozita.

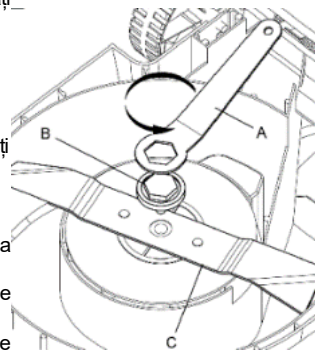
f) Când executați operațiuni de întreținere a lamelor, nu uitați că deși sursa de alimentare este oprită, lamele pot continua să se miște.

g) Din motive de siguranță, înlocuiți piesele uzate sau defecte; Utilizați numai piese de schimb și accesorii originale.

h) Utilizați numai lama de schimb, bolțul lamei și rotorul desemnate pentru acest produs.

i) Ungeți conectorii roților.

j) Depozitați mașina într-o zonă uscată și curată. Nu o depozitați lângă material coroziv sau surse de încălzire (centrale, sobe).



**Nu aruncați echipamentele electrice, electronice industriale și părțile componente la gunoiul menajer! Informații privind DEEE. Având în vedere prevederile OUG 195/2005 - referitoare la protecția mediului și O.U.G. 5/2015. Consumatorii vor avea în vedere următoarele indicații pentru predarea deșeurilor electrice precizate mai jos:**

Consumatorii au obligația de a nu elimina deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE) ca deșeuri municipale nesortate și de a colecta separat aceste DEEE.

- Colectarea acestor deșeuri numite (DEEE) se va efectua prin Serviciul Public de Colectare de pe raza fiecărui județ și prin centre de colectare organizate de operatorii economici autorizați pentru colectarea DEEE. Informații furnizate de către Administrația Fondului de Mediu [www.afm.ro](http://www.afm.ro) sau jurnalul Uniuni Europene.

- Consumatorii pot preda DEEE în mod gratuit în punctele de colectare specificate anterior.

## 7.DEPANAREA

Problemă	Cauză posibilă	Remediere
Motorul nu funcționează	Bateria este descărcată.	Încărcați bateria.
	Butonul de siguranță este defect.	Duceți mașina la un centru de service autorizat RURIS
	Motor defect.	Duceți mașina la un centru de service autorizat RURIS.
Puterea motorului scade	Cheia de siguranță nu este introdusă.	Introduceți cheia de siguranță.
	Bateria este descărcată.	Încărcați bateria.

	Bateria nu este introdusă corect.	Introduceți bateria corect.
	Bateria este defectă.	Înlocuiți cu o baterie nouă de același tip.
Performanță redusă.	Bateria este descărcată.	Încărcați bateria.
	larba este prea înaltă.	Ajustați înălțimea de tăiere
Vibrații puternice.	Lama nu este montată corect.	Verificați lama.
	Lama este blocată de un obiect străin.	Deblocați lama.
	Lama este deteriorată.	Înlocuiți lama.
Colectarea inadecvată a ierbii.	Sacu colector este plin.	Goliți sacul.
	Orificiul de evacuare este blocat.	Curățați orificiul.
	Înălțimea de tăiere nu este setată corect.	Ajustați înălțimea de tăiere.
Gazonul este tuns neuniform.	Lama este tocită.	Ascuțiți sau înlocuiți lama.
	larba este prea înaltă.	Ajustați înălțimea de tăiere.

## 8.DECLARAȚII DE CONFORMITATE

### DECLARAȚIA DE CONFORMITATE CE



**Producator:** SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nr. 111, Cladire Administrativa, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizata pentru dosarul tehnic: ing.Alexandru Radoi – Director Proiectare Producție

**Descrierea masinii: Masina de tuns gazon electrica pe acumulator** reprezinta un utilaj folosit pentru zona peluzelor de iarba, avand aplicabilitate pentru toate suprafetele din jurul casei.

Numar de serie produs: AASF00200001XXRUR4744E (unde AA reprezinta ultimele doua cifre ale anului de fabricatie, caracterele 5 si 7 nr de lot, caracterele 7-12 numarul de produs)

**Produsul: masina de tuns gazon pe acumulator**

**Model:** RURIS

**Tipul:** RXI4744e

**Motor:** Electric, fara perii

**Baterie:** Pw= 160Wh, Li-Ion 2 x20 V 4 Ah (nu sunt incluse in produs)

**Lățimea de lucru:** 470 mm

**Deplasare:**Autopropulsie

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producator, in conformitate cu H.G. 1029/2008 -privind conditiile introducerii pe piata a masinilor, **Directiva 2006/42/EC** – cerinte de siguranta si securitate, Standardul EN ISO 12100:2010– Masini, Securitate, **Directiva 2000/14/CE amendata de Directiva 2005/88/CE**, H.G. 1756/2006 – privind limitarea nivelului emisiilor de zgomot in mediu, **Directiva 2014/30/UE** privind compatibilitatea electromagnetica (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata 2019), **Directiva 2011/65/UE** din 8 iunie 2011 privind restrictiile de utilizare a anumitor substante periculoase in echipamentele electrice si electronice amendata prin Directiva 2015/863/EU, Anexa 2, am efectuat atestarea conformitatii produsului cu standardele specificate si declaram ca este conform cu principalele cerinte de siguranta si securitate, nu pune in pericol viata, sanatatea, securitatea muncii si nu are impact negativ asupra mediului.

Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producatorului, declar pe proprie raspundere ca produsul este in conformitate cu urmatoarele standarde si directive europene:

**SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2011-** Securitatea masinilor. Concepte de baza, principii generale de proiectare. Terminologie de baza, metodologie. Principii tehnice

**SR EN 62841-1:2016/A11:2022/ EN 62841-1:2015/A11:2022-** Unelte electrice portabile cu motor, unelte transportabile si masini pentru gradina si gazon. Securitate. Partea 1: Prescriptii generale

**SR EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021/ EN 62841-4-3:2021/A11:2021**- Unelte electrice portabile cu motor, unelte transportabile și mașini pentru grădină și gazon. Securitate. Partea 4-3: Prescripții particulare pentru cositoare de gazon conduse din mers din spate

**SR EN ISO 11688-1:2010/ EN 11688-1:2009**- Acustică. Recomandări practice pentru proiectarea mașinilor și echipamentelor cu zgomot redus. Partea 1: Planificare

**SR EN ISO 13857:2020/ EN 13857:2019**- Securitatea mașinilor. Distanțe de securitate pentru prevenirea pătrunderii membrilor superioare și inferioare în zonele periculoase

**SR EN ISO 5395-1:2014/A1:2018/ EN ISO 5395-1:2013/AMD1:2017**- Mașini pentru grădiniț. Cerințe de securitate pentru cositori de gazon echipate cu motor cu ardere internă. Partea 1: Terminologie și încercări comune. Amendament 1: Anexa G (Cod de încercare la vibrație - Vibrații mână - braț și vibrații globale)

**SR EN ISO 5395-2:2014/A2:2017/ EN ISO 5395-2:2013/AMD1:2016/Amd2:2017**- Mașini pentru grădiniț. Cerințe de securitate pentru cositorile de gazon echipate cu motor cu ardere internă. Partea 2: Cositori de gazon cu conductor pedestru. Amendament 2: Protectori pentru carcasa organelor de tăiere

**SR EN 60335-2-29:2005/ EN 60335-2-29:2004**- Aparate electrice pentru uz casnic și scopuri similare. Securitate. Partea 2-29: Prescripții particulare pentru încărcătoare de baterie

**SR EN IEC 61058-1:2018/ EN IEC 61058-1:2018**- Întreruptoare pentru aparate. Partea 1: Prescripții generale

**SR EN 62133-2:2017/ IEC 62133-2:2017**- Acumulatori alcalini și alte acumulatori cu electrolit neacid - Cerințe de securitate pentru acumulatori etanșe portabile și pentru baterii constituite din acestea, destinate utilizării în aplicații portabile. Partea 2: Sisteme cu litiu

**SR EN 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021**- Compatibilitate electromagnetă. Cerințe pentru aparate electrocasnice, unelte electrice și aparate similare. Partea 1: Emisie

**SR EN 55014-2:2021/ EN 55014-2:2021**- Compatibilitate electromagnetă. Cerințe pentru aparate electrocasnice, scule electrice și aparate similare. Partea 2: Imunitate. Standard de familie de produse

**SR EN 61000-4-2:2009/IEC 61000-4-2:2008**-Compatibilitate electromagnetă (CEM). Partea 4-2: Tehnici de încercare și măsurare. Încercare de imunitate la descărcări electrostatice

**SR EN IEC 61000-4-3:2020/ IEC 61000-4-3:2020**- Compatibilitate electromagnetă (CEM). Partea 4-3: Tehnici de încercare și măsurare. Încercări de imunitate la câmpuri electromagnetice de radiofrecvență, radiate

**SR EN ISO 3744:2011** - Acustică. Determinarea nivelurilor de putere acustică emise de sursele de zgomot utilizând presiunea acustică

**Directiva 2000/14/CE** (amendată prin Directiva 2005/88/CE) – Emisiile de zgomot în mediul exterior

**Directiva 2006/42/EC** - privind mașinile – introducerea pe piața a mașinilor

**Directiva 2014/30/UE** - privind compatibilitatea electromagnetică (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetă, actualizată 2019);

**Directiva 2011/65/UE** din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice amendată prin Directiva 2015/863/EU, Anexa 2.

Marca și numele fabricantului: Z.S.I. Co. Ltd

#### **Alte Standarde sau specificatii utilizate:**

- **SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calitatii
- **SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului
- **ISO 45001:2018** - Sistemul de Management al Sanatatii si Securitatii Ocupationale.

**Nota: documentatia tehnica este detinuta de producator.**

Precizare: Prezentă declarație este conformă cu originalul.

Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobării.

Locul și data emiterii: **Craiova, 09.12.2025**

Anul aplicării marcatului CE: **2025**

Nr. înreg: **1536/09.12.2025**

**Persoana autorizată și semnatura:**

Ing. Stroe Marius Catalin  
Director General al SC RURIS IMPEX SRL

## DECLARATIA DE CONFORMITATE EC

**Producator:** SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nr. 111, Cladire Administrativa, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizata pentru dosarul tehnic: ing. Alexandru Radoi – Director Proiectare Producție

**Descrierea masinii: Masina de tuns gazon electrica pe acumulator** reprezinta un utilaj folosit pentru zona peluzelor de iarba, avand aplicabilitate pentru toate suprafetele din jurul casei.

Numar de serie produs: AASF00200001XXRUR4744E (unde AA reprezinta ultimele doua cifre ale anului de fabricatie, caracterele 5 si 7 nr de lot, caracterele 7-12 numarul de produs)

**Produsul: masina de tuns gazon pe acumulator**

**Model:** RURIS

**Tipul:** RXI4744e

Electric, fara perii

**Baterie:** Pw= 160Wh, Li-Ion 2 x20 V 4 Ah (nu sunt incluse in produs)

**Lățimea de lucru:** 470 mm

**Deplasare:** Autopropulsie

Nivelul de putere acustica masurat: **93.8 dB(A)** Nivelul de putere acustica garantat: **96 dB(A)**

Nivelul de putere acustica este certificat de TUV Sud prin Certificatul nr. OR/015232/038/ 01.09.2025, in conformitate cu prevederile Directivei 2000/14/CE si SR EN ISO 3744:2011

*Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producator, in conformitate cu H.G. 1029/2008 - privind conditiile introducerii pe piata a masinilor, Directiva 2006/42/EC – cerinte de siguranta si securitate, Standardul EN ISO 12100:2010 – Masini. Securitate, Directiva 2000/14/CE amendata de Directiva 2005/88/CE, H.G. 1756/2006 – privind limitarea nivelului emisiilor de zgomot in mediu, Directiva 2014/35/UE, HG 409/2016 - privind echipamentele de joasa tensiune, Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetica (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata 2019), DIRECTIVA 2011/65/UE din 8 iunie 2011 privind restrictiile de utilizare a anumitor substante periculoase in echipamentele electrice și electronice amendata prin Directiva 2015/863/EU, Anexa 2, am efectuat atestarea conformitatii produsului cu standardele specificate si declaram ca este conform cu principalele cerinte de siguranta si securitate, nu pune in pericol viata, sanatatea, securitatea muncii si nu are impact negativ asupra mediului.*

Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producatorului, declar pe proprie raspundere ca produsul este in conformitate cu umatoarele standarde si directive europene:

**SR EN ISO 3744:2011** - Acustică. Determinarea nivelurilor de putere acustică emise de sursele de zgomot utilizând presiunea acustică

- **SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calitatii
- **SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului
- **ISO 45001:2018** - Sistemul de Management al Sanatatii si Securitatii Ocupationale.

**Nota: documentatia tehnica este detinuta de producator.**

Precizare: Prezenta declaratie este conforma cu originalul. Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobarii.

Locul si data emiterii: **Craiova, 09.12.2025**

Anul aplicarii marcajului CE: **2025**

Nr. inreg: **1537/09.12.2025**

**Persoana autorizata si semnatura:**

Ing. Stroe Marius Catalin

Director General al SC RURIS IMPEX SRL

# Battery lawn mower RURIS RXI4744e



1. INTRODUCTION	2
2. SAFETY INSTRUCTIONS	2
3. TECHNICAL DATA	4
4. MACHINE OVERVIEW	5
5. ASSEMBLY	5
6. MAINTENANCE AND STORAGE	8
7. TROUBLESHOOTING	9
8. DECLARATIONS OF CONFORMITY	10

## 1. INTRODUCTION

Dear customer!

Thank you for your decision to purchase a RURIS product and for the trust you have placed in our company! RURIS has been on the market since 1993 and during this time it has become a strong brand, which has built its reputation by keeping its promises, but also by continuous investments aimed at helping customers with reliable, efficient and quality solutions.

We are convinced that you will appreciate our product and enjoy its performance for a long time. RURIS does not offer its customers only machines, but complete solutions. An important element in the relationship with the customer is the advice both before and after the sale, RURIS customers having at their disposal a whole network of partner stores and service points.

To enjoy the product you have purchased, please read the user manual carefully. By following the instructions, you will be guaranteed a long use.

RURIS company continuously works to develop its products and therefore reserves the right to modify, among other things, their shape, appearance and performance, without having the obligation to communicate this in advance.

Thank you once again for choosing RURIS products!









Customer information and support:

Phone: 0351.820.105

email: [info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)

## 2. SAFETY INSTRUCTIONS

### 2.1. WARNINGS ON THE MACHINE

	Warning! Danger!		Attention! Re s t u r i may be projects from mouth from Evacuate .
	Remove the key from the car before maintenance		Turn off the car if you leave it unattended.
	Caution! The blades continue to rotate after the engine has been turned off.		W o r k e r protective shoes
	Read the instruction manual before use.		The operator must wear Personal Protective Equipment (PPE). If the machine is in use, you must wear protective goggles against objects thrown into the air, hearing protection such as an acoustically insulated helmet must be worn.

	Wear hand protection equipment.		Be careful of sharp blades.
	Do not expose to rain .		Do not work on steep slopes.
	Before maintenance, remove the battery.		Hold on passers-by in the distance from area from the raw (at least 5m)

## 2.2. WARNINGS

Your lawn mower has been designed to be used in accordance with the safe operating instructions outlined in this manual. As with any type of power equipment, operator error or carelessness can result in personal injury.

### ALWAYS READ THESE INSTRUCTIONS BEFORE USE THE PRODUCT

#### Warning

The vibration emissions during actual use of the power tool may differ from the declared total value, depending on how the tool is used.

The need to identify safety measures for the protection of the operator is based on an estimate of exposure under actual conditions of use (taking into account all parts of the operating cycle, such as the time when the machine is stopped and when it is idling, in addition to the start-up time).

#### Careful:

This machine MUST NOT be used by children and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge. Local regulations may restrict the age of the operator. Do not let children play with the appliance.

#### Safety instructions

**IMPORTANT!** READ THE MANUAL CAREFULLY BEFORE USE. KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

#### Safe operating measures for electric lawn mowers

##### training

- Read the instructions carefully. Familiarize yourself with the controls and the correct use of the machine.
- Never allow children or persons unfamiliar with the instructions to use the lawnmower. Local regulations may restrict the age of the operator.
- Never use the machine while there are people, especially children, or animals nearby.
- The operator or user is responsible for accidents or risks to which third parties or their property are subjected.

##### Preparation

- While using the machine, always wear appropriate protective equipment.
- Carefully inspect the area where the machine will be used and remove all objects that could be thrown by the machine.
- Before use, always visually inspect the machine to ensure that the blade, blade screws and cutting assembly are not worn or damaged. Replace worn blades and screws for optimum operation and use. Replace damaged or illegible labels.

##### functioning

- Use the machine only during the day or in good artificial light conditions;
- Avoid using the machine on wet grass, when possible;
- Always maintain a stable position on slopes;
- Walk, don't run when mowing the lawn;

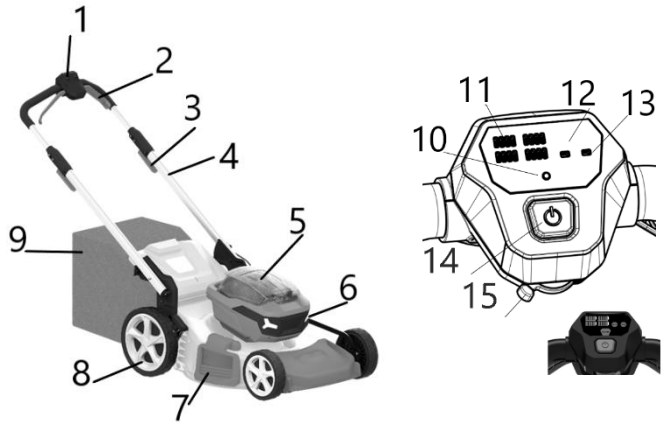
- e) Mow the lawn across a slope and not up and down it.  
 f) We recommend special attention when changing direction on slopes;  
 g) Do not mow the lawn on excessively steep slopes;  
 h) We recommend special attention when pulling the car towards you;  
 i) Do not tilt the machine when transporting it.  
 j) Never operate the machine with defective guards or without safety devices, for example without the grass catcher in place.  
 k) Start the machine carefully, following the instructions and keeping your feet away from the blade(s);  
 l) Do not tilt the machine when starting it;  
 m) Do not place hands or feet near or under rotating parts.  
 n) Do not transport the machine while the power is on.  
 o) Stop the machine and disconnect the battery, make sure all moving parts have completely stopped:
- Whenever you leave the car.
  - Before removing blockages or unblocking the grass discharge chute.
  - Before checking, cleaning or any intervention on the device.
  - After hitting a foreign object. Check the machine for damage and make any necessary repairs before restarting and operating the machine;
- p) If the machine starts to vibrate abnormally, check it immediately:
- check for damage
  - replace or repair any damaged components
  - check and tighten any loose parts
- Never use the machine with defective guards or without safety devices.

### 3. TECHNICAL DATA

<b>Engine type</b>	Electric, brushless
<b>Battery</b>	Li-Ion 2 x20 V 4 Ah (total 40V, not included in the product )
<b>Battery Port Number</b>	4 (2 for use , 2 for storage )
<b>Working height</b>	25-75mm , 7 steps
<b>Working width</b>	470mm
<b>displacement</b>	self-propulsion
<b>Functions</b>	Collection, rear discharge, side discharge, mulching
<b>Speed</b>	3300rpm
<b>Maximum recommended working area</b>	750sqm
<b>HOUSING</b>	Metal
<b>Collector bag volume</b>	65 liters
<b>Features</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Premium collector bag with FillSense function - signals, by inflating, when the collector bag is full and can no longer collect efficiently</li> <li>2. Aluminum Handles</li> <li>3. Vertical Storage Function</li> <li>4. Integrated control panel on the lawnmower handle</li> <li>5. Handle equipped with EVA (Eco-Foam) technical foam protection - with vibration damping function</li> <li>6. Led work lights</li> <li>7. Front metal bumper</li> </ol>
<b>Front wheel diameter</b>	8" (20cm)
<b>Rear wheel diameter</b>	11" (27.5cm)
<b>Vibration level</b>	1.35 m/s <sup>2</sup> ·K=1.5m/ s <sup>2</sup>
<b>Net weight with accessories</b>	28 kg

## 4. MACHINE OVERVIEW

1. Control panel
2. Start lever
3. Handle tightening lever
4. Lower handle
5. Battery cover
6. Work lights
7. Side exhaust
8. Wheels
9. Collector bag



### Control panel

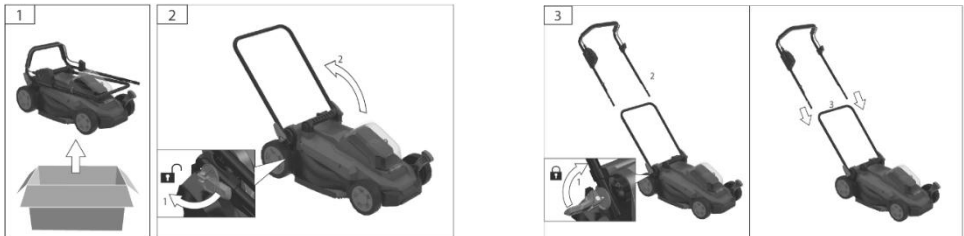
10. Mode change switch
11. Battery indicator light
12. Auto mode indicator
13. Maximum mode indicator
14. On/off switch
15. Speed switch

The images are for informational purposes only, the supplier reserves the right to make structural and functional changes to the machine presented in this manual.

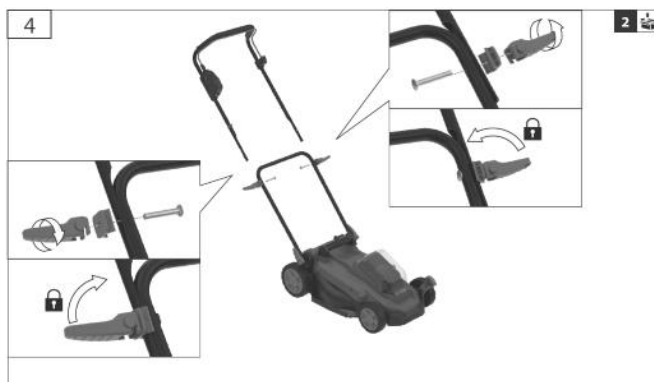
The battery benefits from the "α UP- Innovation RURIS" function. This function helps the battery when it reaches the critical discharge threshold. Ruris has come up with an innovation in the cell system inside the battery, through which the battery can be recharged after a long period of time in which it has been discharged. Thus, RURIS users can enjoy the reliability and innovation of RURIS. After storage, it is recommended to charge at an interval of 6 months- 1 year

## 5. ASSEMBLY

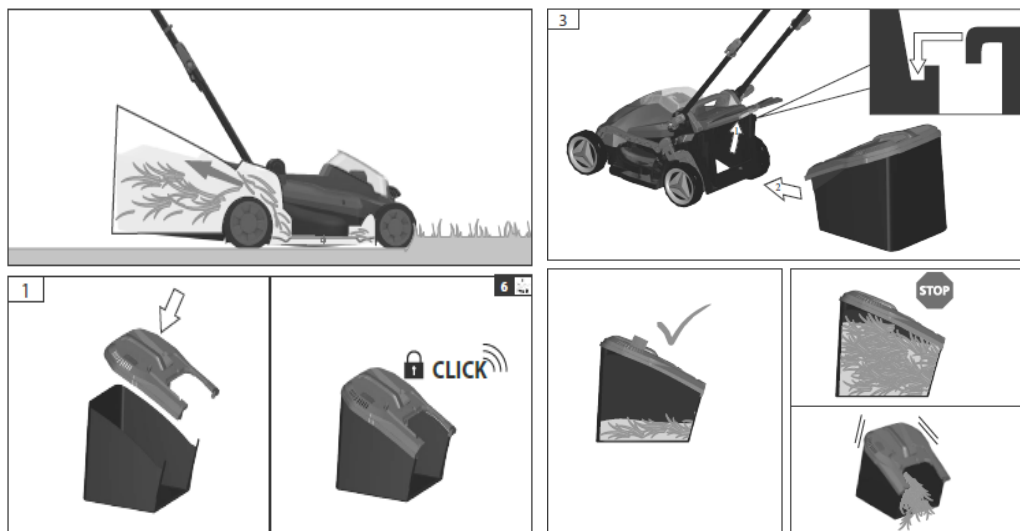
Remove the machine from the box, unlock the lower handle and fold it into the desired position. Lock the lower handle then slide the upper handle over it.



Attach the upper handle to the lower handle using the screws provided.

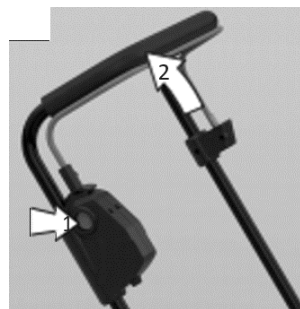


Assemble the grass catcher bag then connect it to the lawn mower.



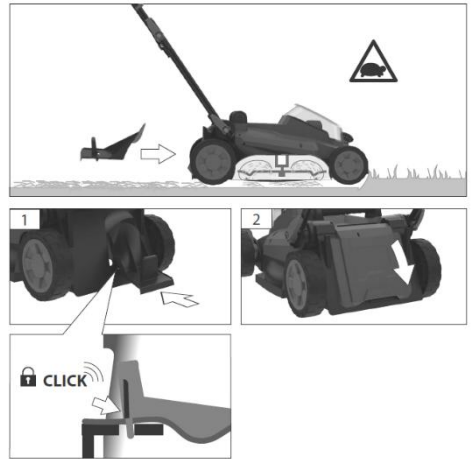
### Starting, stopping the car

To start the machine, press the safety button (1) then the start lever (2) located on the upper handle of the machine.  
To stop, release the lever.



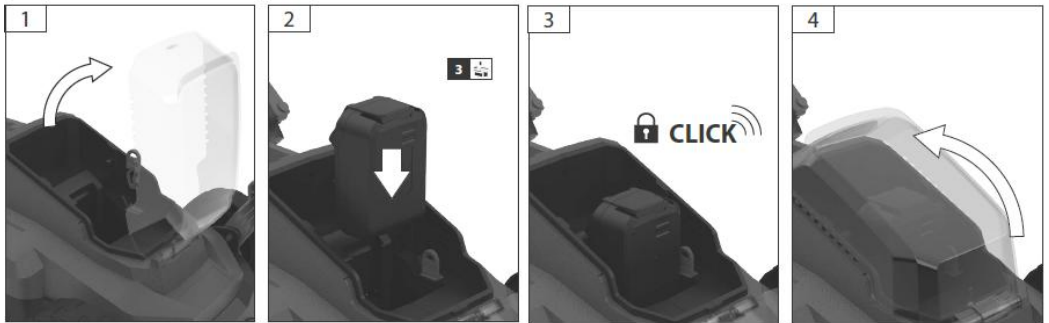
## Use without a collection bag

Block the discharge opening with a cover to activate the mulching function. Lift the rear flap of the machine, then secure the cover to block the discharge opening, then release the flap of the machine.



## Connecting the battery

Before connecting the battery to the lawnmower, make sure it is charged. Open the battery compartment cover, then remove the ignition key. Insert the charged battery into the mower's battery compartment until you hear a click, insert the ignition key into the battery compartment, then close the battery compartment cover.



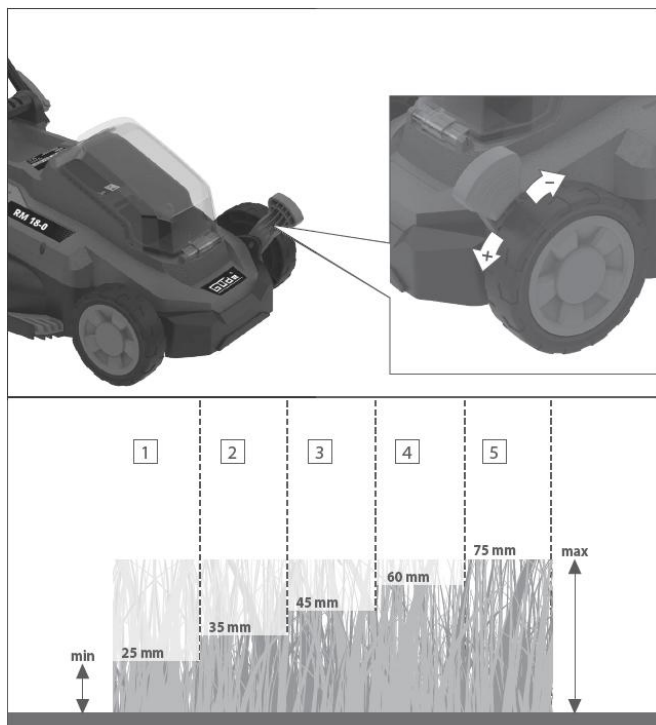
The images are for informational purposes only.

## ADJUSTARY HEIGHTS DE CUTTING

**NOTE:** Your machine is shipped with the cutting height in the low position. Adjust the cutting height as follows.

The height adjustment lever is located at the front of the machine. To adjust the cutting height, move it forward or backward one notch.

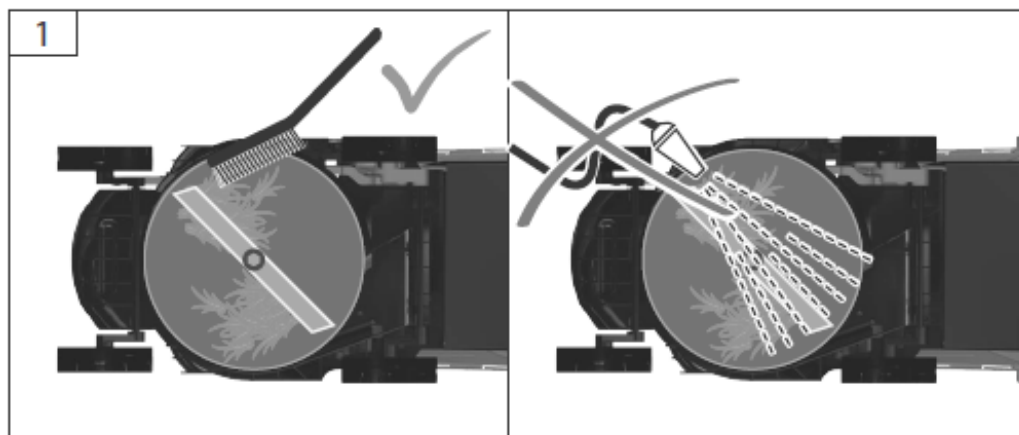
**NOTE:** For uneven or unstable terrain, move the cutting height to a higher position.



## 6.MAINTENANCE AND STORAGE

### Manentancelames

Clean period I am from grass and dirt . Clean the blade using a soft brush, do not use a water jet.



At the beginning of the gardening season, carefully examine the blade. If it is very dull, sharpen it or replace it.

If the blade is damaged or worn, replace it with a new one.

Warning! Observe the following safety precautions:

Stop the machine, disconnect the battery and wait for the blade to come to a complete stop before performing any operation.

Caution! Use heavy-duty protective gloves when performing blade maintenance or replacing the blade.

Use only a designated replacement blade.

Do not remove the blade without a good reason.

Replacing the blade

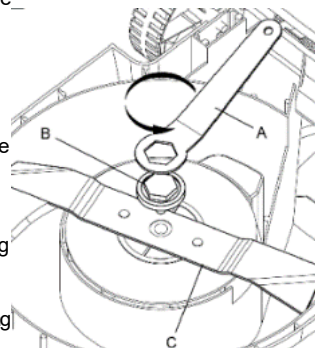
Turn the machine on its side. Hold the blade (C) with one hand.

Use a wrench (A) to loosen and remove the blade screw (B). Replace the blade.

Tighten the nut securely.

Safety checks and measures:

- a) Keep all nuts and bolts tight to ensure the machine is in good working order.
- b) Check the grass catcher frequently for signs of wear or damage.
- c) In the case of machines with multiple blades, be careful that one rotating blade may cause another blade to rotate.
- d) When making adjustments to the machine, we recommend that you exercise extreme caution to prevent fingers from getting caught between the rotating blades and fixed machine components.
- e) Always let the machine cool down before storing it.
- f) When performing blade maintenance operations, remember that even though the power source is turned off, the blades may continue to move.
- g) For safety reasons, replace worn or defective parts; Use only original spare parts and accessories.
- h) Use only the replacement blade, blade bolt and rotor designated for this product.
- i) Grease the wheel connectors.
- j) Store the machine in a dry and clean area. Do not store it near corrosive materials or heating sources (boilers, stoves).



**Do not throw electrical, industrial electronic equipment and component parts in the household waste! Information on WEEE. Considering the provisions of OUG 195/2005 - regarding environmental protection and OUG 5/2015. Consumers will consider the following indications for handing over electrical waste specified below:**

Consumers are obliged not to dispose of waste electrical and electronic equipment (WEEE) as unsorted municipal waste and to collect this WEEE separately.

- The collection of this waste called (WEEE) will be carried out through the Public Collection Service within each county and through collection centers organized by economic operators authorized to collect WEEE. Information provided by the Environmental Fund Administration [www.afm.ro](http://www.afm.ro) or the European Union journal.

- Consumers can hand in WEEE free of charge at the collection points specified above.

## 7.TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	FIX
The engine is not running.	The battery is discharged.	Charge the battery.
	The safety button is defective.	Take the car to a RURIS authorized service center
	Engine defective.	Take the car to a RURIS authorized service center.
	The security key is not inserted.	Enter the security key.
Engine power decreases	The battery is discharged.	Charge the battery.
	The battery is not inserted correctly.	Insert the battery correctly.
	The battery is defective.	Replace with a new battery of the same type.

Reduced performance.	The battery is discharged.	Charge the battery.
	The grass is too tall.	Adjust the cutting height
Strong vibrations.	The blade is not mounted correctly.	Check the blade.
	The blade is blocked by a foreign object.	Unlock the blade.
	The blade is damaged.	Replace the blade.
Inadequate grass collection.	The collection bag is full.	Empty the bag.
	The exhaust port is blocked.	Clean the hole.
	The cutting height is not set correctly.	Adjust the cutting height.
The lawn is cut unevenly.	The blade is blunt.	Sharpen or replace the blade.
	The grass is too tall.	Adjust the cutting height.

## 8. DECLARATIONS OF CONFORMITY

### EC DECLARATION OF CONFORMITY



**Manufacturer:** SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, no. 111, Administrative Building, Craiova, Dolj, Romania  
 Goal. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Authorized representative: Eng. Stroe Marius Catalin – General Manager

Authorized person for the technical file: Eng. Alexandru Radoi – Production Design Director

**Machine description:** The battery-powered electric lawn mower is a tool used for lawns, applicable to all surfaces around the house.

Product serial number: AASF00200001XXRUR4744E (where AA represents the last two digits of the year of manufacture, characters 5 and 7 are the batch number, characters 7-12 are the product number)

**Product: battery-powered lawn mower**

**Model:** RURIS

**Type:** RXI4744e

**Motor :** Electric, brushless

**Battery :** Pw= 160Wh, Li-Ion 2 x20 V 4 Ah (not included in the product)

**Working width:** 470 mm

**Displacement:** Self-propelled

We, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, manufacturer, in accordance with GD 1029/2008 - on the conditions for placing machinery on the market, **Directive 2006/42/EC** - safety and security requirements, Standard EN ISO 12100:2010 - Machinery, Security, **Directive 2000/14/EC amended by Directive 2005/88/EC**, GD 1756/2006 - on the limitation of noise emissions in the environment, **Directive 2014/30/EU on electromagnetic compatibility (GD 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019)**, **Directive 2011/65/EU** of 8 June 2011 on the restrictions on the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment amended by **Directive 2015/863/EU, Annex 2**, we have certified the product's conformity with the specified standards and declare that it complies with the main safety and security requirements, does not pose any danger to life, health, work safety and has no negative impact on the environment.

The undersigned Stroe Catalin, the manufacturer's representative, declares on his own responsibility that the product complies with the following European standards and directives:

**SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2011** - Safety of machinery. Basic concepts, general design principles.

Basic terminology, methodology. Technical principles

**SR EN 62841-1:2016/A11:2022/ EN 62841-1:2015/A11:2022-** Electric motor-operated hand-held tools, transportable tools and lawn and garden machinery. Safety. Part 1: General requirements

**SR EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021/ EN 62841-4-3:2021/A11:2021-** Electric motor-operated hand-held tools, transportable tools and lawn and garden machinery. Safety. Part 4-3: Particular requirements for walk-behind lawn mowers

**SR EN ISO 11688-1:2010/ EN 11688-1:2009-** Acoustics. Practical recommendations for the design of low-noise machinery and equipment. Part 1: Planning

**SR EN ISO 13857:2020/ EN 13857:2019-** Safety of machinery. Safety distances to prevent the entry of upper and lower limbs into danger zones

**SR EN ISO 5395-1:2014/A1:2018/ EN ISO 5395-1:2013/AMD1:2017-** Garden machinery. Safety requirements for lawnmowers equipped with internal combustion engines. Part 1: Terminology and common tests. Amendment 1: Annex G (Vibration test code - Hand-arm and global vibration)

**SR EN ISO 5395-2:2014/A2:2017/ EN ISO 5395-2:2013/AMD1:2016/Amd2:2017-** Garden machinery. Safety requirements for lawnmowers equipped with internal combustion engines. Part 2: Pedestrian-operated lawnmowers. Amendment 2: Cutting unit housing guards

**SR EN 60335-2-29:2005/ EN 60335-2-29:2004-** Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-29: Particular requirements for battery chargers

**SR EN IEC 61058-1:2018/ EN IEC 61058-1:2018-** Switches for appliances. Part 1: General requirements

**SR EN 62133-2:2017/ IEC 62133-2:2017-** Alkaline and other non-acid accumulators - Safety requirements for portable sealed accumulators and batteries made from them, intended for use in portable applications. Part 2: Lithium systems

**SR EN 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021-** Electromagnetic compatibility. Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus. Part 1: Emission

**SR EN 55014-2:2021/ EN 55014-2:2021** – Electromagnetic compatibility. Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus. Part 2: Immunity. Product family standard

**SR EN 61000-4-2:2009/IEC 61000-4-2:2008** - Electromagnetic compatibility (EMC). Part 4-2: Testing and measurement techniques. Electrostatic discharge immunity test

**SR EN IEC 61000-4-3:2020/ IEC 61000-4-3:2020-** Electromagnetic compatibility (EMC). Part 4-3: Testing and measurement techniques. Immunity tests to radiated radio-frequency electromagnetic fields

**SR EN ISO 3744:2011** - Acoustics. Determination of sound power levels emitted by noise sources using sound pressure

**Directive 2000/14/EC** (amended by Directive 2005/88/EC) – Noise emissions in the outdoor environment

**Directive 2006/42/EC** - on machinery - placing on the market of machinery

**Directive 2014/30/EU** - on electromagnetic compatibility (HG 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019);

**Directive 2011/65/EU** of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment amended by Directive 2015/863/EU, Annex 2.

Brand and manufacturer name: ZSI Co. Ltd

**Other Standards or specifications used:**

- **SR EN ISO 9001** - Quality Management System
- **SR EN ISO 14001** - Environmental Management System
- **ISO 45001:2018** - Occupational Health and Safety Management System.

**Note: the technical documentation is owned by the manufacturer.**

Note: This declaration is consistent with the original.

Validity period: 10 years from the date of approval.

Place and date of issue: **Craiova, 09.12.2025**

Year of application of the CE marking: **2025**

Registration number: **1536/09.12.2025**

**Authorized person and signature:**

Engineer Stroe Marius Catalin  
General Manager of SC RURIS IMPEX SRL

## EC DECLARATION OF CONFORMITY

**Manufacturer:** SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, no. 111, Administrative Building, Craiova, Dolj, Romania  
 Goal. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Authorized representative: Eng. Stroe Marius Catalin – General Manager

Authorized person for the technical file: Eng. Alexandru Radoi – Production Design Director

**Machine description:** The battery-powered electric lawn mower is a tool used for lawns, applicable to all surfaces around the house.

Product serial number: AASF00200001XXRUR4744E (where AA represents the last two digits of the year of manufacture, characters 5 and 7 are the batch number, characters 7-12 are the product number)

**Product:** battery-powered lawn mower

**Model:** RURIS

**Type:** RXI4744e

**Motor :** Electric, brushless

**Battery :** Pw= 160Wh, Li-Ion 2 x20 V 4 Ah (not included in the product)

**Working width:** 470 mm

**Displacement:** Self-propelled

Measured sound power level: **93.8 dB(A)** Guaranteed sound power level: **96 dB(A)**

Power level acoustic is certified by TUV Sud through Certificate No. OR/015232/038/ 01.09.2025, in accordance with the provisions Directive 2000/14/EC and SR EN ISO 3744:2011

*We, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, manufacturer, in accordance with Government Decision 1029/2008 - regarding the conditions for placing machinery on the market, Directive 2006/42/EC - safety and security requirements, Standard EN ISO 12100:2010 - Machinery. Security, Directive 2000/14/EC amended by Directive 2005/88/EC, GD 1756/2006 - on the limitation of noise emissions in the environment, Directive 2014/35/EU, GD 409/2016 - on low voltage equipment, Directive 2014/30/EU on electromagnetic compatibility (GD 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019), DIRECTIVE 2011/65/EU of 8 June 2011 on the restrictions on the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment amended by Directive 2015/863/EU, Annex 2, we have certified the product's conformity with the specified standards and declare that it complies with the main safety and security requirements, does not endanger life, health, occupational safety and does not have a negative impact on the environment.*

The undersigned Stroe Catalin, the manufacturer's representative, declares on his own responsibility that the product complies with the following European standards and directives:

**SR EN ISO 3744:2011** - Acoustics. Determination of sound power levels emitted by noise sources using sound pressure

- **SR EN ISO 9001** - Quality Management System
- **SR EN ISO 14001** - Environmental Management System
- **ISO 45001:2018** - Occupational Health and Safety Management System.

**Note: the technical documentation is owned by the manufacturer.**

Specification: This declaration is in accordance with the original. Validity period: 10 years from the date of approval.

Place and date of issue: **Craiova, 09.12.2025**

Year of application of the CE marking: **2025**

Registration number: **1537/09.12.2025**

**Authorized person and signature:**

Engineer Stroe Marius Catalin  
 General Manager of SC RURIS IMPEX SRL



# Akkumulátoros fűnyíró

## RURIS RXI4744e



1. BEVEZETÉS	2
2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK	2
3. MŰSZAKI ADATOK	4
4. GÉP ÁTTEKINTÉSE	5
5. ÖSSZESZERELÉS	5
6. KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS	8
7. HIBAELHÁRÍTÁS	9
8. MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZATOK	10

## 1. BEVEZETÉS

Kedves vásárlónk!

Köszönjük, hogy a RURIS termék megvásárlása mellett döntött, és hogy bizalmat szavazott cégünknek! A RURIS 1993 óta van jelen a piacon, és ez idő alatt erős márkává vált, amely hírnevét ígéreteinek betartásával, valamint a folyamatos befektetésekkel építette fel, amelyek célja, hogy megbízható, hatékony és minőségi megoldásokkal segítse az ügyfeleket.

Meggyőződésünk, hogy értékelné fogja termékünket, és hosszú ideig élvezni fogja annak teljesítményét. A RURIS nem csupán gépeket kínál ügyfeleinek, hanem komplett megoldásokat. Az ügyféllel való kapcsolat fontos eleme a tanácsadás mind az értékesítés előtt, mind utána, a RURIS ügyfeleinek partnerüzletek és szervizpontok teljes hálózata áll rendelkezésére.

A megvásárolt termék örömeinek eléréséhez kérjük, figyelmesen olvassa el a használati útmutatót. Az utasítások betartásával hosszú távú használatot garantálunk.

A RURIS vállalat folyamatosan fejleszti termékeit, ezért fenntartja a jogot, hogy többek között azok alakját, megjelenését és teljesítményét módosítsa anélkül, hogy erről előzetesen értesítést kellene küldenie.

Még egyszer köszönjük, hogy a RURIS termékeket választotta!









Ügyfélinformációk és támogatás:

Telefon: 0351.820.105

email: [info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)

## 2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

### 2.1. FIGYELMEZTETÉSEK A GÉPEN

	Figyelem! Veszély!		Figyelem! Re st ur i lehet, hogy projektek -tól/-től száj -tól/-től Evakuáljon .
	Karbantartás előtt vegye ki a kulcsot az autóból		Kapcsold ki az autót, ha felügyelet nélkül hagyod.
	Vigyázat! A pengék a motor leállítása után is forognak.		Munkavédelmi cipők .
	Használat előtt olvassa el a használati útmutatót.		A kezelőnek személyi védőfelszerelést (PPE) kell viselnie. Ha a gépet használják, védőszemüveget kell viselni a levegőbe dobott tárgyak ellen, valamint hallásvédőt, például akusztikailag szigetelt sisakot.

	Viseljen kézvédő felszerelést.		Vigyázzon az éles pengékkel.
	Ne tegye ki esőnek .		Meredek lejtőn ne dolgozzon.
	Karbantartás előtt vegye ki az akkumulátort.		Várj ki járókelők a távolban -tól/-től terület -tól/-től a nyers (legalább 5m)

## 2.2. FIGYELMEZTETÉSEK

A fűnyíróját úgy tervezték, hogy a jelen kézikönyvben leírt biztonságos üzemeltetési utasításoknak megfelelően lehessen használni. Mint minden elektromos berendezés esetében, a kezelői hiba vagy gondatlanság személyi sérülést okozhat.

### HASZNÁLAT ELŐTT MINDIG OLVASSA EL EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT A TERMÉK

#### Figyelmeztetés

A szerszám tényleges használata során a rezgés kibocsátás eltérhet a megadott összértéktől, attól függően, hogy hogyan használják a szerszámot.

A kezelő védelmét szolgáló biztonsági intézkedések azonosításának szükségessége a tényleges használati körülmények közötti expozíció becslésén alapul (figyelembe véve a működési ciklus minden részét, például a gép leállításának és alapjáratának idejét, az indítási idő mellett).

#### Óvatos:

Ezt a gépet TILOS gyermekeknek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyeknek használniuk. A helyi előírások korlátozhatják a kezelő életkorát.

Ne engedje, hogy a gyerekek a készülékkel játsszanak.

#### Biztonsági utasítások

**FONTOS!** HASZNÁLAT ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL A KÉZIKÖNYVET. ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI HIVATKOZÁS CÉLJÁBÓL.

#### Elektromos fűnyírók biztonságos üzemeltetési intézkedései edzés

a) Olvassa el figyelmesen az utasításokat. Ismerkedjen meg a kezelőszervekkel és a gép helyes használatával.

b) Soha ne engedje, hogy gyermekek vagy az utasításokat nem ismerő személyek használják a fűnyírót. A helyi előírások korlátozhatják a kezelő életkorát.

c) Soha ne használja a gépet, ha emberek, különösen gyermekek vagy állatok tartózkodnak a közelben.

d) Az üzemeltető vagy a felhasználó felelős a harmadik feleket vagy azok tulajdonát érő balesetekért vagy kockázatokért.

#### Készítmény

a) A gép használata közben mindig viseljen megfelelő védőfelszerelést.

b) Gondosan ellenőrizze azt a területet, ahol a gépet használni fogja, és távolítsa el minden olyan tárgyat, amelyet a gép elrepülhet.

c) Használat előtt mindig szemrevételezéssel ellenőrizze a gépet, hogy a kés, a késcsavarok és a vágóegység nem kopott vagy sérült-e. Az optimális működés és használat érdekében cserélje ki a kopott késeket és csavarokat. Cserélje ki a sérült vagy olvashatatlan címkéket.

#### működés

a) A gépet csak nappal vagy jó mesterséges fényviszonyok mellett használja;

- b) Lehetőség szerint kerülje a gép nedves fűvön történő használatát;  
 c) Lejtőn mindig stabilan álljon;  
 d) Fűnyírás közben gyalogoljon, ne fusson;  
 e) A fűvet lejtőn átlósan nyírja, ne pedig felfelé és lefelé.  
 f) Különös figyelmet javasolunk az irányváltáskor lejtőn;  
 g) Ne nyírja a fűvet túl meredek lejtőn;  
 h) Különös figyelmet javasolunk, amikor az autót maga felé húzza;  
 i) Szállítás közben ne döntse meg a gépet.  
 j) Soha ne üzemeltesse a gépet hibás védőburkolattal vagy biztonsági berendezések nélkül, például a fűgyűjtő nélkül.  
 k) Óvatosan indítsa el a gépet, kövesse az utasításokat, és tartsa távol a lábát a pengétől/pengéitől;  
 l) Indításkor ne döntse meg a gépet;  
 m) Ne helyezze a kezét vagy a lábát forgó alkatrészek közelébe vagy alá.  
 n) Ne szállítsa a gépet bekapcsolt állapotban.  
 o) Állítsa le a gépet, és húzza ki az akkumulátort, győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt:
- Valahányszor elhagyja az autót.
  - Mielőtt eltávolítaná az eltömődéseket vagy kitisztítaná a fűkidobó csatormát.
  - A készülék ellenőrzése, tisztítása vagy bármilyen beavatkozása előtt.
  - Idegen tárgynak ütközés után. Ellenőrizze a gépet sérülések szempontjából, és végezze el a szükséges javításokat, mielőtt újraindítja és üzembe helyezi.
- p) Ha a gép rendellenesen rezegni kezd, azonnal ellenőrizze:
- ellenőrizze a sérüléseket
  - cserélje ki vagy javítsa meg a sérült alkatrészeket
  - ellenőrizze és húzza meg a laza alkatrészeket
- Soha ne használja a gépet hibás védőburkolattal vagy biztonsági berendezések nélkül.

### 3.MŰSZAKI ADATOK

<b>Motor típusa</b>	Elektromos, kefe nélküli
<b>Akkumulátor</b>	Li-ion 2 x 20 V 4 Ah (összesen 40 V, nem része a terméknek)
<b>Akkumulátor port száma</b>	4 (2 használatra, 2 tárolásra)
<b>Munkamagasság</b>	25-75 mm , 7 lépés
<b>Munkaszélesség</b>	470 mm
<b>elmozdulás</b>	önhajtás
<b>Funkciók</b>	Gyűjtés, hátsó kidobás, oldalsó kidobás, mulcsozás
<b>Sebesség</b>	3300 fordulat/perc
<b>Maximális ajánlott munkaterület</b>	750 négyzetméter
<b>HÁZ</b>	Fém
<b>Gyűjtőzsák térfogata</b>	65 liter
<b>Jellemzők</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Prémium gyűjtőzsák FillSense funkcióval – felfűtésével jelzi, ha a gyűjtőzsák megtelt, és már nem képes hatékonyan gyűjteni</li> <li>2. Alumínium fogantyúk</li> <li>3. Független tárolási funkció</li> <li>4. Integrált vezérlőpanel a fűnyíró nyelén</li> <li>5. EVA (Eco-Foam) technikai habbal védelemmel ellátott fogantyú - rezgéscsillapító funkcióval</li> <li>6. LED-es munkalámpák</li> <li>7. Első fém lökhárító</li> </ol>
<b>Első kerék átmérője</b>	8 hüvelyk (20 cm)

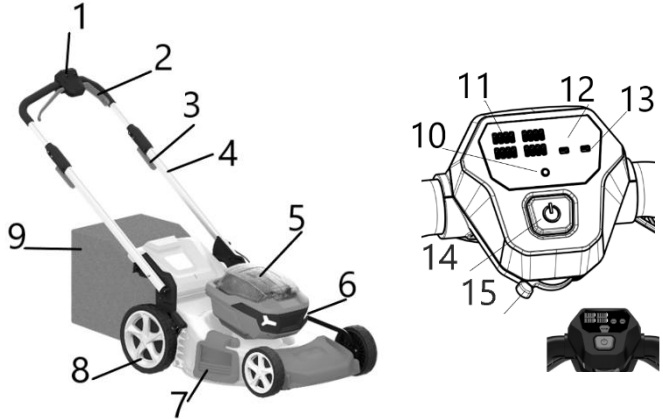
Hátsó kerék átmérője	11 hüvelyk (27,5 cm)
Rezgésszint	1,35 m/s <sup>2</sup> · K=1,5 m/ s <sup>2</sup>
Nettó tömeg tartozékokkal	28 kg

#### 4. GÉP ÁTTEKINTÉSE

1. Vezérlőpult
2. Indítókar
3. Fogantyúrögzítő kar
4. Alsó fogantyú
5. Akkumulátorfedél
6. Munkalámpák
7. Oldalsó kipufogó
8. Kerekek
9. Gyűjtőzsák

Vezérlőpult

10. Üzem módváltó kapcsoló
11. Akkumulátor jelzőfénye
12. Automatikus mód jelzőfénye
13. Maximális üzemmód jelzője
14. Ki/be kapcsoló
15. Sebességkapcsoló

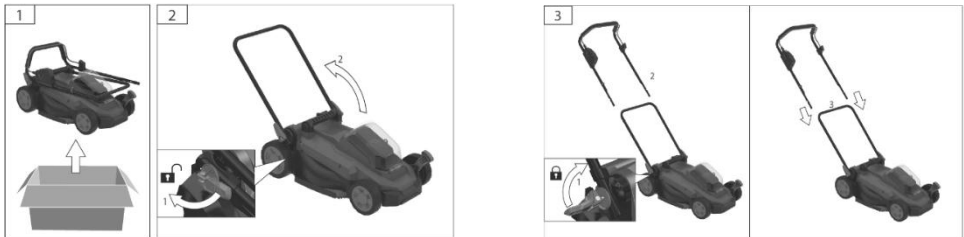


A képek csak tájékoztató jellegűek, a szállító fenntartja a jogot, hogy a jelen kézikönyvben bemutatott gépen szerkezeti és funkcionális változtatásokat hajtson végre.

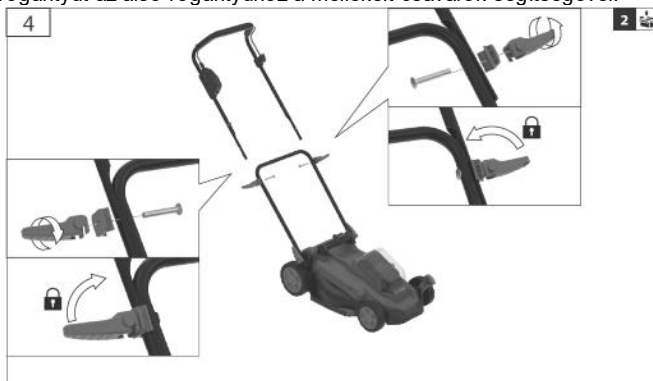
Az akkumulátor az „α UP- Innovation RURIS” funkció előnyeit élvezi. Ez a funkció segíti az akkumulátort, amikor eléri a kritikus lemerülési küszöböt. A Ruris egy innovációt fejlesztett ki az akkumulátoron belüli cellarendszerben, amely lehetővé teszi az akkumulátor hosszú lemerülési időszak utáni újratöltését. Így a RURIS felhasználók élvezhetik a RURIS megbízhatóságát és innovációját. Tárolás után ajánlott 6 havonta - 1 évente feltölteni.

#### 5. ÖSSZESZERELÉS

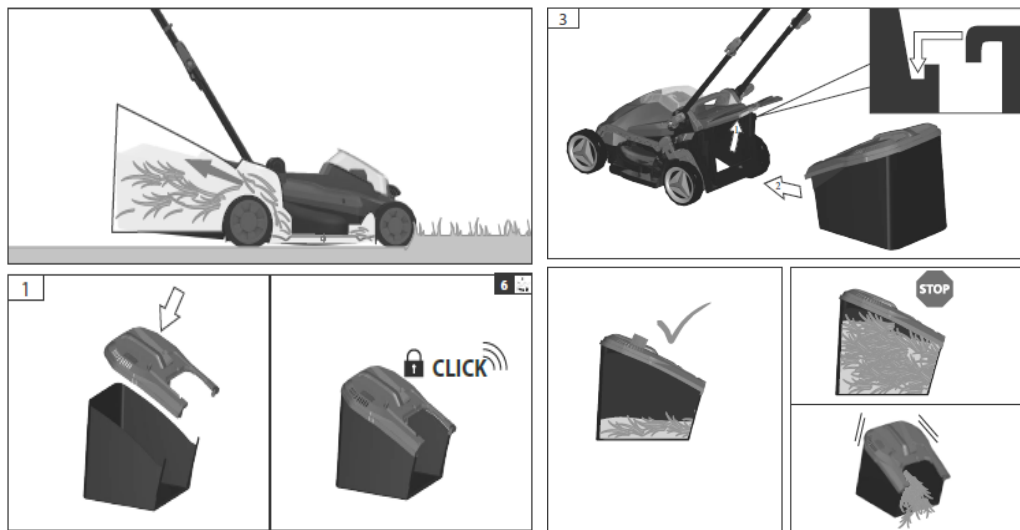
Vegye ki a gépet a dobozból, oldja ki az alsó fogantyút, és hajtsa a kívánt helyzetbe. Rögzítse az alsó fogantyút, majd csúsztassa rá a felső fogantyút.



Rögzítse a felső fogantyút az alsó fogantyúhoz a mellékelt csavarok segítségével.

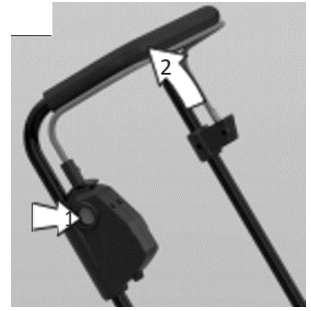


Szerelje össze a fűgyűjtő zsákot, majd csatlakoztassa a fűnyíróhoz.



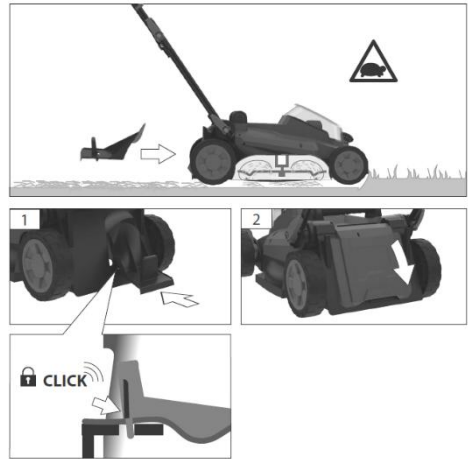
Az autó beindítása, megállítása

A gép beindításához nyomja meg a biztonsági gombot (1), majd az indítókart (2), amely a gép felső fogantyúján található. Leállításhoz engedje el a kart.



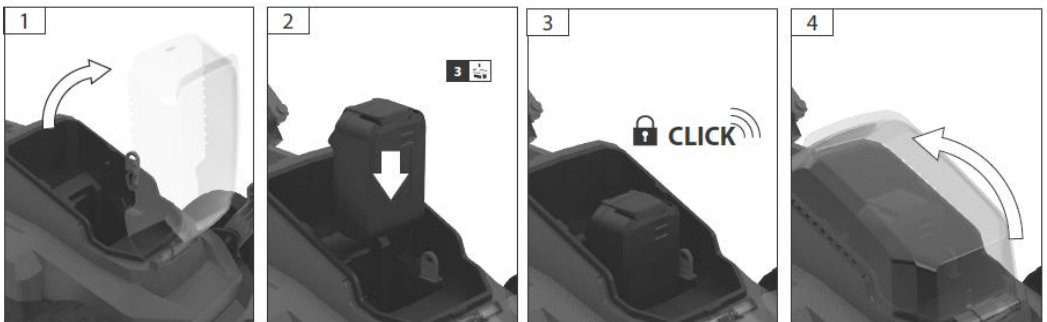
## Gyűjtőzsák nélküli használat

A mulcsozási funkció aktiválásához takarja el a kidobónyílást egy fedéllel. Emelje fel a gép hátsó fedelét, majd rögzítse a fedelet a kidobónyílás elzárásához, végül engedje el a gép fedelét.



## Az akkumulátor csatlakoztatása

Mielőtt csatlakoztatná az akkumulátort a fűnyíróhoz, győződjön meg arról, hogy fel van töltve. Nyissa ki az akkumulátorrekesz fedelét, majd vegye ki a gyűjtéskulcsot. Helyezze be a feltöltött akkumulátort a fűnyíró akkumulátorrekeszébe, amíg kattánást nem hall, helyezze be a gyűjtéskulcsot az akkumulátorrekeszbe, majd zárja be az akkumulátorrekesz fedelét.



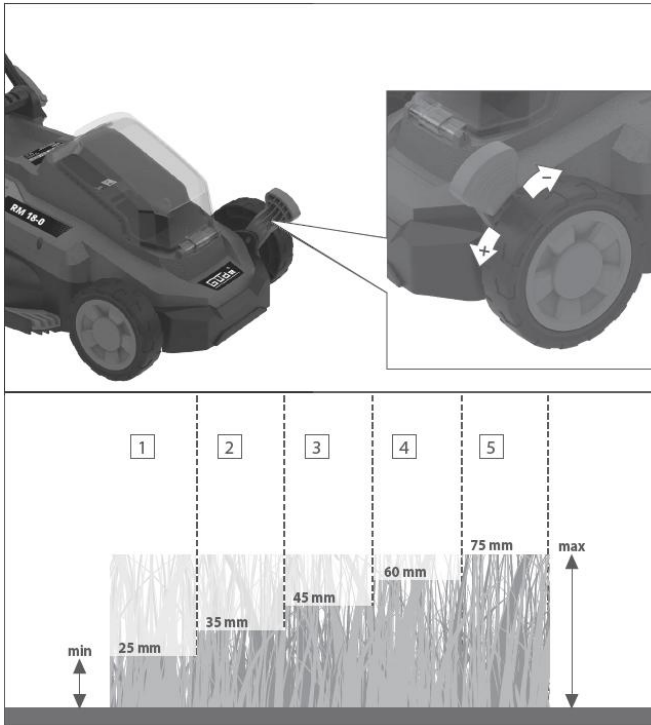
A képek csak tájékoztató jellegűek.

**PORSZÁG MAGASSÁGOK D E VÁGÁS**

**MEGJEGYZÉS:** A gép szállítása során a vágási magasság alacsony állásban van. A vágási magasságot az alábbiak szerint állítsa be.

A magasságállító kar a gép elején található. A vágási magasság beállításához mozgassa egy fokozattal előre vagy hátra.

**MEGJEGYZÉS:** Egyenetlen vagy instabil terepen állítsa a vágási magasságot magasabb pozícióba.

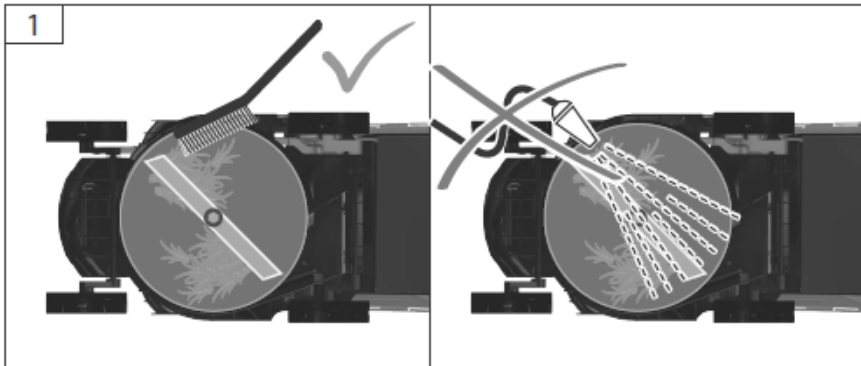


6.

## KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

### Karbantartás lám e s

Tiszta időszak Én vagyok -tól/-től fű és kosz A pengét puha kefével tisztítsa, ne használjon vízsugarat.



A kertészeti szezon kezdetén gondosan vizsgálja meg a pengét. Ha nagyon tompa, élezze meg vagy cserélje ki.

Ha a penge sérült vagy kopott, cserélje ki egy újra.

**Figyelem!** Tartsa be a következő biztonsági előírásokat:

Állítsa le a gépet, húzza ki az akkumulátort, és várja meg, amíg a fűrészlap teljesen leáll, mielőtt bármilyen műveletet végezne.

**Figyelem!** A penge karbantartása vagy cseréje során használjon erős védőkesztyűt.

Kizárólag a kijelölt cserepengét használja.

Ne távolítsa el a pengét alapos ok nélkül.

A penge cseréje

Fordítsa oldalra a gépet. Fogja meg a pengét (C) az egyik kezével.

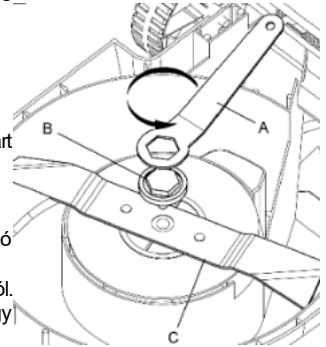
Egy villáskulcs (A) segítségével lazítsa meg és távolítsa el a pengecsavart

(B). Cserélje ki a pengét.

Húzza meg biztonságosan az anyát.

**Biztonsági ellenőrzések és intézkedések:**

- Tartsa az összes anyát és csavart meghúzva, hogy a gép jó működőképes állapotban legyen.
- Gyakran ellenőrizze a fűgyűjtőt kopás vagy sérülés jelei szempontjából.
- Többkéses gépek esetén ügyeljen arra, hogy az egyik forgó kés egy másik kés forgását okozhatja.
- A gép beállításakor fokozott óvatosságot javasolunk, nehogy az ujjai beszoruljanak a forgó kések és a gép rögzített alkatrészei közé.
- Tárolás előtt mindig hagyja lehűlni a gépet.
- A kések karbantartása során ne feledje, hogy még kikapcsolt áramforrás esetén is mozoghatnak a kések.
- Biztonsági okokból cserélje ki az elkopott vagy hibás alkatrészeket; Kizárólag eredeti alkatrészeket és tartozékokat használjon.
- Kizárólag az ehhez a termékhez előírt cserepengét, pengecsavart és rotort használja.
- Zsírozza meg a kerékcsatlakozókat.
- A gépet száraz és tiszta helyen tárolja. Ne tárolja korrozív anyagok vagy hőforrások (kazánok, tűzhelyek) közelében.



**Ne dobjon elektromos, ipari elektronikus berendezéseket és alkatrészeket a háztartási hulladékba! Tájékoztatás az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaikról. Figyelembe véve az OUG 195/2005 környezetvédelemmel kapcsolatos és az OUG 5/2015 rendelkezéseit. A fogyasztóknak az elektromos hulladékok leadásakor az alábbiakban meghatározott jelzéseket kell figyelembe venniük:**

A fogyasztók kötelesek az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait (WEEE) nem válogatlanul kommunális hulladékként ártalmatlanítani, és azokat külön gyűjteni.

- Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaiknak (WEEE) gyűjtését az egyes megyékben a Közgyűjtési Szolgálat, valamint az WEEE gyűjtésére jogosult gazdasági szereplők által szervezett gyűjtőközpontok végzik. Az információkat a Környezetvédelmi Alap Igazgatósága ([www.afm.ro](http://www.afm.ro)) vagy az Európai Unió folyóirata biztosítja.

- A fogyasztók ingyenesen leadhatják az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait a fent megadott gyűjtőpontokon.

## 7. HIBAELHÁRÍTÁS

Probléma	Lehetséges ok	JAVÍTÁS
A motor nem jár.	Az akkumulátor lemerült.	Töltse fel az akkumulátort.
	A biztonsági gomb hibás.	Vidd el az autót egy RURIS hivatalos szervizközpont
	Motorhiba.	Vidd el az autót egy RURIS hivatalos szervizközpont.
	A biztonsági kulcs nincs behelyezve.	Írja be a biztonsági kulcsot.

A motor teljesítménye csökken	Az akkumulátor lemerült.	Töltse fel az akkumulátort.
	Az akkumulátor nincs megfelelően behelyezve.	Helyezze be helyesen az akkumulátort.
	Az akkumulátor hibás.	Cserélje ki egy új, azonos típusú elemre.
Csökkent teljesítmény.	Az akkumulátor lemerült.	Töltse fel az akkumulátort.
	A fű túl magas.	Állítsa be a vágási magasságot
Erős rezgések.	A penge nincs megfelelően felszerelve.	Ellenőrizd a pengét.
	A pengét egy idegen tárggy.	Oldd ki a pengét.
	A penge sérült.	Cserélje ki a pengét.
Nem megfelelő fűgyűjtés.	A gyűjtőzsák megtelt.	Ürítse ki a zacskót.
	A kipufogónyílás el van dugulva.	Tisztítsd meg a lyukat.
	A vágási magasság nincs megfelelően beállítva.	Állítsa be a vágási magasságot.
A gyepegyenetlenül van nyírva.	A penge tompa.	Élezd meg vagy cseréld ki a pengét.
	A fű túl magas.	Állítsa be a vágási magasságot.

## 8. MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZATOK

### EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT



**Gyártó:** SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nem. 111, Igazgatási épület, Craiova, Dolj, Románia

Cél. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Meghatalmazott képviselő: mérnök Stroe Marius Catalin – Ügyvezető igazgató

A műszaki dokumentációért felelős személy: Alexandru Radoi mérnök – Gyártástervezési igazgató

**Gépleírás: Az akkumulátoros elektromos fűnyíró** egy gyepfelület nyírására szolgáló eszköz, amely a ház körüli összes felületen alkalmazható.

Termék sorozatszám: AASF00200001XXRUR4744E (ahol az AA a gyártási év utolsó két számjegyét, az 5. és 7. karakter a gyártási számot, a 7-12. karakterek pedig a termékszámot jelölik)

**Termék: akkumulátoros fűnyíró**

**Modell:** RURIS **Típus:** RXI4744e

**Motor:** Elektromos, szénkefe nélküli

**Akkumulátor:** Pw = 160Wh, Li-Ion 2 x 20 V 4 Ah (nem része a terméknek)

**Munkaszélesség:** 470 mm **Vízkielvezés:** Önjáró

Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, gyártó, összhangban A gépek forgalomba hozatalának feltételeiről szóló 1029/2008. sz. Kormányrendelet, a 2006/42/EK sz. Irányelv – biztonsági követelmények, az EN ISO 12100:2010 sz. Gépek, Biztonság szabvány, a 2005/88/EK sz. Irányelv által módosított 2000/14/EK sz. Irányelv, az 1756/2006. sz. Kormányrendelet – a környezeti zajkibocsátás korlátozásáról, az elektromágneses összeférhetőségről szóló 2014/30/EU sz. Irányelv (487/2016. sz. Kormányrendelet az elektromágneses összeférhetőségről, frissítve 2019-ben), valamint a 2015/863/EU sz. Irányelvel módosított, az elektromos és elektronikus berendezésekben található egyes veszélyes anyagok felhasználásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65/EU sz. Irányelv 2. melléklete alapján tanúsítottuk a termék megfelelőségét a meghatározott szabványoknak, és kijelentjük, hogy megfelel a főbb biztonsági követelményeknek, nem jelent veszélyt az életre, az egészségre, a munkavédelemre, és nincs negatív hatása a környezetre.

Alulírott Stroe Catalin, a gyártó képviselője, saját felelősségére kijelenti, hogy a termék megfelel a következő európai szabványoknak és irányelveknek:

**SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2011** - Gépek biztonsága. Alapfogalmak, általános tervezési elvek. Alapvető terminológia, módszertan. Műszaki alapelvek

**SR EN 62841-1:2016/A11:2022/ EN 62841-1:2015/A11:2022**- Villamos motorral működtetett kéziszerszámok, hordozható szerszámok, valamint gyep- és kerti gépek. Biztonság. 1. rész: Általános követelmények

**SR EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021/ EN 62841-4-3:2021/A11:2021**- Villamos motorral működtetett kéziszerszámok, hordozható szerszámok, valamint gyep- és kerti gépek. Biztonság. 4-3. rész: Gyalogkísérő fűnyírók egyedi követelményei

**SR EN ISO 11688-1:2010/ EN 11688-1:2009**- Akusztika. Gyakorlati ajánlások alacsony zajszintű gépek és berendezések tervezéséhez. 1. rész: Tervezés

**SR EN ISO 13857:2020/ EN 13857:2019** - Gépek biztonsága. Biztonsági távolságok a felső és alsó végtagok veszélyes zónába jutásának megakadályozására

**SR EN ISO 5395-1:2014/A1:2018/ EN ISO 5395-1:2013/AMD1:2017**- Kerti gépek. Belső égésű motorral felszerelt fűnyírók biztonsági követelményei. 1. rész: Terminológia és általános vizsgálatok. 1. módosítás: G. melléklet (Rezgésvizsgálati előírás - Kéz-kar és globális rezgés)

**SR EN ISO 5395-2:2014/A2:2017/ EN ISO 5395-2:2013/AMD1:2016/Amd2:2017**- Kerti gépek. Belső égésű motorral felszerelt fűnyírók biztonsági követelményei. 2. rész: Gyalogkísérő fűnyírók. 2. módosítás: Vágóegység-burkolat védőburkolatai

**SR EN 60335-2-29:2005/ EN 60335-2-29:2004**- Háztartási és hasonló jellegű villamos készülékek - Biztonság - 2-29. rész: Akkumulátortöltők egyedi követelményei

**SR EN IEC 61058-1:2018/ EN IEC 61058-1:2018**- Készülékek kapcsolói. 1. rész: Általános követelmények  
**SR EN 62133-2:2017/ IEC 62133-2:2017**- Alkáli és egyéb nem savas akkumulátorok - Hordozható, lezárt akkumulátorok és az ezekből készült, hordozható alkalmazásokban való használatra szánt elemek biztonsági követelményei. 2. rész: Lítium rendszerek

**SR EN 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021** - Elektromágneses összeférhetőség. Háztartási készülékek, elektromos szerszámok és hasonló készülékek követelményei. 1. rész: Zavarkibocsátás

**SR EN 55014-2:2021/ EN 55014-2:2021** – Elektromágneses összeférhetőség. Háztartási készülékek, elektromos szerszámok és hasonló készülékek követelményei. 2. rész: Zavartűrés. Termékcsalád-szabvány

**SR EN 61000-4-2:2009/IEC 61000-4-2:2008** - Elektromágneses összeférhetőség (EMC). 4-2. rész: Vizsgálati és mérési technikák. Elektrosztatikus kisüléssel szembeni ellenállóképességi vizsgálat

**SR EN IEC 61000-4-3:2020/ IEC 61000-4-3:2020**- Elektromágneses összeférhetőség (EMC). 4-3. rész: Vizsgálati és mérési technikák. Kisugárzott rádiófrekvenciás elektromágneses mezőkkel szembeni zavartűrés vizsgálatok

**SR EN ISO 3744:2011** - Akusztika. Zajforrások által kibocsátott hangteljesítményszintek meghatározása hangnyomás méréssel

**2000/14/EK irányelv** (módosítva a 2005/88/EK irányelvvel) – Zajkibocsátás kültéri környezetben

**2006/42/EK irányelv** – a gépekről – a gépek forgalomba hozatala

**Irány 2014/30/EU** irányelv az elektromágneses összeférhetőségről (HG 487/2016 irányelv az elektromágneses összeférhetőségről, frissítve 2019-ben);

**A 2015/863/EU** irányelvvel módosított, 2011. június 8-i 2011/65/EU irányelv az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról, 2. melléklet.

Márka és gyártó neve: ZSI Co. Ltd

**Egyéb használt szabványok vagy előírások:**

- **SR EN ISO 9001** - Minőségirányítási rendszer
- **SR EN ISO 14001** - Környezetközpontú irányítási rendszer
- **ISO 45001:2018** - Munkahelyi egészségvédelmi és biztonsági irányítási rendszer.

**Megjegyzés: a műszaki dokumentáció a gyártó tulajdonát képezi.**

Megjegyzés: Ez a nyilatkozat összhangban van az eredetivel.

Érvényességi idő: a jóváhagyás dátumától számított 10 év.

Kiállítás helye és dátuma: **Craiova, 2025.12.09.**

A CE-jelölés alkalmazásának éve: **2025**

Regisztrációs szám: **1536/2025.12.09.**

**Meghatalmazott személy és aláírása:**

Stroe Marius Catalin mérnök  
 Az SC RURIS IMPEX SRL vezérigazgatója



**EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT****Gyártó:** SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nem. 111, Igazgatási épület, Craiova, Dolj, Románia

Cél. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Meghatalmazott képviselő: mérnök Stroe Marius Catalin – Ügyvezető igazgató

A műszaki dokumentációért felelős személy: Alexandru Radoi mérnök – Gyártástervezési igazgató**Gépleírás:** Az akkumulátoros elektromos fűnyíró egy gyepfelület nyírására szolgáló eszköz, amely a ház körüli összes felületen alkalmazható.

Termék sorozatszám: AASF00200001XXRUR4744E (ahol az AA a gyártási év utolsó két számjegyét, az 5. és 7. karakter a gyártási számot, a 7-12. karakterek pedig a termékszámot jelölik)

**Termék: akkumulátoros fűnyíró****Modell:** RURIS**Típus:** RXI4744e**Motor :** Elektromos, szénkefe nélküli**Akkumulátor :** Pw= 160Wh, Li-Ion 2 x 20 V 4 Ah (nem része a terméknek)**Munkaszélesség:** 470 mm**Víziszorítás:** ÖnjáróMért hangteljesítményszint: **93,8 dB(A)** Garantált hangteljesítményszint: **96 dB(A)**

A teljesítményszint akusztikai tanúsítványát a TÜV Süd OR/015232/038/01.09.2025 számú tanúsítványa

igazolja, a 2000/14/EK irányelv és az SR EN ISO 3744:2011 szabvány rendelkezéseivel összhangban.

*Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, gyártó, összhangban a gépek forgalomba hozatalának feltételeiről szóló 1029/2008. számú kormányhatározattal, a biztonsági követelményekről szóló 2006/42/EK irányelvvel, valamint**az EN ISO 12100:2010 szabvánnyal – Gépek. Biztonság, a 2005/88/EK irányelvvel módosított 2000/14/EK irányelv, a 2015/863/EU irányelvvel módosított, az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2. melléklettel kapcsolatos 2011/65/EU irányelv (2011. június 8.)**2011/65/EU irányelv 2. melléklete, tanúsítottuk a termék megfelelőségét a meghatározott szabványoknak, és kijelentjük, hogy megfelel a főbb biztonsági követelményeknek, nem veszélyezteti az életet, az egészséget, a munkavédelmet, és nem gyakorol negatív hatást a környezetre.**Alulírott Stroe Catalin, a gyártó képviselője, saját felelősségére kijelenti, hogy a termék megfelel a következő európai szabványoknak és irányelveknek:***SR EN ISO 3744:2011** - Akusztika. Zajforrások által kibocsátott hangteljesítményszintek meghatározása hangnyomás méréseivel

- **SR EN ISO 9001** - Minőségirányítási rendszer
- **SR EN ISO 14001** - Környezetközpontú irányítási rendszer
- **ISO 45001:2018** - Munkahelyi egészségvédelmi és biztonsági irányítási rendszer.

**Megjegyzés: a műszaki dokumentáció a gyártó tulajdonát képezi.**

Specifikáció: Ez a nyilatkozat megfelel az eredetinek. Érvényességi időszak: a jóváhagyás dátumától számított 10 év.

Kiállítás helye és dátuma: **Craiova, 2025.12.09.**A CE-jelölés alkalmazásának éve: **2025****Regisztrációs szám: 1537/2025.12.09.****Meghatalmazott személy és aláírása:**Stroe Marius Catalin mérnök  
Az SC RURIS IMPEX SRL vezérigazgatója

# Tondeuse à batterie RURIS RXI4744e



1. INTRODUCTION	2
2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ	2
3. DONNÉES TECHNIQUES	4
4. PRÉSENTATION DE LA MACHINE	5
5. ASSEMBLAGE	5
6. ENTRETIEN ET STOCKAGE	8
7. DÉPANNAGE	9
8. DÉCLARATIONS DE CONFORMITÉ	10

## 1. INTRODUCTION

Cher client!

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit RURIS et de la confiance que vous nous témoignez ! Présente sur le marché depuis 1993, RURIS est devenue une marque solide, qui a bâti sa réputation sur le respect de ses engagements et sur des investissements constants visant à offrir à ses clients des solutions fiables, performantes et de qualité.

Nous sommes convaincus que vous apprécierez notre produit et profiterez longtemps de ses performances. RURIS propose à ses clients non seulement des machines, mais des solutions complètes. Un élément essentiel de notre relation client est le conseil, avant et après la vente. Les clients RURIS bénéficient ainsi d'un vaste réseau de magasins partenaires et de points de service.

Pour profiter pleinement du produit que vous avez acheté, veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation. En suivant les instructions, vous vous assurez une longue durée de vie.

La société RURIS travaille en permanence au développement de ses produits et se réserve donc le droit de modifier, entre autres, leur forme, leur apparence et leurs performances, sans obligation de communication préalable.

Merci encore d'avoir choisi les produits RURIS !









Informations et assistance client :

Téléphone : 0351.820.105

Courriel : [info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)

## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### 2.1. AVERTISSEMENTS SUR LA MACHINE

	Attention ! Danger !		Attention ! Re st ur i peut-être projets de bouche de Évacuez .
	Retirez la clé de la voiture avant l'entretien.		Coupez le contact si vous laissez la voiture sans surveillance.
	Attention ! Les pales continuent de tourner même après l'arrêt du moteur.		Chaussures de sécurité pour travailleurs .
	Veuillez lire le manuel d'instructions avant utilisation.		L'opérateur doit porter un équipement de protection individuelle (EPI). Si la machine est en marche, il doit porter des lunettes de protection contre les projections et une protection auditive, comme un casque à isolation acoustique.

	Portez un équipement de protection des mains.		Attention aux lames tranchantes.
	Ne pas exposer à la pluie		Ne travaillez pas sur des pentes abruptes.
	Avant toute intervention, retirez la batterie.		Attendez des passants au loin de zone de le brut (au moins 5 m)

## 2.2. AVERTISSEMENTS

Votre tondeuse a été conçue pour être utilisée conformément aux consignes de sécurité décrites dans ce manuel. Comme pour tout appareil motorisé, une erreur ou une négligence de l'utilisateur peut entraîner des blessures.

### LISEZ TOUJOURS CES INSTRUCTIONS AVANT UTILISATION LE PRODUIT

#### Avertissement

Les émissions de vibrations lors de l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent différer de la valeur totale déclarée, selon la manière dont l'outil est utilisé.

La nécessité d'identifier les mesures de sécurité pour la protection de l'opérateur repose sur une estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (prenant en compte toutes les parties du cycle de fonctionnement, comme le temps pendant lequel la machine est arrêtée et lorsqu'elle tourne au ralenti, en plus du temps de démarrage).

#### Prudent:

Cette machine ne doit en aucun cas être utilisée par des enfants ni par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances. La réglementation locale peut limiter l'âge de l'utilisateur.

Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.

#### Consignes de sécurité

**IMPORTANT ! LISEZ ATTENTIVEMENT LE MANUEL AVANT UTILISATION. CONSERVEZ-LE POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE.**

#### Mesures de sécurité pour l'utilisation des tondeuses à gazon électriques entraînement

- Lisez attentivement le mode d'emploi. Familiarisez-vous avec les commandes et le bon usage de la machine.
- Ne jamais laisser des enfants ou des personnes ne connaissant pas le mode d'emploi utiliser la tondeuse. La réglementation locale peut limiter l'âge de l'utilisateur.
- N'utilisez jamais la machine lorsqu'il y a des personnes, en particulier des enfants, ou des animaux à proximité.
- L'exploitant ou l'utilisateur est responsable des accidents ou des risques auxquels des tiers ou leurs biens sont exposés.

#### Préparation

- Lors de l'utilisation de la machine, portez toujours un équipement de protection approprié.
- Inspectez soigneusement la zone où la machine sera utilisée et retirez tous les objets qui pourraient être projetés par la machine.
- Avant toute utilisation, inspectez visuellement la machine afin de vérifier que la lame, les vis de fixation et le mécanisme de coupe ne sont ni usés ni endommagés. Remplacez les lames et les vis usées pour un fonctionnement optimal. Remplacez les étiquettes endommagées ou illisibles.

**fonctionnement**

- a) N'utilisez la machine que pendant la journée ou dans de bonnes conditions d'éclairage artificiel ;
- b) Évitez, dans la mesure du possible, d'utiliser la machine sur de l'herbe mouillée ;
- c) Maintenez toujours une position stable sur les pentes ;
- d) Marchez, ne courez pas lorsque vous tondez la pelouse ;
- e) Tondez la pelouse en travers de la pente et non en suivant la pente de haut en bas.
- f) Nous recommandons une attention particulière lors des changements de direction sur les pentes ;
- g) Ne tondez pas la pelouse sur des pentes excessivement raides ;
- h) Nous recommandons une attention particulière lorsque vous tirez la voiture vers vous ;
- i) Ne pas incliner la machine lors de son transport.
- j) Ne jamais utiliser la machine avec des protections défectueuses ou sans dispositifs de sécurité, par exemple sans le bac de ramassage d'herbe en place.
- k) Démarrez la machine avec précaution, en suivant les instructions et en gardant vos pieds à distance de la ou des lames ;
- l) Ne pas incliner la machine lors de son démarrage ;
- m) Ne placez pas vos mains ou vos pieds près ou sous les pièces en rotation.
- n) Ne transportez pas la machine lorsqu'elle est sous tension.
- o) Arrêtez la machine et débranchez la batterie, assurez-vous que toutes les pièces mobiles sont complètement arrêtées :
- Chaque fois que vous sortez de la voiture.
  - Avant de retirer les blocages ou de déboucher la goulotte d'évacuation de l'herbe.
  - Avant toute vérification, nettoyage ou intervention sur l'appareil.
  - Après avoir heurté un corps étranger, vérifiez que la machine n'a pas été endommagée et effectuez les réparations nécessaires avant de la redémarrer et de l'utiliser ;
- p) Si la machine commence à vibrer anormalement, vérifiez-la immédiatement :
- vérifier les dommages
  - remplacer ou réparer tout composant endommagé
  - vérifier et resserrer les pièces desserrées
- N'utilisez jamais la machine avec des protections défectueuses ou sans dispositifs de sécurité.

**3. DONNÉES TECHNIQUES**

<b>Type de moteur</b>	Électrique, sans balais
<b>Batterie</b>	Li-Ion 2 x 20 V 4 Ah (40 V au total, non inclus dans le produit)
<b>Numéro de port de la batterie</b>	4 (2 pour l'utilisation, 2 pour le stockage)
<b>Hauteur de travail</b>	25-75 mm , 7 étapes
<b>Largeur de travail</b>	470 mm
<b>déplacement</b>	autopropulsion
<b>Fonctions</b>	Collecte, éjection arrière, éjection latérale, broyage
<b>Vitesse</b>	3300 tr/min
<b>Surface de travail maximale recommandée</b>	750 m <sup>2</sup>
<b>LOGEMENT</b>	Métal
<b>Volume du sac de collecte</b>	65 litres
<b>Caractéristiques</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sac collecteur haut de gamme avec fonction FillSense : signale, par gonflage, lorsque le sac collecteur est plein et ne peut plus collecter efficacement.</li> <li>2. Poignées en aluminium</li> <li>3. Fonction de stockage vertical</li> <li>4. Panneau de commande intégré sur la poignée de la tondeuse</li> </ol>

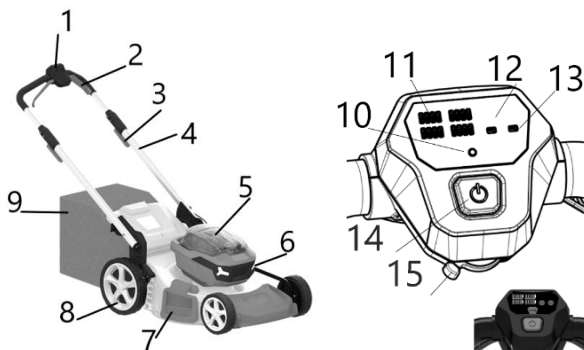
	5. Poignée équipée d'une protection en mousse technique EVA (Eco-Foam) avec fonction d'amortissement des vibrations 6. Lampes de travail à LED 7. Pare-chocs avant métallique
<b>diamètre de la roue avant</b>	8" (20 cm)
<b>diamètre de la roue arrière</b>	11 pouces (27,5 cm)
<b>Niveau de vibration</b>	$1,35 \text{ m/s}^2 \cdot K=1,5 \text{ m/ s}^2$
<b>Poids net avec accessoires</b>	28 kg

#### 4. PRÉSENTATION DE LA MACHINE

1. Panneau de commande
2. Levier de démarrage
3. Levier de serrage de la poignée
4. Poignée inférieure
5. Couvercle de la batterie
6. Éclairage de travail
7. Échappement latéral
8. Roues
9. Sac de collection

Panneau de contrôle

10. Commutateur de changement de mode
11. Voyant indicateur de batterie
12. Indicateur de mode automatique
13. Indicateur de mode maximum
14. Interrupteur marche/arrêt
15. Interrupteur de vitesse

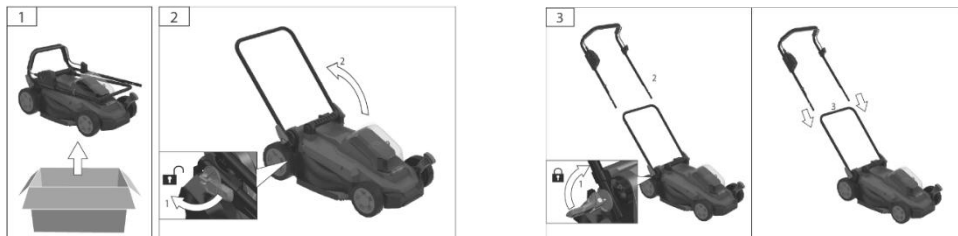


Les images sont fournies à titre informatif uniquement ; le fournisseur se réserve le droit d'apporter des modifications structurelles et fonctionnelles à la machine présentée dans ce manuel.

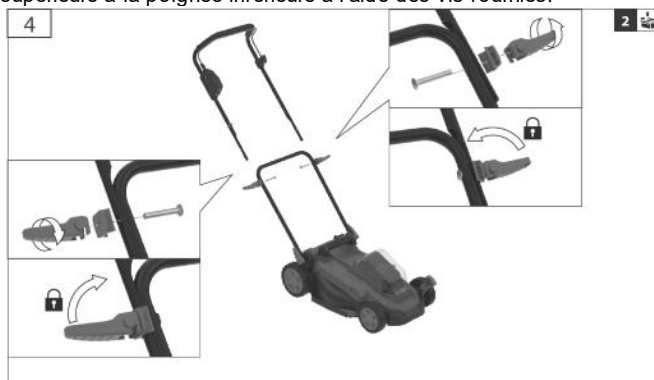
La batterie bénéficie de la fonction « α UP - Innovation RURIS ». Cette fonction la protège lorsqu'elle atteint le seuil de décharge critique. Ruris a mis au point une innovation au niveau du système de cellules internes, permettant ainsi de recharger la batterie après une longue période de décharge. Les utilisateurs de RURIS profitent ainsi de sa fiabilité et de son caractère innovant. Après stockage, il est recommandé de la recharger tous les 6 mois à 1 an.

#### 5. ASSEMBLAGE

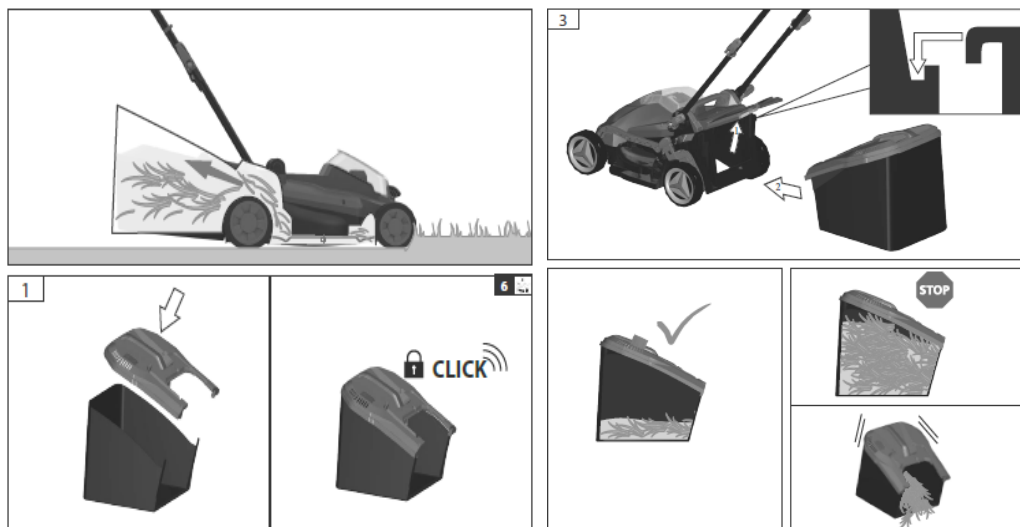
Sortez l'appareil de son emballage, déverrouillez la poignée inférieure et repliez-la dans la position souhaitée. Verrouillez la poignée inférieure puis faites glisser la poignée supérieure par-dessus.



Fixez la poignée supérieure à la poignée inférieure à l'aide des vis fournies.

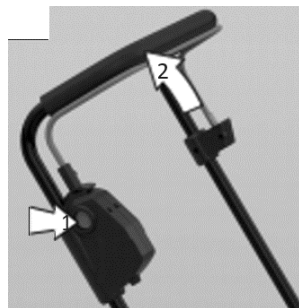


Assemblez le sac de ramassage d'herbe puis fixez-le à la tondeuse.



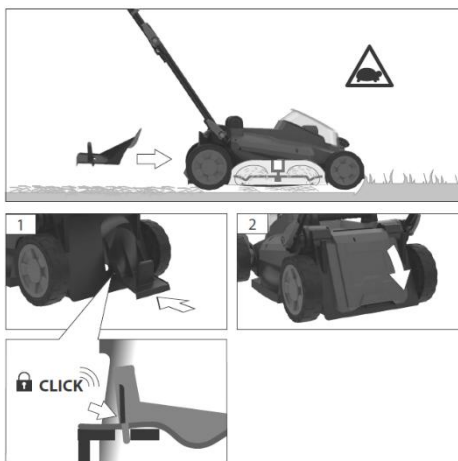
Démarrer, arrêter la voiture

Pour démarrer la machine, appuyez sur le bouton de sécurité (1) puis sur le levier de démarrage (2) situé sur la poignée supérieure de la machine. Pour arrêter, relâchez le levier.



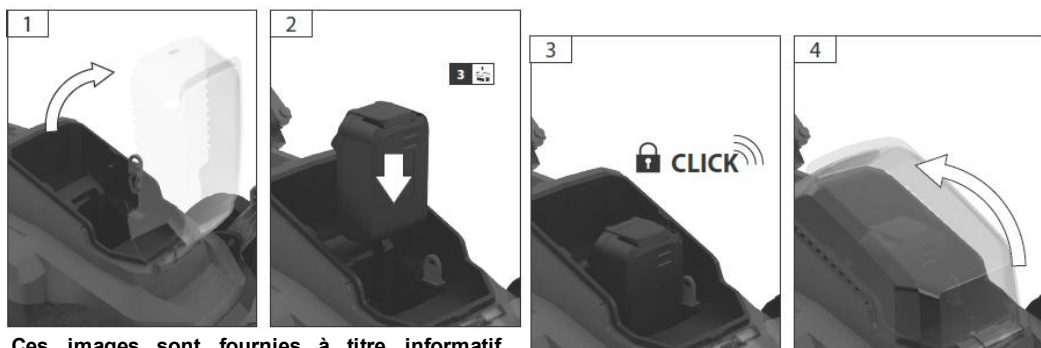
### Utiliser sans sac de collecte

Pour activer la fonction de broyage, bloquez l'orifice d'éjection avec un couvercle. Soulevez le volet arrière de la machine, fixez le couvercle pour bloquer l'orifice d'éjection, puis relâchez le volet.



### Branchement de la batterie

Avant de brancher la batterie à la tondeuse, assurez-vous qu'elle est chargée. Ouvrez le couvercle du compartiment à batterie, puis retirez la clé de contact. Insérez la batterie chargée dans le compartiment jusqu'à entendre un clic, puis remettez la clé de contact et refermez le couvercle.



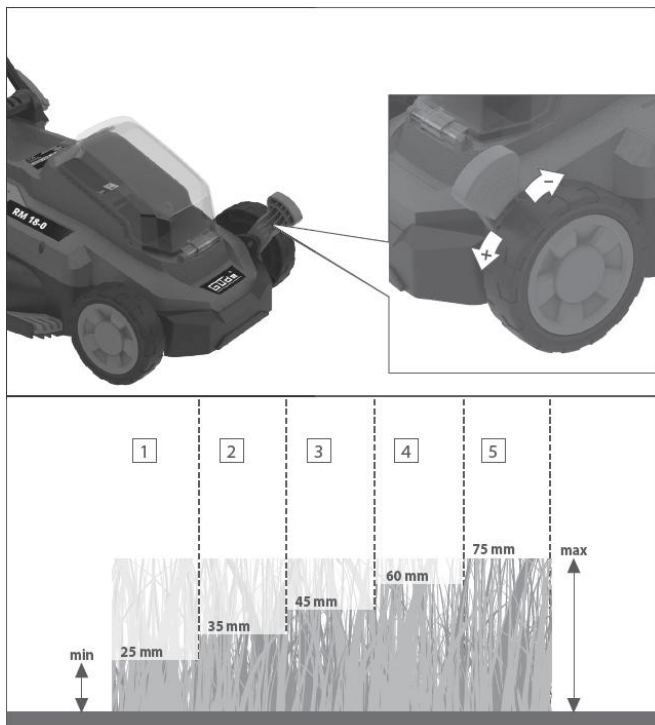
Ces images sont fournies à titre informatif uniquement.

### UN USTAIRE HAUTEURS D E DÉCOUPE

**REMARQUE** : Votre machine est livrée avec la hauteur de coupe en position basse. Ajustez la hauteur de coupe comme suit.

Le levier de réglage de la hauteur se trouve à l'avant de la machine. Pour régler la hauteur de coupe, déplacez-le d'un cran vers l'avant ou vers l'arrière.

**REMARQUE** : Sur terrain accidenté ou instable, augmentez la hauteur de coupe.



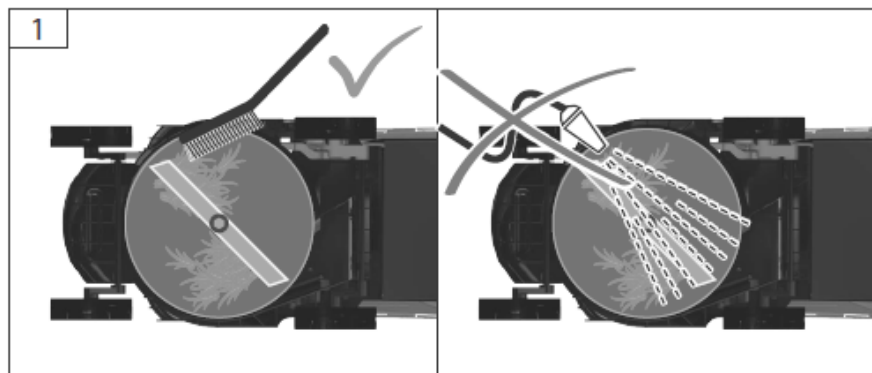
6.

## ET STOCKAGE

ENTRETIEN

### Maintenance lames

Nettoyer période Je suis de herbe et saleté . Nettoyez la lame à l'aide d'une brosse douce, n'utilisez pas de jet d'eau.



Au début de la saison de jardinage, examinez attentivement la lame. Si elle est très émoussée, affûtez-la ou remplacez-la.

Si la lame est endommagée ou usée, remplacez-la par une neuve.

Avertissement ! Veuillez respecter les consignes de sécurité suivantes :

Arrêtez la machine, débranchez la batterie et attendez que la lame s'arrête complètement avant d'effectuer toute opération.

Attention ! Utilisez des gants de protection robustes lors de l'entretien ou du remplacement de la lame.

Utilisez uniquement une lame de rechange désignée.

Ne retirez pas la lame sans raison valable.

Remplacement de la lame

Tournez la machine sur le côté. Tenez la lame (C) d'une main.

Utilisez une clé (A) pour desserrer et retirer la vis de la lame (B).

Remplacez la lame.

Serrez fermement l'écrou.

Contrôles et mesures de sécurité :

a) Veillez à ce que tous les écrous et boulons soient bien serrés afin de garantir le bon fonctionnement de la machine.

b) Vérifiez fréquemment le bac de ramassage d'herbe pour déceler tout signe d'usure ou de dommage.

c) Dans le cas des machines à plusieurs lames, veillez à ce qu'une lame en rotation puisse entraîner la rotation d'une autre lame.

d) Lors du réglage de la machine, nous vous recommandons de faire preuve d'une extrême prudence afin d'éviter que vos doigts ne se coincent entre les lames rotatives et les composants fixes de la machine.

e) Laissez toujours la machine refroidir avant de la ranger.

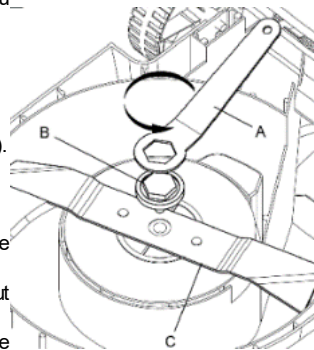
f) Lors des opérations d'entretien des pales, rappelez-vous que même si la source d'alimentation est coupée, les pales peuvent continuer à bouger.

g) Pour des raisons de sécurité, remplacez les pièces usées ou défectueuses ; utilisez uniquement des pièces de rechange et des accessoires d'origine.

h) Utilisez uniquement la lame de rechange, le boulon de lame et le rotor désignés pour ce produit.

i) Graisser les connecteurs de roue.

j) Entreposez la machine dans un endroit sec et propre. Ne l'entreposez pas à proximité de matériaux corrosifs ou de sources de chaleur (chaudières, poêles).



**Ne jetez pas les équipements électriques, électroniques industriels et leurs composants avec les ordures ménagères ! Informations sur les DEEE. Conformément aux dispositions des décrets législatifs n° 195/2005 et n° 5/2015 relatifs à la protection de l'environnement, les consommateurs sont invités à suivre les indications ci-dessous concernant le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques :**

Les consommateurs sont tenus de ne pas jeter les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) avec les ordures ménagères non triées et de collecter ces DEEE séparément.

La collecte de ces déchets (DEEE) sera assurée par le service public de collecte dans chaque comté et par les centres de collecte mis en place par les opérateurs économiques agréés. Informations disponibles auprès de l'Administration du Fonds environnemental ([www.afm.ro](http://www.afm.ro)) ou du Journal officiel de l'Union européenne.

- Les consommateurs peuvent déposer gratuitement leurs DEEE aux points de collecte indiqués ci-dessus.

## 7. DÉPANNAGE

Problème	Cause possible	RÉPARER
Le moteur ne tourne pas.	La batterie est déchargée.	Chargez la batterie.
	Le bouton de sécurité est défectueux.	Amenez la voiture à un Centre de service agréé RURIS
	Moteur défectueux.	Amenez la voiture à un Centre de service agréé RURIS.
	La clé de sécurité n'est pas insérée.	Saisissez la clé de sécurité.

La puissance du moteur diminue	La batterie est déchargée.	Chargez la batterie.
	La batterie n'est pas insérée correctement.	Insérez la pile correctement.
	La batterie est défectueuse.	Remplacez-la par une batterie neuve du même type.
Performances réduites.	La batterie est déchargée.	Chargez la batterie.
	L'herbe est trop haute.	Réglez la hauteur de coupe
Fortes vibrations.	La lame n'est pas correctement montée.	Vérifiez la lame.
	La lame est bloquée par un objet étranger.	Déverrouillez la lame.
	La lame est endommagée.	Remplacez la lame.
Collecte d'herbe insuffisante.	Le sac de collecte est plein.	Videz le sac.
	L'orifice d'échappement est obstrué.	Nettoyez le trou.
	La hauteur de coupe n'est pas correctement réglée.	Réglez la hauteur de coupe.
La pelouse est tondue de façon irrégulière.	La lame est émoussée.	Affûtez ou remplacez la lame.
	L'herbe est trop haute.	Réglez la hauteur de coupe.

## 8. DÉCLARATIONS DE CONFORMITÉ

### DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ



**Fabricant:** SC RURIS IMPEX SRL

Boulevard. Décébal, non. 111, bâtiment administratif, Craiova, Dolj, Roumanie

Objectif : 0351 464 632, [www.ruris.ro](http://www.ruris.ro), [info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)

Représentant autorisé : Ing. Stroe Marius Catalin – Directeur général

Personne autorisée pour le dossier technique : Ing. Alexandru Radoi – Directeur de la conception de la production

**Description de la machine :** La tondeuse à gazon électrique à batterie est un outil utilisé pour les pelouses, applicable à toutes les surfaces autour de la maison.

Numéro de série du produit : AASF00200001XXRUR4744E (où AA représente les deux derniers chiffres de l'année de fabrication, les caractères 5 et 7 sont le numéro de lot, les caractères 7 à 12 sont le numéro de produit)

**Produit : tondeuse à gazon à batterie**

**Modèle :** RURIS

**Type :** RXI4744e

**Moteur :** Électrique, sans balais

**Batterie :** Pw = 160 Wh, Li-Ion 2 x 20 V 4 Ah (non incluse dans le produit)

**Largeur de travail :** 470 mm

**Déplacement :** Autopropulsé

Nous, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, fabricant, conformément Conformément au règlement GD 1029/2008 relatif aux conditions de mise sur le marché des machines, à la directive 2006/42/CE relative aux exigences de sécurité, à la norme EN ISO 12100:2010 relative aux machines et à la sécurité, à la directive 2000/14/CE modifiée par la directive 2005/88/CE, au règlement GD 1756/2006 relatif à la limitation des émissions sonores dans l'environnement, à la directive 2014/30/UE relative à la compatibilité électromagnétique (décret GD 487/2016 relatif à la compatibilité électromagnétique, mis à jour en 2019), et à la directive 2011/65/UE du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques, modifiée par la directive 2015/863/UE, annexe 2, nous certifions la conformité du produit aux normes spécifiées et déclarons qu'il satisfait aux principales exigences de sécurité, ne présente aucun danger pour la vie, la santé ou la sécurité au travail et n'a aucun impact négatif sur l'environnement.

Le soussigné, Stroe Catalin, représentant du fabricant, déclare sous sa propre responsabilité que le produit est conforme aux normes et directives européennes suivantes :

**SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2011** - Sécurité des machines. Concepts de base, principes généraux de conception. Terminologie de base, méthodologie. Principes techniques

**SR EN 62841-1:2016/A11:2022/ EN 62841-1:2015/A11:2022** - Outils portatifs à moteur électrique, outils transportables et machines de jardinage. Sécurité. Partie 1 : Exigences générales

**SR EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021/ EN 62841-4-3:2021/A11:2021** - Outils portatifs à moteur électrique, outils transportables et machines de jardinage. Sécurité. Partie 4-3 : Exigences particulières pour les tondeuses à gazon autoportées.

**SR EN ISO 11688-1:2010/ EN 11688-1:2009** - Acoustique. Recommandations pratiques pour la conception de machines et d'équipements à faible bruit. Partie 1 : Planification

**SR EN ISO 13857:2020/ EN 13857:2019** - Sécurité des machines. Distances de sécurité pour empêcher l'entrée des membres supérieurs et inférieurs dans les zones dangereuses

**SR EN ISO 5395-1:2014/A1:2018/ EN ISO 5395-1:2013/AMD1:2017** - Machines de jardin. Exigences de sécurité pour les tondeuses à gazon équipées de moteurs à combustion interne. Partie 1 : Terminologie et essais communs. Amendement 1 : Annexe G (Code d'essai des vibrations - Vibrations main-bras et vibrations globales)

**SR EN ISO 5395-2:2014/A2:2017/ EN ISO 5395-2:2013/AMD1:2016/Amd2:2017** - Machines de jardin. Exigences de sécurité pour les tondeuses à gazon équipées de moteurs à combustion interne. Partie 2 : Tondeuses à gazon à conducteur marchant. Amendement 2 : Protections du carter de coupe

**SR EN 60335-2-29:2005/ EN 60335-2-29:2004** - Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité - Partie 2-29 : Exigences particulières pour les chargeurs de batteries

**SR EN IEC 61058-1:2018/ EN IEC 61058-1:2018** - Interrupteurs pour appareils. Partie 1 : Exigences générales

**SR EN 62133-2:2017/ IEC 62133-2:2017** - Accumulateurs alcalins et autres accumulateurs non acides - Exigences de sécurité pour les accumulateurs portables scellés et les batteries fabriquées à partir de ces accumulateurs, destinés à être utilisés dans des applications portables. Partie 2 : Systèmes au lithium

**SR EN 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021** - Compatibilité électromagnétique. Exigences relatives aux appareils ménagers, aux outils électriques et aux appareils analogues. Partie 1 : Émissions

**SR EN 55014-2:2021/ EN 55014-2:2021** - Compatibilité électromagnétique. Exigences relatives aux appareils ménagers, aux outils électriques et aux appareils analogues. Partie 2 : Immunité. Norme de famille de produits

**SR EN 61000-4-2:2009/IEC 61000-4-2:2008** - Compatibilité électromagnétique (CEM). Partie 4-2 : Techniques d'essai et de mesure. Essai d'immunité aux décharges électrostatiques

**SR EN IEC 61000-4-3:2020 / IEC 61000-4-3:2020** - Compatibilité électromagnétique (CEM). Partie 4-3 : Techniques d'essai et de mesure. Essais d'immunité aux champs électromagnétiques radiofréquences rayonnés

**SR EN ISO 3744:2011** - Acoustique. Détermination des niveaux de puissance acoustique émis par les sources de bruit à l'aide de la pression acoustique

**Directive 2000/14/CE** (modifiée par la directive 2005/88/CE) – Émissions sonores en milieu extérieur

**Directive 2006/42/CE** relative aux machines - mise sur le marché des machines

**Directive 2014/30/UE** - relative à la compatibilité électromagnétique (HG 487/2016 relative à la compatibilité électromagnétique, mise à jour en 2019) ;

**Directive 2011/65/UE** du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques, modifiée par la directive 2015/863/UE, annexe 2.

Marque et nom du fabricant : ZSI Co. Ltd

**Autres normes ou spécifications utilisées :**

- **SR EN ISO 9001** - Système de management de la qualité
- **Norme ISO 14001** - Système de management environnemental
- **ISO 45001:2018** - Système de management de la santé et de la sécurité au travail.

**Remarque : la documentation technique est la propriété du fabricant.**

Remarque : Cette déclaration est conforme à l'originale.

Durée de validité : 10 ans à compter de la date d'approbation.

Lieu et date d'émission : **Craiova, 09.12.2025**

Année d'application du marquage CE : **2025**

Numéro d'enregistrement : **1536/09.12.2025**

**Personne autorisée et signature :**

Ingénieur Stroe Marius Catalin  
Directeur Général de SC RURIS IMPEX SRL

1 

## CE DE CONFORMITÉ

**Fabricant:** SC RURIS IMPEX SRL

Boulevard. Décébal, non. 111, bâtiment administratif, Craiova, Dolj, Roumanie

Objectif : 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Représentant autorisé : Ing. Stroe Marius Catalin – Directeur général

Personne autorisée pour le dossier technique : Ing. Alexandru Radoi – Directeur de la conception de la production

**Description de la machine :** La tondeuse à gazon électrique à batterie est un outil utilisé pour les pelouses, applicable à toutes les surfaces autour de la maison.

Numéro de série du produit : AASF00200001XXRUR4744E (où AA représente les deux derniers chiffres de l'année de fabrication, les caractères 5 et 7 sont le numéro de lot, les caractères 7 à 12 sont le numéro de produit)

**Produit :** tondeuse à gazon à batterie

**Modèle :** RURIS

**Type :** RXI4744e

**Moteur :** Électrique, sans balais

**Batterie :** Pw = 160 Wh, Li-Ion 2 x 20 V 4 Ah (non incluse dans le produit)

**Largeur de travail :** 470 mm

**Déplacement :** Autopropulsé

Niveau de puissance acoustique mesuré : **93,8 dB(A)** Niveau de puissance acoustique garanti : **96 dB(A)**

Le niveau de puissance acoustique est certifié par TÜV SÜD sous le numéro de certificat

OR/015232/038/01.09.2025, conformément aux dispositions de la directive 2000/14/CE et de la norme SR EN ISO 3744:2011.

*Nous, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, fabricant, conformément avec la décision gouvernementale 1029/2008 - relative aux conditions de mise sur le marché des machines, la directive 2006/42/CE - exigences de sécurité et de sûreté, la norme EN ISO 12100:2010 - Machines. Conformément à la directive 2000/14/CE modifiée par la directive 2005/88/CE, au règlement GD 1756/2006 relatif à la limitation des émissions sonores dans l'environnement, à la directive 2014/35/UE, au règlement GD 409/2016 relatif aux équipements basse tension, à la directive 2014/30/UE relative à la compatibilité électromagnétique (décret GD 487/2016 relatif à la compatibilité électromagnétique, mis à jour en 2019), et à la directive 2011/65/UE du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques, modifiée par la directive 2015/863/UE, annexe 2, nous certifions la conformité du produit aux normes spécifiées et déclarons qu'il satisfait aux principales exigences de sécurité, ne présente aucun danger pour la vie, la santé ou la sécurité au travail et n'a aucun impact négatif sur l'environnement.*

Le soussigné, Stroe Catalin, représentant du fabricant, déclare sous sa propre responsabilité que le produit est conforme aux normes et directives européennes suivantes :

**SR EN ISO 3744:2011** - Acoustique. Détermination des niveaux de puissance acoustique émis par les sources de bruit à l'aide de la pression acoustique

- **SR EN ISO 9001** - Système de management de la qualité
- **Norme ISO 14001** - Système de management environnemental
- **ISO 45001:2018** - Système de management de la santé et de la sécurité au travail.

**Remarque :** la documentation technique est la propriété du fabricant.

Spécifications : Cette déclaration est conforme à l'original. Durée de validité : 10 ans à compter de la date d'approbation.

Lieu et date d'émission : **Craiova, 09.12.2025**

Année d'application du marquage CE : **2025**

Numéro d'enregistrement : **1537/09.12.2025**

**Personne autorisée et signature :**

Ingénieur Stroe Marius Catalin  
Directeur Général de SC RURIS IMPEX SRL



# Χλοκοπτικό μπαταρίας RURIS RXI4744e



1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ	2
2. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	2
3. ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ	4
4. ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ	5
5. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ	5
6. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ	8
7. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ	9
8. ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ	10

## 1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Αγαπητέ πελάτη!

Σας ευχαριστούμε για την απόφασή σας να αγοράσετε ένα προϊόν RURIS και για την εμπιστοσύνη που δείξατε στην εταιρεία μας! Η RURIS υπάρχει στην αγορά από το 1993 και κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου έχει γίνει μια ισχυρή μάρκα, η οποία έχει χτίσει τη φήμη της τηρώντας τις υποσχέσεις της, αλλά και με συνεχείς επενδύσεις που στοχεύουν στην υποστήριξη των πελατών με αξιόπιστες, αποτελεσματικές και ποιοτικές λύσεις.

Είμαστε πεπεισμένοι ότι θα εκτιμήσετε το προϊόν μας και θα απολαύσετε την απόδοσή του για μεγάλο χρονικό διάστημα. Η RURIS δεν προσφέρει στους πελάτες της μόνο μηχανήματα, αλλά ολοκληρωμένες λύσεις. Ένα σημαντικό στοιχείο στη σχέση με τον πελάτη είναι η συμβουλευτική τόσο πριν όσο και μετά την πώληση, έχοντας στη διάθεσή τους ένα ολόκληρο δίκτυο συνεργαζόμενων καταστημάτων και σημείων εξυπηρέτησης.

Για να απολαύσετε το προϊόν που αγοράσατε, διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης. Ακολουθώντας τις οδηγίες, θα έχετε εγγυημένη μακροχρόνια χρήση.

Η εταιρεία RURIS εργάζεται συνεχώς για την ανάπτυξη των προϊόντων της και ως εκ τούτου διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει, μεταξύ άλλων, το σχήμα, την εμφάνιση και την απόδοσή τους, χωρίς να έχει την υποχρέωση να το γνωστοποιήσει εκ των προτέρων.

Σας ευχαριστούμε για άλλη μια φορά που επιλέξατε τα προϊόντα RURIS!









Πληροφορίες και υποστήριξη πελατών:

Τηλέφωνο: 0351.820.105

ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: [info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)

## 2. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

### 2.1. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΣΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ

	Προσοχή! Κίνδυνος!		Προσοχή! Επαναλάβετε την περιήγησή σας μπορεί να είναι έργα από στόμα από Εκκενώστε .
	Αφαιρέστε το κλειδί από το αυτοκίνητο πριν από τη συντήρηση		Σβήστε το αυτοκίνητο αν το αφήσετε χωρίς επίβλεψη.
	Προσοχή! Οι λεπίδες συνεχίζουν να περιστρέφονται αφού σβήσετε τον κινητήρα.		Προστατευτικά παπούτσια εργασίας .
	Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση.		Ο χειριστής πρέπει να φοράει Μέσα Ατομικής Προστασίας (ΜΑΠ). Εάν το μηχάνημα βρίσκεται σε χρήση, πρέπει να φοράτε προστατευτικά γυαλιά από αντικείμενα που εκτοξεύονται στον αέρα, καθώς και μέσα προστασίας ακοής, όπως ακουστικά μονωμένο κράνος.

	Να φοράτε προστατευτικό εξοπλισμό χεριών.		Προσέξτε τις αιχμηρές λεπίδες.
	Μην εκθέτετε σε βροχή .		Μην εργάζεστε σε απότομες πλαγιές.
	Πριν από τη συντήρηση, αφαιρέστε την μπαταρία.		Περίμενε περαστικό στο βάθος από περιοχή από το ακατέργαστο (τουλάχιστον 5 μέτρα)

## 2.2. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Το χλοοκοπτικό σας έχει σχεδιαστεί για χρήση σύμφωνα με τις οδηγίες ασφαλούς λειτουργίας που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο. Όπως συμβαίνει με κάθε τύπο ηλεκτρικού εξοπλισμού, το σφάλμα ή η αμέλεια του χειριστή μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.

### **ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΑΝΤΑ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ**

#### **Προειδοποίηση**

Οι εκπομπές κραδασμών κατά την πραγματική χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου ενδέχεται να διαφέρουν από τη δηλωμένη συνολική τιμή, ανάλογα με τον τρόπο χρήσης του εργαλείου.

Η ανάγκη προσδιορισμού μέτρων ασφαλείας για την προστασία του χειριστή βασίζεται σε μια εκτίμηση της έκθεσης υπό πραγματικές συνθήκες χρήσης (λαμβάνοντας υπόψη όλα τα στάδια του κύκλου λειτουργίας, όπως ο χρόνος που το μηχάνημα είναι σταματημένο και όταν βρίσκεται σε λειτουργία ρελαντί, εκτός από τον χρόνο εκκίνησης).

#### **Προσεκτικός:**

Αυτό το μηχάνημα ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ να χρησιμοποιείται από παιδιά και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων. Οι τοπικοί κανονισμοί ενδέχεται να περιορίζουν την ηλικία του χειριστή.

Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή.

#### **Οδηγίες ασφαλείας**

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ. ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.**

#### **Μέτρα ασφαλείας για τη λειτουργία ηλεκτρικών χλοοκοπτικών μηχανών**

##### **εκπαίδευση**

α) Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες. Εξοικειωθείτε με τα χειριστήρια και τη σωστή χρήση του μηχανήματος.

β) Μην επιτρέπετε ποτέ σε παιδιά ή σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τις οδηγίες χρήσης του χλοοκοπτικού. Οι τοπικοί κανονισμοί ενδέχεται να περιορίζουν την ηλικία του χειριστή.

γ) Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το μηχάνημα όταν υπάρχουν άνθρωποι, ειδικά παιδιά, ή ζώα κοντά.

δ) Ο χειριστής ή ο χρήστης είναι υπεύθυνος για ατυχήματα ή κινδύνους στους οποίους εκτίθενται τρίτοι ή η περιουσία τους.

##### **Παρασκευή**

α) Κατά τη χρήση του μηχανήματος, να φοράτε πάντα τον κατάλληλο προστατευτικό εξοπλισμό.

β) Επιθεωρήστε προσεκτικά την περιοχή όπου θα χρησιμοποιηθεί το μηχάνημα και αφαιρέστε όλα τα αντικείμενα που θα μπορούσαν να εκτοξευθούν από το μηχάνημα.

γ) Πριν από τη χρήση, ελέγχετε πάντα οπτικά το μηχάνημα για να βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα, οι βίδες της λεπίδας και το σύστημα κοπής δεν έχουν φθαρεί ή υποστεί ζημιά. Αντικαταστήστε τις φθαρμένες λεπίδες και τις βίδες για βέλτιστη λειτουργία και χρήση. Αντικαταστήστε τις κατεστραμμένες ή δυσανάγνωστες ετικέτες.

##### **Λειτουργία**

- α) Χρησιμοποιείτε το μηχάνημα μόνο κατά τη διάρκεια της ημέρας ή σε καλές συνθήκες τεχνητού φωτισμού.
- β) Αποφύγετε τη χρήση του μηχανήματος σε βρεγμένο γρασίδι, όταν είναι δυνατόν.
- γ) Διατηρείτε πάντα σταθερή θέση σε πλαγιές.
- δ) Περιπατήστε, μην τρέχετε όταν κουρεύετε το γρασίδι.
- ε) Κουρεύετε το γρασίδι κατά μήκος μιας πλαγιάς και όχι πάνω-κάτω.
- στ) Συνιστούμε ιδιαίτερη προσοχή κατά την αλλαγή κατεύθυνσης σε πλαγιές.
- ζ) Μην κουρεύετε το γρασίδι σε υπερβολικά απότομες πλαγιές.
- η) Συνιστούμε ιδιαίτερη προσοχή όταν τραβάτε το αυτοκίνητο προς το μέρος σας.
- ι) Μην γέρνετε το μηχάνημα κατά τη μεταφορά του.
- ι) Ποτέ μην χειρίζεστε το μηχάνημα με ελαττωματικά προστατευτικά ή χωρίς συστήματα ασφαλείας, για παράδειγμα χωρίς τον συλλέκτη χόρτου στη θέση του.
- κ) Ξεκινήστε προσεκτικά το μηχάνημα, ακολουθώντας τις οδηγίες και κρατώντας τα πόδια σας μακριά από τη/τις λεπίδα/ες.
- λ) Μην γέρνετε το μηχάνημα κατά την εκκίνηση.
- μ) Μην τοποθετείτε τα χέρια ή τα πόδια σας κοντά ή κάτω από περιστρεφόμενα μέρη.
- ν) Μην μεταφέρετε το μηχάνημα ενώ είναι ενεργοποιημένο.
- ο) Σταματήστε το μηχάνημα και αποσυνδέστε την μπαταρία, βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη έχουν σταματήσει εντελώς:
- Κάθε φορά που φεύγετε από το αυτοκίνητο.
  - Πριν από την αφαίρεση μπλοκαρισμάτων ή το άνοιγμα της χοάνης εκκένωσης χόρτου.
  - Πριν από τον έλεγχο, τον καθαρισμό ή οποιαδήποτε επέμβαση στη συσκευή.
  - Μετά από πρόσκρουση σε ξένο αντικείμενο. Ελέγξτε το μηχάνημα για τυχόν ζημιές και πραγματοποιήστε τυχόν απαραίτητες επισκευές πριν από την επανεκκίνηση και τη λειτουργία του μηχανήματος.
- ιστ) Εάν η μηχανή αρχίσει να δονείται ασυνήθιστα, ελέγξτε την αμέσως:
- ελέγξτε για ζημιές
  - αντικαταστήστε ή επισκευάστε τυχόν κατεστραμμένα εξαρτήματα
  - ελέγξτε και σφίξτε τυχόν χαλαρά εξαρτήματα
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα με ελαττωματικά προστατευτικά ή χωρίς συστήματα ασφαλείας.

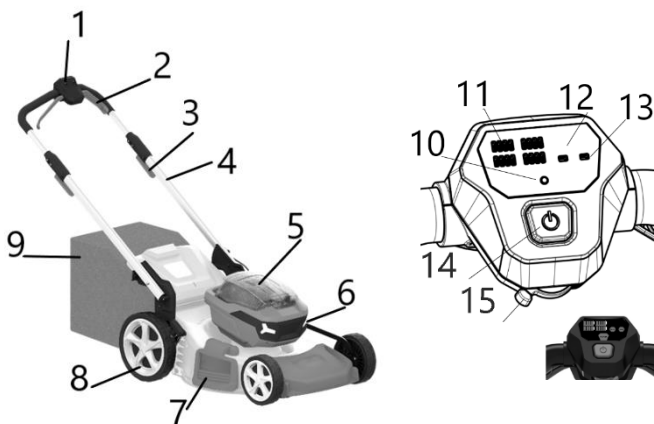
### 3. ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

<b>Τύπος κινητήρα</b>	Ηλεκτρικό, χωρίς ψήκτρες
<b>Μπαταρία</b>	Μπαταρία Li-Ion 2 x20 V 4 Ah (σύνολο 40V, δεν περιλαμβάνεται στο προϊόν)
<b>Αριθμός θύρας μπαταρίας</b>	4 (2 για χρήση, 2 για αποθήκευση)
<b>Ύψος εργασίας</b>	25-75 χιλιοστά , 7 βήματα
<b>Πλάτος εργασίας</b>	470 χιλιοστά
<b>εκτόπισμα</b>	αυτοπροώθηση
<b>Συναρτήσεις</b>	Συλλογή, οπίσθια εκκένωση, πλευρική εκκένωση, σάπια φύλλα
<b>Ταχύτητα</b>	3300 στροφές/λεπτό
<b>Μέγιστη συνιστώμενη περιοχή εργασίας</b>	750 τ.μ.
<b>ΣΤΕΓΑΣΗ</b>	Μέταλλο
<b>Όγκος σάκου συλλογής</b>	65 λίτρα
<b>Χαρακτηριστικά</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Premium σακούλα συλλογής με λειτουργία FillSense - σηματοδοτεί, φουσκώνοντας, πότε η σακούλα συλλογής είναι γεμάτη και δεν μπορεί πλέον να συλλέξει αποτελεσματικά</li> <li>2. Λαβές αλουμινίου</li> <li>3. Λειτουργία κάθετης αποθήκευσης</li> <li>4. Ενσωματωμένος πίνακας ελέγχου στη λαβή του χλοοκοπτικού</li> </ol>

	5. Λαβή εξοπλισμένη με τεχνική προστασία αφρού EVA (Eco-Foam) - με λειτουργία απόσβεσης κραδασμών 6. Φώτα εργασίας LED 7. Μπροστινός μεταλλικός προφυλακτήρας
<b>Διάμετρος μπροστινού τροχού</b>	8 ίντσες (20 εκ.)
<b>Διάμετρος πίσω τροχού</b>	11 ίντσες (27,5 εκ.)
<b>Επίπεδο κραδασμών</b>	1,35 m/s <sup>2</sup> · K=1,5m/ s <sup>2</sup>
<b>Καθαρό βάρος με αξεσουάρ</b>	28 κιλά

#### 4. ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

1. Πίνακας ελέγχου
2. Μοχλός εκκίνησης
3. Μοχλός σύσφιξης λαβής
4. Κάτω λαβή
5. Κάλυμμα μπαταρίας
6. Φώτα εργασίας
7. Πλευρική εξάτμιση
8. Τροχί
9. Συλλεκτική τσάντα Πίνακας ελέγχου
10. Διακόπτης αλλαγής λειτουργίας
11. Ενδεικτική λυχνία μπαταρίας
- 12 Ένδειξη αυτόματης λειτουργίας
13. Ένδειξη μέγιστης λειτουργίας
14. Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
15. Διακόπτης ταχύτητας

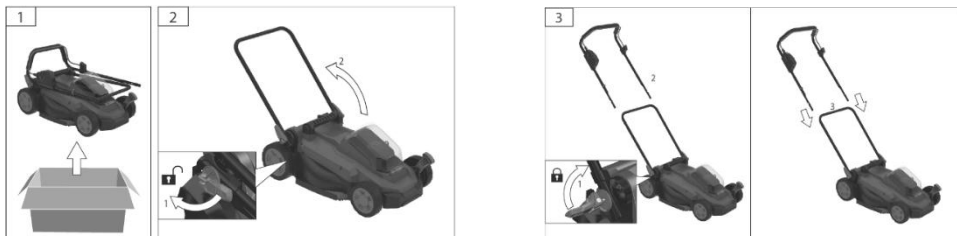


Οι εικόνες προορίζονται μόνο για ενημερωτικούς σκοπούς. Ο προμηθευτής διατηρεί το δικαίωμα να κάνει δομικές και λειτουργικές αλλαγές στο μηχανήμα που παρουσιάζεται σε αυτό το χειριδίδιο.

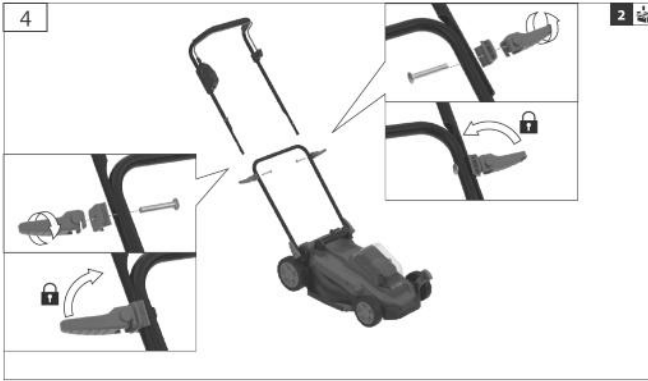
Η μπαταρία επωφελείται από τη λειτουργία "α UP- Innovation RURIS". Αυτή η λειτουργία βοηθά την μπαταρία όταν φτάσει στο κρίσιμο όριο αποφόρτισης. Η Ruris έχει δημιουργήσει μια καινοτομία στο σύστημα στοιχείων στο εσωτερικό της μπαταρίας, μέσω της οποίας η μπαταρία μπορεί να επαναφορτιστεί μετά από ένα μεγάλο χρονικό διάστημα κατά το οποίο έχει αποφορτιστεί. Έτσι, οι χρήστες της RURIS μπορούν να απολαύσουν την αξιοπιστία και την καινοτομία της RURIS. Μετά την αποθήκευση, συνιστάται η φόρτιση σε διάστημα 6 μηνών - 1 έτους.

#### 5. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

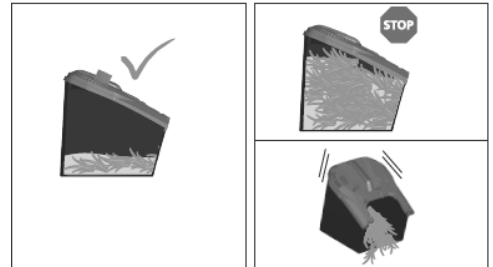
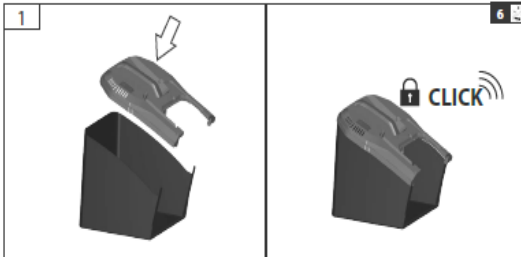
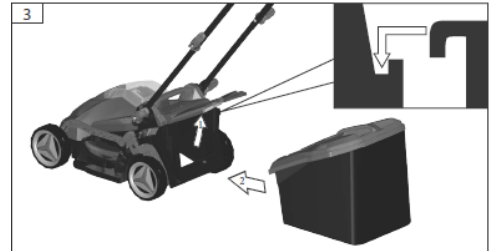
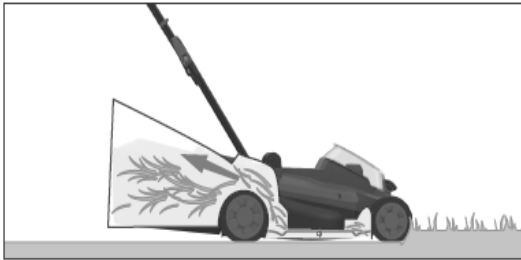
Αφαιρέστε το μηχανήμα από το κουτί, ξεκλειδώστε την κάτω λαβή και διπλώστε την στην επιθυμητή θέση. Ασφαλίστε την κάτω λαβή και στη συνέχεια σύρετε την πάνω λαβή από πάνω.



Συνδέστε την επάνω λαβή στην κάτω λαβή χρησιμοποιώντας τις παρεχόμενες βίδες.



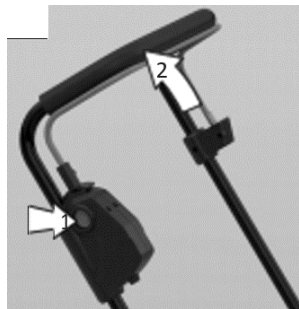
Συναρμολογήστε τη σακούλα συλλογής χόρτου και στη συνέχεια συνδέστε την στο χλοοκοπτικό.



**Εκκίνηση, σταμάτημα του αυτοκινήτου**

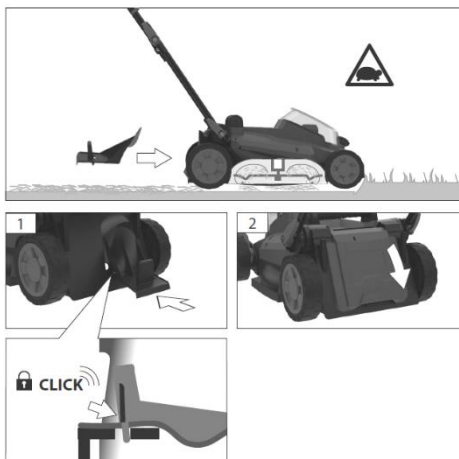
Για να ξεκινήσετε το μηχάνημα, πατήστε το κουμπί ασφαλείας (1) και στη συνέχεια τον μοχλό εκκίνησης (2) που βρίσκεται στην επάνω λαβή του μηχανήματος.

Για να σταματήσετε, αφήστε το μοχλό.



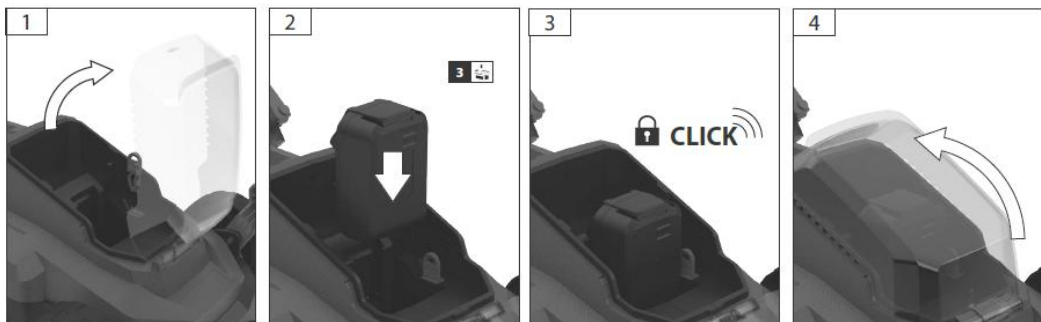
## Χρήση χωρίς σακούλα συλλογής

Κλείστε το άνοιγμα εκροής με ένα κάλυμμα για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία κάλυψης με σάπια φύλλα. Σηκώστε το πίσω πτερόνιο του μηχανήματος, στη συνέχεια ασφαλίστε το κάλυμμα για να μπλοκάρετε το άνοιγμα εκροής και, στη συνέχεια, απελευθερώστε το πτερόνιο του μηχανήματος.



## Σύνδεση της μπαταρίας

Πριν συνδέσετε την μπαταρία στο χλοοκοπτικό, βεβαιωθείτε ότι είναι φορτισμένη. Ανοίξτε το κάλυμμα της θήκης της μπαταρίας και, στη συνέχεια, αφαιρέστε το κλειδί ανάφλεξης. Τοποθετήστε τη φορτισμένη μπαταρία στη θήκη της μπαταρίας του χλοοκοπτικού μέχρι να ακούσετε ένα κλικ, τοποθετήστε το κλειδί ανάφλεξης στη θήκη της μπαταρίας και, στη συνέχεια, κλείστε το κάλυμμα της θήκης της μπαταρίας.



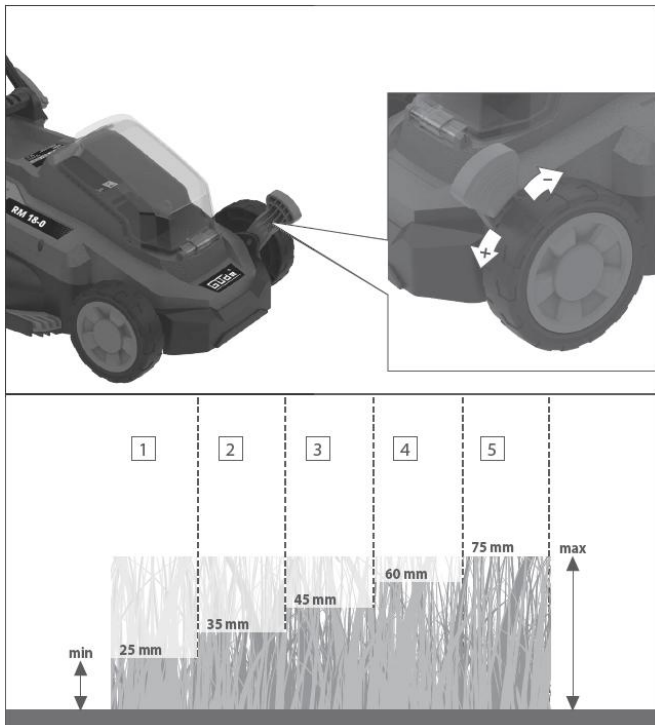
Οι εικόνες προορίζονται μόνο για ενημερωτικούς σκοπούς.

**ΔΟΥΣΤΑΡΥ ΥΨΗ ΔΕ ΚΟΨΙΜΟ**

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Το μηχάνημά σας αποστέλλεται με το ύψος κοπής στη χαμηλή θέση. Ρυθμίστε το ύψος κοπής ως εξής.

Ο μοχλός ρύθμισης ύψους βρίσκεται στο μπροστινό μέρος του μηχανήματος. Για να ρυθμίσετε το ύψος κοπής, μετακινήστε τον προς τα εμπρός ή προς τα πίσω κατά μία εγκοπή.

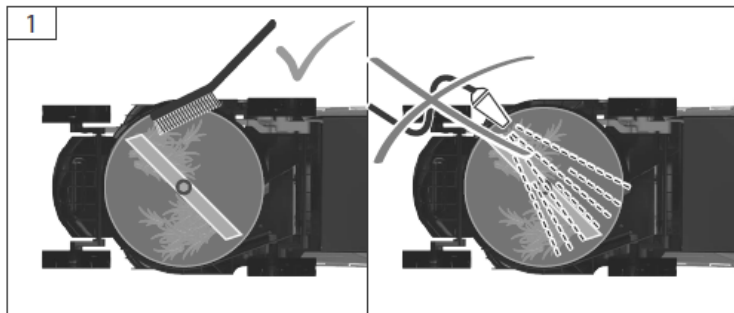
**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Για ανώμαλο ή ασταθές έδαφος, μετακινήστε το ύψος κοπής σε υψηλότερη θέση.



6.

**ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ****Συντήρηση φλόγες**

Καθαρό περίοδοσ Είμαι από γρασίδι και βρωμιά . Καθαρίστε τη λεπίδα χρησιμοποιώντας μια μαλακή βούρτσα, μην χρησιμοποιείτε πίδακα νερού.



Στην αρχή της κηπουρικής περιόδου, εξετάστε προσεκτικά τη λεπίδα. Εάν είναι πολύ αμβλεία, ακονίστε την ή αντικαταστήστε την.

Εάν η λεπίδα είναι κατεστραμμένη ή φθαρμένη, αντικαταστήστε την με μια καινούργια.

Προσοχή! Τηρήστε τις ακόλουθες προφυλάξεις ασφαλείας:

Σταματήστε το μηχάνημα, αποσυνδέστε την μπαταρία και περιμένετε να σταματήσει εντελώς η λεπίδα πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία.

Προσοχή! Να χρησιμοποιείτε ανθεκτικά προστατευτικά γάντια κατά τη συντήρηση ή την αντικατάσταση της λεπίδας.

Χρησιμοποιήστε μόνο την ενδεδειγμένη ανταλλακτική λεπίδα.

Μην αφαιρείτε τη λεπίδα χωρίς σοβαρό λόγο.

Αντικατάσταση της λεπίδας

Γυρίστε το μηχάνημα στο πλάι. Κρατήστε τη λεπίδα (C) με το ένα χέρι.

Χρησιμοποιήστε ένα κλειδί (A) για να χαλαρώσετε και να αφαιρέσετε τη βίδα της λεπίδας (B). Αντικαταστήστε τη λεπίδα.

Σφίξτε καλά το παξιμάδι.

Έλεγχος και μέτρα ασφαλείας:

α) Διατηρείτε όλα τα παξιμάδια και τα μπουλόνια σφιχτά για να διασφαλίσετε ότι το μηχάνημα βρίσκεται σε καλή λειτουργική κατάσταση.

β) Ελέγχετε συχνά τον συλλέκτη χόρτου για σημάδια φθοράς ή ζημιάς.

γ) Στην περίπτωση μηχανημάτων με πολλαπλές λεπίδες, προσέξτε ότι μία περιστρεφόμενη λεπίδα μπορεί να προκαλέσει την περιστροφή μιας άλλης λεπίδας.

δ) Όταν κάνετε ρυθμίσεις στο μηχάνημα, σας συνιστούμε να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί για να μην πιαστούν τα δάχτυλά σας ανάμεσα στις περιστρεφόμενες λεπίδες και τα σταθερά εξαρτήματα του μηχανήματος.

ε) Αφήνετε πάντα τη μηχανή να κρυώσει πριν την αποθηκεύσετε.

στ) Όταν εκτελείτε εργασίες συντήρησης των λεπίδων, να θυμάστε ότι ακόμα κι αν η πηγή ρεύματος είναι απενεργοποιημένη, οι λεπίδες ενδέχεται να συνεχίσουν να κινούνται.

ζ) Για λόγους ασφαλείας, αντικαταστήστε τα φθαρμένα ή ελαττωματικά εξαρτήματα. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά και αξεσουάρ.

η) Χρησιμοποιήστε μόνο την ανταλλακτική λεπίδα, το μπουλόνι λεπίδας και τον ρότορα που προορίζονται για αυτό το προϊόν.

ι) Λιπάνετε τους συνδετήρες των τροχών.

ι) Αποθηκεύστε το μηχάνημα σε ξηρό και καθαρό μέρος. Μην το αποθηκεύετε κοντά σε διαβρωτικά υλικά ή πηγές θέρμανσης (λέβητες, σόμπες).



**Μην πετάτε ηλεκτρικό, βιομηχανικό ηλεκτρονικό εξοπλισμό και εξαρτήματα στα οικιακά απορρίμματα! Πληροφορίες σχετικά με τα ΑΗΗΕ. Λαμβάνοντας υπόψη τις διατάξεις του ΟΥΓ 195/2005 - σχετικά με την προστασία του περιβάλλοντος και του ΟΥΓ 5/2015. Οι καταναλωτές θα λάβουν υπόψη τις ακόλουθες ενδείξεις για την απόρριψη ηλεκτρικών αποβλήτων που καθορίζονται παρακάτω:**

Οι καταναλωτές υποχρεούνται να μην απορρίπτουν τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ) ως αδιαχώριστα αστικά απόβλητα και να συλλέγουν αυτά τα ΑΗΗΕ ξεχωριστά.

- Η συλλογή αυτών των αποβλήτων που ονομάζονται (ΑΗΗΕ) θα πραγματοποιείται μέσω της Υπηρεσίας Δημοσίας Συλλογής σε κάθε κομητεία και μέσω κέντρων συλλογής που οργανώνονται από οικονομικούς φορείς που είναι εξουσιοδοτημένοι να συλλέγουν ΑΗΗΕ. Πληροφορίες παρέχονται από τη Διοίκηση του Περιβαλλοντικού Ταμείου [www.afm.ro](http://www.afm.ro) ή από το περιοδικό της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

- Οι καταναλωτές μπορούν να παραδίδουν τα ΑΗΗΕ δωρεάν στα σημεία συλλογής που αναφέρονται παραπάνω.

## 7. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	ΔΙΟΡΘΩΣΗ
Ο κινητήρας δεν λειτουργεί.	Η μπαταρία έχει αποφορτιστεί.	Φορτίστε την μπαταρία.
	Το κουμπί ασφαλείας είναι ελαττωματικό.	Πηγαίνετε το αυτοκίνητο σε ένα Εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις RURIS

	Ελαττωματικός κινητήρας.	Πηγαίνετε το αυτοκίνητο σε ένα Εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις RURIS.
	Το κλειδί ασφαλείας δεν έχει εισαχθεί.	Εισαγάγετε το κλειδί ασφαλείας.
Η ισχύς του κινητήρα μειώνεται	Η μπαταρία έχει αποφορτιστεί.	Φορτίστε την μπαταρία.
	Η μπαταρία δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.	Τοποθετήστε σωστά την μπαταρία.
	Η μπαταρία είναι ελαττωματική.	Αντικαταστήστε την με μια καινούργια μπαταρία του ίδιου τύπου.
Μειωμένη απόδοση.	Η μπαταρία έχει αποφορτιστεί.	Φορτίστε την μπαταρία.
	Το γρασιδί είναι πολύ ψηλό.	Ρυθμίστε το ύψος κοπής
Ισχυρές δονήσεις.	Η λεπίδα δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.	Ελέγξτε τη λεπίδα.
	Η λεπίδα είναι μπλοκαρισμένη από ένα ξένο αντικείμενο.	Ξεκλειδώστε τη λεπίδα.
	Η λεπίδα έχει υποστεί ζημιά.	Αντικαταστήστε τη λεπίδα.
Ανεπαρκής συλλογή χόρτου.	Η σακούλα συλλογής είναι γεμάτη.	Αδειάστε την τσάντα.
	Η θύρα εξάτμισης είναι φραγμένη.	Καθαρίστε την τρύπα.
	Το ύψος κοπής δεν έχει ρυθμιστεί σωστά.	Ρυθμίστε το ύψος κοπής.
Το γρασιδί κουρεύεται ανομοιόμορφα.	Η λεπίδα είναι αμβλεία.	Ακονίστε ή αντικαταστήστε τη λεπίδα.
	Το γρασιδί είναι πολύ ψηλό.	Ρυθμίστε το ύψος κοπής.

## 8. ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

### ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ



**Κατασκευαστής:** SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, όχι. 111, Διοικητικό Κτήριο, Craiova, Dolj, Ρουμανία

Στόχος. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Εξουσιοδοτημένος εκπρόσωπος: Μηχανικός Stroe Marius Catalin – Γενικός Διευθυντής

Εξουσιοδοτημένο άτομο για τον τεχνικό φάκελο: Μηχανικός Alexandru Radoi – Διευθυντής Σχεδιασμού

**Παραγωγή**

**Περιγραφή μηχανήματος:** Η ηλεκτρική χλοοκοπτική μηχανή με μπαταρία είναι ένα εργαλείο που χρησιμοποιείται για γκαζόν και εφαρμόζεται σε όλες τις επιφάνειες γύρω από το σπίτι.

Αριθμός σειράς προϊόντος: AASF00200001XXRUR4744E (όπου το AA αντιπροσωπεύει τα δύο τελευταία ψηφία του έτους κατασκευής, οι χαρακτήρες 5 και 7 είναι ο αριθμός παρτίδας, οι χαρακτήρες 7-12 είναι ο αριθμός προϊόντος)

**Προϊόν:** χλοοκοπτική μηχανή με μπαταρία

**Μοντέλο:** RURIS

**Τύπος:** RXI4744e

**Κινητήρας :** Ηλεκτρικός, χωρίς ψήκτες

**Μπαταρία :** Pw= 160Wh, Li-Ion 2 x 20 V 4 Ah (δεν περιλαμβάνεται στο προϊόν)

**Πλάτος εργασίας:** 470 mm **Κυβισμός:** Αυτοκινούμενο

Εμείς, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, κατασκευαστής, σύμφωνα με την GD 1029/2008 - σχετικά με τους όρους διάθεσης μηχανημάτων στην αγορά, την Οδηγία 2006/42/ΕΚ - απαιτήσεις ασφαλείας και προστασίας, το Πρότυπο

EN ISO 12100:2010 - Μηχανήματα, Ασφάλεια, την Οδηγία 2000/14/EK όπως τροποποιήθηκε από την Οδηγία 2005/88/EK, την GD 1756/2006 -σχετικά με τον περιορισμό των εκπομπών θορύβου στο περιβάλλον, την Οδηγία 2014/30/EE για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (GD 487/2016 για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, ενημερωμένη 2019), την Οδηγία 2011/65/EE της 8ης Ιουνίου 2011 σχετικά με τους περιορισμούς στη χρήση ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξοπλισμό όπως τροποποιήθηκε από την Οδηγία 2015/863/EE, Παράρτημα 2, έχουμε πιστοποιήσει τη συμμόρφωση του προϊόντος με τα καθορισμένα πρότυπα και δηλώνουμε ότι συμμορφώνεται με τις κύριες απαιτήσεις ασφαλείας και προστασίας, δεν αποτελεί κίνδυνο για τη ζωή, την υγεία, την ασφάλεια στην εργασία και δεν έχει αρνητικές επιπτώσεις στο περιβάλλον.

O/H υπογεγραμμένος/η Stroe Catalin, εκπρόσωπος του κατασκευαστή, δηλώνει με δική του ευθύνη ότι το προϊόν συμμορφώνεται με τα ακόλουθα ευρωπαϊκά πρότυπα και οδηγίες:

**SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2011** - Ασφάλεια μηχανημάτων. Βασικές έννοιες, γενικές αρχές σχεδιασμού. Βασική ορολογία, μεθοδολογία. Τεχνικές αρχές

**SR EN 62841-1:2016/A11:2022/ EN 62841-1:2015/A11:2022**- Ηλεκτροκίνητα χειρός εργαλεία, μεταφερόμενα εργαλεία και μηχανήματα γκαζόν και κήπου. Ασφάλεια. Μέρος 1: Γενικές απαιτήσεις

**SR EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021/ EN 62841-4-3:2021/A11:2021**- Ηλεκτρικά εργαλεία χειρός που λειτουργούν με κινητήρα, μεταφερόμενα εργαλεία και μηχανήματα γκαζόν και κήπου. Ασφάλεια. Μέρος 4-3: Ειδικές απαιτήσεις για χλοοκοπτικές μηχανές με χειριστή πεζή κίνηση

**SR EN ISO 11688-1:2010/ EN 11688-1:2009**- Ακουστική. Πρακτικές συστάσεις για τον σχεδιασμό μηχανημάτων και εξοπλισμού χαμηλού θορύβου. Μέρος 1: Σχεδιασμός

**SR EN ISO 13857:2020/ EN 13857:2019**- Ασφάλεια μηχανημάτων. Αποστάσεις ασφαλείας για την αποτροπή εισόδου άνω και κάτω άκρων σε επικίνδυνες ζώνες.

**SR EN ISO 5395-1:2014/A1:2018/ EN ISO 5395-1:2013/AMD1:2017**- Μηχανήματα κήπου. Απαιτήσεις ασφαλείας για χλοοκοπτικές μηχανές εξοπλισμένες με κινητήρες εσωτερικής καύσης. Μέρος 1: Ορολογία και κοινές δοκιμές. Τροποποίηση 1: Παράρτημα G (Κώδικας δοκιμής κραδασμών - Δόνηση χειριού-βραχίονα και συνολική δόνηση)

**SR EN ISO 5395-2:2014/A2:2017/ EN ISO 5395-2:2013/AMD1:2016/Amd2:2017**- Μηχανήματα κήπου. Απαιτήσεις ασφαλείας για χλοοκοπτικές μηχανές εξοπλισμένες με κινητήρες εσωτερικής καύσης. Μέρος 2: Χλοοκοπτικές μηχανές που λειτουργούν από πεζούς. Τροποποίηση 2: Προστατευτικά περιβλήματος μονάδας κοπής

**SR EN 60335-2-29:2005/ EN 60335-2-29:2004**- Οικιακές και παρόμοιες ηλεκτρικές συσκευές - Ασφάλεια - Μέρος 2-29: Ειδικές απαιτήσεις για φορηστές μπαταριών

**SR EN IEC 61058-1:2018/ EN IEC 61058-1:2018**- Διακόπτες για συσκευές. Μέρος 1: Γενικές απαιτήσεις  
**SR EN 62133-2:2017/ IEC 62133-2:2017**- Αλκαλικοί και άλλοι μη όξινοι συσσωρευτές - Απαιτήσεις ασφαλείας για φορητούς σφραγισμένους συσσωρευτές και μπαταρίες κατασκευασμένες από αυτούς, που προορίζονται για χρήση σε φορητές εφαρμογές. Μέρος 2: Συστήματα λιθίου

**SR EN 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021**- Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα. Απαιτήσεις για οικιακές συσκευές, ηλεκτρικά εργαλεία και παρόμοιες συσκευές. Μέρος 1: Εκπομπές

**SR EN 55014-2:2021/ EN 55014-2:2021** – Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα. Απαιτήσεις για οικιακές συσκευές, ηλεκτρικά εργαλεία και παρόμοιες συσκευές. Μέρος 2: Ατρωσία. Πρότυπο οικογένειας προϊόντων

**SR EN 61000-4-2:2009/IEC 61000-4-2:2008** - Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (EMC). Μέρος 4-2: Τεχνικές δοκιμών και μετρήσεων. Δοκιμή ατρωσίας σε ηλεκτροστατική εκκένωση

**SR EN IEC 61000-4-3:2020/ IEC 61000-4-3:2020**- Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (EMC). Μέρος 4-3: Τεχνικές δοκιμών και μετρήσεων. Δοκιμές ατρωσίας σε ακτινοβολούμενα ηλεκτρομαγνητικά πεδία ραδιοσυχνοτήτων

**SR EN ISO 3744:2011** - Ακουστική. Προσδιορισμός των επιπέδων ηχητικής ισχύος που εκπέμπονται από πηγές θορύβου χρησιμοποιώντας ηχητική πίεση

**Οδηγία 2000/14/EK** (τροποποιημένη από την οδηγία 2005/88/EK) – Εκπομπές θορύβου στο εξωτερικό περιβάλλον

**Οδηγία 2006/42/EK** - σχετικά με τα μηχανήματα - διάθεση στην αγορά μηχανημάτων

**Κατεύθυνση 2014/30/EE** - σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (HG 487/2016 σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, ενημερωμένο το 2019)

**Οδηγία 2011/65/EE** της 8ης Ιουνίου 2011 σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξοπλισμό, όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 2015/863/EE, Παράρτημα 2.

Μάρκα και όνομα κατασκευαστή: ZSI Co. Ltd

**Άλλα πρότυπα ή προδιαγραφές που χρησιμοποιήθηκαν:**

- **SR EN ISO 9001** - Σύστημα Διαχείρισης Ποιότητας
- **SR EN ISO 14001** - Σύστημα Περιβαλλοντικής Διαχείρισης
- **ISO 45001:2018** - Σύστημα Διαχείρισης Υγείας και Ασφάλειας στην Εργασία.

**Σημείωση: Η τεχνική τεκμηρίωση ανήκει στον κατασκευαστή.**

Σημείωση: Η παρούσα δήλωση είναι σύμφωνη με το πρωτότυπο.

Περίοδος ισχύος: 10 έτη από την ημερομηνία έγκρισης.

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης: **Κραϊόβα, 09.12.2025**

Έτος εφαρμογής της σήμανσης CE: **2025**

Αριθμός καταχώρισης: **1536/09.12.2025**

**Εξουσιοδοτημένο άτομο και υπογραφή:**

Μηχανικός Στρέε Μάριους Καταλίν  
Γενικός Διευθυντής SC RURIS IMPEX SRL



### ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

**Κατασκευαστής:** SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, όχι. 111, Διοικητικό Κτήριο, Craiova, Dolj, Ρουμανία

Στόχος. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Εξουσιοδοτημένος εκπρόσωπος: Μηχανικός Stroe Marius Catalin – Γενικός Διευθυντής

**Εξουσιοδοτημένο άτομο για τον τεχνικό φάκελο:** Μηχανικός Alexandru Radoi – Διευθυντής Σχεδιασμού

Παραγωγή

**Περιγραφή μηχανήματος:** Η ηλεκτρική χλοοκοπτική μηχανή με μπαταρία είναι ένα εργαλείο που χρησιμοποιείται για γκαζόν και εφαρμόζεται σε όλες τις επιφάνειες γύρω από το σπίτι.

Αριθμός σειράς προϊόντος: AASF00200001XXRUR4744E (όπου το AA αντιπροσωπεύει τα δύο τελευταία ψηφία του έτους κατασκευής, οι χαρακτήρες 5 και 7 είναι ο αριθμός παρτίδας, οι χαρακτήρες 7-12 είναι ο αριθμός προϊόντος)

**Προϊόν:** χλοοκοπτική μηχανή με μπαταρία

**Μοντέλο:** RURIS

**Τύπος:** RXI4744e

**Κινητήρας :** Ηλεκτρικός, χωρίς ψήκτρης

**Μπαταρία :** Pw= 160Wh, Li-Ion 2 x 20 V 4 Ah (δεν περιλαμβάνεται στο

προϊόν)

**Πλάτος εργασίας:** 470 mm

**Κυβισμός:** Αυτοκινούμενο

Μετρημένη στάθμη ηχητικής ισχύος: **93,8 dB(A)** Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος: **96 dB(A)**

Η ακουστική στάθμη ισχύος είναι πιστοποιημένη από την TÜV Sud μέσω του Πιστοποιητικού Αρ.

**QR/015232/038/01.09.2025**, σύμφωνα με τις διατάξεις της Οδηγίας 2000/14/ΕΚ και του SR EN ISO 3744:2011.

*Εμείς, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, κατασκευαστής, σύμφωνα με την κυβερνητική απόφαση 1029/2008 -*

*σχετικά με τους όρους διάθεσης μηχανημάτων στην αγορά, την οδηγία 2006/42/ΕΚ - απαιτήσεις ασφάλειας και*

*προστασίας, το πρότυπο EN ISO 12100:2010 - Μηχανήματα. Ασφάλεια, Οδηγία 2000/14/ΕΚ όπως*

*τροποποιήθηκε από την Οδηγία 2005/88/ΕΚ, Γενική Απόφαση 1756/2006 - για τον περιορισμό των εκπομπών*

*θορύβου στο περιβάλλον, Οδηγία 2014/35/ΕΕ, Γενική Απόφαση 409/2016 - για τον εξοπλισμό χαμηλής τάσης,*

*Οδηγία 2014/30/ΕΕ για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (Γενική Απόφαση 487/2016 για την ηλεκτρομαγνητική*

*συμβατότητα, ενημερωμένη 2019), ΟΔΗΓΙΑ 2011/65/ΕΕ της 8ης Ιουνίου 2011 σχετικά με τους περιορισμούς στη*

*χρήση ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό όπως τροποποιήθηκε από την*

*Οδηγία 2015/863/ΕΕ, Παράρτημα 2, έχουμε πιστοποιήσει τη συμμόρφωση του προϊόντος με τα καθορισμένα*

*πρότυπα και δηλώνουμε ότι συμμορφώνεται με τις κύριες απαιτήσεις ασφάλειας και προστασίας, δεν θέτει σε*

*κίνδυνο τη ζωή, την υγεία, την επαγγελματική ασφάλεια και δεν έχει αρνητικές επιπτώσεις στο περιβάλλον.*

*Ο/Η υπογεγραμμένος/η Stroe Catalin, εκπρόσωπος του κατασκευαστή, δηλώνει με δική του ευθύνη ότι το*

*προϊόν συμμορφώνεται με τα ακόλουθα ευρωπαϊκά πρότυπα και οδηγίες:*

**SR EN ISO 3744:2011** - Ακουστική. Προσδιορισμός των επιπέδων ηχητικής ισχύος που εκπέμπονται από πηγές θορύβου χρησιμοποιώντας ηχητική πίεση

- **SR EN ISO 9001** - Σύστημα Διαχείρισης Ποιότητας

- **SR EN ISO 14001** - Σύστημα Περιβαλλοντικής Διαχείρισης

- **ISO 45001:2018** - Σύστημα Διαχείρισης Υγείας και Ασφάλειας στην Εργασία.

**Σημείωση: Η τεχνική τεκμηρίωση ανήκει στον κατασκευαστή.**

Προδιαγραφές: Η παρούσα δήλωση είναι σύμφωνη με το πρωτότυπο. Περίοδος ισχύος: 10 έτη από την ημερομηνία έγκρισης.

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης: **Κραϊόβα, 09.12.2025**

Έτος εφαρμογής της σήμανσης CE: **2025**

Αριθμός καταχώρισης: **1537/09.12.2025**

**Εξουσιοδοτημένο άτομο και υπογραφή:**

Μηχανικός Στρέε Μάριους Καταλίν  
Γενικός Διευθυντής SC RURIS IMPEX SRL



# Акумулаторна косачка RURIS RXI4744e



1. ВЪВЕДЕНИЕ	2
2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	2
3. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	4
4. ПРЕГЛЕД НА МАШИНАТА	5
5. МОНТАЖ	5
6. ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ	8
7. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ	9
8. ДЕКЛАРАЦИИ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	10

## 1. ВЪВЕДЕНИЕ

Уважаеми клиенти!

Благодарим Ви за решението да закупите продукт на RURIS и за доверието, което гласувахте на нашата компания! RURIS е на пазара от 1993 г. и през това време се е утвърдила като силна марка, изградила репутацията си не само чрез спазване на обещанията си, но и чрез непрекъснати инвестиции, насочени към подпомагане на клиентите с надеждни, ефикасни и качествени решения. Убедени сме, че ще оцените нашия продукт и ще се радвате на неговата производителност дълго време. RURIS не предлага на своите клиенти само машини, а цялостни решения. Важен елемент във взаимоотношенията с клиента е консултацията както преди, така и след продажбата, като клиентите на RURIS разполагат с цяла мрежа от партньорски магазини и сервизни пунктове.

За да се насладите на закупения от вас продукт, моля, прочетете внимателно ръководството за употреба. Следвайки инструкциите, ще си осигурите дълготрайна употреба.

Фирма RURIS непрекъснато работи по усъвършенстването на своите продукти и затова си запазва правото да променя, наред с други неща, тяхната форма, външен вид и производителност, без да е задължена да съобщава това предварително.

Още веднъж Ви благодарим, че избрахте продуктите на RURIS!

Информация и поддръжка за клиенти:

Телефон: 0351.820.105

имейл: [info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)

## 2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

### 2.1. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ НА МАШИНАТА

	Внимание! Опасност!		Внимание ! Възстановете ур і може да бъде проекти от уста от Евакуирайте се .
	Извадете ключа от колата преди поддръжка		Изключете колата, ако я оставите без надзор.
	Внимание! Ножовите продължават да се въртят след изключване на двигателя.		Работни предпазни обувки
	Прочетете инструкцията за употреба преди употреба.		Операторът трябва да носи лични предпазни средства (ЛПС). Ако машината се използва, трябва да носите защитни очила срещу предмети, хвърляни във въздуха, както и средства за защита на слуха, като например акустично изолирана каска.

	Носете предпазни средства за ръце.		Внимавайте с острите остриета.
	Не излагайте на дъжд.		Не работете по стръмни склонове.
	Преди поддръжка, извадете батерията.		Дръж се минувачи в далечината от площ от суровината (поне 5 м)

## 2.2. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Вашата косачка за трева е проектирана да се използва в съответствие с инструкциите за безопасна работа, описани в това ръководство. Както при всеки вид електрическо оборудване, грешката или небрежността на оператора могат да доведат до нараняване.

### ВИНАГИ ЧЕТЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ ПРЕДИ УПОТРЕБА ПРОДУКТЪТ

#### Предупреждение

Емисиите на вибрации по време на действителна употреба на електрическия инструмент може да се различават от декларираната обща стойност, в зависимост от начина на употреба на инструмента.

Необходимостта от определяне на мерки за безопасност за защита на оператора се основава на оценка на експозицията при реални условия на употреба (като се вземат предвид всички части от работния цикъл, като например времето, когато машината е спряна и когато работи на празен ход, в допълнение към времето за стартиране).

#### Внимание:

Тази машина НЕ ТРЯБВА да се използва от деца и лица с намалени физически, сензорни или умствени способности или без опит и знания. Местните разпоредби могат да ограничават възрастта на оператора.

Не позволявайте на деца да играят с уреда.

#### Инструкции за безопасност

**ВАЖНО!** ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО РЪКОВОДСТВОТО ПРЕДИ УПОТРЕБА. ЗАПАЗЕТЕ ГО ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ.

#### Мерки за безопасна работа с електрически косачки за трева обучение

- Прочетете внимателно инструкциите. Запознайте се с управлението и правилната употреба на машината.
- Никога не позволявайте на деца или лица, които не са запознати с инструкциите, да използват косачката за трева. Местните разпоредби може да ограничават възрастта на оператора.
- Никога не използвайте машината, докато наблизо има хора, особено деца, или животни.
- Операторът или потребителят е отговорен за злополуки или рискове, на които са изложени трети страни или тяхното имущество.

#### Подготовка

- Докато използвате машината, винаги носете подходящи предпазни средства.
- Внимателно огледайте зоната, където ще се използва машината, и отстранете всички предмети, които биха могли да бъдат изхвърлени от машината.
- Преди употреба винаги проверявайте визуално машината, за да се уверите, че ножът, винтовете на ножовете и режещият механизъм не са износени или повредени. Сменяйте износените ножове и винтове за оптимална работа и употреба. Сменяйте повредените или нечетливи етикети.

**функциониране**

- а) Използвайте машината само през деня или при добри условия на изкуствена светлина;
- б) Избягвайте използването на машината върху мокра трева, когато е възможно;
- в) Винаги поддържайте стабилна позиция по склоновете;
- г) Ходете, не бягайте, когато косите тревата;
- д) Косете тревата напречно на склона, а не нагоре и надолу по него.
- е) Препоръчваме специално внимание при смяна на посоката по склонове;
- ж) Не косете тревата по прекалено стръмни склонове;
- з) Препоръчваме ви да обърнете специално внимание, когато дърпате автомобила към себе си;
- и) Не накланяйте машината по време на транспортиране.
- й) Никога не работете с машината с дефектни предпазители или без предпазни устройства, например без монтиран кош за трева.
- к) Стартирайте машината внимателно, като следвате инструкциите и държете краката си далеч от ножа(овете);
- л) Не накланяйте машината, когато я стартирате;
- м) Не поставяйте ръцете или краката си близо до или под въртящи се части.
- н) Не транспортирайте машината, докато е включена.
- о) Спрете машината и откачете акумулатора, уверете се, че всички движещи се части са напълно спрели:
- Винаги, когато напускате колата.
  - Преди да отстраните запушвания или да отпушите улея за изхвърляне на трева.
  - Преди проверка, почистване или каквато и да е интервенция по устройството.
  - След удар в чужд предмет. Проверете машината за повреди и направете необходимите ремонти, преди да я рестартирате и работите с нея;
- р) Ако машината започне да вибрира необичайно, проверете я незабавно:
- проверете за повреди
  - подменете или поправете всички повредени компоненти
  - проверете и затегнете всички разхлабени части
- Никога не използвайте машината с дефектни предпазители или без предпазни устройства.

**3. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ**

<b>Тип двигател</b>	Електрически, безчетков
<b>Батерия</b>	Литиево-йонна батерия 2 x 20 V 4 Ah (общо 40V, не е включена в продукта)
<b>Номер на порта на батерията</b>	4 (2 за употреба, 2 за съхранение)
<b>Работна височина</b>	25-75 мм , 7 стъпки
<b>Работна ширина</b>	470 мм
<b>изместване</b>	самоходен
<b>Функции</b>	Събиране, задно изхвърляне, странично изхвърляне, мулчиране
<b>Скорост</b>	3300 об/мин
<b>Максимална препоръчителна работна площ</b>	750 кв.м.
<b>ЖИЛИЩЕ</b>	Метал
<b>Обем на торбата за събиране</b>	65 литра
<b>Характеристики</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Премиум торба за събиране с функция FillSense - сигнализира чрез напompване, когато торбата е пълна и вече не може да събира ефективно</li> <li>2. Алуминиеви дръжки</li> <li>3. Функция за вертикално съхранение</li> <li>4. Интегриран контролен панел на дръжката на косачката</li> </ol>

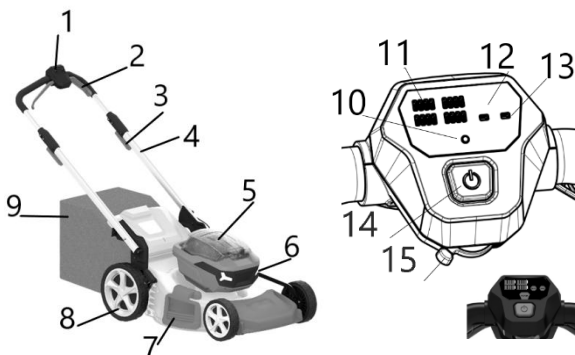
	5. Дръжка, снабдена с техническа пяна EVA (Eco-Foam) - с функция за амортизиране на вибрациите 6. LED работни светлини 7. Предна метална броня
<b>Диаметър на предното колело</b>	8" (20 см)
<b>Диаметър на задното колело</b>	11" (27,5 см)
<b>Ниво на вибрации</b>	1,35 м/с <sup>2</sup> · K=1,5 м/ с <sup>2</sup>
<b>Нетно тегло с аксесоари</b>	28 кг

#### 4. ПРЕГЛЕД НА МАШИНАТА

1. Контролен панел
2. Стартов лост
3. Лост за затягане на дръжката
4. Долна дръжка
5. Капак на батерията
6. Работни светлини
7. Страничен ауспух
8. Колела
9. Колекционерска чанта

Контролен панел

10. Превключвател за смяна на режима
11. Индикаторна лампичка за батерията
12. Индикатор за автоматичен режим
13. Индикатор за максимален режим
14. Бутон за включване/изключване
15. Превключвател на скоростта

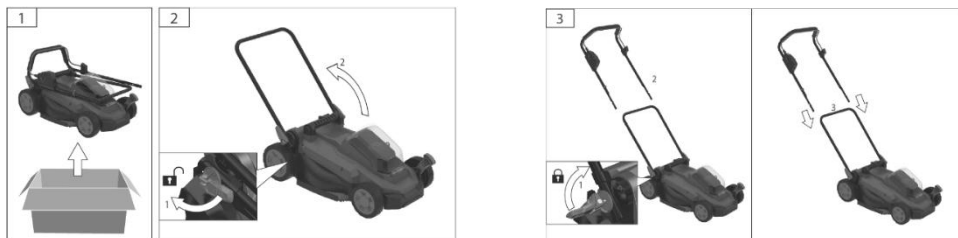


Изображенията са само с информационна цел, доставчикът си запазва правото да прави структурни и функционални промени по машината, представена в това ръководство.

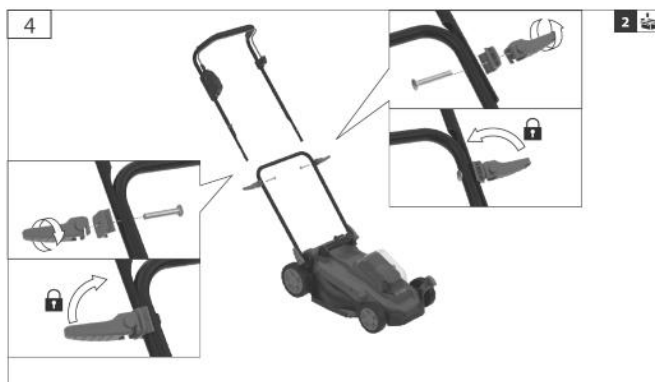
Батерията се възползва от функцията "α UP- Innovation RURIS". Тази функция помага на батерията, когато достигне критичния праг на разреждане. Ruris са разработили иновация в клетъчната система вътре в батерията, чрез която батерията може да се презареди след дълъг период от време, през който е била разреждана. По този начин потребителите на RURIS могат да се насладят на надеждността и иновациите на RURIS. След съхранение се препоръчва зареждане на интервали от 6 месеца до 1 година.

#### 5. МОНТАЖ

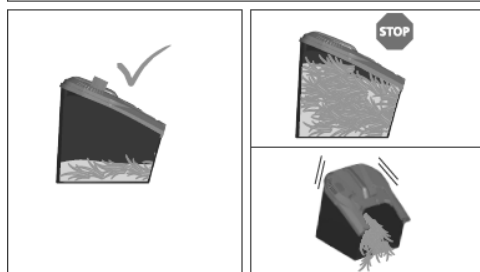
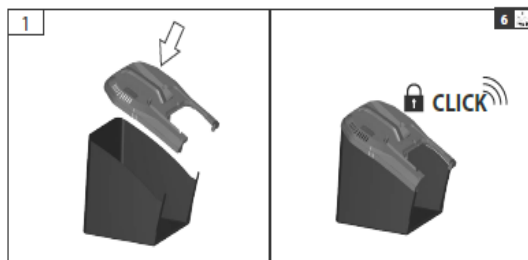
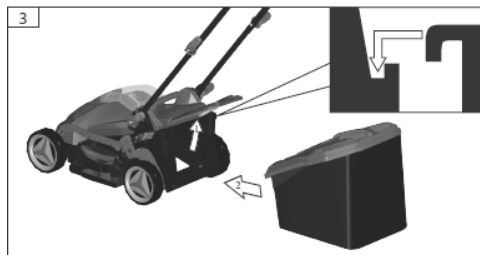
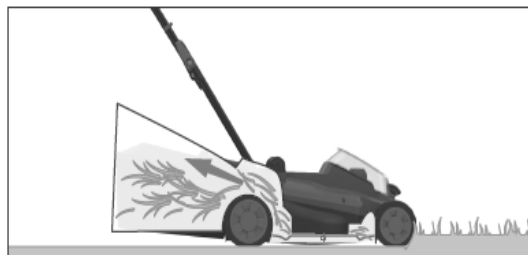
Извадете машината от кутията, отключете долната дръжка и я сгънете в желаната позиция. Заклучете долната дръжка, след което плъзнете горната дръжка върху нея.



Прикрепете горната дръжка към долната дръжка, като използвате предоставените винтове.



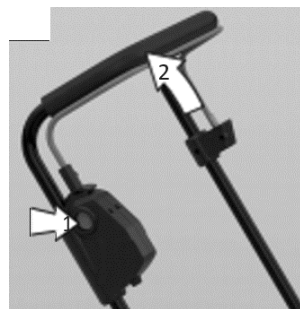
Сглобете торбата за събиране на трева, след което я свържете към косачката за трева.



### Стартиране, спиране на колата

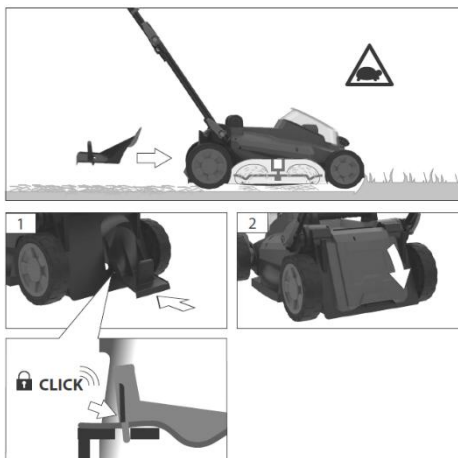
За да стартирате машината, натиснете предпазния бутон (1), след което стартовия лост (2), разположен на горната дръжка на машината.

За да спрете, освободете лоста.



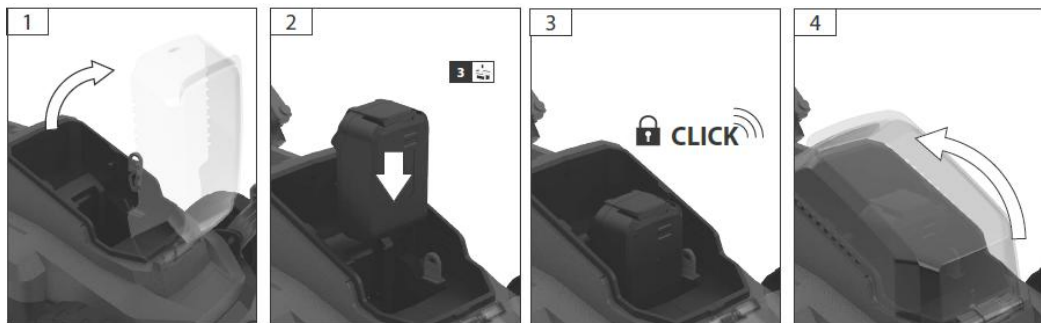
## Използвайте без торба за събиране

Блокирайте отвора за изхвърляне с капак, за да активирате функцията за мулчиране. Повдигнете задния капак на машината, след което закрепете капака, за да блокирате отвора за изхвърляне, след което освободете капака на машината.



## Свързване на батерията

Преди да свържете батерията към косачката за трева, уверете се, че е заредена. Отворете капака на отделението за батерията, след което извадете ключа за запалване. Поставете заредената батерия в отделението за батерията на косачката, докато чуete щракване, поставете ключа за запалване в отделението за батерията и след това затворете капака на отделението за батерията.



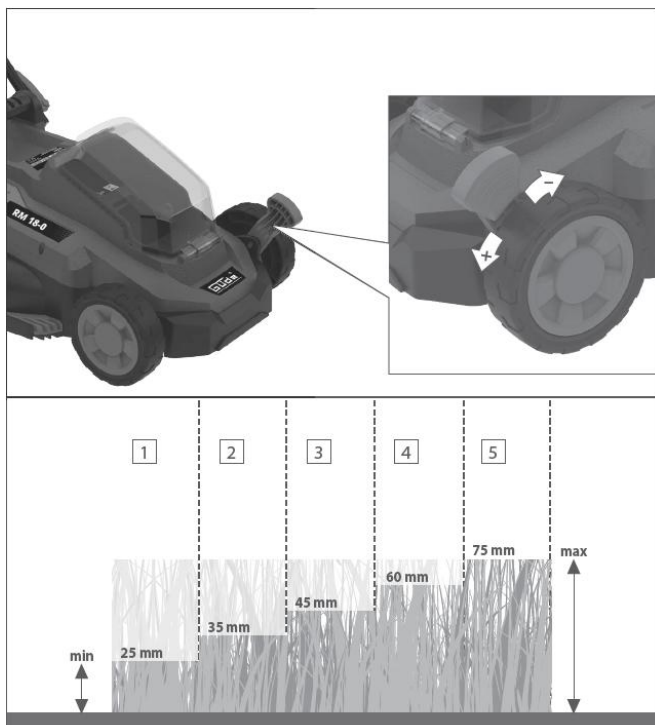
Изображенията са само с информационна цел.

## ПРОМИШЛЕНО ВИСОЧИНИ Д Е РЯЗАНЕ

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Вашата машина се доставя с височина на косене в долно положение. Регулирайте височината на косене, както следва.

Лостът за регулиране на височината се намира отпред на машината. За да регулирате височината на косене, преместете го напред или назад с едно ниво.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** При неравен или нестабилен терен, преместете височината на косене на по-висока позиция.

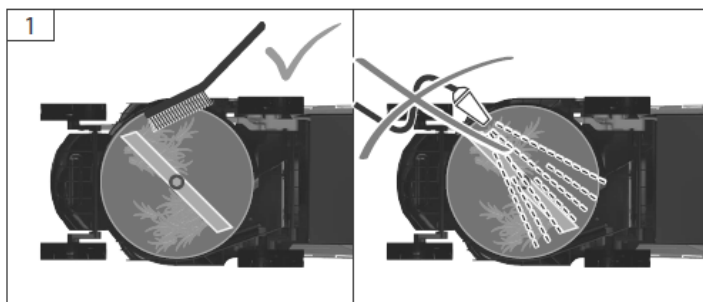


6.

## ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

### Поддръжка ламе

Чисто период Аз съм от трева и мръсотия Почистете острието с мека четка, не използвайте водна струя.



В началото на градинския сезон внимателно проверете острието. Ако е много тъпо, наострете го или го сменете.

Ако острието е повредено или износено, сменете го с ново.

Внимание! Спазвайте следните предпазни мерки:

Спрете машината, изключете акумулатора и изчакайте острието да спре напълно, преди да извършите каквато и да е операция.

Внимание! Използвайте предпазни ръкавици от дебелина, когато извършвате поддръжка на острието или го сменят.

Използвайте само предназначено за целта резервно острие.

Не сваляйте острието без основателна причина.

Смяна на острието

Обърнете машината настрана. Дръжте острието (C) с едната ръка.

Използвайте гаечен ключ (A), за да разхлабите и отстраните винта на острието (B). Сменете острието.

Затегнете здраво гайката.

Проверки и мерки за безопасност:

а) Поддържайте всички гайки и болтове стегнати, за да осигурите добро работно състояние на машината.

б) Проверявайте често коша за трева за признаци на износване или повреди.

в) В случай на машини с множество остриета, бъдете внимателни, тъй като едно въртящо се острие може да предизвика въртене на друго острие.

г) Когато правите настройки на машината, препоръчваме да бъдете изключително внимателни, за да предотвратите заклещване на пръстите си между въртящите се ножове и неподвижните компоненти на машината.

е) Винаги оставайте машината да се охлади, преди да я съхранявате.

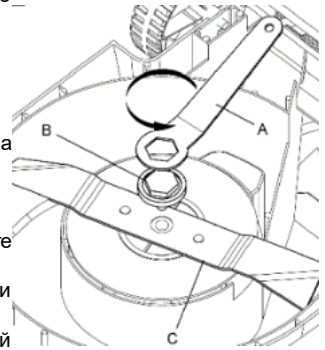
ф) Когато извършвате операции по поддръжка на остриетата, не забравяйте, че дори когато захранването е изключено, остриетата могат да продължат да се движат.

ж) От съображения за безопасност, сменяйте износените или дефектните части; Използвайте само оригинални резервни части и аксесоари.

з) Използвайте само резервното острие, болта на острието и ротора, предназначени за този продукт.

и) Смажете конекторите на колелата.

й) Съхранявайте машината на сухо и чисто място. Не я съхранявайте в близост до корозивни материали или източници на топлина (котли, печки).



**Не извърляйте електрическо, промишлено електронно оборудване и компонентни части в контейнера за битови отпадъци! Информация за ОЕЕО. Вземайки предвид разпоредбите на OUG 195/2005 - относно опазването на околната среда и OUG 5/2015. Потребителите трябва да вземат предвид следните указания за предаване на електрически отпадъци, посочени по-долу:**

Потребителите са задължени да не извърлят отпадъци от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО) като несортирани битови отпадъци и да събират тези ОЕЕО разделно.

- Събирането на този отпадък, наречен (ОЕЕО), ще се извършва чрез Службата за обществено събиране във всеки окръг и чрез центрове за събиране, организирани от икономически оператори, оторизирани да събират ОЕЕО. Информацията е предоставена от Администрацията на Фонда за околна среда [www.afm.ro](http://www.afm.ro) или от списанието на Европейския съюз.

- Потребителите могат да предават ОЕЕО безплатно в посочените по-горе пунктове за събиране.

## 7. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Проблем	Възможна причина	ПОКРИВАНЕ
Двигателят не работи.	Батерията е разредена.	Заредете батерията.
	Предпазният бутон е дефектен.	Закарайте колата до Оторизиран сервиз на RURIS
	Дефектен двигател.	Закарайте колата до Оторизиран сервиз на RURIS.
	Ключът за сигурност не е поставен.	Въведете ключа за сигурност.
Мощността на двигателя намалява	Батерията е разредена.	Заредете батерията.
	Батерията не е поставена правилно.	Поставете батерията правилно.

	Батерията е дефектна.	Сменете с нова батерия от същия тип.
Намалена производителност.	Батерията е разредена.	Заредете батерията.
	Тревата е твърде висока.	Регулирайте височината на косене
Силни вибрации.	Острието не е монтирано правилно.	Проверете острието.
	Острието е блокирано от чужд предмет.	Отключете острието.
	Острието е повредено.	Сменете острието.
Недостатъчно събиране на трева.	Торбата за събиране е пълна.	Изпразнете торбата.
	Изпускателният отвор е блокиран.	Почистете дупката.
	Височината на косене не е настроена правилно.	Регулирайте височината на косене.
Тревата е окосена неравномерно.	Острието е тъпо.	Заточете или сменете острието.
	Тревата е твърде висока.	Регулирайте височината на косене.

## 8. ДЕКЛАРАЦИИ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

### ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ НА ЕО



**Производител:** SC RURIS IMPEX SRL

Бул. Децебал, не. 111, Административна сграда, Крайова, Долж, Румъния

Цел. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Упълномощен представител: инж. Шрое Мариус Каталин – Генерален директор

Упълномощено лице за техническото досие: инж. Александру Радой – ръководител „Проектиране на продукцията“

**Описание на машината:** Електрическата косачка за трева с батерии е инструмент, използван за тревни площи, приложим за всички повърхности около къщата.

Сериен номер на продукта: AASF00200001XXRUR4744E (където AA представлява последните две цифри от годината на производство, символите 5 и 7 са номерът на партидата, символите 7-12 са номерът на продукта)

**Продукт:** косачка за трева с батерии

**Модел:** RURIS

**Тип:** RXI4744e

**Двигател :** Електрически, безчетков

**Батерия :** Pw= 160Wh, Li-Ion 2 x20 V 4 Ah (не е включена в продукта)

**Работна ширина:** 470 мм

**Изместване:** Самоходно

Ние, SC RURIS IMPEX SRL Крайова, производител, в съответствие с GD 1029/2008 - относно условията за пускане на машини на пазара, Директива 2006/42/ЕО - изисквания за безопасност и сигурност, Стандарт EN ISO 12100:2010 - Машини, Сигурност, Директива 2000/14/ЕО, изменена с Директива 2005/88/ЕО, GD 1756/2006 - за ограничаване на емисиите на шум в околната среда, Директива 2014/30/ЕС за електромагнитна съвместимост (GD 487/2016 за електромагнитна съвместимост, актуализирана 2019 г.), Директива 2011/65/ЕС от 8 юни 2011 г. относно ограниченията за употреба на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване, изменена с Директива 2015/863/ЕС, Приложение 2, ние сертифицираме съответствието на продукта с посочените стандарти и декларираме, че той отговаря на основните изисквания за безопасност и сигурност, не представлява опасност за живота, здравето, безопасността при работа и няма отрицателно въздействие върху... среда.

Долуподписаният Stroe Catalin, представител на производителя, декларира на своя отговорност, че продуктът отговаря на следните европейски стандарти и директиви:

**SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2011** - Безопасност на машините. Основни понятия, общи принципи на проектиране. Основна терминология, методология. Технически принципи

**SR EN 62841-1:2016/A11:2022/ EN 62841-1:2015/A11:2022**- Ръчни инструменти с електродвигател, преносими инструменти и машини за тревни площи и градини. Безопасност. Част 1: Общи изисквания

**SR EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021/ EN 62841-4-3:2021/A11:2021**-Ръчни инструменти с електродвигател, преносими инструменти и машини за тревни площи и градини. Безопасност. Част 4-3: Специфични изисквания за ръчни косачки за трева

**SR EN ISO 11688-1:2010/ EN 11688-1:2009**- Акустика. Практически препоръки за проектиране на машини и съоръжения с ниско ниво на шум. Част 1: Планиране

**SR EN ISO 13857:2020/ EN 13857:2019**- Безопасност на машините. Безопасностни разстояния за предотвратяване на навлизането на горни и долни крайници в опасни зони

**SR EN ISO 5395-1:2014/A1:2018/ EN ISO 5395-1:2013/AMD1:2017**- Градинска техника. Изисквания за безопасност за косачки за трева, оборудвани с двигатели с вътрешно горене. Част 1: Терминология и общи изпитвания. Изменение 1: Приложение G (Код за изпитване на вибрации - вибрации ръка-рамо и глобални вибрации)

**SR EN ISO 5395-2:2014/A2:2017/ EN ISO 5395-2:2013/AMD1:2016/Amd2:2017**- Градинска техника. Изисквания за безопасност за косачки за трева, оборудвани с двигатели с вътрешно горене. Част 2: Косачки за трева, управлявани от водач. Изменение 2: Предпазители на корпуса на режещия апарат

**SR EN 60335-2-29:2005/ EN 60335-2-29:2004**- Битови и подобни електрически уреди - Безопасност - Част 2-29: Специфични изисквания за зарядни устройства за батерии

**SR EN IEC 61058-1:2018/ EN IEC 61058-1:2018**- Ключове за уреди. Част 1: Общи изисквания

**SR EN 62133-2:2017/ IEC 62133-2:2017**- Алкални и други нексиселинни акумулатори - Изисквания за безопасност за преносими запечатани акумулатори и батерии, изработени от тях, предназначени за употреба в преносими приложения. Част 2: Литиеви системи

**SR EN 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021**- Електромагнитна съвместимост. Изисквания за домакински уреди, електрически инструменти и подобни апарати. Част 1: Емисии

**SR EN 55014-2:2021/ EN 55014-2:2021** – Електромагнитна съвместимост. Изисквания за домакински уреди, електрически инструменти и подобни апарати. Част 2: Устойчивост на смущения. Стандарт за продуктово семейство

**SR EN 61000-4-2:2009/IEC 61000-4-2:2008** - Електромагнитна съвместимост (EMC). Част 4-2: Методи за изпитване и измерване. Изпитване за устойчивост на електростатичен разряд

**SR EN IEC 61000-4-3:2020/ IEC 61000-4-3:2020**- Електромагнитна съвместимост (EMC). Част 4-3: Техники за изпитване и измерване. Изпитвания за устойчивост на излъчвани радиочестотни електромагнитни полета

**SR EN ISO 3744:2011** - Акустика. Определяне на нивата на звукова мощност, излъчвани от източници на шум, чрез използване на звуково налягане

**Директива 2000/14/EO** (изменена с Директива 2005/88/EO) – Емисии на шум във външна среда

**Директива 2006/42/EO** - относно машините - пускане на пазара на машини

**Посока 2014/30/EC** - относно електромагнитната съвместимост (HG 487/2016 за електромагнитната съвместимост, актуализирана 2019 г.);

**Директива 2011/65/EC** от 8 юни 2011 г. относно ограничението за употреба на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване, изменена с Директива 2015/863/EC, приложение 2.

Марка и име на производителя: ZSI Co. Ltd

**Други използвани стандарти или спецификации:**

- **SR EN ISO 9001** - Система за управление на качеството
- **SR EN ISO 14001** - Система за управление на околната среда
- **ISO 45001:2018** - Система за управление на здравословните и безопасни условия на труд.

**Забележка: техническата документация е собственост на производителя.**

Забележка: Тази декларация е в съответствие с оригинала.

Срок на валидност: 10 години от датата на одобрение.

Място и дата на издаване: **Крайова, 09.12.2025 г.**

Година на прилагане на маркировката CE: **2025 г.**

Регистрационен номер: 1536/09.12.2025

**Упълномощено лице и подпис:**

Инженер Строе Мариус Каталин  
Генерален мениджър на SC RURIS IMPEX SRL

**ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ НА ЕО****Производител:** SC RURIS IMPEX SRL

Бул. Децебал, не. 111, Административна сграда, Крайова, Долж, Румъния

Цел. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Упълномощен представител: инж. Щрое Мариус Каталин – Генерален директор

Упълномощено лице за техническото досие: инж. Александру Радой – ръководител „Проектиране на продукцията“**Описание на машината:** **Електрическата косачка за трева с батерии** е инструмент, използван за тревни площи, приложим за всички повърхности около къщата.

Серийен номер на продукта: AASF00200001XXRUR4744E (където AA представлява последните две цифри от годината на производство, символите 5 и 7 са номерът на партидата, символите 7-12 са номерът на продукта)

**Продукт:** косачка за трева с батерии**Модел:** RURIS**Тип:** RXI4744e**Двигател :** Електрически, безчетков**Батерия :** Pw= 160Wh, Li-Ion 2 x20 V 4 Ah (не е включена в продукта)**Работна ширина:** 470 мм**Изместване:** СамоходноИзмерено ниво на звукова мощност: **93,8 dB(A)** Гарантирано ниво на звукова мощност: **96 dB(A)**

Нивото на мощност акустично е сертифицирано от TUV Sud чрез сертификат № OR/015232/038/

01.09.2025, в съответствие с разпоредбите на Директива 2000/14/ЕО и SR EN ISO 3744:2011.

*Ние, SC RURIS IMPEX SRL Крайова, производител, в съответствие с Решение на правителството 1029/2008 - относно условията за пускане на машини на пазара, Директива 2006/42/ЕО - изисквания за безопасност и сигурност, Стандарт EN ISO 12100:2010 - Машини. Сигурност, Директива 2000/14/ЕО, изменена с Директива 2005/88/ЕО, GD 1756/2006 - за ограничаване на шумовите емисии в околната среда, Директива 2014/35/ЕС, GD 409/2016 - за съоръжения с ниско напрежение, Директива 2014/30/ЕС за електромагнитна съвместимост (GD 487/2016 за електромагнитна съвместимост, актуализирана 2019 г.), ДИРЕКТИВА 2011/65/ЕС от 8 юни 2011 г. относно ограниченията за употреба на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване, изменена с Директива 2015/863/ЕС, Приложение 2, ние сертифицираме съответствието на продукта с посочените стандарти и декларираме, че той отговаря на основните изисквания за безопасност и сигурност, не застрашава живота, здравето, безопасността при работа и не оказва отрицателно въздействие върху околната среда.*

Долуподписаният Stroe Catalin, представител на производителя, декларира на своя отговорност, че продуктът отговаря на следните европейски стандарти и директиви:

**SR EN ISO 3744:2011** - Акустика. Определяне на нивата на звукова мощност, излъчвани от източници на шум, чрез използване на звуково налягане

- **SR EN ISO 9001** - Система за управление на качеството
- **SR EN ISO 14001** - Система за управление на околната среда
- **ISO 45001:2018** - Система за управление на здравословните и безопасни условия на труд.

**Забележка: техническата документация е собственост на производителя.**

Спецификация: Тази декларация е в съответствие с оригинала. Срок на валидност: 10 години от датата на одобрение.

Място и дата на издаване: **Крайова, 09.12.2025 г.**Година на прилагане на маркировката CE: **2025 г.****Регистрационен номер: 1537/09.12.2025****Упълномощено лице и подпис:**Инженер Строе Мариус Каталин  
Генерален мениджър на SC RURIS IMPEX SRL


# Kosiarka akumulatorowa RURIS RXI4744e



1. WSTĘP	2
2. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA	2
3. DANE TECHNICZNE	4
4. PRZEGLĄD MASZYNY	5
5. MONTAŻ	5
6. KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE	8
7. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW	9
8. DEKLARACJE ZGODNOŚCI	10

## 1. WSTĘP

Szanowny Kliencie!

Dziękujemy za decyzję o zakupie produktu RURIS i zaufanie, jakim nas Państwo obdarzyli! RURIS działa na rynku od 1993 roku i przez ten czas stał się silną marką, która zbudowała swoją reputację nie tylko dotrzymując obietnic, ale także poprzez ciągłe inwestycje, mające na celu zapewnienie klientom niezawodnych, wydajnych i wysokiej jakości rozwiązań.

Jesteśmy przekonani, że docenią Państwo nasz produkt i będą cieszyć się jego wydajnością przez długi czas. RURIS oferuje swoim klientom nie tylko maszyny, ale kompletne rozwiązania. Ważnym elementem relacji z klientem jest doradztwo zarówno przed, jak i po sprzedaży. Klienci RURIS mają do dyspozycji całą sieć sklepów partnerskich i punktów serwisowych.

Aby cieszyć się zakupionym produktem, prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi. Postępując zgodnie z instrukcją, gwarantujemy długie użytkowanie.

Firma RURIS stale pracuje nad udoskonalaniem swoich produktów i w związku z tym zastrzega sobie prawo do zmiany m.in. ich kształtu, wyglądu i działania, bez obowiązku wcześniejszego informowania o tym fakcie.

Dziękujemy raz jeszcze za wybór produktów RURIS!


Informacje i wsparcie klienta:

Telefon: 0351.820.105

e-mail: [info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)

## 2. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

### 2.1. OSTRZEŻENIA NA MASZYNIE

	Uwaga! Niebezpieczeństwo!		Uwaga! Re st ur i może być projekt z usta z Ewakuować .
	Przed przystąpieniem do konserwacji wyjmij kluczyk ze stacyjki samochodu		Wyłącz silnik, jeśli zostawiasz samochód bez nadzoru.
	Uwaga! Łopatki nadal się obracają po wyłączeniu silnika.		Obuwie ochronne dla pracowników .
	Przed użyciem należy przeczytać instrukcję obsługi.		Operator musi nosić środki ochrony indywidualnej (PPE). Podczas użytkowania maszyny należy nosić okulary ochronne chroniące przed przedmiotami wyrzucanymi w powietrze oraz nosić ochronniki słuchu, takie jak helm z izolacją akustyczną.

	Stosuj środki ochrony rąk.		Uważaj na ostre ostrza.
	Nie wystawiać na działanie deszczu .		Nie należy pracować na stromych zboczach.
	Przed przystąpieniem do konserwacji należy wyjąć akumulator.		Poczekaj przechodnie w oddali z obszar z surowe (co najmniej 5m)

## 2.2. OSTRZEŻENIA

Kosiarka została zaprojektowana do użytku zgodnie z instrukcjami bezpieczeństwa zawartymi w niniejszej instrukcji. Jak w przypadku każdego rodzaju sprzętu mechanicznego, błąd lub nieostrożność operatora mogą spowodować obrażenia ciała.

### **ZAWSZĘ PRZECZYTAJ TE INSTRUKCJE PRZED UŻYCIEM PRODUKT**

#### **Ostrzeżenie**

Wartość emisji drgań podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może różnić się od deklarowanej wartości całkowitej, w zależności od sposobu użytkowania narzędzia.

Potrzeba określenia środków bezpieczeństwa mających na celu ochronę operatora opiera się na oszacowaniu narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania (biorąc pod uwagę wszystkie części cyklu operacyjnego, takie jak czas zatrzymania maszyny i jej pracy na biegu jałowym, a także czas rozruchu).

#### **Ostrożny:**

To urządzenie NIE MOŻE być używane przez dzieci i osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy. Lokalne przepisy mogą ograniczać wiek operatora.

Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.

#### **Instrukcje bezpieczeństwa**

**WAŻNE!** PRZED UŻYCIEM UWAŻNIE PRZECZYTAJ INSTRUKCJĘ. ZACHOWAJ JĄ DO WGLĄDU W PRZYSZŁOŚCI.

#### **Środki bezpieczeństwa dotyczące obsługi kosiarek elektrycznych**

##### **szkolenie**

a) Przeczytaj uważnie instrukcję. Zapoznaj się z elementami sterowania i prawidłowym użytkowaniem maszyny.

b) Nigdy nie pozwalaj dzieciom ani osobom niezaznajomionym z instrukcją obsługi kosiarki. Lokalne przepisy mogą ograniczać wiek operatora.

c) Nigdy nie używaj urządzenia, jeśli w pobliżu znajdują się ludzie, zwłaszcza dzieci, lub zwierzęta.

d) Operator lub użytkownik odpowiada za wypadki lub zagrożenia, na które narażone są osoby trzecie lub ich mienie.

##### **Przygotowanie**

a) Podczas użytkowania maszyny należy zawsze nosić odpowiedni sprzęt ochronny.

b) Dokładnie sprawdź obszar, na którym będzie używana maszyna i usuń wszystkie przedmioty, które mogłyby zostać wyrzucone przez maszynę.

c) Przed użyciem należy zawsze wizualnie sprawdzić urządzenie, aby upewnić się, że ostrze, śruby ostrza i zespół tnący nie są zużyte ani uszkodzone. Zużyte ostrza i śruby należy wymienić, aby zapewnić optymalne działanie i użytkowanie. Uszkodzone lub nieczytelne etykiety należy wymienić.

##### **funkcjonowanie**

- a) Używaj urządzenia wyłącznie w ciągu dnia lub przy dobrych warunkach sztucznego oświetlenia;
- b) Jeśli to możliwe, należy unikać używania maszyny na mokrej trawie;
- c) Zawsze zachowuj stabilną pozycję na pochyłościach;
- d) Podczas koszenia trawnika chodź, nie biegaj;
- e) Kosić trawnik w poprzek zbocza, a nie w górę i w dół.
- f) Zalecamy szczególną ostrożność przy zmianie kierunku jazdy na zboczach;
- g) Nie należy kosić trawnika na zboczach o zbyt dużym nachyleniu;
- h) Zalecamy zachowanie szczególnej ostrożności podczas przyciągania samochodu do siebie;
- i) Nie przechylaj urządzenia podczas transportu.
- j) Nigdy nie używaj maszyny z uszkodzonymi osłonami lub bez urządzeń zabezpieczających, na przykład bez założonego pojemnika na trawę.
- k) Uruchoom maszynę ostrożnie, postępując zgodnie z instrukcją i trzymając stopy z dala od ostrza (ostrzy);
- l) Nie przechylaj maszyny podczas jej uruchamiania;
- m) Nie umieszczaj rąk ani stóp w pobliżu lub pod obracającymi się częściami.
- n) Nie należy przenosić urządzenia, gdy jest ono włączone.
- o) Zatrzymaj maszynę i odłącz akumulator, upewnij się, że wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymały:
- Zawsze, gdy opuszczasz samochód.
  - Przed usunięciem blokad lub odblokowaniem otworu wylotowego trawy.
  - Przed sprawdzeniem, czyszczeniem lub jakąkolwiek interwencją przy urządzeniu.
  - Po uderzeniu w obcy przedmiot sprawdź maszynę pod kątem uszkodzeń i dokonaj niezbędnych napraw przed ponownym uruchomieniem i rozpoczęciem użytkowania;
- p) Jeżeli urządzenie zaczyna nieprawidłowo wibrować, należy natychmiast je sprawdzić:
- sprawdź, czy nie ma uszkodzeń
  - wymień lub napraw wszelkie uszkodzone podzespoły
  - sprawdź i dokręć wszystkie luźne części
- Nigdy nie używaj maszyny z uszkodzonymi osłonami lub bez urządzeń zabezpieczających.

### 3.DANE TECHNICZNE

<b>Typ silnika</b>	Elektryczny, bezszczotkowy
<b>Bateria</b>	Li-Ion 2 x 20 V 4 Ah (łącznie 40 V, nie wchodzi w skład produktu)
<b>Numer portu baterii</b>	4 (2 do użytku, 2 do przechowywania)
<b>Wysokość robocza</b>	25-75 mm , 7 kroków
<b>Szerokość robocza</b>	470 mm
<b>przemieszczenie</b>	samonapęd
<b>Funkcje</b>	Zbieranie, wyrzut tylny, wyrzut boczny, mulczowanie
<b>Prędkość</b>	3300 obr./min
<b>Maksymalny zalecany obszar roboczy</b>	750 mkw.
<b>MIESZKANIA</b>	Metal
<b>Objętość worka kolekcjonerskiego</b>	65 litrów
<b>Cechy</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Worek zbierający Premium z funkcją FillSense – sygnalizuje poprzez nadmuchiwanie, kiedy worek zbierający jest pełny i nie można już efektywnie zbierać wody</li> <li>2. Uchwyty aluminiowe</li> <li>3. Funkcja przechowywania pionowego</li> <li>4. Zintegrowany panel sterowania na uchwycie kosiarki</li> </ol>

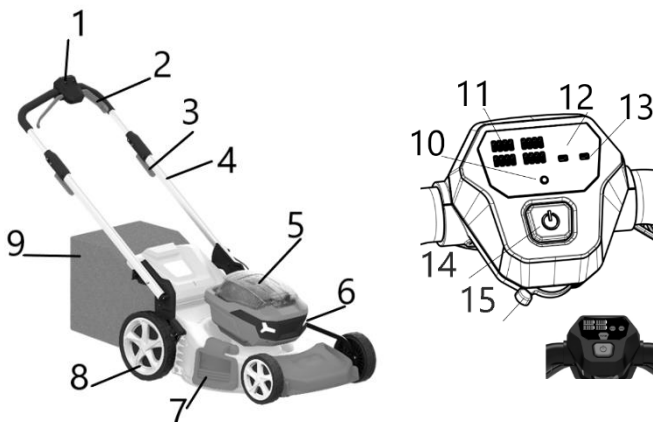
	5. Rękojeść wyposażona w ochronę z pianki technicznej EVA (Eco-Foam) - z funkcją tłumienia drgań 6. Lampy robocze LED 7. Przedni metalowy zderzak
<b>Średnica koła przedniego</b>	8 cali (20 cm)
<b>Średnica tylnego koła</b>	11 cali (27,5 cm)
<b>Poziom wibracji</b>	1,35 m/s <sup>2</sup> · K=1,5m/ s <sup>2</sup>
<b>Masa netto z akcesoriami</b>	28 kg

#### 4. PRZEGLĄD MASZYNY

1. Panel sterowania
2. Dźwignia startowa
3. Dźwignia dokręcania uchwytu
4. Dolny uchwyt
5. Pokrywa baterii
6. Światła robocze
7. Wydech boczny
8. Koła
9. Torba kolekcjonerska

Panel sterowania

10. Przełącznik zmiany trybu
11. Kontrolka baterii
12. Wskaźnik trybu automatycznego
13. Wskaźnik trybu maksymalnego
14. Włącznik/wyłącznik
15. Przełącznik prędkości

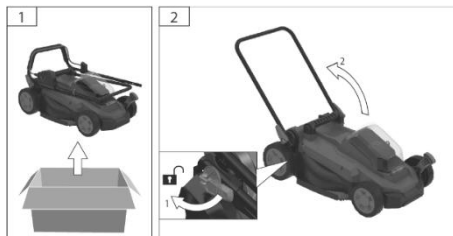


Zdjęcia mają charakter wyłącznie informacyjny. Dostawca zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjnych i funkcjonalnych w maszynie przedstawionej w niniejszej instrukcji.

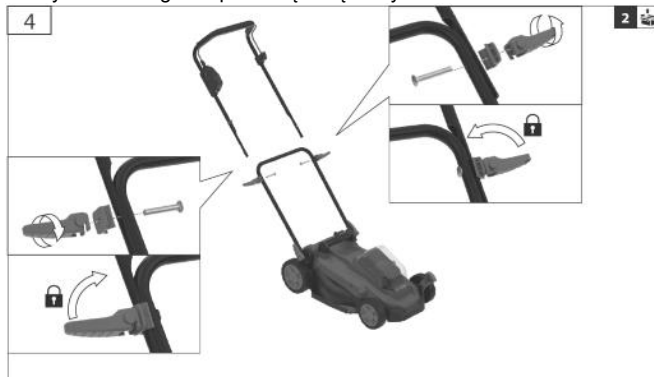
Akumulator korzysta z funkcji „α UP-Innovation RURIS”. Funkcja ta wspomaga akumulator, gdy osiągnie on krytyczny próg rozładowania. Firma Ruris opracowała innowację w systemie ogniw wewnątrz akumulatora, dzięki której akumulator można naładować po długim okresie rozładowania. Dzięki temu użytkownicy RURIS mogą cieszyć się niezawodnością i innowacyjnością tego urządzenia. Po okresie przechowywania zaleca się ładowanie w odstępach od 6 miesięcy do 1 roku.

#### 5. MONTAŻ

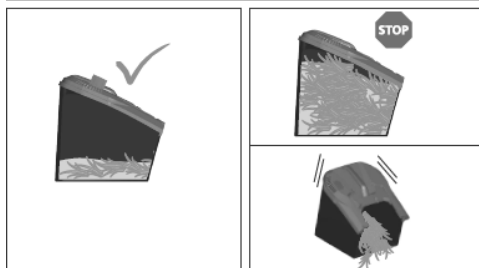
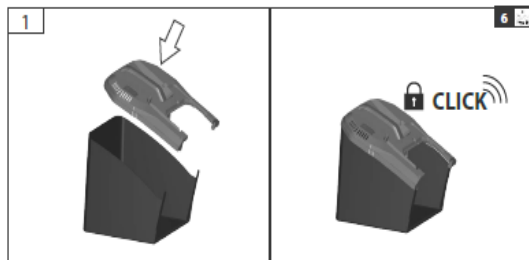
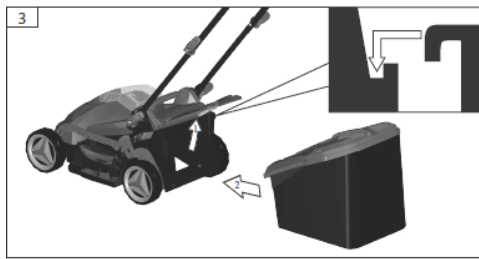
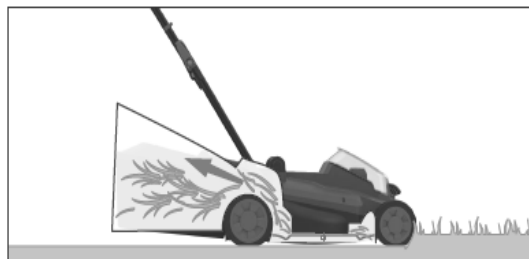
Wyjmij maszynę z pudełka, odblokuj dolny uchwyt i złoż ją do żądanej pozycji. Zablokuj dolny uchwyt, a następnie nasuń na niego górny uchwyt.



Przymocuj górny uchwyt do dolnego za pomocą dołączonych śrub.



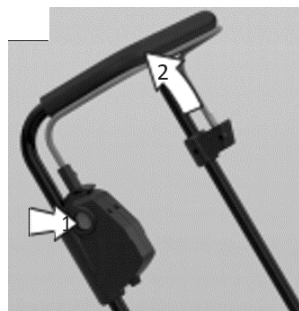
Złóż kosz na trawę i podłącz go do kosiarki.



### Uruchamianie i zatrzymywanie samochodu

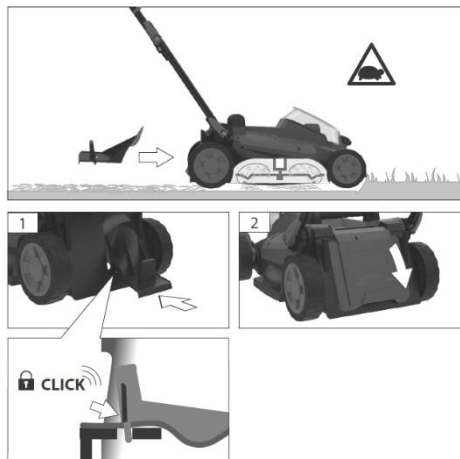
Aby uruchomić maszynę, należy nacisnąć przycisk bezpieczeństwa (1), a następnie dźwignię startową (2) znajdującą się na górnym uchwycie maszyny.

Aby zatrzymać należy zwolnić dźwignię.



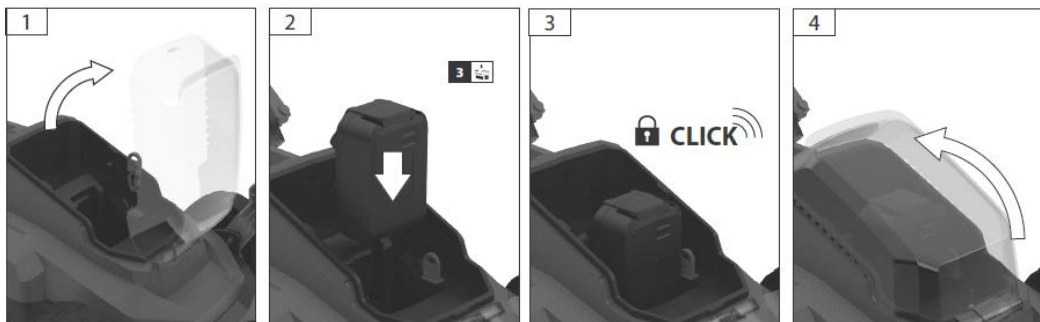
## Stosować bez worka zbiorczego

Zablokuj otwór wylotowy osłoną, aby włączyć funkcję mulczowania. Podnieś tylną klapę maszyny, a następnie zabezpiecz pokrywę, aby zablokować otwór wylotowy, po czym zwołnij klapę maszyny.



## Podłączanie akumulatora

Przed podłączeniem akumulatora do kosiarki upewnij się, że jest naładowany. Otwórz pokrywę komory akumulatora, a następnie wyjmij kluczyk ze stacyjki. Włóż naładowany akumulator do komory akumulatora kosiarki, aż usłyszysz kliknięcie, włóż kluczyk do komory akumulatora, a następnie zamknij pokrywę komory akumulatora.



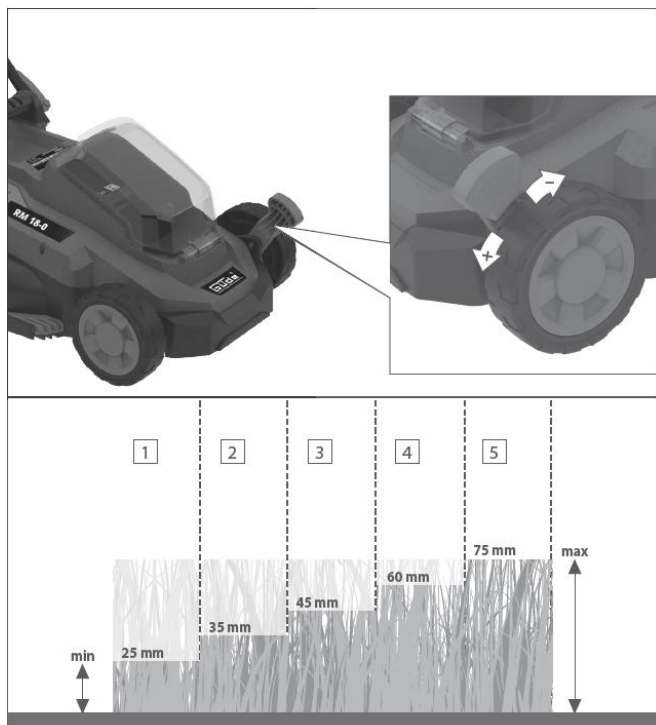
Zdjęcia mają wyłącznie charakter informacyjny.

## PRZEMYSŁ WYSOKOŚCI D E CIĘCIE

**UWAGA:** Maszyna jest dostarczana z dolną wysokością koszenia. Wysokość koszenia należy wyregulować w następujący sposób.

Dźwignia regulacji wysokości znajduje się z przodu maszyny. Aby wyregulować wysokość koszenia, przesuń ją o jeden ząbek do przodu lub do tyłu.

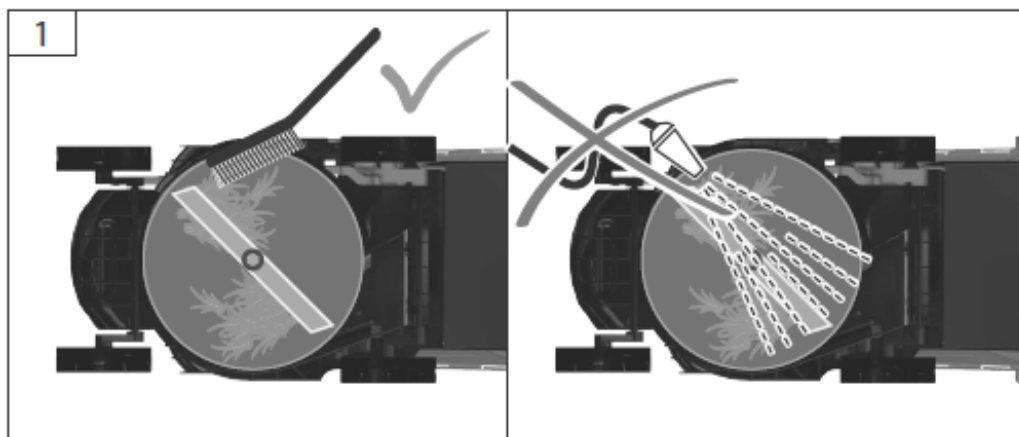
**UWAGA:** W przypadku nierównego lub niestabilnego terenu należy ustawić wyższą wysokość koszenia.



## 6.KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

### Utrzymanie łamacze

Czysty okres Jestem z trawa i brud . Oczyszczyć ostrze miękką szczotką, nie używaj strumienia wody.



Na początku sezonu ogrodniczego dokładnie sprawdź ostrze. Jeśli jest bardzo stępione, naostrz je lub wymień.

Jeśli ostrze jest uszkodzone lub zużyte, należy je wymienić na nowe.

Uwaga! Zachowaj następujące środki ostrożności:

Przed wykonaniem jakiegokolwiek czynności zatrzymaj maszynę, odłącz akumulator i odczekaj, aż ostrze całkowicie się zatrzyma.

Uwaga! Podczas konserwacji lub wymiany ostrza należy nosić solidne rękawice ochronne.

Używaj wyłącznie specjalnego ostrza zamiennego.

Nie wyjmuj ostrza bez ważnego powodu.

Wymiana ostrza

Położ maszynę na boku. Przytrzymaj ostrze (C) jedną ręką.

Za pomocą klucza (A) poluzuj i wyjmij śrubę ostrza (B). Wymień ostrze.

Dokręć nakrętkę mocno.

Kontrolę i środki bezpieczeństwa:

a) Utrzymuj wszystkie nakrętki i śruby mocno dokręcone, aby mieć

pewność, że maszyna jest w dobrym stanie technicznym.

b) Często sprawdzaj, czy pojemnik na trawę nie nosi śladów zużycia lub uszkodzeń.

c) W przypadku maszyn z wieloma ostrzami należy uważać, ponieważ

obracające się jedno ostrze może powodować obrót innego ostrza.

d) Podczas dokonywania jakichkolwiek regulacji maszyny zalecamy zachowanie szczególnej ostrożności, aby zapobiec przytrzaśnięciu palców pomiędzy obracającymi się ostrzami a stałymi elementami maszyny.

e) Przed schowaniem urządzenia należy zawsze odczekać, aż ostygnie.

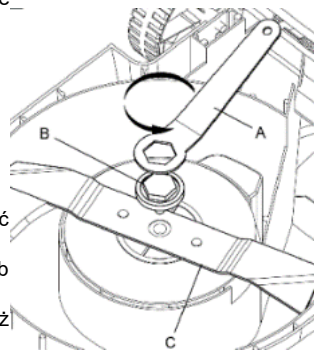
f) Podczas konserwacji ostrzy należy pamiętać, że ostrza mogą się nadal poruszać, nawet po wyłączeniu źródła zasilania.

g) Ze względów bezpieczeństwa należy wymienić zużyte lub uszkodzone części. Należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów.

h) Używaj wyłącznie ostrza zamiennego, śruby ostrza i wirnika przeznaczonych do tego produktu.

i) Nasmaruj łączniki kół.

j) Przechowuj maszynę w suchym i czystym miejscu. Nie przechowuj jej w pobliżu materiałów żrących ani źródeł ciepła (kotłów, pieców).



**Nie wyrzucaj sprzętu elektrycznego, elektronicznego i podzespołów przemysłowych do odpadów domowych! Informacje dotyczące ZSEE. Zgodnie z przepisami OUG 195/2005 - dotyczącymi ochrony środowiska oraz OUG 5/2015, konsumenci powinni wziąć pod uwagę poniższe wskazówki dotyczące przekazywania odpadów elektrycznych:**

Konsumenci są zobowiązani nie wyrzucać zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (ZSEE) do niesegregowanych odpadów komunalnych i zbierać ten ZSEE selektywnie.

- Zbiórka tego rodzaju odpadów (ZSEE) będzie realizowana za pośrednictwem Publicznej Służby Zbiórki w każdym powiecie oraz w punktach zbiórki organizowanych przez podmioty gospodarcze upoważnione do zbierania ZSEE. Informacje pochodzą ze strony Administracji Funduszu Ochrony Środowiska [www.afm.ro](http://www.afm.ro) lub z czasopisma Unii Europejskiej.

- Konsumenci mogą bezpłatnie oddać zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny w punktach zbiórki wskazanych powyżej.

## 7. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwa przyczyna	NAPRAWIĆ
Silnik nie pracuje.	Akumulator jest rozładowany.	Naładuj baterię.
	Przycisk bezpieczeństwa jest uszkodzony.	Zabierz samochód do Autoryzowane centrum serwisowe RURIS
	Silnik uszkodzony.	Zabierz samochód do Autoryzowane centrum serwisowe RURIS.
	Klucz bezpieczeństwa nie został włożony.	Wprowadź klucz bezpieczeństwa.

Moc silnika spada	Akumulator jest rozładowany.	Naładuj baterię.
	Bateria nie jest włożona prawidłowo.	Włóż baterię prawidłowo.
	Akumulator jest uszkodzony.	Wymień baterię na nową tego samego typu.
Obniżona wydajność.	Akumulator jest rozładowany.	Naładuj baterię.
	Trawa jest za wysoka.	Dostosuj wysokość koszenia
Silne wibracje.	Ostrze nie jest prawidłowo zamontowane.	Sprawdź ostrze.
	Ostrze jest zablokowane przez obcy przedmiot.	Odblokuj ostrze.
	Ostrze jest uszkodzone.	Wymień ostrze.
Niewystarczające zbieranie trawy.	Worek na zbiórkę jest pełny.	Opróżnij torbę.
	Otwór wydechowy jest zablokowany.	Wyczyść otwór.
	Wysokość koszenia nie jest ustawiona prawidłowo.	Dostosuj wysokość koszenia.
Trawnik jest nierówno skoszony.	Ostrze jest tępe.	Naostrz lub wymień ostrze.
	Trawa jest za wysoka.	Dostosuj wysokość koszenia.

## 8. DEKLARACJE ZGODNOŚCI

### DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE



**Producent:** SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nr. 111, Budynek Administracyjny, Craiova, Dolj, Rumunia

Goal. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Przedstawiciel upoważniony: inż. Stroe Marius Catalin – Dyrektor Generalny

Osoba upoważniona do dokumentacji technicznej: inż. Alexandru Radoi – Dyrektor ds. Projektowania Produkcji

**Opis urządzenia: Kosiarka elektryczna zasilana akumulatorem** to urządzenie przeznaczone do pielęgnacji trawników i wszystkich powierzchni wokół domu.

Numer seryjny produktu: AASF00200001XXRUR4744E (gdzie AA oznacza dwie ostatnie cyfry roku produkcji, znaki 5 i 7 to numer partii, a znaki 7-12 to numer produktu)

**Produkt: kosiarka akumulatorowa**

**Model:** RURIS

**Typ:** RXI4744e

**Silnik :** elektryczny, bezszczotkowy

**Akumulator :** Pw= 160Wh, Li-Ion 2 x 20 V 4 Ah (nie wchodzi w skład produktu)

**Szerokość robocza:** 470 mm **Wyporność:** samobieżna

My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producent, zgodnie z GD 1029/2008 - w sprawie warunków wprowadzania maszyn do obrotu, **Dyrektywa 2006/42/WE** - wymagania bezpieczeństwa i ochrony, Norma EN ISO 12100:2010 - Maszyny, Bezpieczeństwo, **Dyrektywa 2000/14/WE zmieniona Dyrektywą 2005/88/WE**, GD 1756/2006 - w sprawie ograniczenia emisji hałasu do środowiska, **Dyrektywa 2014/30/UE** w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (GD 487/2016 w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, zaktualizowana w 2019 r.), **Dyrektywa 2011/65/UE** z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym zmieniona Dyrektywą 2015/863/UE, Załącznik 2, certyfikowaliśmy zgodność produktu z określonymi normami i oświadczamy, że jest on zgodny z głównymi wymaganiami bezpieczeństwa i ochrony, nie stwarza żadnego zagrożenia dla życia, zdrowia, bezpieczeństwa pracy i nie ma negatywnego wpływu na środowisko. wpływ na środowisko.

Niżej podpisany Stroe Catalin, przedstawiciel producenta, oświadcza na własną odpowiedzialność, że produkt jest zgodny z następującymi normami i dyrektywami europejskimi:

**SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2011** – Bezpieczeństwo maszyn. Pojęcia podstawowe, ogólne zasady projektowania. Podstawowa terminologia, metodologia. Zasady techniczne

**SR EN 62841-1:2016/A11:2022/ EN 62841-1:2015/A11:2022** – Narzędzia ręczne, narzędzia transportowe oraz maszyny do pielęgnacji trawników i ogrodów o napędzie elektrycznym. Bezpieczeństwo. Część 1: Wymagania ogólne

**SR EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021/ EN 62841-4-3:2021/A11:2021** - Narzędzia ręczne, narzędzia przenośne oraz maszyny do pielęgnacji trawników i ogrodów o napędzie elektrycznym. Bezpieczeństwo. Część 4-3: Wymagania szczegółowe dotyczące kosiarek do trawy prowadzonych ręcznie

**SR EN ISO 11688-1:2010/ EN 11688-1:2009** – Akustyka. Praktyczne zalecenia dotyczące projektowania maszyn i urządzeń o niskim poziomie hałasu. Część 1: Planowanie

**SR EN ISO 13857:2020/ EN 13857:2019** – Bezpieczeństwo maszyn. Odległości bezpieczeństwa zapobiegające wejściu kończyn górnych i dolnych do stref niebezpiecznych

**SR EN ISO 5395-1:2014/A1:2018/EN ISO 5395-1:2013/AMD1:2017** – Maszyny ogrodnicze. Wymagania bezpieczeństwa dla kosiarek do trawy wyposażonych w silniki spalinowe. Część 1: Terminologia i badania wspólne. Poprawka 1: Załącznik G (Kodeks badań drgań – Drgania na kończyny górne i drgania globalne)

**SR EN ISO 5395-2:2014/A2:2017/EN ISO 5395-2:2013/AMD1:2016/Amd2:2017** – Maszyny ogrodnicze. Wymagania bezpieczeństwa dla kosiarek do trawy wyposażonych w silniki spalinowe. Część 2: Kosiarki do trawy obsługiwane przez operatora pieszego. Poprawka 2: Osłony obudowy zespołu tnącego

**SR EN 60335-2-29:2005/ EN 60335-2-29:2004** - Sprzęt elektryczny do użytku domowego i podobnego - Bezpieczeństwo - Część 2-29: Wymagania szczegółowe dotyczące ładowarek akumulatorów

**SR EN IEC 61058-1:2018/ EN IEC 61058-1:2018** – Łączniki do urządzeń. Część 1: Wymagania ogólne

**SR EN 62133-2:2017/IEC 62133-2:2017** – Akumulatory alkaliczne i inne niekwasowe – Wymagania bezpieczeństwa dla przenośnych akumulatorów szczelnych i baterii z nich wykonanych, przeznaczonych do użytku w zastosowaniach przenośnych. Część 2: Systemy litowe

**SR EN 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021** – Kompatybilność elektromagnetyczna. Wymagania dotyczące sprzętu gospodarstwa domowego, narzędzi elektrycznych i podobnych urządzeń. Część 1: Emisja

**SR EN 55014-2:2021/ EN 55014-2:2021** – Kompatybilność elektromagnetyczna. Wymagania dotyczące sprzętu gospodarstwa domowego, narzędzi elektrycznych i podobnych urządzeń. Część 2: Odporność. Norma dla grupy wyrobów

**SR EN 61000-4-2:2009/IEC 61000-4-2:2008** – Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC). Część 4-2: Metody badań i pomiarów. Badanie odporności na wyładowania elektrostatyczne

**SR EN IEC 61000-4-3:2020/ IEC 61000-4-3:2020** – Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC). Część 4-3: Metody badań i pomiarów. Badania odporności na promieniowane pola elektromagnetyczne o częstotliwości radiowej

**SR EN ISO 3744:2011** – Akustyka. Wyznaczanie poziomów mocy akustycznej emitowanej przez źródła hałasu na podstawie pomiaru ciśnienia akustycznego

**Dyrektywa 2000/14/WE** (zmieniona dyrektywą 2005/88/WE) – Emisja hałasu w środowisku zewnętrznym

**Dyrektywa 2006/42/WE** - w sprawie maszyn - wprowadzanie do obrotu maszyn

**Kierunek 2014/30/UE** - w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (HG 487/2016 w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, aktualizacja 2019);

**Dyrektywa 2011/65/UE** z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym, zmieniona dyrektywą 2015/863/UE, załącznik 2.

Marka i nazwa producenta: ZSI Co. Ltd

**Inne stosowane normy i specyfikacje:**

- **SR EN ISO 9001** - System zarządzania jakością
- **SR EN ISO 14001** - System zarządzania środowiskowego
- **ISO 45001:2018** - System Zarządzania Bezpieczeństwem i Higieną Pracy.

**Uwaga: dokumentacja techniczna jest własnością producenta.**

Uwaga: Niniejsza deklaracja jest zgodna z oryginałem.

Okres ważności: 10 lat od daty zatwierdzenia.

Miejsce i data wydania: **Krajowa, 09.12.2025**

Rok stosowania oznakowania CE: **2025**

Numer rejestracyjny: **1536/09.12.2025**

**Osoba upoważniona i podpis:**

Inżynier Stroe Marius Catalin

Dyrektor Generalny SC RURIS IMPEX SRL

**DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE**



**Producent:** SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nr. 111, Budynek Administracyjny, Craiova, Dolj, Rumunia

Goal. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Przedstawiciel upoważniony: inż. Stroe Marius Catalin – Dyrektor Generalny

Osoba upoważniona do dokumentacji technicznej: inż. Alexandru Radoi – Dyrektor ds. Projektowania Produkcji

**Opis urządzenia:** Kosiarka elektryczna zasilana akumulatorem to urządzenie przeznaczone do pielęgnacji trawników i wszystkich powierzchni wokół domu.

Numer seryjny produktu: AASF00200001XXRUR4744E (gdzie AA oznacza dwie ostatnie cyfry roku produkcji, znaki 5 i 7 to numer partii, a znaki 7-12 to numer produktu)

**Produkt:** kosiarka akumulatorowa

**Model:** RURIS

**Typ:** RXI4744e

**Silnik :** elektryczny, bezszczotkowy  
(produktu)

**Akumulator :** Pw= 160Wh, Li-Ion 2 x 20 V 4 Ah (nie wchodzi w skład

**Szerokość robocza:** 470 mm **Wyporność:** samobieżna

Zmierzony poziom mocy akustycznej: **93,8 dB(A)** Gwarantowany poziom mocy akustycznej: **96 dB(A)**

Poziom mocy akustycznej certyfikowany jest przez TUV Sud poprzez Certyfikat nr OR/015232/038/01.09.2025, zgodnie z postanowieniami Dyrektywy 2000/14/WE i SR EN ISO 3744:2011

My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producent, zgodnie z Rozporządzeniem Rządu 1029/2008 - w sprawie warunków wprowadzania maszyn do obrotu, **Dyrektywą 2006/42/WE** - wymagania dotyczące bezpieczeństwa i ochrony, **Normą EN ISO 12100:2010 - Maszyny. Bezpieczeństwo, Dyrektywa 2000/14/WE zmieniona dyrektywą 2005/88/WE**, **GD 1756/2006** - w sprawie ograniczenia emisji hałasu do środowiska, **Dyrektywa 2014/35/UE**, **GD 409/2016** - w sprawie urządzeń niskonapięciowych, **Dyrektywa 2014/30/UE** w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (**GD 487/2016** w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, zaktualizowana 2019), **DYREKTYWA 2011/65/UE** z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym zmieniona dyrektywą 2015/863/UE, załącznik 2, certyfikowaliśmy zgodność produktu z określonymi normami i oświadczamy, że spełnia on główne wymagania bezpieczeństwa i ochrony, nie zagraża życiu, zdrowiu, bezpieczeństwu pracy i nie ma negatywnego wpływu na środowisko.

Niżej podpisany Stroe Catalin, przedstawiciel producenta, oświadcza na własną odpowiedzialność, że produkt jest zgodny z następującymi normami i dyrektywami europejskimi:

**SR EN ISO 3744:2011** – Akustyka. Wyznaczanie poziomów mocy akustycznej emitowanej przez źródła hałasu na podstawie pomiaru ciśnienia akustycznego

- **SR EN ISO 9001** - System zarządzania jakością
- **SR EN ISO 14001** - System zarządzania środowiskowego
- **ISO 45001:2018** - System Zarządzania Bezpieczeństwem i Higieną Pracy.

**Uwaga: dokumentacja techniczna jest własnością producenta.**

Specyfikacja: Niniejsza deklaracja jest zgodna z oryginałem. Okres ważności: 10 lat od daty zatwierdzenia.

Miejsce i data wydania: **Krajowa, 09.12.2025**

Rok stosowania oznakowania CE: **2025**

Numer rejestracyjny: **1537/09.12.2025**

**Osoba upoważniona i podpis:**

Inżynier Stroe Marius Catalin

Dyrektor Generalny SC RURIS IMPEX SRL



# Акумулаторска косилица RURIS RXI4744e



1. УВОД	2
2. БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА	2
3. ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ	4
4. ПРЕГЛЕД МАШИНЕ	5
5. МОНТАЖА	5
6. ОДРЖАВАЊЕ И СКЛАДИШТЕЊЕ	8
7. РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА	9
8. ИЗЈАВЕ О УСАГЛАШЕНОСТИ	10

## 1. УВОД

Поштовани купче!

Хвала вам на одлуци да купите производ компаније RURIS и на поверењу које сте указали нашој компанији! RURIS је на тржишту од 1993. године и током тог времена је постао јак бренд, који је изградио своју репутацију испуњавајући своја обећања, али и континуираним улагањима усмереним на помоћ купцима поузданим, ефикасним и квалитетним решењима.

Уверени смо да ћете ценити наш производ и уживати у његовим перформансама дуго времена. RURIS својим купцима не нуди само машине, већ комплетна решења. Важан елемент у односу са купцем је саветовање и пре и после продаје, а купцима RURIS-а је на располагању читав мрежа партнерских продавница и сервисних места.

Да бисте уживали у производу који сте купили, пажљиво прочитајте упутство за употребу. Праћење упутстава ће вам гарантовати дуготрајну употребу.

Компанија RURIS континуирано ради на развоју својих производа и стога задржава право да мења, између осталог, њихов облик, изглед и перформансе, без обавезе да то унапред саопшти.

Хвала вам још једном што сте одабрали RURIS производе!

Информације и подршка за кориснике:

Телефон: 0351.820.105

имејл: [info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)

## 2. БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА

### 2.1. УПОЗОРЕЊА НА МАШИНИ

	Упозорење! Опасност!		Пажња! Поново стур и може бити пројекти од уста од Евакуишите се .
	Извадите кључ из аутомобила пре одржавања		Искључите аутомобил ако га оставите без надзора.
	Опрез! Лопатице настављају да се окрећу и након што је мотор искључен.		Заштитне ципеле за раднике
	Пре употребе прочитајте упутство за употребу.		Оператор мора да носи личну заштитну опрему (ЛЗО). Ако је машина у употреби, морате носити заштитне наочаре од предмета избачених у ваздух, а заштита за слух, као што је акустично изолована кацига, мора се носити.

	Носите опрему за заштиту руку.		Пазите на оштре сечива.
	Не излагати киши .		Не радите на стрмим падинама.
	Пре одржавања, извадите батерију.		Држи се пролазници у даљини од област од сирово (најмање 5 милиона)

## 2.2. УПОЗОРЕЊА

Ваша косилица је дизајнирана да се користи у складу са упутствима за безбедан рад наведеним у овом упутству. Као и код било које врсте електричне опреме, грешка или непажња оператора могу довести до повреда.

### УВЕК ПРОЧИТАЈТЕ ОВА УПУТСТВА ПРЕ УПОТРЕБЕ ПРОИЗВОД

#### Упозорење

Емисије вибрација током стварне употребе електричног алата могу се разликовати од декларисане укупне вредности, у зависности од начина коришћења алата.

Потреба за идентификовањем безбедносних мера за заштиту оператора заснива се на процени изложености у стварним условима употребе (узимајући у обзир све делове радног циклуса, као што је време када је машина заустављена и када ради у празном ходу, поред времена покретања).

#### Пажљиво:

Ову машину НЕ СМЕЈУ да користе деца и особе са смањеним физичким, сензорним или менталним способностима, или без искуства и знања. Локални прописи могу ограничавати старост оператора. Не дозволите деци да се играју са уређајем.

#### Безбедносна упутства

**ВАЖНО! ПАЖЉИВО ПРОЧИТАЈТЕ УПУТСТВО ПРЕ УПОТРЕБЕ. САЧУВАЈТЕ ЗА БУДУЋУ РЕФЕРЕНЦИЈУ.**

#### Безбедне мере за рад са електричним косилицама за траву обука

- Пажљиво прочитајте упутства. Упознајте се са командама и правилном употребом машине.
- Никада не дозвољавајте деци или особама које нису упознате са упутствима да користе косилицу. Локални прописи могу ограничавати старост корисника.
- Никада не користите машину док су у близини људи, посебно деца, или животиње.
- Оператор или корисник је одговоран за несреће или ризике којима су изложена трећа лица или њихова имовина.

#### Припрема

- Док користите машину, увек носите одговарајућу заштитну опрему.
- Пажљиво прегледајте подручје где ће се машина користити и уклоните све предмете које би машина могла да избаци.
- Пре употребе, увек визуелно прегледајте машину како бисте се уверили да сечиво, завртњи сечива и склоп за сечење нису истрошени или оштећени. Замените истрошена сечива и завртње ради оптималног рада и употребе. Замените оштећене или нечитке етикете.

#### функционисање

- Користите машину само током дана или у добрим условима вештачког осветљења;
- Избегавајте коришћење машине на мокрој трави, кад год је то могуће;
- Увек одржавајте стабилан положај на падинама;

- г) Ходајте, не трчите када косите травњак;  
 е) Косите травњак попречно нагиба, а не горе-доле по њему.  
 ф) Препоручујемо посебну пажњу приликом промене правца на падинама;  
 г) Не косите травњак на претерано стрмим падинама;  
 х) Препоручујемо посебну пажњу приликом вучења аутомобила према себи;  
 и) Не нагињите машину приликом транспорта.  
 ј) Никада не користите машину са неисправним заштитним штитницима или без сигурносних уређаја, на пример без постављеног сакупљача траве.  
 к) Пажљиво покрените машину, пратећи упутства и држећи ноге даље од сечива/сечива;  
 л) Не нагињите машину приликом покретања;  
 м) Не стављајте руке или ноге близу или испод ротирајућих делова.  
 н) Не транспортујте машину док је укључена.  
 о) Зауоставите машину и искључите батерију, уверите се да су сви покретни делови потпуно зауостављени:
- Кад год напустите аутомобил.
  - Пре уклањања блокада или отпушавања канала за избацивање траве.
  - Пре провере, чишћења или било какве интервенције на уређају.
  - Након удара у страни предмет. Проверите машину да ли има оштећења и извршите све потребне поправке пре поновног покретања и рада машине;
- п) Ако машина почне неуобичајено да вибрира, одмах је проверите:
- проверите да ли има оштећења
  - замените или поправите све оштећене компоненте
  - проверите и затегните све лабаве делове
- Никада не користите машину са неисправним заштитним штитницима или без сигурносних уређаја.

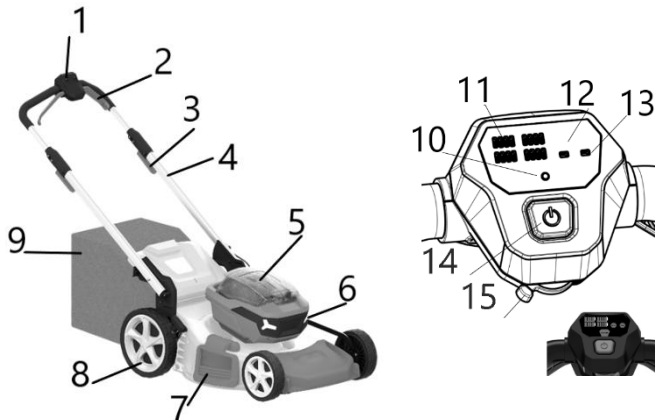
### 3. ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

<b>Тип мотора</b>	Електрични, без четкица
<b>Батерија</b>	Литијум-јонска батерија 2 x 20 V 4 Ah (укупно 40V, није укључена у производ)
<b>Број порта батерије</b>	4 (2 за употребу, 2 за складиштење)
<b>Радна висина</b>	25-75 мм , 7 корака
<b>Радна ширина</b>	470 мм
<b>померање</b>	самопогон
<b>Функције</b>	Сакупљање, задње избацивање, бочно избацивање, малчирање
<b>Брзина</b>	3300 обртаја у минути
<b>Максимална препоручена радна површина</b>	750 квадратних метара
<b>СТАНОВАЊЕ</b>	Метал
<b>Запремина вреће за сакупљање</b>	65 литара
<b>Карактеристике</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Премиум врећа за сакупљање са функцијом FillSense - сигнализира, надувавањем, када је врећа за сакупљање пуна и више не може ефикасно сакупљати</li> <li>2. Алуминијумске ручке</li> <li>3. Функција вертикалног складиштења</li> <li>4. Интегрисана контролна табла на дршци косилице</li> <li>5. Ручка опремљена техничком заштитом од EVA (еко-пене) - са функцијом пригушавања вибрација</li> <li>6. ЛЕД радна светла</li> <li>7. Предњи метални браник</li> </ol>

Пречник предњег точка	8" (20 цм)
Пречник задњег точка	11" (27,5 цм)
Ниво вибрација	1,35 м/с <sup>2</sup> · К=1,5 м/с <sup>2</sup>
Нето тежина са додатном опремом	28 кг

#### 4. ПРЕГЛЕД МАШИНЕ

1. Контролна табла
2. Ручица за покретање
3. Ручица за затезање ручке
4. Доња ручка
5. Поклопац батерије
6. Радна светла
7. Бочни издув
8. Точкови
9. Торба за сакупљање



Контролна табла

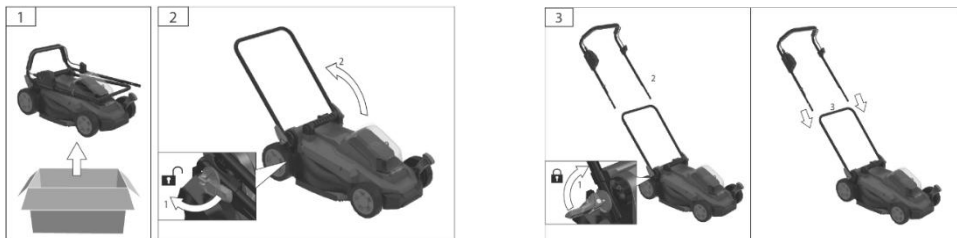
10. Прекидач за промену режима
11. Индикаторска лампица батерије
12. Индикатор аутоматског режима
13. Индикатор максималног режима
14. Прекидач за укључивање/искључивање
15. Прекидач брзине

Слике су само у информативне сврхе, добављач задржава право да изврши структурне и функционалне измене на машини представљеној у овом упутству.

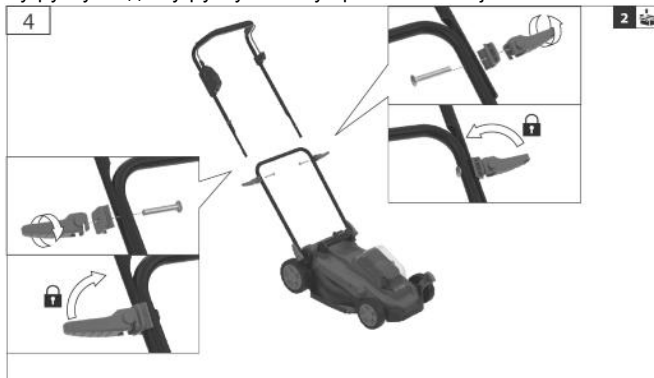
Батерија има користи од функције „α UP- Innovation RURIS“. Ова функција помаже батерији када достигне критични праг пражњења. Ruris је осмислио иновацију у систему ћелија унутар батерије, помоћу које се батерија може поново напунити након дужег периода пражњења. Стога, корисници RURIS-а могу уживати у поузданости и иновативности RURIS-а. Након складиштења, препоручује се пуњење у интервалу од 6 месеци до 1 године.

#### 5. МОНТАЖА

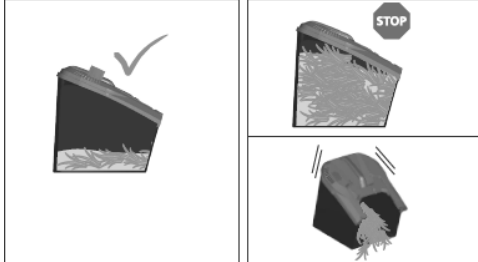
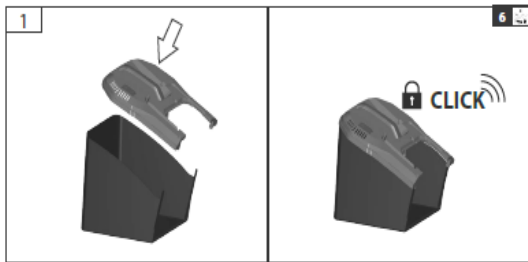
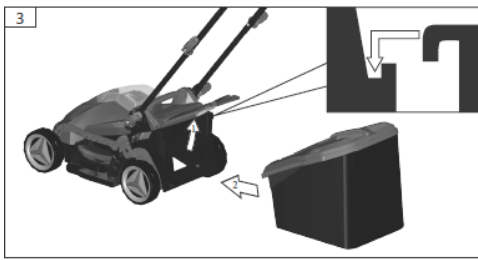
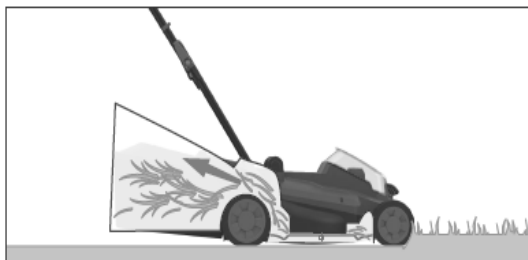
Извадите машину из кутије, откључајте доњу ручку и преклопите је у жељени положај. Закључајте доњу ручку, а затим преко ње превуците горњу ручку.



Причврстите горњу ручку на доњу ручку помоћу приложених вијака.



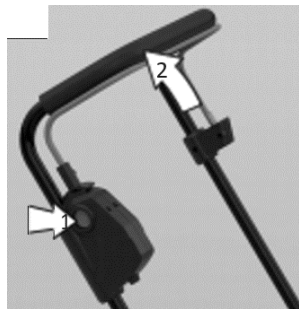
Саставите врећу за сакупљање траве, а затим је повежите са косилицом.



### Паљење, заустављање аутомобила

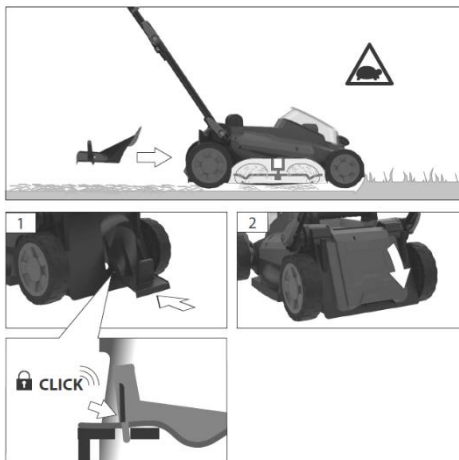
Да бисте покренули машину, притисните сигурносно дугме (1), а затим ручицу за покретање (2) која се налази на горњој дршци машине.

Да бисте зауставили, отпустите ручицу.



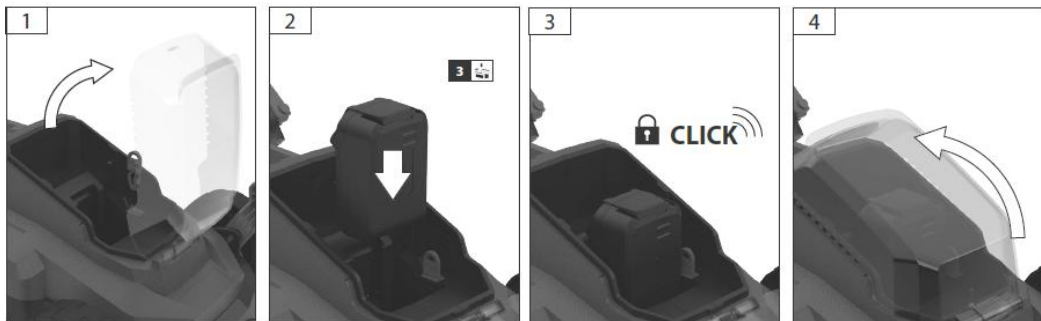
## Користите без кесе за сакупљање

Блокирајте отвор за избацивање поклопцем да бисте активирали функцију малчирања. Подигните задњи поклопац машине, затим причврстите поклопац да бисте блокирали отвор за избацивање, а затим отпустите поклопац машине.



## Повезивање батерије

Пре него што повежете батерију са косилицом, уверите се да је напуњена. Отворите поклопац одељка за батерију, а затим извадите кључ за паљење. Уметните напуњену батерију у одељак за батерију косилице док не чујете клик, уметните кључ за паљење у одељак за батерију, а затим затворите поклопац одељка за батерију.



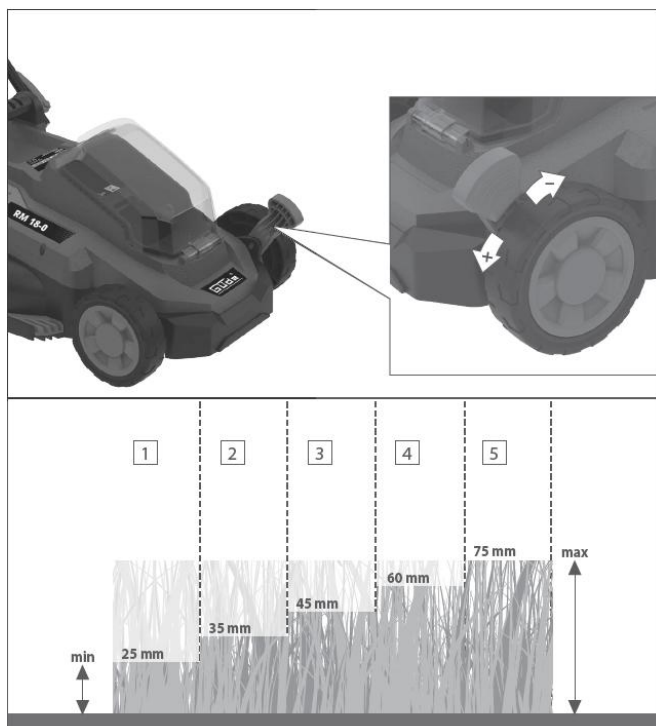
Слике су само у информативне сврхе.

## АДУСТАРИВИСИНЕДЕСЕЧЕЊЕ

**НАПОМЕНА:** Ваша машина се испоручује са висином кошења у ниском положају. Подесите висину кошења на следећи начин.

Ручица за подешавање висине налази се на предњој страни машине. Да бисте подесили висину кошења, померите је напред или назад за један степен.

**НАПОМЕНА:** За нераван или нестабилан терен, подесите висину кошења на виши положај.

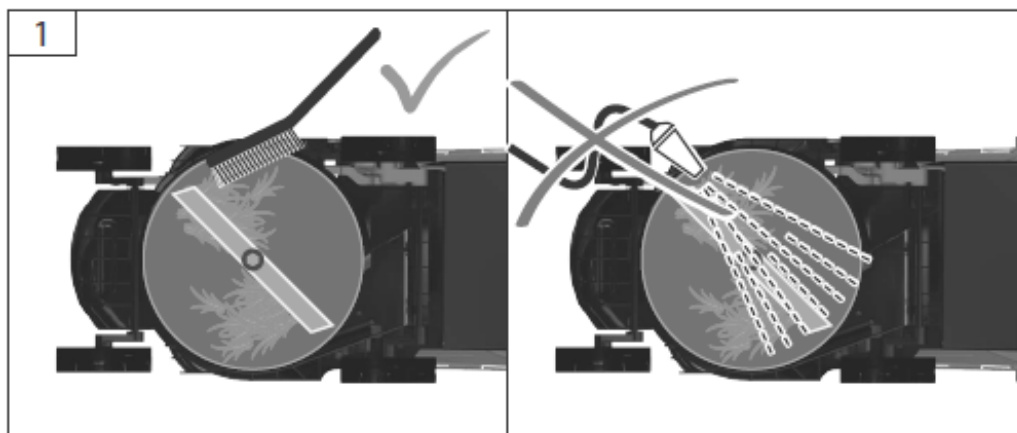


6.

## ОДРЖАВАЊЕ И СКЛАДИШТЕЊЕ

### Одржавање јаге

Чисто период Ја сам од трава и прљавштина Очистите сечиво меком четком, немојте користити



млаз воде.

На почетку баштенске сезоне пажљиво прегледајте сечиво. Ако је веома тупо, наоштрите га или замените.

Ако је сечиво оштећено или истрошено, замените га новим.

Упозорење! Поштујте следеће мере предострожности:

Зауштите машину, искључите батерију и сачекајте да се сечиво потпуно заустави пре него што извршите било какву операцију.

Опрез! Користите заштитне рукавице за тешке услове рада приликом одржавања или замене сечива.

Користите само одређену резервну сечиву.

Не уклањајте сечиво без доброг разлога.

Замена сечива

Окрените машину на бок. Држите сечиво (С) једном руком.

Користите кључ (А) да бисте отпустили и уклонили завртањ сечива

(В). Замените сечиво.

Чврсто затегните навртку.

Безбедносне провере и мере:

а) Држите све навртке и вијке чврсто затегнуте како бисте осигурали да је машина у добром радном стању.

б) Често проверавајте сакупљач траве да ли има знакова хабања или оштећења.

ц) У случају машина са више сечива, будите опрезни јер једно ротирајуће сечиво може изазвати ротацију другог сечива.

д) Приликом подешавања машине, препоручујемо да будете изузетно опрезни како бисте спречили да вам прсти доспеју између ротирајућих ножева и фиксних компоненти машине.

е) Увек оставите машину да се охлади пре складиштења.

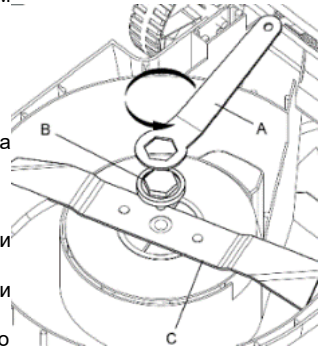
ф) Приликом одржавања сечива, имајте на уму да чак и када је извор напајања искључен, сечива могу наставити да се крећу.

г) Из безбедносних разлога, замените истрошене или неисправне делове; Користите само оригиналне резервне делове и додатну опрему.

х) Користите само резервно сечиво, вијак сечива и ротор намењене за овај производ.

ј) Подмажите конекторе точкова.

з) Машину чувајте на сувом и чистом месту. Не складиштите је у близини корозивних материјала или извора топлоте (бојлера, шпорета).



**Не бацајте електричну, индустријску електронску опрему и њене компоненте у кућни отпад! Информације о WEEE. Узимајући у обзир одредбе OUG 195/2005 - о заштити животне средине и OUG 5/2015. Потрошачи ће узети у обзир следеће индикације за предају електричног отпада наведене у наставку:**

Потрошачи су обавезни да не одлажу отпадну електричну и електронску опрему (ОЕЕО) као несортирани комунални отпад и да овај ОЕЕО сакупљају одвојено.

- Сакупљање овог отпада под називом (WEEE) вршиће се преко Јавне службе за сакупљање у сваком округу и преко центара за сакупљање које организују економски оператери овлашћени за сакупљање WEEE. Информације пружа Управа Фонда за заштиту животне средине [www.afm.ro](http://www.afm.ro) или часопис Европске уније.

- Потрошачи могу бесплатно предати електрични и електронски отпад на горе наведеним местима за сакупљање.

## 7. РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА

Проблем	Могући узрок	ПОПРАВКА
Мотор не ради.	Батерија је испразњена.	Напуните батерију.
	Сигурносно дугме је неисправно.	Одвезите ауто до Овлашћени сервис РУРИС-а
	Мотор неисправан.	Одвезите ауто до Овлашћени сервис РУРИС-а.
	Безбедносни кључ није уметнут.	Унесите безбедносни кључ.

Снага мотора се смањује	Батерија је испразњена.	Напуните батерију.
	Батерија није правилно уметнута.	Правилно уметните батерију.
	Батерија је неисправна.	Замените новом батеријом истог типа.
Смањене перформансе.	Батерија је испразњена.	Напуните батерију.
	Трава је превисока.	Подесите висину кошења
Јаке вибрације.	Сечиво није правилно постављено.	Провери сечиво.
	Сечиво је блокирано помоћу страни предмет.	Откључајте сечиво.
	Сечиво је оштећено.	Замените сечиво.
Недовољно сакупљање траве.	Кеса за сакупљање је пуна.	Испразните торбу.
	Издувни отвор је блокиран.	Очистите рупу.
	Висина кошења није правилно подешена.	Подесите висину кошења.
Травњак је неравномерно покошен.	Оштрица је тупа.	Наоштрите или замените сечиво.
	Трава је превисока.	Подесите висину кошења.

## 8. ИЗЈАВЕ О УСАГЛАШЕНОСТИ

### ИЗЈАВА О УСКЛАЂЕНОСТИ ЕЗ



**Произвођач:** СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ

Бвд. Децебал, бр. 111, Управна зграда, Крајова, Долж, Румунија

Гол. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Овлашћени представник: инж. Строе Маријус Каталин – генерални директор

Овлашћено лице за технички досије: инж. Александру Радој – директор производње

**Опис машине: Електрична косилица на батерије** је алат који се користи за травњаке, применљив на свим површинама око куће.

Серијски број производа: AASF00200001XXRUR4744E (где AA представља последње две цифре године производње, знакови 5 и 7 су број серије, знакови 7-12 су број производа)

**Производ: косилица за траву на батерије**

**Модел:** РУРИС

**Тип:** RXI4744e

**Мотор:** Електрични, без четкица

**Батерија:** Pw= 160Wh, Li-Ion 2 x 20 V 4 Ah (није укључена у производњу)

**Радна ширина:** 470 мм

**Запремина:** Самоходна

Ми, СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ Крајова, произвођач, у складу са *GD 1029/2008* - о условима за стављање машина на тржиште, *Директивом 2006/42/EЗ* - захтеви за безбедност, *Стандардом EN ISO 12100:2010* - Машине, Безбедност, *Директивом 2000/14/EЗ* измењеном *Директивом 2005/88/EЗ*, *GD 1756/2006* - о оградњавању емисије буке у животну средину, *Директивом 2014/30/EУ* о електромагнетној компатибилности (*GD 487/2016* о електромагнетној компатибилности, ажурирана 2019), *Директивом 2011/65/EУ* од 8. јуна 2011. о ограничењима употребе одређених опасних супстанци у електричној и електронској опреми измењеном *Директивом 2015/863/EУ*, Прилог 2, сертификовали смо усаглашеност производа са наведеним стандардима и изјављујемо да је у складу са главним захтевима за безбедност, да не представља опасност по живот, здравље, безбедност на раду и да нема негативан утицај на окружење.

Долепотисани Строе Каталин, представник произвођача, изјављује на сопствену одговорност да је производ у складу са следећим европским стандардима и директивама:

**SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2011** - Безбедност машина. Основни концепти, општи принципи пројектовања. Основна терминологија, методологија. Технички принципи

**SR EN 62841-1:2016/A11:2022/ EN 62841-1:2015/A11:2022**- Ручни алати са електричним мотором, преносиви алати и машине за травњаке и баште. Безбедност. Део 1: Општи захтеви

**SR EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021/ EN 62841-4-3:2021/A11:2021**- Ручни алати са електричним мотором, преносиви алати и машине за травњаке и баште. Безбедност. Део 4-3: Посебни захтеви за косилице за травњаке са којима се ручно управља

**SR EN ISO 11688-1:2010/ EN 11688-1:2009**- Акустика. Практичне препоруке за пројектовање машина и опреме са ниским нивоом буке. Део 1: Планирање

**SR EN ISO 13857:2020/ EN 13857:2019**- Безбедност машина. Безбедносна растојања за спречавање уласка горњих и доњих екстремитета у опасне зоне

**SR EN ISO 5395-1:2014/A1:2018/ EN ISO 5395-1:2013/AMD1:2017**- Баштенске машине. Безбедносни захтеви за косилице опремљене моторима са унутрашњим сагоревањем. Део 1: Терминологија и уобичајена испитивања. Амандман 1: Прилог G (Пропис за испитивање вибрација - вибрације шаке и руке и глобалне вибрације)

**SR EN ISO 5395-2:2014/A2:2017/ EN ISO 5395-2:2013/AMD1:2016/Amd2:2017**- Баштенске машине. Безбедносни захтеви за косилице опремљене моторима са унутрашњим сагоревањем. Део 2: Косилице за траву којима управља пешак. Амандман 2: Заштитници кућишта сечива

**SR EN 60335-2-29:2005/ EN 60335-2-29:2004**- Кућни и слични електрични апарати - Безбедност - Део 2-29: Посебни захтеви за пуњаче батерија

**SR EN IEC 61058-1:2018/ EN IEC 61058-1:2018**- Прекидачи за уређаје. Део 1: Општи захтеви

**SR EN 62133-2:2017/ IEC 62133-2:2017**- Алкални и други некисели акумулатори - Безбедносни захтеви за преносиве затворене акумулаторе и батерије направљене од њих, намењене за употребу у преносивим апликацијама. Део 2: Литијумски системи

**SR EN 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021**- Електромагнетна компатибилност. Захтеви за кућне апарате, електричне алате и сличне апарате. Део 1: Емисија

**SR EN 55014-2:2021/ EN 55014-2:2021** – Електромагнетна компатибилност. Захтеви за кућне апарате, електричне алате и сличне апарате. Део 2: Имунитет. Стандард породице производа

**SR EN 61000-4-2:2009/IEC 61000-4-2:2008** - Електромагнетна компатибилност (ЕМС). Део 4-2: Технике испитивања и мерења. Тест имуности на електростатичко пражњење

**SR EN IEC 61000-4-3:2020/ IEC 61000-4-3:2020**- Електромагнетна компатибилност (ЕМС). Део 4-3: Технике испитивања и мерења. Испитивања имуности на зрачена радиофреквентна електромагнетна поља

**SR EN ISO 3744:2011** - Акустика. Одређивање нивоа звучне снаге коју емитују извори буке коришћењем звучног притиска

**Директива 2000/14/ЕЗ** (измењена Директивом 2005/88/ЕЗ) – Емисија буке у спољашњем окружењу  
**Директива 2006/42/ЕЗ** - о машинама - стављање машина на тржиште

**Смер 2014/30/ЕУ** - о електромагнетној компатибилности (HG 487/2016 о електромагнетној компатибилности, ажурирано 2019);

**Директива 2011/65/ЕУ** од 8. јуна 2011. године о ограничавању употребе одређених опасних супстанци у електричној и електронској опреми, измењена Директивом 2015/863/ЕУ, Прилог 2.

Марка и име произвођача: ZSI Co. Ltd

**Остали коришћени стандарди или спецификације:**

- **СР ЕН ИСО 9001** - Систем управљања квалитетом
- **СР ЕН ИСО 14001** - Систем управљања заштитом животне средине
- **ISO 45001:2018** - Систем управљања здрављем и безбедношћу на раду.

**Напомена: техничка документација је власништво произвођача.**

Напомена: Ова декларација је у складу са оригиналом.

Рок важења: 10 година од датума одобрења.

Место и датум издавања: **Крајова, 09.12.2025.**

Година примене СЕ ознаке: **2025.**

Број регистрације: 1536/09.12.2025

**Овлашћено лице и потпис:**

Инжењер Строе Маријус Каталин

Генерални директор СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ

1 

**ИЗЈАВА О УСКЛАЂЕНОСТИ ЕЗ****Произвођач:** СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ

Бвд. Децебал, бр. 111, Управна зграда, Крајова, Дољ, Румунија

Гол. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Овлашћени представник: инж. Строе Маријус Каталин – генерални директор

Овлашћено лице за технички досије: инж. Александру Радој – директор производње**Опис машине:** **Електрична косилица на батерије** је алат који се користи за травњаке, применљив на свим површинама око куће.

Серијски број производа: AASF00200001XXRUR4744E (где AA представља последње две цифре године производње, знакови 5 и 7 су број серије, знакови 7-12 су број производа)

**Производ:** **косилица за траву на батерије****Модел:** РУРИС**Тип:** RXI4744e**Мотор :** Електрични, без четкица**Батерија :** Pw= 160Wh, Li-Ion 2 x 20 V 4 Ah (није укључена у производњу)**Радна ширина:** 470 мм**Запремина:** СамоходнаИзмерени ниво звучне снаге: **93,8 dB(A)** Гарантовани ниво звучне снаге: **96 dB(A)**

Ниво снаге акустике је сертификован од стране TUV Sud кроз сертификат бр. OR/015232/038/ 01.09.2025, у складу са одредбама Директиве 2000/14/EЗ и SR EN ISO 3744:2011.

*Ми, СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ Крајова, произвођач, у складу са Владином одлуком 1029/2008 - у вези са условима за стављање машина на тржиште, Директивом 2006/42/EЗ - захтевима за безбедност и сигурност, Стандардом EN ISO 12100:2010 - Машине. Безбедност, Директива 2000/14/EЗ измењена Директивом 2005/88/EЗ, GD 1756/2006 - о ограничавању емисије буке у животној средини, Директива 2014/35/EУ, GD 409/2016 - о нисконапонској опреми, Директива 2014/30/EУ о електромагнетној компатибилности (GD 487/2016 о електромагнетној компатибилности, ажурирана 2019), ДИРЕКТИВА 2011/65/EУ од 8. јуна 2011. о ограничењима употребе одређених опасних супстанци у електричној и електронској опреми измењена Директивом 2015/863/EУ, Прилог 2, сертификовали смо усаглашеност производа са наведеним стандардима и изјављујемо да је у складу са главним захтевима безбедности, да не угрожава живот, здравље, безбедност на раду и да нема негативан утицај на животну средину. Долепотписани Строе Каталин, представник произвођача, изјављује на сопствену одговорност да је производ у складу са следећим европским стандардима и директивама:*

**SR EN ISO 3744:2011** - Акустика. Одређивање нивоа звучне снаге коју емитују извори буке коришћењем звучног притиска

- **СР ЕН ИСО 9001** - Систем управљања квалитетом
- **СР ЕН ИСО 14001** - Систем управљања заштитом животне средине
- **ISO 45001:2018** - Систем управљања здрављем и безбедношћу на раду.

**Напомена:** техничка документација је власништво произвођача.

Спецификација: Ова декларација је у складу са оригиналом. Рок важења: 10 година од датума одобрења.

Место и датум издавања: **Крајова, 09.12.2025.**Година примене СЕ ознаке: **2025.****Број регистрације: 1537/09.12.2025****Овлашћено лице и потпис:**

Инжењер Строе Маријус Каталин

Генерални директор СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ



# Baterijska kosilica RURIS RXI4744e



1. UVOD	2
2. SIGURNOSNE UPUTE	2
3. TEHNIČKI PODACI	4
4. PREGLED STROJA	5
5. MONTAŽA	5
6. ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE	8
7. RJEŠAVANJE PROBLEMA	9
8. IZJAVE O SUKLADNOSTI	10

## 1. UVOD

Poštovani kupče!

Hvala vam na kupnji RURIS proizvoda i na povjerenju koje ste ukazali našoj tvrtki! RURIS je na tržištu od 1993. godine i tijekom tog vremena postao je snažan brend koji je izgradio svoj ugled ispunjavanjem obećanja, ali i kontinuiranim ulaganjima usmjerenim na pomaganje kupcima pouzdanim, učinkovitim i kvalitetnim rješenjima.

Uvjereni smo da ćete cijeniti naš proizvod i dugo uživati u njegovim performansama. RURIS svojim kupcima ne nudi samo strojeve, već cjelovita rješenja. Važan element u odnosu s kupcem je savjetovanje prije i poslije prodaje, a kupci RURIS-a imaju na raspolaganju cijelu mrežu partnerskih trgovina i servisnih mjesta.

Kako biste uživali u proizvodu koji ste kupili, pažljivo pročitajte korisnički priručnik. Slijedenjem uputa osigurat ćete dugotrajnu upotrebu.

Tvrtka RURIS kontinuirano radi na razvoju svojih proizvoda te stoga zadržava pravo izmjene, između ostalog, njihovog oblika, izgleda i performansi, bez obveze prethodne obavijesti o tome.

Još jednom hvala što ste odabrali RURIS proizvode!











Informacije i podrška korisnicima:

Telefon: 0351.820.105

e-pošta: [info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)

## 2. SIGURNOSNE UPUTE

### 2.1. UPOZORENJA NA STROJU

	Upozorenje! Opasnost!		Pažnja! Ponovno st ur i može biti projekti od usta od Evakuiraj se .
	Izvadite ključ iz automobila prije održavanja		Ugasite automobil ako ga ostavljate bez nadzora.
	Oprez! Oštrice se nastavljaju okretati i nakon što je motor isključen.		Zaštitne cipele za radnike
	Prije upotrebe pročitajte upute za uporabu.		Operater mora nositi osobnu zaštitnu opremu (OZO). Ako se stroj koristi, morate nositi zaštitne naočale protiv predmeta koji lete u zrak, a morate nositi i zaštitu za sluh, poput akustično izolirane kacige.
	Nosite opremu za zaštitu ruku.		Budite oprezni s oštrim oštricama.

	Ne izlagati kiši .		Ne radite na strmim padinama.
	Prije održavanja, izvadite bateriju.		Drži se prolaznici u daljini od područje od sirovo (najmanje 5 m)

## 2.2. UPOZORENJA

Vaša kosilica za travu dizajnirana je za korištenje u skladu s uputama za siguran rad navedenima u ovom priručniku. Kao i kod bilo koje vrste električne opreme, pogreška ili nepažnja operatera mogu rezultirati tjelesnim ozljedama.

### UVIJEK PROČITAJTE OVE UPUTE PRIJE UPORABE PROIZVOD

#### Upozorenje

Emisije vibracija tijekom stvarne upotrebe električnog alata mogu se razlikovati od deklarirane ukupne vrijednosti, ovisno o načinu korištenja alata.

Potrebna za utvrđivanjem sigurnosnih mjera za zaštitu operatera temelji se na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima upotrebe (uzimajući u obzir sve dijelove radnog ciklusa, kao što su vrijeme kada je stroj zaustavljen i kada radi u praznom hodu, uz vrijeme pokretanja).

#### Pažljivo:

Ovaj stroj NE SMIJU koristiti djeca i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili bez iskustva i znanja. Lokalni propisi mogu ograničavati dob operatera.

Ne dopustite djeci da se igraju s uređajem.

#### Sigurnosne upute

**VAŽNO! PAŽLJIVO PROČITAJTE PRIRUČNIK PRIJE UPORABE. SAČUVAJTE ZA BUDUĆU REFERENCJU.**

#### Sigurne mjere za rad električnih kosilica

##### training

- Pažljivo pročitajte upute. Upoznajte se s kontrolama i pravilnom upotrebom stroja.
- Nikada ne dopustite djeci ili osobama koje nisu upoznate s uputama da koriste kosilicu. Lokalni propisi mogu ograničavati dob rukovatelja.
- Nikada ne koristite stroj dok su u blizini ljudi, posebno djeca ili životinje.
- Operater ili korisnik odgovoran je za nesreće ili rizike kojima su izložene treće strane ili njihova imovina.

##### Priprema

- Tijekom korištenja stroja uvijek nosite odgovarajuću zaštitnu opremu.
- Pažljivo pregledajte područje gdje će se stroj koristiti i uklonite sve predmete koje bi stroj mogao odbaciti.
- Prije upotrebe uvijek vizualno pregledajte stroj kako biste bili sigurni da oštrica, vijci oštice i sklop za rezanje nisu istrošeni ili oštećeni. Za optimalan rad i upotrebu zamijenite istrošene oštice i vijke. Zamijenite oštećene ili nečitljive naljepnice.

##### funkcioniranje

- Stroj koristite samo danju ili u uvjetima dobrog umjetnog osvjetljenja;
- Izbjegavajte korištenje stroja na mokroj travi, kad god je to moguće;
- Uvijek održavajte stabilan položaj na padinama;
- Hodajte, nemojte trčati dok kosite travnjak;
- Travnjak kosite popreko nagiba, a ne gore-dolje po njemu.
- Preporučujemo posebnu pozornost prilikom promjene smjera na padinama;
- Ne kosite travnjak na pretjerano strmim padinama;
- Preporučujemo posebnu pozornost prilikom povlačenja automobila prema sebi;
- Ne naginjite stroj prilikom transporta.
- Nikada ne koristite stroj s neispravnim zaštitnim štitnicima ili bez sigurnosnih uređaja, na primjer bez postavljenog sakupljača trave.

- k) Pažljivo pokrenite stroj, slijedeći upute i držite noge podalje od oštrice(a);
- l) Ne naginjite stroj prilikom pokretanja;
- m) Ne stavljajte ruke ili noge blizu ili ispod rotirajućih dijelova.
- n) Ne prevozite stroj dok je napajanje uključeno.
- o) Zaustavite stroj i odspojite akumulator, provjerite jesu li se svi pokretni dijelovi potpuno zaustavili:
- Kad god napustite automobil.
  - Prije uklanjaња blokada ili odčepeljivanja kanala za izbacivanje trave.
  - Prije provjere, čišćenja ili bilo kakve intervencije na uređaju.
  - Nakon udara u strani predmet. Provjerite ima li na stroju oštećenja i izvršite sve potrebne popravke prije ponovnog pokretanja i rada stroja;
- p) Ako stroj počne neuobičajeno vibrirati, odmah ga provjerite:
- provjeriti ima li oštećenja
  - zamijenite ili popravite sve oštećene komponente
  - provjerite i zategnite sve labave dijelove
- Nikada ne koristite stroj s neispravnim zaštitnim štitnicima ili bez sigurnosnih uređaja.

### 3. TEHNIČKI PODACI

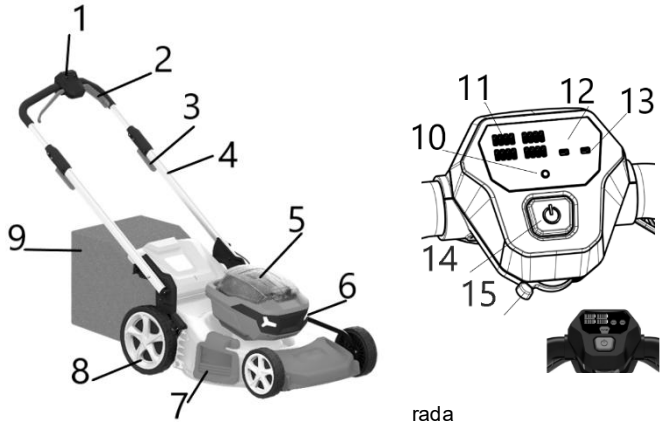
<b>Vrsta motora</b>	Električni, bez četkica
<b>Baterija</b>	Li-ion 2 x 20 V 4 Ah (ukupno 40 V, nije uključeno u proizvod)
<b>Broj priključka baterije</b>	4 (2 za upotrebu, 2 za pohranu)
<b>Radna visina</b>	25-75 mm , 7 koraka
<b>Radna širina</b>	470 mm
<b>pomak</b>	vlastiti pogon
<b>Funkcije</b>	Sakupljanje, stražnje izbacivanje, bočno izbacivanje, malčiranje
<b>Ubrzati</b>	3300 okretaja u minuti
<b>Maksimalno preporučeno radno područje</b>	750 m <sup>2</sup>
<b>KUČIŠTE</b>	Metal
<b>Volumen sakupljačke vreće</b>	65 litara
<b>Značajke</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vrhunska vreća za sakupljanje s funkcijom FillSense - napuhivanje signalizira kada je vreća za sakupljanje puna i više ne može učinkovito sakupljati</li> <li>2. Aluminijske ručke</li> <li>3. Funkcija vertikalnog skladištenja</li> <li>4. Integrirana upravljačka ploča na ručki kosilice</li> <li>5. Ručka opremljena zaštitom od tehničke pjene EVA (Eco-Foam) - s funkcijom prigušivanja vibracija</li> <li>6. LED radna svjetla</li> <li>7. Prednji metalni branik</li> </ol>
<b>Promjer prednjeg kotača</b>	8" (20 cm)
<b>Promjer stražnjeg kotača</b>	27,5 cm
<b>Razina vibracija</b>	1,35 m/s <sup>2</sup> · K=1,5 m/ s <sup>2</sup>
<b>Neto težina s priborom</b>	28 kg

## 4. PREGLED STROJA

1. Upravljačka ploča
2. Poluga za pokretanje
3. Ručica za zatezanje ručke
4. Donja ručka
5. Poklopac baterije
6. Radna svjetla
7. Bočni ispuh
8. Kotači
9. Vrećica za sakupljanje

Upravljačka ploča

10. Prekidač za promjenu načina rada
11. Indikatorska lampica baterije
12. Pokazatelj automatskog načina rada
13. Pokazatelj maksimalnog načina rada
14. Prekidač za uključivanje/isključivanje
15. Prekidač brzine



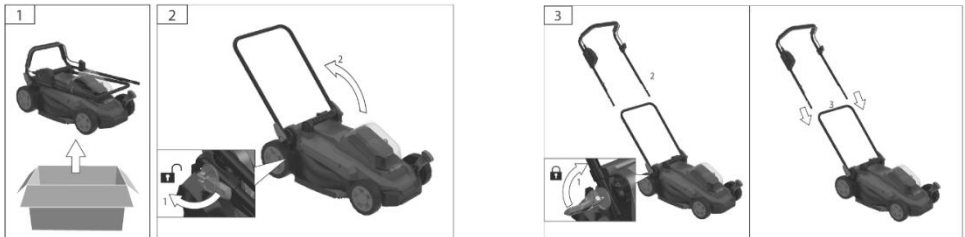
rada

Slike su samo u informativne svrhe, dobavljač zadržava pravo na strukturne i funkcionalne promjene stroja predstavljenog u ovom priručniku.

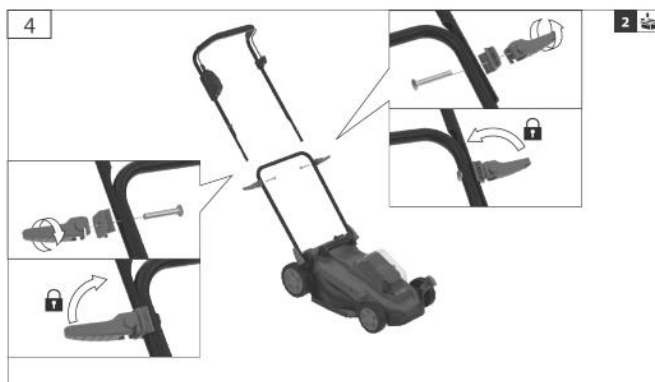
Baterija ima koristi od funkcije "α UP- Innovation RURIS". Ova funkcija pomaže bateriji kada dosegne kritični prag pražnjenja. Ruris je osmislio inovaciju u sustavu ćelija unutar baterije, pomoću koje se baterija može ponovno napuniti nakon dugog razdoblja pražnjenja. Stoga korisnici RURIS-a mogu uživati u pouzdanosti i inovativnosti RURIS-a. Nakon skladištenja preporučuje se punjenje u intervalima od 6 mjeseci do 1 godine.

## 5. MONTAŽA

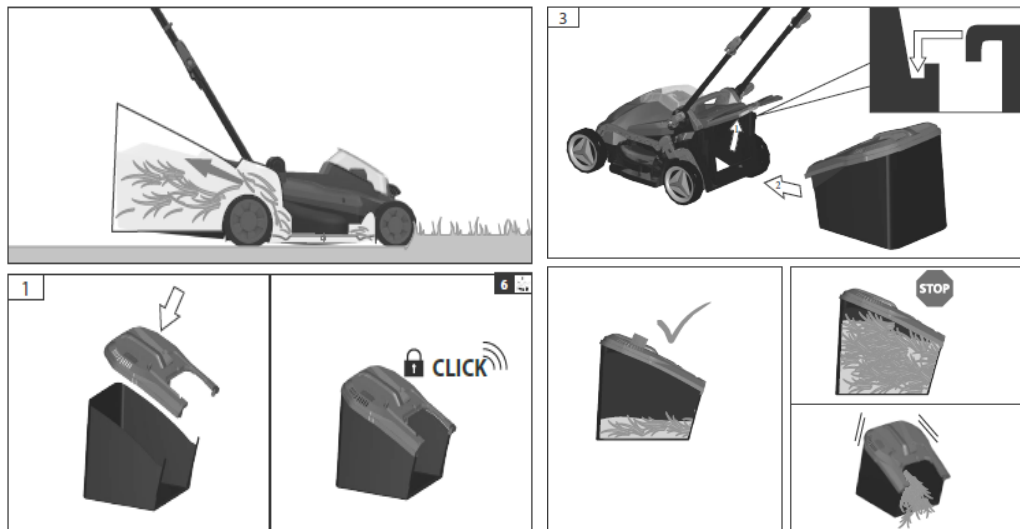
Izvadite stroj iz kutije, otključajte donju ručku i preklapite ga u željeni položaj. Zaključajte donju ručku, a zatim preko nje navucite gornju ručku.



Privčrstite gornju ručku na donju ručku pomoću priloženih vijaka.

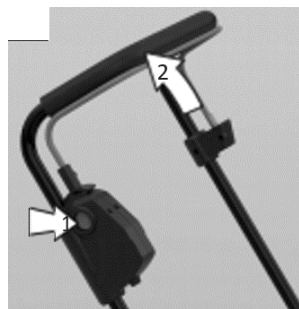


Sastavite vreću za sakupljanje trave, a zatim je spojite na kosilicu.



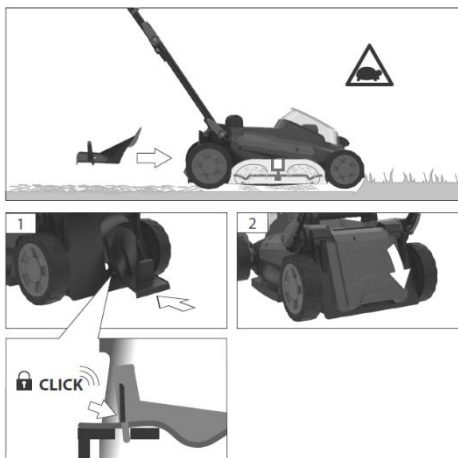
### Pokretanje, zaustavljanje automobila

Za pokretanje stroja pritisnite sigurnosnu tipku (1), a zatim ručicu za pokretanje (2) koja se nalazi na gornjoj ručki stroja. Za zaustavljanje, otpustite polugu.



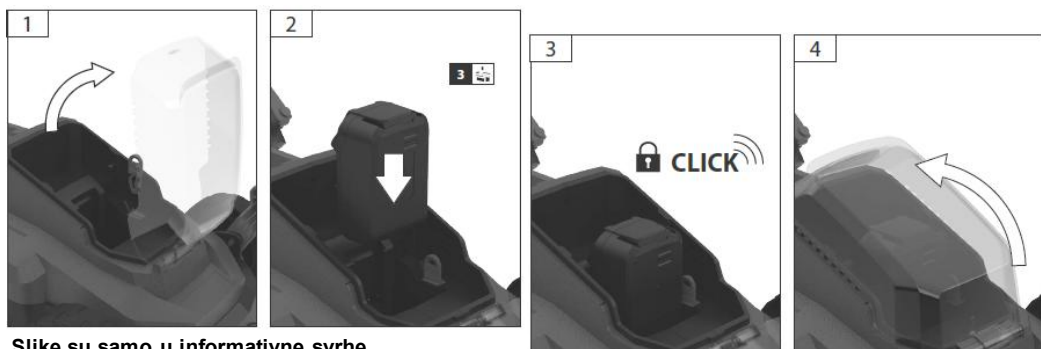
## Koristiti bez vreće za sakupljanje

Blokirajte otvor za izbacivanje poklopcem kako biste aktivirali funkciju malčiranja. Podignite stražnji poklopac stroja, zatim pričvrstite poklopac kako biste blokirali otvor za izbacivanje, a zatim otpustite poklopac stroja.



## Spajanje baterije

Prije spajanja baterije na kosilicu, provjerite je li napunjena. Otvorite poklopac odjeljka za bateriju, a zatim izvadite ključ za paljenje. Umetnite napunjenu bateriju u odjeljak za bateriju kosilice dok ne čujete klik, umetnite ključ za paljenje u odjeljak za bateriju, a zatim zatvorite poklopac odjeljka za bateriju.



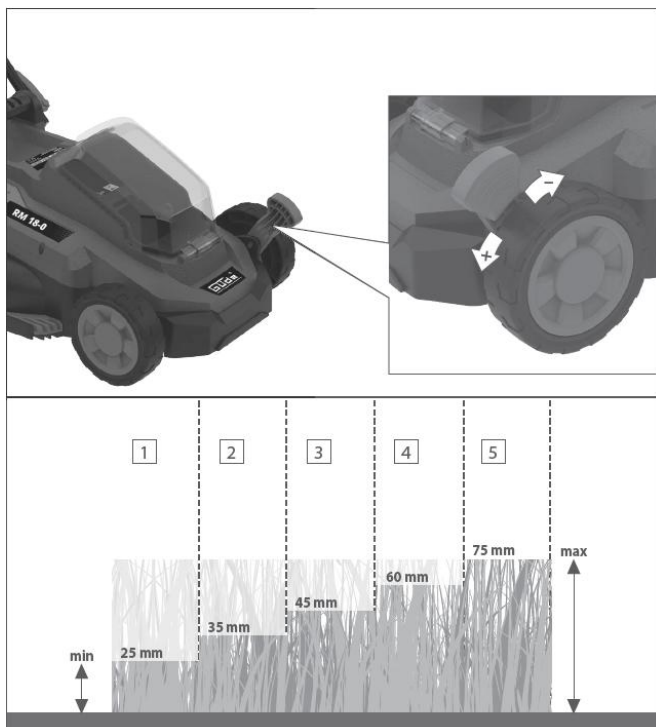
Slike su samo u informativne svrhe.

## A D U S T A R Y VISINE D E REZANJE

**NAPOMENA:** Vaš se stroj isporučuje s visinom košnje u donjem položaju. Podesite visinu košnje na sljedeći način.

Ručica za podešavanje visine nalazi se na prednjoj strani stroja. Za podešavanje visine košnje pomaknite je naprijed ili natrag za jedan stupanj.

**NAPOMENA:** Za neravan ili nestabilan teren, podesite visinu košnje na viši položaj.

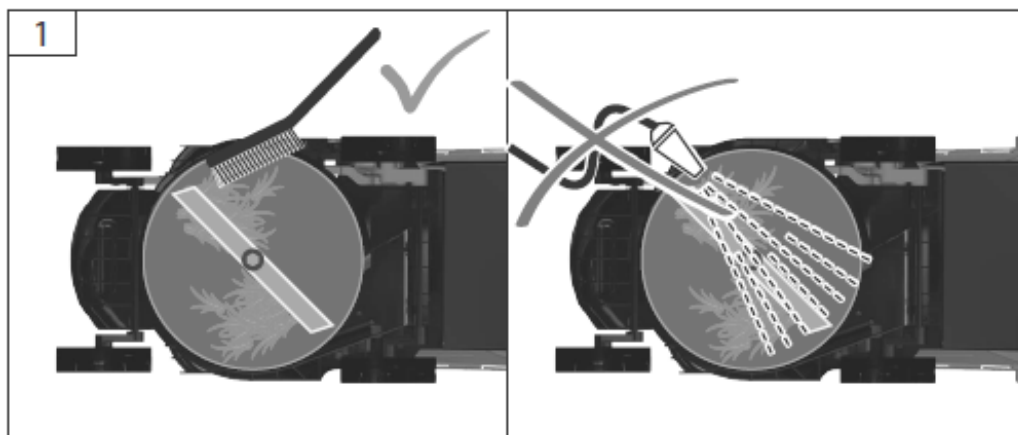


6.

## ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

### Upravljanje lame

Čisto razdoblje Ja sam od trava i prljavština Očistite oštricu mekom četkom, nemojte koristiti mlaz vode.



Na početku vrtno sezone pažljivo pregledajte oštricu. Ako je jako tup, naoštrite je ili zamijenite.

Ako je oštrica oštećena ili istrošena, zamijenite je novom.

Upozorenje! Pridržavajte se sljedećih sigurnosnih mjera opreza:

Zaustavite stroj, odspojite akumulator i pričekajte da se oštrica potpuno zaustavi prije izvođenja bilo kakve radnje.

Oprez! Prilikom održavanja ili zamjene oštrice koristite zaštitne rukavice za teške uvjete rada.

Koristite samo predviđenu zamjensku oštricu.

Ne uklanjajte oštricu bez dobrog razloga.

Zamjena oštrice

Okrenite stroj na bok. Držite oštricu (C) jednom rukom.

Pomoću ključa (A) otpustite i odvrnite vijak oštrice (B). Zamijenite oštricu.

Čvrsto zategnite maticu.

Sigurnosne provjere i mjere:

a) Držite sve matice i vijke čvrsto zategnutima kako biste osigurali da je stroj u dobrom radnom stanju.

b) Često provjeravajte košaru za travu na znakove istrošenosti ili oštećenja.

c) U slučaju strojeva s više oštrica, budite oprezni jer jedna rotirajuća oštrica može uzrokovati rotaciju druge oštrice.

d) Prilikom podešavanja stroja preporučujemo da budete izuzetno oprezni kako biste spriječili da vam prsti dospiju između rotirajućih noževa i fiksnih dijelova stroja.

e) Uvijek pustite stroj da se ohladi prije skladištenja.

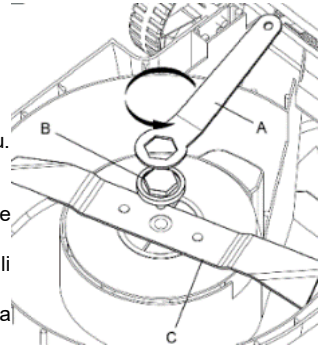
f) Prilikom održavanja noževa, imajte na umu da se noževi mogu nastaviti okretati čak i ako je izvor napajanja isključen.

g) Iz sigurnosnih razloga zamijenite istrošene ili neispravne dijelove; Koristite samo originalne rezervne dijelove i pribor.

h) Koristite samo zamjensku oštricu, vijak oštrice i rotor namijenjene za ovaj proizvod.

i) Podmažite konektore kotača.

j) Stroj čuvajte na suhom i čistom mjestu. Ne skladištite ga u blizini korozivnih materijala ili izvora topline (bojleri, štednjaci).



**Ne bacajte električnu, industrijsku elektroničku opremu i sastavne dijelove u kućni otpad! Informacije o EE otpadu. Uzimajući u obzir odredbe OUG 195/2005 - o zaštiti okoliša i OUG 5/2015. Potrošači će uzeti u obzir sljedeće upute za predaju električnog otpada navedene u nastavku:**

Potrošači su dužni ne odlagati otpadnu električnu i elektroničku opremu (EE otpad) kao nesortirani komunalni otpad te odvojeno prikupljati taj EE otpad.

- Prikupljanje ovog otpada pod nazivom (EE otpad) provodit će se putem Javne službe za prikupljanje unutar svake županije i putem centara za prikupljanje koje organiziraju gospodarski subjekti ovlašteni za prikupljanje EE otpada. Informacije pruža Uprava Fonda za zaštitu okoliša [www.afm.ro](http://www.afm.ro) ili časopis Europske unije.

- Potrošači mogu besplatno predati EE otpad na gore navedenim mjestima za prikupljanje.

## 7. RJEŠAVANJE PROBLEMA

Problem	Mogući uzrok	POPRAVITI
Motor ne radi.	Baterija je prazna.	Napunite bateriju.
	Sigurnosni gumb je neispravan.	Odvezite auto do RURIS ovlašteni servis
	Motor neispravan.	Odvezite auto do RURIS ovlašteni servis.
	Sigurnosni ključ nije umetnut.	Unesite sigurnosni ključ.
Snaga motora se smanjuje	Baterija je prazna.	Napunite bateriju.
	Baterija nije pravilno umetnuta.	Ispravno umetnite bateriju.

Smanjene performanse.	Baterija je neispravna.	Zamijenite novom baterijom istog tipa.
	Baterija je prazna.	Napunite bateriju.
	Trava je previsoka.	Podesite visinu rezanja
Jake vibracije.	Oštrica nije pravilno postavljena.	Provjerite oštricu.
	Oštrica je blokirana pomoću strani predmet.	Otključajte oštricu.
	Oštrica je oštećena.	Zamijenite oštricu.
Nedovoljno sakupljanje trave.	Vreća za sakupljanje je puna.	Ispraznite vrećicu.
	Ispušni otvor je blokirani.	Očistite rupu.
	Visina rezanja nije ispravno postavljena.	Podesite visinu rezanja.
Travnjak je neravnomjerno pokošen.	Oštrica je tupa.	Naošтрите ili zamijenite oštricu.
	Trava je previsoka.	Podesite visinu rezanja.

## 8. IZJAVE O SUKLADNOSTI

### IZJAVA EZ-a O SUKLADNOSTI



**Proizvođač:** SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, br. 111, upravna zgrada, Craiova, Dolj, Rumunjska

Gol. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Ovlašteni predstavnik: Ing. Stroe Marius Catalin – generalni direktor

Ovlaštena osoba za tehničku dokumentaciju: Ing. Alexandru Radoi – direktor produkcijskog dizajna

**Opis stroja: Električna kosilica na baterije** je alat koji se koristi za travnjake, primjenjiv na svim površinama oko kuće.

Serijski broj proizvoda: AASF00200001XXRUR4744E (gdje AA predstavlja posljednje dvije znamenice godine proizvodnje, znakovi 5 i 7 su broj serije, a znakovi 7-12 su broj proizvoda)

**Proizvod: kosilica za travu na baterije**

**Model:** RURIS

**Vrsta:** RXI4744e

**Motor :** Električni, bez četkica

**Baterija :** Pw= 160 Wh, Li-Ion 2 x 20 V 4 Ah (nije uključena u proizvod)

**Radna širina:** 470 mm

**Istisnjak:** Samohodni

Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, proizvođač, u skladu U skladu s GD 1029/2008 - o uvjetima stavljanja strojeva na tržište, Direktivom 2006/42/EZ - sigurnosnim zahtjevima, Normom EN ISO 12100:2010 - Strojevi, Sigurnost, Direktivom 2000/14/EZ izmijenjenom Direktivom 2005/88/EZ, GD 1756/2006 - o ograničenju emisija buke u okoliš, Direktivom 2014/30/EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti (GD 487/2016 o elektromagnetskoj kompatibilnosti, ažurirana 2019.), Direktivom 2011/65/EU od 8. lipnja 2011. o ograničenjima upotrebe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi izmijenjenom Direktivom 2015/863/EU, Prilog 2, certificirali smo sukladnost proizvoda s navedenim standardima i izjavljujemo da je u skladu s glavnim sigurnosnim zahtjevima, da ne predstavlja opasnost za život, zdravlje, sigurnost na radu i da nema negativan utjecaj na okoliš.

Dolje potpisani Stroe Catalin, predstavnik proizvođača, izjavljuje na vlastitu odgovornost da je proizvod u skladu sa sljedećim europskim standardima i direktivama:

**SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2011** - Sigurnost strojeva. Osnovni pojmovi, opća načela projektiranja. Osnovna terminologija, metodologija. Tehnička načela

**SR EN 62841-1:2016/A11:2022/ EN 62841-1:2015/A11:2022**- Ručni alati s električnim motorom, prenosivi alati i strojevi za travnjake i vrtove. Sigurnost. 1. dio: Opći zahtjevi

**SR EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021/ EN 62841-4-3:2021/A11:2021**- Ručni alati s električnim motorom, prenosivi alati i strojevi za travnjake i vrtove. Sigurnost. Dio 4-3: Posebni zahtjevi za kosilice za travu kojima se rukuje

**SR EN ISO 11688-1:2010/ EN 11688-1:2009**- Akustika. Praktične preporuke za projektiranje strojeva i opreme s niskim stupnjem buke. 1. dio: Planiranje

**SR EN ISO 13857:2020/ EN 13857:2019**- Sigurnost strojeva. Sigurnosne udaljenosti za sprječavanje ulaska gornjih i donjih udova u opasne zone

**SR EN ISO 5395-1:2014/A1:2018/ EN ISO 5395-1:2013/AMD1:2017**- Vrtni strojevi. Sigurnosni zahtjevi za kosilice opremljene motorima s unutarnjim izgaranjem. 1. dio: Terminologija i uobičajena ispitivanja. Izmjena 1: Prilog G (Propisi za ispitivanje vibracija - Vibracije šake i ruke te globalne vibracije)

**SR EN ISO 5395-2:2014/A2:2017/ EN ISO 5395-2:2013/AMD1:2016/Amd2:2017**- Vrtni strojevi. Sigurnosni zahtjevi za kosilice opremljene motorima s unutarnjim izgaranjem. Dio 2: Kosilice s ručnim upravljanjem. Izmjena 2: Zaštitnici kućišta rezne jedinice

**SR EN 60335-2-29:2005/ EN 60335-2-29:2004**- Kućanski i slični električni uređaji - Sigurnost - Dio 2-29: Posebni zahtjevi za punjače baterija

**SR EN IEC 61058-1:2018/ EN IEC 61058-1:2018**- Sklopke za uređaje. 1. dio: Opći zahtjevi

**SR EN 62133-2:2017/ IEC 62133-2:2017**- Alkalni i drugi nekiseli akumulatori - Sigurnosni zahtjevi za prijenosne zatvorene akumulatorne i baterije izrađene od njih, namijenjene za upotrebu u prijenosnim primjenama. Dio 2: Litijevi sustavi

**SR EN 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021**- Elektromagnetska kompatibilnost. Zahtjevi za kućanske aparate, električne alate i slične aparate. 1. dio: Emisija

**SR EN 55014-2:2021/ EN 55014-2:2021** – Elektromagnetska kompatibilnost. Zahtjevi za kućanske aparate, električne alate i slične uređaje. Dio 2: Otpornost. Norma za obitelj proizvoda

**SR EN 61000-4-2:2009/IEC 61000-4-2:2008** - Elektromagnetska kompatibilnost (EMC). Dio 4-2: Tehnike ispitivanja i mjerenja. Ispitivanje imunosti na elektrostatičko pražnjenje

**SR EN IEC 61000-4-3:2020/ IEC 61000-4-3:2020**- Elektromagnetska kompatibilnost (EMC). Dio 4-3: Tehnike ispitivanja i mjerenja. Ispitivanja imunosti na zračenja radiofrekventna elektromagnetska polja

**SR EN ISO 3744:2011** - Akustika. Određivanje razine zvučne snage koju emitiraju izvori buke pomoću zvučnog tlaka

**Direktiva 2000/14/EZ** (izmijenjena Direktivom 2005/88/EZ) – Emisije buke u vanjskom okruženju

**Direktiva 2006/42/EZ** - o strojevima - stavljanje strojeva na tržište

**Smjer 2014/30/EU** - o elektromagnetskoj kompatibilnosti (HG 487/2016 o elektromagnetskoj kompatibilnosti, ažurirana 2019.);

**Direktiva 2011/65/EU** od 8. lipnja 2011. o ograničenju upotrebe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi, izmijenjena Direktivom 2015/863/EU, Prilog 2.

Naziv robne marke i proizvođača: ZSI Co. Ltd

**Drugi korišteni standardi ili specifikacije:**

- **SR EN ISO 9001** - Sustav upravljanja kvalitetom
- **SR EN ISO 14001** - Sustav upravljanja okolišem
- **ISO 45001:2018** - Sustav upravljanja zdravljem i sigurnošću na radu.

**Napomena: tehnička dokumentacija je vlasništvo proizvođača.**

Napomena: Ova izjava je u skladu s originalom.

Razdoblje važenja: 10 godina od datuma odobrenja.

Mjesto i datum izdavanja: **Craiova, 09.12.2025.**

Godina primjene CE oznake: **2025.**

Registarski broj: **1536/09.12.2025**

**Ovlaštena osoba i potpis:**

Inženjer Stroe Marius Catalin

Generalni direktor SC RURIS IMPEX SRL

**EZ-a O SUKLADNOSTI****Proizvođač:** SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, br. 111, upravna zgrada, Craiova, Dolj, Rumunjska

Gol. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Ovlašteni predstavnik: Ing. Stroe Marius Catalin – generalni direktor

**Ovlaštena osoba za tehničku dokumentaciju:** Ing. Alexandru Radoi – direktor produkcijskog dizajna**Opis stroja: Električna kosilica na baterije** je alat koji se koristi za travnjake, primjenjiv na svim površinama oko kuće.

Serijski broj proizvoda: AASF00200001XXRUR4744E (gdje AA predstavlja posljednje dvije znamenke godine proizvodnje, znakovi 5 i 7 su broj serije, a znakovi 7-12 su broj proizvoda)

**Proizvod: kosilica za travu na baterije****Model:** RURIS**Vrsta:** RXI4744e**Motor :** Električni, bez četkica**Baterija :** Pw= 160 Wh, Li-Ion 2 x 20 V 4 Ah (nije uključena u proizvod)**Radna širina:** 470 mm**Istisnatak:** SamohodniIzmjerena razina zvučne snage: **93,8 dB(A)** Zajamčena razina zvučne snage: **96 dB(A)**

Razina snage akustike certificirana je od strane TUV Sud putem certifikata br. OR/015232/038/ 01.09.2025, u skladu s odredbama Direktive 2000/14/EZ i SR EN ISO 3744:2011.

Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, proizvođač, u skladu s Vladinom Odlukom 1029/2008 - o uvjetima stavljanja strojeva na tržište, **Direktivom 2006/42/EZ** - sigurnosnim i zaštitnim zahtjevima, Normom EN ISO 12100:2010 - Strojevi. Sigurnost, **Direktiva 2000/14/EZ izmijenjena Direktivom 2005/88/EZ**, Direktiva 1756/2006 - o ograničenju emisija buke u okoliš, **Direktiva 2014/35/EU**, Direktiva 409/2016 - o niskonaponskoj opremi, **Direktiva 2014/30/EU** o elektromagnetskoj kompatibilnosti (Direktiva 487/2016 o elektromagnetskoj kompatibilnosti, ažurirana 2019.), **DIREKTIVA 2011/65/EU** od 8. lipnja 2011. o ograničenjima upotrebe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi izmijenjena Direktivom 2015/863/EU, Prilog 2, certificirali smo sukladnost proizvoda s navedenim standardima i izjavljujemo da je u skladu s glavnim sigurnosnim zahtjevima, da ne ugrožava život, zdravlje, sigurnost na radu i da nema negativan utjecaj na okoliš.

Dolje potpisani Stroe Catalin, predstavnik proizvođača, izjavljuje na vlastitu odgovornost da je proizvod u skladu sa sljedećim europskim standardima i direktivama:

**SR EN ISO 3744:2011** - Akustika. Određivanje razine zvučne snage koju emitiraju izvori buke pomoću zvučnog tlaka

- **SR EN ISO 9001** - Sustav upravljanja kvalitetom
- **SR EN ISO 14001** - Sustav upravljanja okolišem
- **ISO 45001:2018** - Sustav upravljanja zdravljem i sigurnošću na radu.

**Napomena: tehnička dokumentacija je vlasništvo proizvođača.**

Specifikacija: Ova izjava je u skladu s originalom. Razdoblje važenja: 10 godina od datuma odobrenja.

Mjesto i datum izdavanja: **Craiova, 09.12.2025.**Godina primjene CE oznake: **2025.**Registarski broj: **1537/09.12.2025****Ovlaštena osoba i potpis:**

Inženjer Stroe Marius Catalin

Generalni direktor SC RURIS IMPEX SRL

# Akumulatorska kosilica RURIS RXI4744e



1. UVOD	2
2. SIGURNOSNE UPUTE	2
3. TEHNIČKI PODACI	4
4. PREGLED MAŠINE	5
5. MONTAŽA	5
6. ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE	8
7. RJEŠAVANJE PROBLEMA	9
8. IZJAVE O USKLAĐENOSTI	10

## 1. UVOD

Poštovani kupče!

Hvala vam na vašoj odluci da kupite RURIS proizvod i na povjerenju koje ste ukazali našoj kompaniji! RURIS je na tržištu od 1993. godine i tokom tog vremena postao je snažan brend, koji je izgradio svoju reputaciju ispunjavanjem obećanja, ali i kontinuiranim ulaganjima usmjerenim na pomaganje kupcima pouzdanim, efikasnim i kvalitetnim rješenjima.

Uvjereni smo da ćete cijeniti naš proizvod i uživati u njegovim performansama dugo vremena. RURIS svojim kupcima ne nudi samo mašine, već kompletna rješenja. Važan element u odnosu s kupcem je savjetovanje i prije i poslije prodaje, a kupci RURIS-a imaju na raspolaganju cijelu mrežu partnerskih prodavnica i servisnih mjesta.

Da biste uživali u proizvodu koji ste kupili, pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu. Slijedenjem uputstava, osigurate dugotrajnu upotrebu.

Kompanija RURIS kontinuirano radi na razvoju svojih proizvoda i stoga zadržava pravo izmjene, između ostalog, njihovog oblika, izgleda i performansi, bez obaveze da o tome unaprijed obavijesti.

Još jednom hvala što ste odabrali RURIS proizvode!











Informacije i podrška korisnicima:

Telefon: 0351.820.105

e-mail: [info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)

## 2. SIGURNOSNE UPUTE

### 2.1. UPOZORENJA NA MAŠINI

	Upozorenje! Opasnost!		Pažnja! Ponovno st ur i možda bude projekti od usta od Evakuacija .
	Izvadite ključ iz automobila prije održavanja		Ugasite automobil ako ga ostavljate bez nadzora.
	Oprez! Lopatice se nastavljaju okretati i nakon gašenja motora.		Zaštitne cipele za radnike .
	Prije upotrebe pročitajte uputstvo za upotrebu.		Operater mora nositi ličnu zaštitnu opremu (OZO). Ako se mašina koristi, morate nositi zaštitne naočale protiv predmeta koji lete u vazduh, a morate nositi i zaštitu za sluh, kao što je akustično izolovana kaciga.
	Nosite opremu za zaštitu ruku.		Budite oprezni s oštrim noževima.

	Ne izlagati kiši .		Ne radite na strmim padinama.
	Prije održavanja, izvadite bateriju.		Drži se prolaznici u daljini od područje od sirovo (najmanje 5 m)

## 2.2. UPOZORENJA

Vaša kosilica za travu je dizajnirana za upotrebu u skladu sa uputstvima za siguran rad navedenim u ovom priručniku. Kao i kod bilo koje vrste električne opreme, greška ili nepažnja rukovaoca mogu dovesti do tjelesnih povreda.

### UVIJEK PROČITAJTE OVA UPUTSTVA PRIJE UPOTREBE PROIZVOD

#### Upozorenje

Emisije vibracija tokom stvarne upotrebe električnog alata mogu se razlikovati od deklarirane ukupne vrijednosti, ovisno o načinu upotrebe alata.

Potreba za identifikacijom sigurnosnih mjera za zaštitu operatera zasniva se na procjeni izloženosti u stvarnim uslovima upotrebe (uzimajući u obzir sve dijelove radnog ciklusa, kao što su vrijeme kada je mašina zaustavljena i kada radi u praznom hodu, pored vremena pokretanja).

#### Pažljivo:

Ovaj uređaj NE SMIJU koristiti djeca i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili bez iskustva i znanja. Lokalni propisi mogu ograničavati dob operatera.

Ne dozvolite djeci da se igraju s uređajem.

#### Sigurnosne upute

**VAŽNO! PAŽLJIVO PROČITAJTE UPUTSTVO PRIJE UPOTREBE. SAČUVAJTE ZA BUDUĆU REFERENCJU.**

#### Sigurne mjere za rukovanje električnim kosilicama

##### obuka

- Pažljivo pročitajte upute. Upoznajte se s kontrolama i pravilnom upotrebom stroja.
- Nikada ne dozvolite djeci ili osobama koje nisu upoznate s uputama da koriste kosilicu. Lokalni propisi mogu ograničavati dob korisnika.
- Nikada ne koristite mašinu dok su u blizini ljudi, posebno djeca ili životinje.
- Operator ili korisnik je odgovoran za nesreće ili rizike kojima su izložene treće strane ili njihova imovina.

##### Priprema

- Tokom korištenja mašine uvijek nosite odgovarajuću zaštitnu opremu.
- Pažljivo pregledajte područje gdje će se mašina koristiti i uklonite sve predmete koje bi mašina mogla odbaciti.
- Prije upotrebe, uvijek vizualno pregledajte stroj kako biste se uvjerali da nož, vijci noža i sklop za rezanje nisu istrošeni ili oštećeni. Zamijenite istrošene noževe i vijke za optimalan rad i upotrebu. Zamijenite oštećene ili nečitke naljepnice.

##### funkcioniranje

- Koristite mašinu samo tokom dana ili u dobrim uslovima vještačkog osvetljenja;
- Izbjegavajte korištenje mašine na mokroj travi, kad god je to moguće;
- Uvijek održavajte stabilan položaj na padinama;
- Hodajte, nemojte trčati dok kosite travnjak;
- Kosite travnjak popreko nagiba, a ne gore-dolje po njemu.
- Preporučujemo posebnu pažnju prilikom promjene smjera na padinama;
- Ne kosite travnjak na pretjerano strmim padinama;
- Preporučujemo posebnu pažnju prilikom povlačenja automobila prema sebi;
- Ne naginjite mašinu prilikom transporta.

j) Nikada ne koristite mašinu sa neispravnim zaštitnim štitnicima ili bez sigurnosnih uređaja, na primjer bez postavljenog sakupljača trave.

k) Pažljivo pokrenite mašinu, slijedeći upute i držeći stopala dalje od noža/a;

l) Ne naginjte mašinu prilikom pokretanja;

m) Ne stavljajte ruke ili noge blizu ili ispod rotirajućih dijelova.

n) Ne transportujte mašinu dok je uključena struja.

o) Zaustavite mašinu i isključite akumulator, provjerite da li su se svi pokretni dijelovi potpuno zaustavili:

- Kad god napustite automobil.

- Prije uklanjanja blokada ili odčepljivanja kanala za izbacivanje trave.

- Prije provjere, čišćenja ili bilo kakve intervencije na uređaju.

- Nakon udara u strani predmet. Provjerite mašinu na oštećenja i izvršite sve potrebne popravke prije ponovnog pokretanja i rada mašine;

p) Ako mašina počne neuobičajeno vibrirati, odmah je provjerite:

- provjerite ima li oštećenja

- zamijenite ili popravite sve oštećene komponente

- provjerite i zategnite sve labave dijelove

Nikada ne koristite mašinu sa neispravnim zaštitnim štitnicima ili bez sigurnosnih uređaja.

### 3. TEHNIČKI PODACI

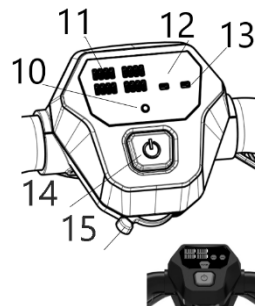
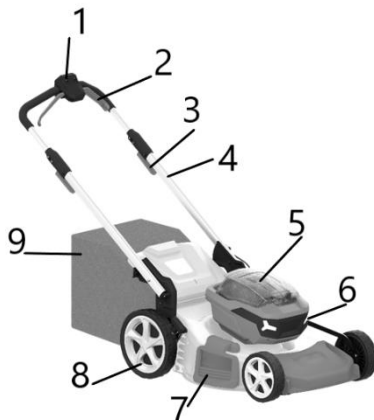
<b>Tip motora</b>	Električni, bez četkica
<b>Baterija</b>	Li-Ion 2 x 20 V 4 Ah (ukupno 40V, nije uključeno u proizvod)
<b>Broj priključka za bateriju</b>	4 (2 za upotrebu, 2 za skladištenje)
<b>Radna visina</b>	25-75 mm , 7 koraka
<b>Radna širina</b>	470 mm
<b>pomjeranje</b>	vlastiti pogon
<b>Funkcije</b>	Sakupljanje, stražnje izbacivanje, bočno izbacivanje, malčiranje
<b>Brzina</b>	3300 o/min
<b>Maksimalna preporučena radna površina</b>	750 kvadratnih metara
<b>STANOVANJE</b>	Metal
<b>Zapremina sakupljačke vreće</b>	65 litara
<b>Karakteristike</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Premium vreća za sakupljanje s funkcijom FillSense - signalizira, naduvavanjem, kada je vreća za sakupljanje puna i više ne može efikasno sakupljati</li> <li>2. Aluminijske ručke</li> <li>3. Funkcija vertikalnog skladištenja</li> <li>4. Integrisana kontrolna ploča na dršci kosilice</li> <li>5. Ručka opremljena zaštitom od tehničke pjene EVA (Eco-Foam) - s funkcijom prigušivanja vibracija</li> <li>6. LED radna svjetla</li> <li>7. Prednji metalni branik</li> </ol>
<b>Prečnik prednjeg točka</b>	8" (20 cm)
<b>Prečnik zadnjeg točka</b>	27,5 cm
<b>Nivo vibracija</b>	1,35 m/s <sup>2</sup> · K=1,5 m/ s <sup>2</sup>
<b>Neto težina sa priborom</b>	28 kg

#### 4. PREGLED MAŠINE

1. Kontrolna ploča
2. Poluga za pokretanje
3. Ručica za zatezanje ručke
4. Donja ručka
5. Poklopac baterije
6. Radna svjetla
7. Bočni ispuh
8. Točkovi
9. Vreća za sakupljanje

Kontrolna ploča

10. Prekidač za promjenu načina rada
11. Indikatorska lampica baterije
12. Indikator automatskog načina rada
13. Indikator maksimalnog načina
14. Prekidač za uključivanje/isključivanje
15. Prekidač brzine



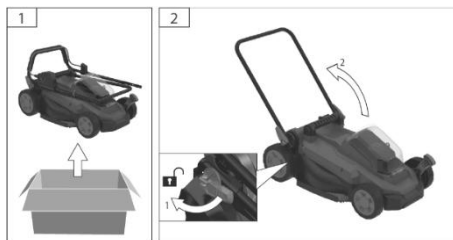
rada

Slike su samo u informativne svrhe, dobavljač zadržava pravo na strukturne i funkcionalne promjene na mašini predstavljenoj u ovom priručniku.

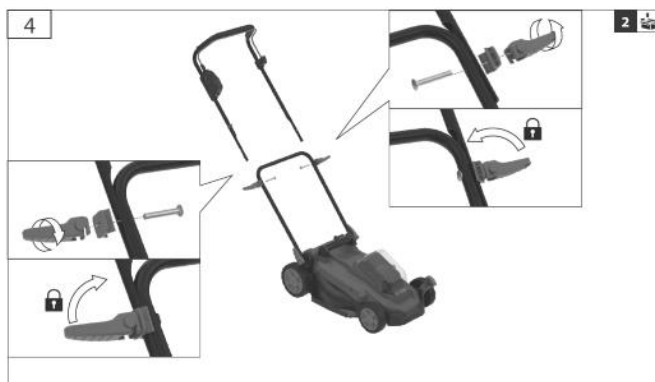
Baterija ima koristi od funkcije "α UP- Innovation RURIS". Ova funkcija pomaže bateriji kada dostigne kritični prag pražnjenja. Ruris je osmislio inovaciju u sistemu ćelija unutar baterije, pomoću koje se baterija može ponovo napuniti nakon dugog perioda pražnjenja. Na taj način, korisnici RURIS-a mogu uživati u pouzdanosti i inovacijama RURIS-a. Nakon skladištenja, preporučuje se punjenje u intervalima od 6 mjeseci do 1 godine.

#### 5. MONTAŽA

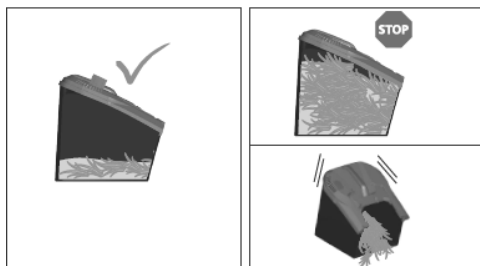
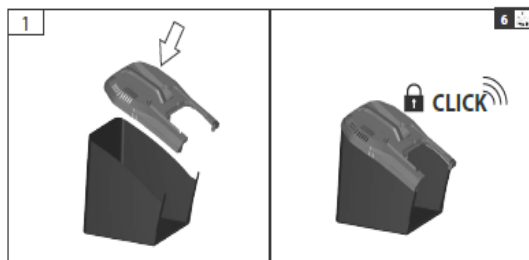
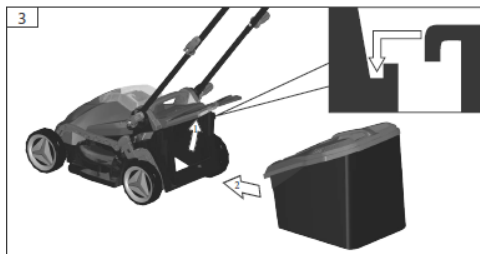
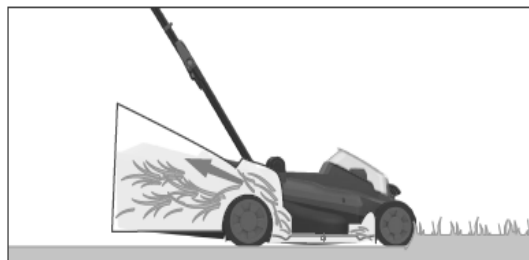
Izvadite mašinu iz kutije, otključajte donju ručku i preklopite je u željeni položaj. Zaključajte donju ručku, a zatim preko nje prevucite gornju ručku.



Pričvrstite gornju ručku na donju ručku pomoću priloženih vijaka.

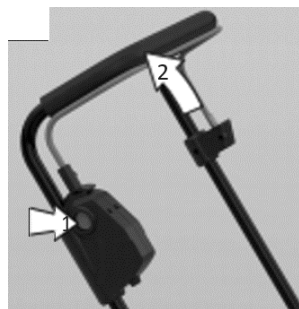


Sastavite vreću za sakupljanje trave, a zatim je priključite na kosilicu.



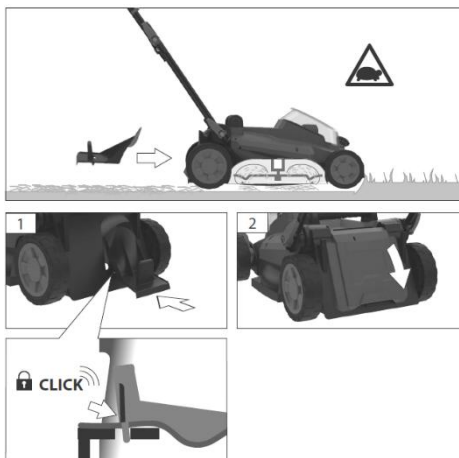
### Pokretanje, zaustavljanje automobila

Da biste pokrenuli mašinu, pritisnite sigurnosno dugme (1), a zatim ručicu za pokretanje (2) koja se nalazi na gornjoj ručki mašine. Za zaustavljanje, otpustite polugu.



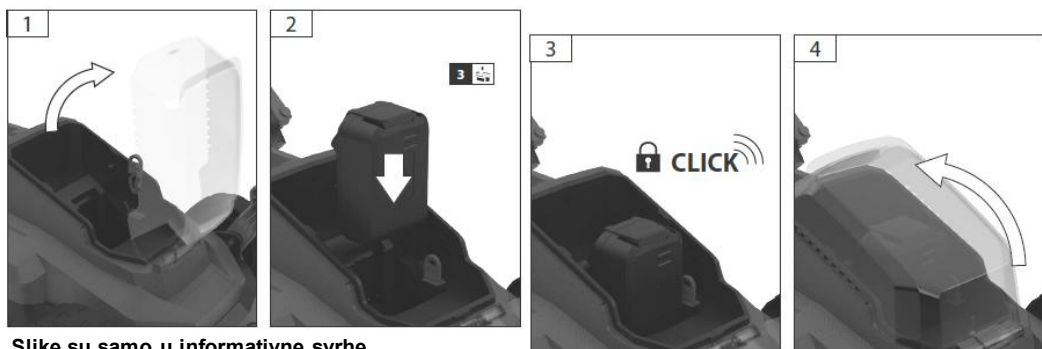
## Koristiti bez vreće za sakupljanje

Blokirajte otvor za izbacivanje poklopcem kako biste aktivirali funkciju malčiranja. Podignite zadnji poklopac mašine, zatim pričvrstite poklopac kako biste blokirali otvor za izbacivanje, a zatim otpustite poklopac mašine.



## Spajanje baterije

Prije spajanja baterije na kosilicu, provjerite je li napunjena. Otvorite poklopac odjeljka za bateriju, a zatim izvucite ključ za paljenje. Umetnite napunjenu bateriju u odjeljak za bateriju kosilice dok ne čujete klik, umetnite ključ za paljenje u odjeljak za bateriju, a zatim zatvorite poklopac odjeljka za bateriju.



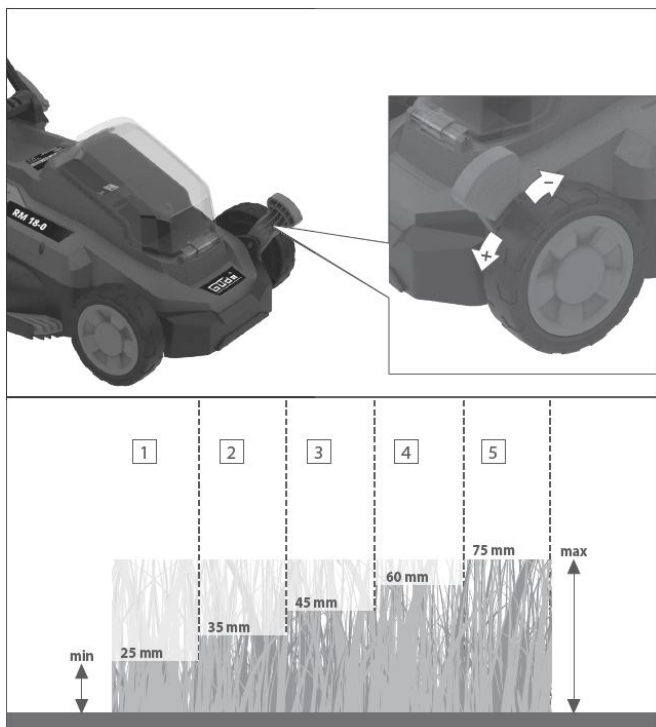
Slike su samo u informativne svrhe.

## A D U S T A R Y VISINE D E REZANJE

**NAPOMENA:** Vaša mašina se isporučuje sa visinom košnje u donjem položaju. Podesite visinu košnje na sljedeći način.

Ručica za podešavanje visine nalazi se na prednjoj strani mašine. Da biste podesili visinu košnje, pomaknite je naprijed ili nazad za jedan stepen.

**NAPOMENA:** Za neravan ili nestabilan teren, podesite visinu košnje na viši položaj.

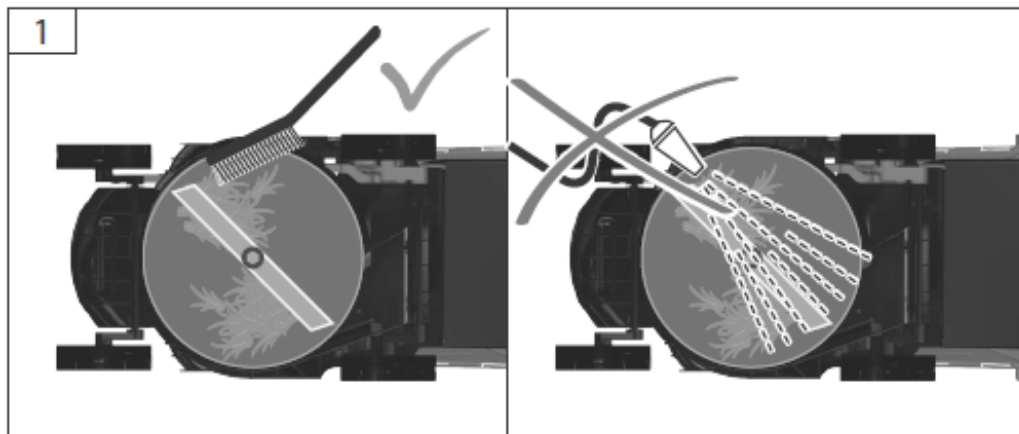


6.

## ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

### Održavanje jagnje

Čisto period Ja sam od trava i prjāvština Očistite oštricu mekom četkom, nemojte koristiti mlaz vode.



Na početku vrtne sezone pažljivo pregledajte oštricu. Ako je jako tupā, naoštrite je ili zamijenite.

Ako je oštrica oštećena ili istrošena, zamijenite je novom.

Upozorenje! Pridržavajte se sljedećih sigurnosnih mjera opreza:

Zaustavite mašinu, isključite akumulator i sačekajte da se oštrica potpuno zaustavi prije nego što izvršite bilo kakvu operaciju.

Oprez! Koristite zaštitne rukavice za teške uslove rada prilikom održavanja ili zamjene oštrice.

Koristite samo predviđenu zamjensku oštricu.

Ne skidajte oštricu bez dobrog razloga.

Zamjena oštrice

Okrenite mašinu na bok. Držite oštricu (C) jednom rukom.

Koristite ključ (A) da otpustite i uklonite vijak oštrice (B). Zamijenite oštricu.

Čvrsto zategnite maticu.

Sigurnosne provjere i mjere:

a) Držite sve matice i vijke čvrsto zategnutima kako biste osigurali da je mašina u dobrom radnom stanju.

b) Često provjeravajte košaru za travu na znakove istrošenosti ili oštećenja.

c) U slučaju mašina sa više noževa, budite oprezni jer jedan rotirajući nož može uzrokovati rotaciju drugog noža.

d) Prilikom podešavanja mašine, preporučujemo da budete izuzetno oprezni kako biste spriječili da vam prsti dođu između rotirajućih noževa i fiksnih komponenti mašine.

e) Uvijek ostavite mašinu da se ohladi prije skladištenja.

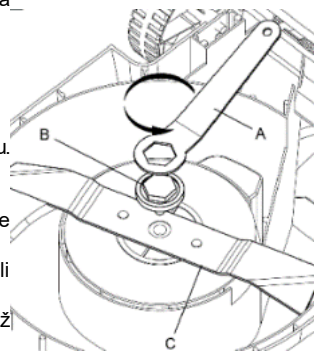
f) Prilikom održavanja noževa, imajte na umu da se noževi mogu nastaviti okretati čak i ako je izvor napajanja isključen.

g) Iz sigurnosnih razloga, zamijenite istrošene ili neispravne dijelove; Koristite samo originalne rezervne dijelove i pribor.

h) Koristite samo zamjensku oštricu, vijak oštrice i rotor namijenjene za ovaj proizvod.

i) Podmažite konektore kotača.

j) Mašinu čuvajte na suhom i čistom mjestu. Ne skladištite je u blizini korozivnih materijala ili izvora topline (kotlova, peći).



**Ne bacajte električnu, industrijsku elektroničku opremu i komponente u kućni otpad! Informacije o WEEE. Uzimajući u obzir odredbe OUG 195/2005 - o zaštiti okoliša i OUG 5/2015. Potrošači će uzeti u obzir sljedeće indikacije za predaju električnog otpada navedene u nastavku:**

Potrošači su dužni da ne odlažu otpadnu električnu i elektronsku opremu (EE) kao nesortirani komunalni otpad i da ovaj EE otpad sakupljaju odvojeno.

- Prikupljanje ovog otpada pod nazivom (EE otpad) vršit će se putem Javne službe za prikupljanje unutar svake županije i putem centara za prikupljanje koje organiziraju gospodarski subjekti ovlašteni za prikupljanje EE otpada. Informacije pruža Uprava Fonda za okoliš [www.afm.ro](http://www.afm.ro) ili časopis Europske unije.

- Potrošači mogu besplatno predati EE otpad na gore navedenim mjestima za prikupljanje.

## 7. RJEŠAVANJE PROBLEMA

Problem	Mogući uzrok	POPRAVAK
Motor ne radi.	Baterija je prazna.	Napunite bateriju.
	Sigurnosno dugme je neispravno.	Odvezite auto do Ovlašćeni servis RURIS-a
	Motor neispravan.	Odvezite auto do Ovlašćeni servis RURIS-a.
	Sigurnosni ključ nije umetnut.	Unesite sigurnosni ključ.
Snaga motora se smanjuje	Baterija je prazna.	Napunite bateriju.
	Baterija nije pravilno umetnuta.	Ispravno umetnite bateriju.
	Baterija je neispravna.	Zamijenite novom baterijom istog tipa.

Smanjene performanse.	Baterija je prazna.	Napunite bateriju.
	Trava je previsoka.	Podesite visinu rezanja
Jake vibracije.	Oštrica nije pravilno montirana.	Provjerite oštricu.
	Oštrica je blokirana pomoću strani predmet.	Otključajte oštricu.
	Oštrica je oštećena.	Zamijenite oštricu.
Neadekvatno sakupljanje trave.	Vreća za sakupljanje je puna.	Ispraznite vreću.
	Izduvni otvor je blokiran.	Očistite rupu.
	Visina rezanja nije pravilno podešena.	Podesite visinu rezanja.
Travnjak je neravnomjerno pokošen.	Oštrica je tupa.	Naošтрите ili zamijenite oštricu.
	Trava je previsoka.	Podesite visinu rezanja.

## 8. IZJAVE O USKLAĐENOSTI

### IZJAVA O USKLAĐENOSTI EZ-a



**Proizvođač:** SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, br. 111, Upravna zgrada, Krajova, Dolj, Rumunija

GoI. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Ovlašteni predstavnik: Ing. Stroe Marius Catalin – Generalni direktor

Ovlaštena osoba za tehničku dokumentaciju: Ing. Alexandru Radoi – Direktor dizajna produkcije

**Opis mašine:** **Električna kosilica na baterije** je alat koji se koristi za travnjake, primjenjiv na svim površinama oko kuće.

Serijski broj proizvoda: AASF00200001XXRUR4744E (gdje AA predstavlja posljednje dvije cifre godine proizvodnje, znakovi 5 i 7 su broj serije, a znakovi 7-12 su broj proizvoda)

**Proizvod:** kosilica za travu na baterije

**Model:** RURIS

**Tip:** RXI4744e

**Motor :** Električni, bez četkica

**Baterija :** Pw= 160Wh, Li-Ion 2 x 20 V 4 Ah (nije uključena u proizvod)

**Radna širina:** 470 mm

**Zapremina:** Samohodna

Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, proizvođač, u skladu U skladu sa GD 1029/2008 - o uslovima stavljanja mašina na tržište, **Direktivom 2006/42/EZ** - sigurnosnim i zaštitnim zahtjevima, Standardom EN ISO 12100:2010 - Mašine, Sigurnost, **Direktivom 2000/14/EZ izmijenjenom Direktivom 2005/88/EZ** , GD 1756/2006 - o ograničenju emisije buke u okolinu, **Direktivom 2014/30/EU** o elektromagnetnoj kompatibilnosti (GD 487/2016 o elektromagnetnoj kompatibilnosti, ažurirana 2019.), **Direktivom 2011/65/EU** od 8. juna 2011. o ograničenjima upotrebe određenih opasnih supstanci u električnoj i elektronskoj opremi izmijenjenom Direktivom 2015/863/EU, Prilog 2, certificirali smo usklađenost proizvoda sa navedenim standardima i izjavljujemo da je u skladu sa glavnim sigurnosnim i zaštitnim zahtjevima, da ne predstavlja nikakvu opasnost za život, zdravlje, sigurnost na radu i da nema negativan uticaj na okolinu.

Dolje potpisani Stroe Catalin, predstavnik proizvođača, izjavljuje na vlastitu odgovornost da je proizvod u skladu sa sljedećim evropskim standardima i direktivama:

**SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2011** - Sigurnost mašina. Osnovni koncepti, opšti principi projektovanja.

Osnovna terminologija, metodologija. Tehnički principi

**SR EN 62841-1:2016/A11:2022/ EN 62841-1:2015/A11:2022**- Ručni alati s električnim motorom, prenosivi alati i mašine za travnjake i vrtove. Sigurnost. Dio 1: Opći zahtjevi

**SR EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021/ EN 62841-4-3:2021/A11:2021**- Ručni alati s električnim motorom, prenosivi alati i mašine za travnjake i vrtove. Sigurnost. Dio 4-3: Posebni zahtjevi za kosilice za travu kojima se rukuje

**SR EN ISO 11688-1:2010/ EN 11688-1:2009-** Akustika. Praktične preporuke za projektovanje mašina i opreme sa niskim nivoom buke. Dio 1: Planiranje

**SR EN ISO 13857:2020/ EN 13857:2019-** Sigurnost mašina. Sigurnosne udaljenosti za sprječavanje ulaska gornjih i donjih ekstremiteta u opasne zone

**SR EN ISO 5395-1:2014/A1:2018/ EN ISO 5395-1:2013/AMD1:2017-** Baštenske mašine. Sigurnosni zahtjevi za kosilice opremljene motorima sa unutrašnjim sagorijevanjem. Dio 1: Terminologija i uobičajena ispitivanja. Amandman 1: Prilog G (Propis za ispitivanje vibracija - Vibracije šake i ruke i globalne vibracije)

**SR EN ISO 5395-2:2014/A2:2017/ EN ISO 5395-2:2013/AMD1:2016/Amd2:2017-** Baštenske mašine. Sigurnosni zahtjevi za kosilice opremljene motorima sa unutrašnjim sagorijevanjem. Dio 2: Kosilice za travu kojima upravlja ručni vozač. Amandman 2: Zaštitnici kućišta rezne jedinice

**SR EN 60335-2-29:2005/ EN 60335-2-29:2004-** Kućanski i slični električni aparati - Sigurnost - Dio 2-29: Posebni zahtjevi za punjače baterija

**SR EN IEC 61058-1:2018/ EN IEC 61058-1:2018-** Prekidači za uređaje. Dio 1: Opći zahtjevi

**SR EN 62133-2:2017/ IEC 62133-2:2017-** Alkalni i drugi nekiselni akumulatori - Sigurnosni zahtjevi za prenosive zatvorene akumulatori i baterije napravljene od njih, namijenjene za upotrebu u prenosivim primjenama. Dio 2: Litijumski sistemi

**SR EN 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021-** Elektromagnetska kompatibilnost. Zahtjevi za kućanske aparate, električne alate i slične aparate. Dio 1: Emisija

**SR EN 55014-2:2021/ EN 55014-2:2021** – Elektromagnetska kompatibilnost. Zahtjevi za kućanske aparate, električne alate i slične aparate. Dio 2: Imunost. Standard za porodicu proizvoda

**SR EN 61000-4-2:2009/IEC 61000-4-2:2008** - Elektromagnetska kompatibilnost (EMC). Dio 4-2: Tehnike ispitivanja i mjerenja. Ispitivanje imunosti na elektrostatičko pražnjenje

**SR EN IEC 61000-4-3:2020/ IEC 61000-4-3:2020-** Elektromagnetska kompatibilnost (EMC). Dio 4-3: Tehnike ispitivanja i mjerenja. Ispitivanja imunosti na zračenja radiofrekventna elektromagnetska polja

**SR EN ISO 3744:2011** - Akustika. Određivanje nivoa zvučne snage koju emituju izvori buke korištenjem zvučnog pritiska

**Direktiva 2000/14/EZ** (izmijenjena Direktivom 2005/88/EZ) – Emisije buke u vanjskom okruženju

**Direktiva 2006/42/EZ** - o mašinama - stavljanje mašina na tržište

**Smjer 2014/30/EU** - o elektromagnetnoj kompatibilnosti (HG 487/2016 o elektromagnetnoj kompatibilnosti, ažurirana 2019.);

**Direktiva 2011/65/EU** od 8. juna 2011. o ograničenju upotrebe određenih opasnih supstanci u električnoj i elektronskoj opremi, izmijenjena Direktivom 2015/863/EU, Prilog 2.

Naziv robne marke i proizvođača: ZSI Co. Ltd

**Drugi korišteni standardi ili specifikacije:**

- **SR EN ISO 9001** - Sistem upravljanja kvalitetom
- **SR EN ISO 14001** - Sistem upravljanja okolišem
- **ISO 45001:2018** - Sistem upravljanja zdravljem i sigurnošću na radu.

**Napomena: tehnička dokumentacija je vlasništvo proizvođača.**

Napomena: Ova deklaracija je u skladu s originalom.

Rok važenja: 10 godina od datuma odobrenja.

Mjesto i datum izdavanja: **Krajova, 09.12.2025.**

Godina primjene CE oznake: **2025.**

Registarski broj: **1536/09.12.2025**

**Ovlaštena osoba i potpis:**

Inženjer Stroe Marius Catalin

Generalni direktor SC RURIS IMPEX SRL

**IZJAVA O USKLADENOSTI EZ-a****Proizvođač:** SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, br. 111, Upravna zgrada, Krajova, Dolj, Rumunija

Gol. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Ovlašteni predstavnik: Ing. Stroe Marius Catalin – Generalni direktor

Ovlaštena osoba za tehničku dokumentaciju: Ing. Alexandru Radoi – Direktor dizajna produkcije**Opis mašine:** Električna kosilica na baterije je alat koji se koristi za travnjake, primjenjiv na svim površinama oko kuće.

Serijski broj proizvoda: AASF00200001XXRUR4744E (gdje AA predstavlja posljednje dvije cifre godine proizvodnje, znakovi 5 i 7 su broj serije, a znakovi 7-12 su broj proizvoda)

**Proizvod:** kosilica za travu na baterije**Model:** RURIS**Tip:** RXI4744e**Motor :** Električni, bez četkica**Baterija :** Pw= 160Wh, Li-Ion 2 x 20 V 4 Ah (nije uključena u proizvod)**Radna širina:** 470 mm**Zapremina:** SamohodnaIzmjereni nivo zvučne snage: **93,8 dB(A)** Garantovani nivo zvučne snage: **96 dB(A)**

Power Level acoustic je certificiran od strane TUV Sud putem certifikata br. OR/015232/038/ 01.09.2025, u skladu s odredbama Direktive 2000/14/EZ i SR EN ISO 3744:2011.

Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, proizvođač, u skladu s Vladinom Odlukom 1029/2008 - u vezi s uvjetima stavljanja mašina na tržište, **Direktivom 2006/42/EZ** - sigurnosnim i zaštitnim zahtjevima, Standardom EN ISO 12100:2010 - Mašine. Sigurnost, **Direktiva 2000/14/EZ izmijenjena Direktivom 2005/88/EZ**, **Direktiva GD 1756/2006** - o ograničenju emisije buke u okolišu, **Direktiva 2014/35/EU**, **Direktiva GD 409/2016** - o niskonaponskoj opremi, **Direktiva 2014/30/EU** o elektromagnetskoj kompatibilnosti (GD 487/2016 o elektromagnetskoj kompatibilnosti, ažurirana 2019.), **DIREKTIVA 2011/65/EU** od 8. juna 2011. o ograničenjima upotrebe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi izmijenjena Direktivom 2015/863/EU, Prilog 2, certificirali smo usklađenost proizvoda s navedenim standardima i izjavljujemo da je u skladu s glavnim sigurnosnim zahtjevima, da ne ugrožava život, zdravlje, sigurnost na radu i da nema negativan utjecaj na okoliš.

Dolje potpisani Stroe Catalin, predstavnik proizvođača, izjavljuje na vlastitu odgovornost da je proizvod u skladu sa sljedećim evropskim standardima i direktivama:

**SR EN ISO 3744:2011** - Akustika. Određivanje nivoa zvučne snage koju emituju izvori buke korištenjem zvučnog pritiska

- **SR EN ISO 9001** - Sistem upravljanja kvalitetom
- **SR EN ISO 14001** - Sistem upravljanja okolišem
- **ISO 45001:2018** - Sistem upravljanja zdravljem i sigurnošću na radu.

**Napomena: tehnička dokumentacija je vlasništvo proizvođača.**

Specifikacija: Ova izjava je u skladu s originalom. Rok važenja: 10 godina od datuma odobrenja.

Mjesto i datum izdavanja: **Krajova, 09.12.2025.**Godina primjene CE oznake: **2025.**Registarski broj: **1537/09.12.2025****Ovlaštena osoba i potpis:**

Inženjer Stroe Marius Catalin

Generalni direktor SC RURIS IMPEX SRL

# Akumulátorová kosačka RURIS RXI4744e



1. ÚVOD	2
2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY	2
3. TECHNICKÉ ÚDAJE	4
4. PREHĽAD STROJA	5
5. MONTÁŽ	5
6. ÚDRŽBA A SKLADOVANIE	8
7. RIEŠENIE PROBLÉMOV	9
8. VYHLÁSENIA O ZHODE	10

## 1. ÚVOD

Vážený zákazník!

Ďakujeme vám za vaše rozhodnutie zakúpiť si produkt RURIS a za dôveru, ktorú ste vložili do našej spoločnosti! RURIS pôsobí na trhu od roku 1993 a počas tohto obdobia sa stala silnou značkou, ktorá si vybudovala reputáciu dodržiavaním svojich sľubov, ale aj neustálymi investíciami zameranými na pomoc zákazníkom so spoľahlivými, efektívnymi a kvalitnými riešeniami.

Sme presvedčení, že si náš produkt oceníte a budete sa z jeho výkonu tešiť dlho. RURIS neponúka svojim zákazníkom len stroje, ale kompletné riešenia. Dôležitým prvkom vo vzťahu so zákazníkom je poradenstvo pred aj po predaji, pričom zákazníci RURIS majú k dispozícii celú sieť partnerských predajní a servisných miest.

Aby ste si mohli produkt, ktorý ste si zakúpili, užívať, pozorne si prečítajte používateľskú príručku. Dodržiavaním pokynov si zaručíte jeho dlhé používanie.

Spoločnosť RURIS neustále pracuje na vývoji svojich produktov, a preto si vyhradzuje právo na zmenu, okrem iného, ich tvaru, vzhľadu a výkonu bez toho, aby bola povinná túto skutočnosť vopred oznámiť.

Ešte raz ďakujeme, že ste si vybrali produkty RURIS!









Informácie a podpora zákazníkov:

Telefón: 0351.820.105

e-mail: [info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)

## 2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

### 2.1. UPOZORNENIA NA STROJI

	Varovanie! Nebezpečenstvo!		Pozor! Znovu si to urobte . môže byť projekty z ústa z Evakuujte .
	Pred údržbou vyberte kľúč z auta		Ak necháte auto bez dozoru, vypnite ho.
	Pozor! Nože sa otáčajú aj po vypnutí motora.		Ochranná obuv pre pracovníkov .
	Pred použitím si prečítajte návod na použitie.		Obsluha musí nosiť osobné ochranné prostriedky (OOP). Ak sa stroj používa, musíte nosiť ochranné okuliare proti predmetom vrhaným do vzduchu a ochranu sluchu, napríklad protihlukovo izolovanú prilbu.

	Noste ochranné prostriedky na ruky.		Dávajte si pozor na ostré čepele.
	Nevystavujte dažďu .		Nepracujte na strmých svahoch.
	Pred údržbou vyberte batériu.		Vydrž okoloidúci v diaľke z oblasti z surový (najmenej 5 m)

## 2.2. UPOZORNENIA

Vaša kosačka na trávnu bola navrhnutá na používanie v súlade s pokynmi pre bezpečnú obsluhu uvedenými v tomto návode. Rovnako ako pri akomkoľvek type elektrického zariadenia, chyba alebo nedbanlivosť obsluhy môže viesť k zraneniu osôb.

### PRED POUŽITÍM SI VŽDY PREČÍTAJTE TIETO POKYNY PRODUKT

#### POZOR

Emisie vibrácií počas skutočného používania elektrického náradia sa môžu líšiť od deklarovanej celkovej hodnoty v závislosti od spôsobu používania náradia.

Potreba identifikovať bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhy je založená na odhade expozície za skutočných podmienok používania (s prihliadnutím na všetky časti prevádzkového cyklu, ako napríklad čas, kedy je stroj zastavený a kedy beží na voľnobeh, okrem času spustenia).

#### Pozor:

Tento stroj NESMÚ používať deti a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a znalostí. Miestne predpisy môžu obmedzovať vek obsluhy.

Nedovoľte deťom hrať sa so spotrebičom.

#### Bezpečnostné pokyny

**DÔLEŽITÉ!** PRED POUŽITÍM SI POZORNE PREČÍTAJTE NÁVOD. USCHOVAJTE SI HO PRE BUDÚCE POUŽITIE.

#### Bezpečné prevádzkové opatrenia pre elektrické kosačky na trávnu tréning

- Pozorne si prečítajte pokyny. Oboznámte sa s ovládacími prvkami a správnym používaním stroja.
- Nikdy nedovoľte deťom alebo osobám, ktoré nie sú oboznámené s návodom na obsluhu, používať kosačku na trávnu. Miestne predpisy môžu obmedzovať vek obsluhy.
- Nikdy nepoužívajte stroj, ak sa v jeho blízkosti nachádzajú ľudia, najmä deti, alebo zvieratá.
- Prevádzkovateľ alebo používateľ je zodpovedný za nehody alebo riziká, ktorým sú vystavené tretie strany alebo ich majetok.

#### Príprava

- Počas používania stroja vždy noste vhodné ochranné prostriedky.
- Starostlivo skontrolujte oblasť, kde sa bude stroj používať, a odstráňte všetky predmety, ktoré by stroj mohol vymrštiť.
- Pred použitím vždy vizuálne skontrolujte stroj, či čepeľ, skrutky čepele a rezná zostava nie sú opotrebované alebo poškodené. Pre optimálnu prevádzku a používanie vymeňte opotrebované čepele a skrutky. Vymeňte poškodené alebo nečitateľné štítky.

#### fungovanie

- Stroj používajte iba cez deň alebo za dobrých umelých svetelných podmienok;
- Ak je to možné, vyhnite sa používaniu stroja na mokrej trávě;

- c) Na svahoch vždy udržiavajte stabilnú polohu;
- d) Pri kosení trávnikra kráčajte, nebehajte;
- e) Trávnik koste naprieč svahom a nie hore a dole po ňom.
- f) Odporúčame dávať zvláštnu pozornosť pri zmene smeru na svahoch;
- g) Nekoste trávnik na príliš strmých svahoch;
- h) Odporúčame venovať zvláštnu pozornosť pri ťahaní vozidla smerom k sebe;
- i) Pri preprave stroj nenakláňajte.
- j) Nikdy nepoužívajte stroj s chybnými ochrannými krytmi alebo bez bezpečnostných zariadení, napríklad bez nasadeného zberného koša na trávu.
- k) Stroj štartujte opatrne, dodržiavajte pokyny a držte nohy v bezpečnej vzdialenosti od noža (čepelí);
- l) Pri štartovaní stroj nenakláňajte;
- m) Nedávajte ruky ani nohy do blízkosti alebo pod rotujúce časti.
- n) Neprepravujte stroj, keď je zapnutý.
- o) Zastavte stroj a odpojte batériu, uistite sa, že všetky pohyblivé časti sa úplne zastavili:
- Vždy, keď opustíte auto.
  - Pred odstránením upchatia alebo uvoľnením výstupného žlabu na trávu.
  - Pred kontrolou, čistením alebo akýmkoľvek zásahom do zariadenia.
  - Po náraze do cudzieho predmetu. Pred opätovným spustením a prevádzkou stroja skontrolujte, či nie je stroj poškodený, a vykonajte všetky potrebné opravy.
- p) Ak stroj začne abnormálne vibrovať, ihneď ho skontrolujte:
- skontrolujte poškodenie
  - vymeňte alebo opravte akékoľvek poškodené komponenty
  - skontrolujte a dotiahnite všetky uvoľnené časti
- Nikdy nepoužívajte stroj s chybnými ochrannými krytmi alebo bez bezpečnostných zariadení.

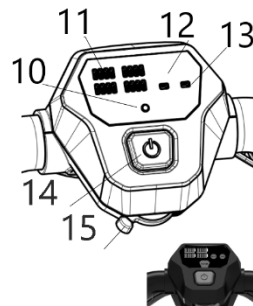
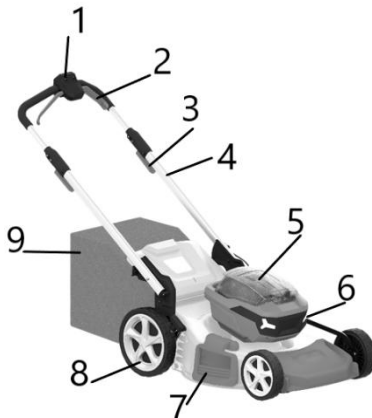
### 3. TECHNICKÉ ÚDAJE

<b>Typ motora</b>	Elektrický, bezkefkový
<b>Batéria</b>	Li-Ion 2 x 20 V 4 Ah (celkom 40 V, nie je súčasťou balenia)
<b>Číslo portu batérie</b>	4 (2 na použitie, 2 na skladovanie)
<b>Pracovná výška</b>	25 – 75 mm , 7 krokov
<b>Pracovná šírka</b>	470 mm
<b>výtlak</b>	vlastný pohon
<b>Funkcie</b>	Zber, zadné vyhadzovanie, bočné vyhadzovanie, mulčovanie
<b>Rýchlosť</b>	3300 ot./min.
<b>Maximálna odporúčaná pracovná plocha</b>	750 m <sup>2</sup>
<b>BÝVANIE</b>	Kov
<b>Objem zberného vreca</b>	65 litrov
<b>Funkcie</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Prémiové zberné vrečko s funkciou FillSense - signalizuje nafúknutím, keď je zberné vrečko plné a už nedokáže efektívne zbierať</li> <li>2. Hliníkové rukoväte</li> <li>3. Funkcia vertikálneho skladovania</li> <li>4. Integrovaný ovládací panel na rukoväti kosačky</li> <li>5. Rukoväť vybavená technickou penou EVA (Eco-Foam) - s funkciou tlmenia vibrácií</li> <li>6. LED pracovné svetlá</li> <li>7. Predný kovový nárazník</li> </ol>
<b>Priemer predného kolesa</b>	8" (20 cm)
<b>Priemer zadného kolesa</b>	11" (27,5 cm)

Úroveň vibrácií	1,35 m/s <sup>2</sup> · K=1,5 m/ s <sup>2</sup>
Čistá hmotnosť s príslušenstvom	28 kg

#### 4. PREHĽAD STROJA

1. Ovládací panel
2. Štartovacia páka
3. Uťahovacia páka rukoväte
4. Spodná rukoväť
5. Kryt batérie
6. Pracovné svetlá
7. Bočný výfuk
8. Kolesá
9. Zberateľská taška



##### Ovládací panel

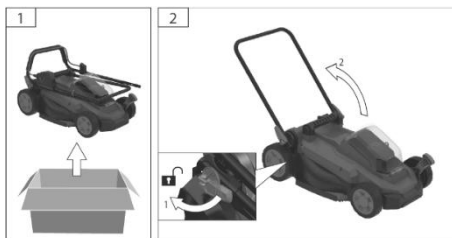
10. Prepínač zmeny režimu
11. Kontrolka batérie
12. Indikátor automatického režimu
13. Indikátor maximálneho režimu
14. Vypínač
15. Prepínač rýchlosti

Obrázky slúžia len na informačné účely, dodávateľ si vyhradzuje právo na konštrukčné a funkčné zmeny stroja prezentovaného v tejto príručke.

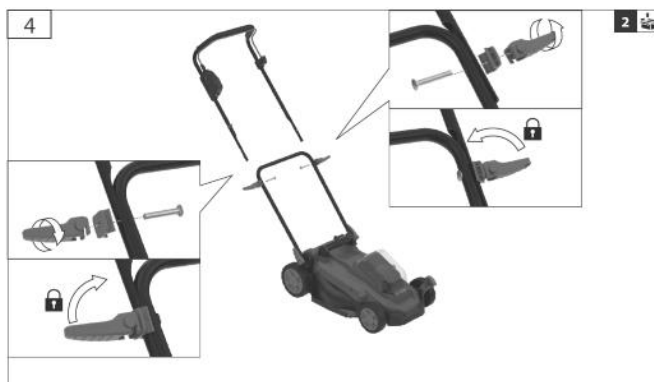
Batéria využíva výhody funkcie „α UP- Innovation RURIS“. Táto funkcia pomáha batérii, keď dosiahne kritickú hranicu vybitia. Ruris prišiel s inováciou v systéme článkov vo vnútri batérie, vďaka ktorej je možné batériu dobiť po dlhom čase vybitia. Používatelia RURIS si tak môžu užívať spoľahlivosť a inovácie RURIS. Po skladovaní sa odporúča nabíjať v intervale 6 mesiacov až 1 rok.

#### 5. MONTÁŽ

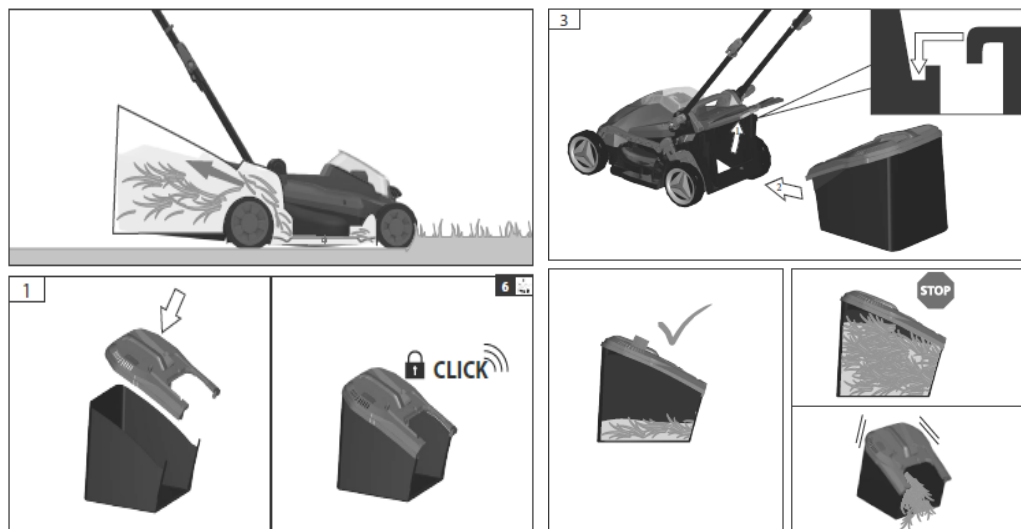
Vyberte stroj z krabice, odomknite spodnú rukoväť a zložte ju do požadovanej polohy. Zaistíte spodnú rukoväť a potom na ňu nasadíte hornú rukoväť.



Prípevnite hornú rukoväť k spodnej rukoväti pomocou dodaných skrutiek.

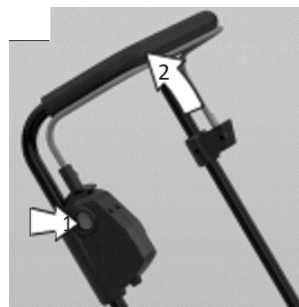


Zostavte zberný vak na trávu a potom ho pripojte ku kosačke na trávu.



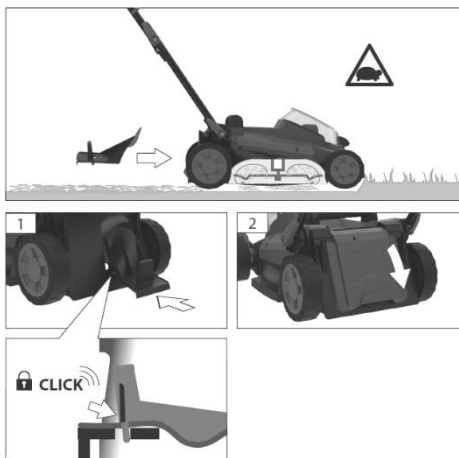
### Štartovanie, zastavenie auta

Na spustenie stroja stlačte bezpečnostné tlačidlo (1) a potom štartovaciu páku (2) umiestnenú na homej rukoväti stroja.  
Pre zastavenie uvoľnite páku.



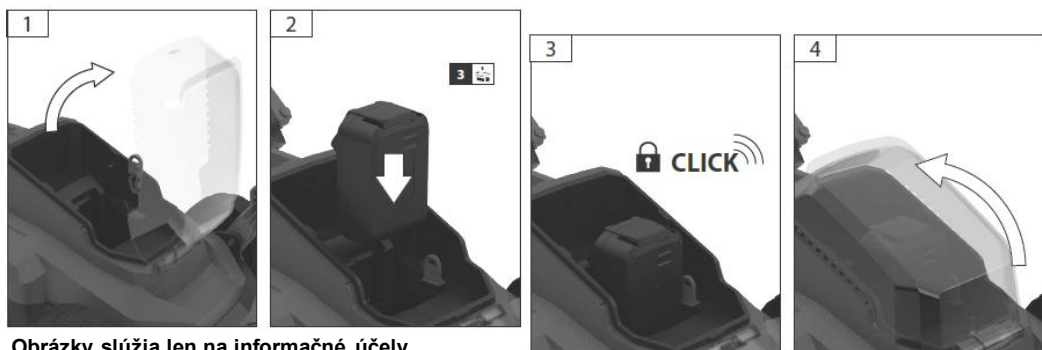
## Používajte bez zberného vrečka

Zakryte výpustný otvor krytom, aby ste aktivovali funkciu mulčovania. Zdvihnite zadnú klapku stroja, potom zaistite kryt, aby ste zablokovali výpustný otvor, a potom uvoľnite klapku stroja.



## Pripojenie batérie

Pred pripojením batérie ku kosačke sa uistite, že je nabitá. Otvorte kryt priestoru pre batériu a potom vytiahnite kľúč zapalovania. Vložte nabitú batériu do priestoru pre batériu kosačky, kým nebudete počuť cvaknutie, vložte kľúč zapalovania do priestoru pre batériu a potom zatvorte kryt priestoru pre batériu.



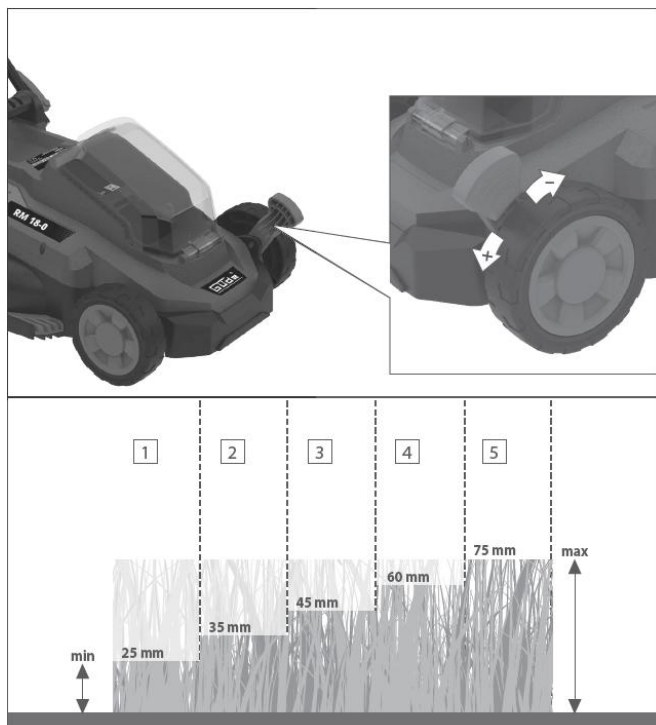
Obrázky slúžia len na informačné účely.

## A U S T A R Y VÝŠKY D E REZANIE

**POZNÁMKA:** Váš stroj sa dodáva s výškou kosenia v najnižšej polohe. Výšku kosenia nastavte nasledovne.

Páka na nastavenie výšky sa nachádza v prednej časti stroja. Ak chcete nastaviť výšku kosenia, posuňte ju o jeden stupeň dopredu alebo dozadu.

**POZNÁMKA:** V prípade nerovného alebo nestabilného terénu nastavte výšku kosenia do vyššej polohy.



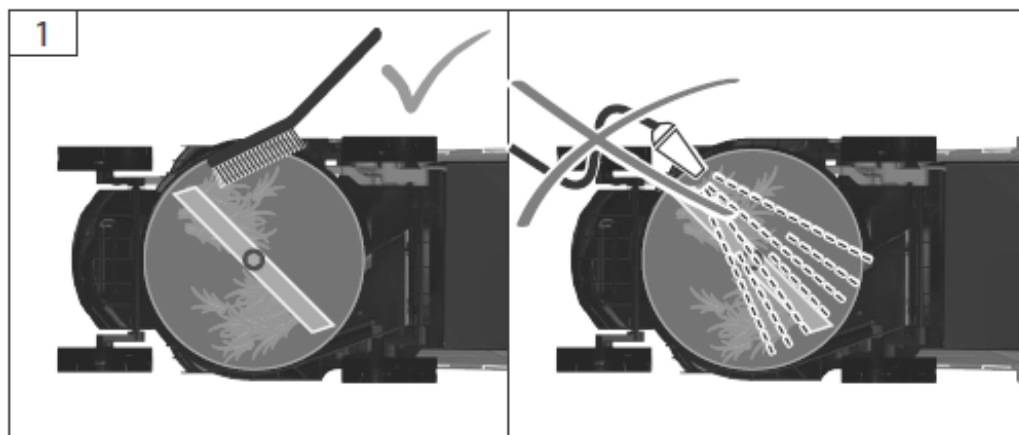
## 6. ÚDRŽBA

## SKLADOVANIE

A

## Údržba lam e s

Čistý obdobia Ja som z tráva a špina Čepel čistite mäkkou kefkou, nepoužívajte prúd vody.



Na začiatku záhradnickej sezóny starostlivo skontrolujte čepeľ. Ak je veľmi tupá, naostríte ju alebo ju vymeňte.

Ak je čepeľ poškodená alebo opotrebovaná, vymeňte ju za novú.

Varovanie! Dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné opatrenia:

Zastavte stroj, odpojte batériu a pred vykonaním akejkoľvek operácie počkajte, kým sa nôž úplne nezastaví.

Pozor! Pri údržbe alebo výmene čepele používajte odolné ochranné rukavice.

Používajte iba určenú náhradnú čepeľ.

Nevyberajte čepeľ bez dobrého dôvodu.

Výmena čepele

Otočte stroj na bok. Držte čepeľ (C) jednou rukou.

Pomocou kľúča (A) uvoľnite a odstráňte skrutku čepele (B). Vymeňte čepeľ.

Maticu bezpečne utiahnite.

Bezpečnostné kontroly a opatrenia:

a) Udržujte všetky matice a skrutky pevne dotiahnuté, aby ste zabezpečili, že stroj je v dobrom prevádzkovom stave.

b) Zberný kôš na trávu často kontrolujte, či nejaví známky opotrebovania alebo poškodenia.

c) V prípade strojov s viacerými čepeľami dávajte pozor, aby jeden rotujúci nôž nevedol k otáčaniu iného noža.

d) Pri nastavovaní stroja odporúčame postupovať mimoriadne opatrne, aby ste predišli privretiu prstov medzi rotujúce nože a pevné časti stroja.

e) Pred uskladnením nechajte stroj vždy vychladnúť.

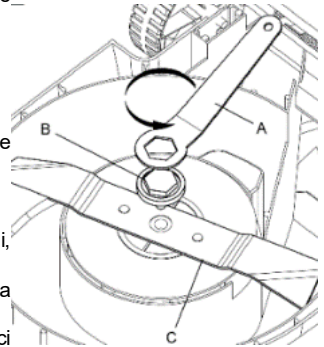
f) Pri vykonávaní údržby nožov nezabudnite, že aj keď je zdroj napájania vypnutý, nože sa môžu naďalej otáčať.

g) Z bezpečnostných dôvodov vymeňte opotrebované alebo chybné diely; používajte iba originálne náhradné diely a príslušenstvo.

h) Používajte iba náhradnú čepeľ, skrutku čepele a rotor určené pre tento produkt.

i) Namažte spojky kolies.

j) Stroj skladujte na suchom a čistom mieste. Neskladujte ho v blízkosti korozívnych materiálov alebo zdrojov tepla (kotly, sporáky).



**Nevyhadzujte elektrické, priemyselné elektronické zariadenia a ich súčiastky do domového odpadu! Informácie o elektroodpade. V súlade s ustanoveniami nariadenia OUG 195/2005 – o ochrane životného prostredia a nariadenia OUG 5/2015. Spotrebiteľia by mali pri odovzdávaní elektroodpadu dodržiavať nasledujúce pokyny:**

Spotrebiteľia sú povinní nelikvidovať elektroodpad (Elektronický a elektronický odpad) ako netriedený komunálny odpad a tento Elektronický odpad zbierať oddelene.

- Zber tohto odpadu nazývaného (OEEZ) sa bude vykonávať prostredníctvom Verejnej zbernej služby v rámci každého kraja a prostredníctvom zberných stredísk organizovaných hospodárskymi subjektmi oprávnenými na zber OEEZ. Informácie poskytujú Správa environmentálneho fondu [www.afm.ro](http://www.afm.ro) alebo vestník Európskej únie.

- Spotrebiteľia môžu bezplatne odovzdať elektroodpad na vyššie uvedených zberných miestach.

## 7. RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Možná príčina	OPRAVA
Motor nebeží.	Batéria je vybitá.	Nabite batériu.
	Bezpečnostné tlačidlo je chybné.	Odvezte auto do Autorizované servisné stredisko RURIS
	Porucha motora.	Odvezte auto do Autorizované servisné stredisko RURIS.
	Bezpečnostný kľúč nie je vložený.	Zadajte bezpečnostný kľúč.

Výkon motora sa znižuje	Batéria je vybitá.	Nabite batériu.
	Batéria nie je správne vložená.	Vložte batériu správne.
	Batéria je chybná.	Vymeňte za novú batériu rovnakého typu.
Znížený výkon.	Batéria je vybitá.	Nabite batériu.
	Tráva je príliš vysoká.	Nastavte výšku kosenia
Silné vibrácie.	Čepeľ nie je správne namontovaná.	Skontrolujte čepeľ.
	Čepeľ je blokováná cudzí predmet.	Odomknite čepeľ.
	Čepeľ je poškodená.	Vymeňte čepeľ.
Nedostatočný zber trávy.	Zberný vak je plný.	Vyprázdnite vrečko.
	Výfukový otvor je zablokovaný.	Vyčistite otvor.
	Výška kosenia nie je správne nastavená.	Nastavte výšku kosenia.
Trávnik je pokosený nerovnomerne.	Čepeľ je tupá.	Naostrite alebo vymeňte čepeľ.
	Tráva je príliš vysoká.	Nastavte výšku kosenia.

## 8. VYHLÁSENIA O ZHODE

### VYHLÁSENIE O ZHODE ES



**Výrobca:** SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nie. 111, Administratívna budova, Craiova, Dolj, Rumunsko

Goal. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Oprávnený zástupca: Ing. Stroe Marius Catalin – generálny riaditeľ

Oprávnená osoba pre technickú dokumentáciu: Ing. Alexandru Radoi – riaditeľ výrobného dizajnu

**Popis stroja:** Elektrická kosačka na trávu s batériovým pohonom je nástroj používaný na trávniky, použiteľný na všetkých povrchoch okolo domu.

Sériové číslo produktu: AASF00200001XXRUR4744E (kde AA predstavuje posledné dve číslice roku výroby, znaky 5 a 7 predstavujú číslo šarže a znaky 7 – 12 predstavujú číslo produktu)

**Produkt:** kosačka na trávu na batérie

**Model:** RURIS **Typ:** RXI4744e

**Motor:** Elektrický, bezkeľkový **Batéria:** Pw= 160 Wh, Li-Ion 2 x 20 V 4 Ah (nie je súčasťou balenia)

**Pracovná šírka:** 470 mm **Výtlak:** Samohybný

My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, výrobca, v súlade V súlade s nariadením GD 1029/2008 – o podmienkach uvádzania strojových zariadení na trh, **smernicou 2006/42/ES** – bezpečnostné požiadavky, normou EN ISO 12100:2010 – Stroje, Bezpečnosť, **smernicou 2000/14/ES zmenenou a doplnenou smernicou 2005/88/ES**, nariadením GD 1756/2006 – o obmedzení emisií hluku v životnom prostredí, **smernicou 2014/30/EÚ** o elektromagnetickej kompatibilite (GD 487/2016 o elektromagnetickej kompatibilite, aktualizovaná 2019), **smernicou 2011/65/EÚ** z 8. júna 2011 o obmedzeniach používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach zmenenou a doplnenou smernicou 2015/863/EÚ, príloha 2, certifikujeme zhodu výrobku so stanovenými normami a vyhlasujeme, že spĺňa hlavné požiadavky na bezpečnosť a ochranu, nepredstavuje žiadne nebezpečenstvo pre život, zdravie, bezpečnosť práce a nemá žiadny negatívny vplyv na prostredie.

Nižšie podpísaný Stroe Catalin, zástupca výrobcu, vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že výrobok je v súlade s nasledujúcimi európskymi normami a smernicami:

**SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2011** - Bezpečnosť strojov. Základné pojmy, všeobecné princípy návrhu. Základná terminológia, metodika. Technické princípy

**SR EN 62841-1:2016/A11:2022/ EN 62841-1:2015/A11:2022**- Ručné náradie s elektrickým motorom, prenosné náradie a záhradné stroje. Bezpečnosť. Časť 1: Všeobecné požiadavky

**SR EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021/ EN 62841-4-3:2021/A11:2021**- Ručné náradie s elektrickým motorom, prenosné náradie a záhradné stroje. Bezpečnosť. Časť 4-3: Osobitné požiadavky na ručne vedené kosačky na trávu

**SR EN ISO 11688-1:2010/ EN 11688-1:2009**- Akustika. Praktické odporúčania pre navrhovanie strojov a zariadení s nízkou hlučnosťou. Časť 1: Plánovanie

**SR EN ISO 13857:2020/ EN 13857:2019**- Bezpečnosť strojov. Bezpečné vzdialenosti na zabránenie vstupu horných a dolných končatín do nebezpečných zón

**SR EN ISO 5395-1:2014/A1:2018/ EN ISO 5395-1:2013/AMD1:2017**- Záhradné stroje. Bezpečnostné požiadavky na kosačky na trávu vybavené spaľovacími motormi. Časť 1: Terminológia a spoločné skúšky. Zmena 1: Príloha G (Predpis pre vibračné skúšky - Vibrácie ruka-rameno a globálne vibrácie)

**SR EN ISO 5395-2:2014/A2:2017/ EN ISO 5395-2:2013/AMD1:2016/Amd2:2017**- Záhradné stroje. Bezpečnostné požiadavky na kosačky na trávu vybavené spaľovacími motormi. Časť 2: Kosačky na trávu s ručnou obsluhou. Zmena 2: Ochranné kryty krytu kosačky

**SR EN 60335-2-29:2005/ EN 60335-2-29:2004**- Elektrické spotrebiče pre domácnosť a podobné účely - Bezpečnosť - Časť 2-29: Osobitné požiadavky na nabíjačky batérií

**SR EN IEC 61058-1:2018/ EN IEC 61058-1:2018**- Spínače pre spotrebiče. Časť 1: Všeobecné požiadavky  
**SR EN 62133-2:2017/ IEC 62133-2:2017**- Alkalické a iné nekyselínové akumulátory - Bezpečnostné požiadavky na prenosné uzavreté akumulátory a batérie z nich vyrobené, určené na použitie v prenosných aplikáciách. Časť 2: Lítiové systémy

**SR EN 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021**- Elektromagnetická kompatibilita. Požiadavky na domáce spotrebiče, elektrické náradie a podobné zariadenia. Časť 1: Emisie

**SR EN 55014-2:2021/ EN 55014-2:2021** – Elektromagnetická kompatibilita. Požiadavky na domáce spotrebiče, elektrické náradie a podobné zariadenia. Časť 2: Odolnosť. Norma pre skupinu výrobcov

**SR EN 61000-4-2:2009/IEC 61000-4-2:2008** - Elektromagnetická kompatibilita (EMC). Časť 4-2: Skúšobné a meracie techniky. Skúška odolnosti voči elektrostatickému výboju.

**SR EN IEC 61000-4-3:2020/ IEC 61000-4-3:2020**- Elektromagnetická kompatibilita (EMC). Časť 4-3: Skúšobné a meracie techniky. Skúšky odolnosti voči vyžarovaným rádiovrekvenčným elektromagnetickým poliám

**SR EN ISO 3744:2011** - Akustika. Stanovenie hladín akustického výkonu vyžarovaného zdrojmi hluku pomocou akustického tlaku

**Smernica 2000/14/ES** (zmenená a doplnená smernicou 2005/88/ES) – Emisie hluku vo vonkajšom prostredí  
**Smernica 2006/42/ES** – o strojových zariadeniach – uvádzanie strojových zariadení na trh

**Smer 2014/30/EÚ** - o elektromagnetickej kompatibilite (HG 487/2016 i elektromagnetickej kompatibilite, aktualizované 2019);

**Smernica 2011/65/EÚ** z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach, zmenená a doplnená smernicou 2015/863/EÚ, príloha 2.

Značka a názov výrobcu: ZSI Co. Ltd

#### Iné použité normy alebo špecifikácie:

- **SR EN ISO 9001** - Systém manažérstva kvality
- **SR EN ISO 14001** - Systém environmentálneho manažérstva
- **ISO 45001:2018** - Systém manažérstva bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.

**Poznámka: technická dokumentácia je majetkom výrobcu.**

Poznámka: Toto vyhlásenie je v súlade s originálom.

Doba platnosti: 10 rokov od dátumu schválenia.

Miesto a dátum vydania: **Craiova, 09.12.2025**

Rok použitia označenia CE: **2025**

Registračné číslo: **1536/09.12.2025**

**Oprávnená osoba a podpis:**

Inžinier Stroe Marius Catalin

Generálny riaditeľ SC RURIS IMPEX SRL



## VYHLÁSENIE O ZHODE ES

**Výrobca:** SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nie. 111, Administratívna budova, Craiova, Dolj, Rumunsko

Goal. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Oprávnený zástupca: Ing. Stroe Marius Catalin – generálny riaditeľ

Oprávnená osoba pre technickú dokumentáciu: Ing. Alexandru Radoi – riaditeľ výrobného dizajnu

**Popis stroja:** Elektrická kosačka na trávnu s batériovým pohonom je nástroj používaný na trávniky, použiteľný na všetkých povrchoch okolo domu.

Sériové číslo produktu: AASF00200001XXRUR4744E (kde AA predstavuje posledné dve číslice roku výroby, znaky 5 a 7 predstavujú číslo šarže a znaky 7 – 12 predstavujú číslo produktu)

**Produkt:** kosačka na trávnu na batérie

**Model:** RURIS

**Typ:** RXI4744e

**Motor:** Elektrický, bezkefkový

**Batéria:** Pw= 160 Wh, Li-Ion 2 x 20 V 4 Ah (nie je súčasťou balenia)

**Pracovná šírka:** 470 mm

**Výtlak:** Samohybný

Nameraná hladina akustického výkonu: **93,8 dB(A)** Zaručená hladina akustického výkonu: **96 dB(A)**

Úroveň výkonu akustická je certifikovaná spoločnosťou TUV Sud prostredníctvom certifikátu č. OR/015232/038/01.09.2025 v súlade s ustanoveniami smernice 2000/14/ES a normy SR EN ISO 3744:2011.

My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, výrobca, v súlade s rozhodnutím vlády 1029/2008 – o podmienkach uvádzania

strojových zariadení na trh, **smernicou 2006/42/ES** – bezpečnostné a ochranné požiadavky, normou EN ISO

12100:2010 – Strojové zariadenia. Bezpečnosť, **smernica 2000/14/ES zmenená a doplnená smernicou**

**2005/88/ES**, GD 1756/2006 - o obmedzení emisii hluku v životnom prostredí, **smernica 2014/35/EÚ**, GD

409/2016 - o zariadeniach nízkeho napätia, **smernica 2014/30/EÚ** o elektromagnetickej kompatibilite (GD

487/2016 o elektromagnetickej kompatibilite, aktualizovaná 2019), **SMERNICA 2011/65/EÚ** z 8. júna 2011 o

doplnená smernicou 2015/863/EÚ, príloha 2, certifikujeme zhodu výrobku so stanovenými normami a vyhlasujeme,

že spĺňa hlavné požiadavky na bezpečnosť a ochranu, neohrozuje život, zdravie, bezpečnosť pri práci a nemá

negatívny vplyv na životné prostredie.

Nižšie podpísaný Stroe Catalin, zástupca výrobcu, vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že výrobok je v súlade

s nasledujúcimi európskymi normami a smernicami:

**SR EN ISO 3744:2011** - Akustika. Stanovenie hladín akustického výkonu vyžarovaného zdrojmi hluku pomocou akustického tlaku

- **SR EN ISO 9001** - Systém manažérstva kvality
- **SR EN ISO 14001** - Systém environmentálneho manažérstva
- **ISO 45001:2018** - Systém manažérstva bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.

**Poznámka:** technická dokumentácia je majetkom výrobcu.

Špecifikácia: Toto vyhlásenie je v súlade s originálom. Doba platnosti: 10 rokov od dátumu schválenia.

Miesto a dátum vydania: **Craiova, 09.12.2025**

Rok použitia označenia CE: **2025**

Registračné číslo: **1537/09.12.2025**

**Oprávnená osoba a podpis:**

Inžinier Stroe Marius Catalin

Generálny riaditeľ SC RURIS IMPEX SRL

# Tagliaerba a batteria RURIS RXI4744e



1. INTRODUZIONE	2
2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA	2
3. DATI TECNICI	4
4. PANORAMICA DELLA MACCHINA	5
5. ASSEMBLAGGIO	5
6. MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE	8
7. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	9
8. DICHIARAZIONI DI CONFORMITÀ	10

## 1. INTRODUZIONE

Gentile Cliente!

Grazie per aver deciso di acquistare un prodotto RURIS e per la fiducia che avete riposto nella nostra azienda! RURIS è presente sul mercato dal 1993 e in questo periodo è diventato un marchio solido, che ha costruito la sua reputazione mantenendo le promesse, ma anche investendo costantemente per offrire ai clienti soluzioni affidabili, efficienti e di qualità.

Siamo convinti che apprezzerete il nostro prodotto e ne godrete a lungo le prestazioni. RURIS non offre ai suoi clienti solo macchine, ma soluzioni complete. Un elemento fondamentale del rapporto con il cliente è la consulenza pre e post vendita: i clienti RURIS hanno a disposizione un'intera rete di negozi partner e punti di assistenza.

Per godere appieno del prodotto acquistato, ti preghiamo di leggere attentamente il manuale d'uso. Seguendo le istruzioni, ti garantiamo un utilizzo prolungato.

La società RURIS lavora costantemente allo sviluppo dei propri prodotti e pertanto si riserva il diritto di modificarne, tra l'altro, la forma, l'aspetto e le prestazioni, senza l'obbligo di comunicarlo in anticipo.

Grazie ancora una volta per aver scelto i prodotti RURIS!

Informazioni e supporto clienti:

Telefono: 0351.820.105

e-mail: [info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)

## 2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

### 2.1. AVVERTENZE SULLA MACCHINA

	Attenzione! Pericolo!		Attenzione ! Ritorna indietro potrebbe essere progetti da bocca da Evacuare .
	Rimuovere la chiave dall'auto prima della manutenzione		Spegnere l'auto se la si lascia incustodita.
	Attenzione! Le lame continuano a ruotare anche dopo aver spento il motore.		Scarpe protettive da lavoro
	Leggere il manuale di istruzioni prima dell'uso.		L'operatore deve indossare Dispositivi di Protezione Individuale (DPI). Se la macchina è in uso, è obbligatorio indossare occhiali protettivi contro oggetti lanciati in aria e protezioni acustiche, come un casco fonoisolante.

	Indossare dispositivi di protezione per le mani.		Fare attenzione alle lame affilate.
	Non esporre alla pioggia.		Non lavorare su pendii ripidi.
	Prima di effettuare la manutenzione, rimuovere la batteria.		Aspetta passanti in lontananza da zona da la materia prima (almeno 5m)

## 2.2. AVVERTENZE

Il vostro tosaerba è stato progettato per essere utilizzato in conformità con le istruzioni di funzionamento sicuro descritte in questo manuale. Come per qualsiasi tipo di apparecchiatura elettrica, errori o disattenzioni dell'operatore possono causare lesioni personali.

### LEGGERE SEMPRE QUESTE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO IL PRODOTTO

#### Avvertimento

Le emissioni di vibrazioni durante l'uso effettivo dell'utensile elettrico possono differire dal valore totale dichiarato, a seconda delle modalità di utilizzo dell'utensile.

La necessità di individuare misure di sicurezza per la protezione dell'operatore si basa su una stima dell'esposizione in condizioni d'uso reali (tenendo conto di tutte le parti del ciclo operativo, come il tempo in cui la macchina è ferma e quando è al minimo, oltre al tempo di avviamento).

#### Attento:

Questa macchina NON DEVE essere utilizzata da bambini e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza e conoscenza. Le normative locali potrebbero limitare l'età dell'operatore. Non lasciare che i bambini giochino con l'apparecchio.

#### Istruzioni di sicurezza

**IMPORTANTE!** LEGGERE ATTENTAMENTE IL MANUALE PRIMA DELL'USO. CONSERVARE PER CONSULTAZIONE FUTURA.

#### Misure di sicurezza per l'uso dei tosaerba elettrici

- Leggere attentamente le istruzioni. Familiarizzare con i comandi e con il corretto utilizzo della macchina.
- Non permettere mai a bambini o persone che non abbiano familiarità con le istruzioni di utilizzare il tosaerba. Le normative locali potrebbero limitare l'età dell'operatore.
- Non utilizzare mai la macchina in presenza di persone, in particolare bambini, o animali nelle vicinanze.
- L'operatore o l'utente è responsabile degli incidenti o dei rischi a cui sono soggetti terzi o le loro proprietà.

#### Preparazione

- Durante l'utilizzo della macchina, indossare sempre adeguati dispositivi di protezione individuale.
- Ispezionare attentamente l'area in cui verrà utilizzata la macchina e rimuovere tutti gli oggetti che potrebbero essere scagliati dalla macchina.
- Prima dell'uso, ispezionare sempre visivamente la macchina per assicurarsi che la lama, le viti della lama e il gruppo di taglio non siano usurati o danneggiati. Sostituire le lame e le viti usurate per un funzionamento e un utilizzo ottimali. Sostituire le etichette danneggiate o illeggibili.

#### funzionamento

- Utilizzare la macchina solo di giorno o in buone condizioni di luce artificiale;
- Evitare, quando possibile, di utilizzare la macchina su erba bagnata;
- Mantenere sempre una posizione stabile sui pendii;
- Camminare, non correre quando si taglia l'erba;

- e) Tagliare il prato in senso trasversale rispetto al pendio e non in senso verticale.  
 f) Si raccomanda particolare attenzione nei cambi di direzione sui pendii;  
 g) Non tagliare l'erba su pendii eccessivamente ripidi;  
 h) Si raccomanda di prestare particolare attenzione quando si tira l'auto verso di sé;  
 i) Non inclinare la macchina durante il trasporto.  
 j) Non utilizzare mai la macchina con protezioni difettose o senza dispositivi di sicurezza, ad esempio senza il raccogliherba in posizione.  
 k) Avviare la macchina con cautela, seguendo le istruzioni e tenendo i piedi lontani dalla/e lama/e;  
 l) Non inclinare la macchina durante l'avviamento;  
 m) Non mettere mani o piedi vicino o sotto le parti rotanti.  
 n) Non trasportare la macchina mentre è accesa.  
 o) Arrestare la macchina e scollegare la batteria, accertarsi che tutte le parti mobili si siano fermate completamente:
- Ogni volta che si lascia l'auto.
  - Prima di rimuovere gli intasamenti o di sbloccare lo scivolo di scarico dell'erba.
  - Prima di effettuare controlli, pulizie o qualsiasi intervento sul dispositivo.
  - Dopo aver urtato un oggetto estraneo, controllare che la macchina non sia danneggiata ed effettuare le riparazioni necessarie prima di riavviarla e utilizzarla;
- p) Se la macchina inizia a vibrare in modo anomalo, controllarla immediatamente:
- controllare i danni
  - sostituire o riparare eventuali componenti danneggiati
  - controllare e serrare eventuali parti allentate
- Non utilizzare mai la macchina con protezioni difettose o senza dispositivi di sicurezza.

### 3. DATI TECNICI

<b>Tipo di motore</b>	Elettrico, senza spazzole
<b>Batteria</b>	Li-Ion 2 x20 V 4 Ah (totale 40 V, non incluso nel prodotto)
<b>Numero di porta della batteria</b>	4 (2 per l'uso, 2 per lo stoccaggio)
<b>Altezza di lavoro</b>	25-75mm , 7 passaggi
<b>Larghezza di lavoro</b>	470 millimetri
<b>spostamento</b>	autopropulsione
<b>Funzioni</b>	Raccolta, scarico posteriore, scarico laterale, pacciamatura
<b>Velocità</b>	3300 giri/min
<b>Area di lavoro massima consigliata</b>	750 mq
<b>ALLOGGIO</b>	Metallo
<b>Volume del sacco di raccolta</b>	65 litri
<b>Caratteristiche</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sacco raccogliitore Premium con funzione FillSense: segnala, gonfiandosi, quando il sacco raccogliitore è pieno e non riesce più a raccogliere in modo efficiente</li> <li>2. Maniglie in alluminio</li> <li>3. Funzione di archiviazione verticale</li> <li>4. Pannello di controllo integrato sull'impugnatura del tosaerba</li> <li>5. Manico dotato di protezione in schiuma tecnica EVA (Eco-Foam) - con funzione di smorzamento delle vibrazioni</li> <li>6. Luci di lavoro a LED</li> <li>7. Paraurti anteriore in metallo</li> </ol>
<b>Diametro della ruota anteriore</b>	8" (20 cm)

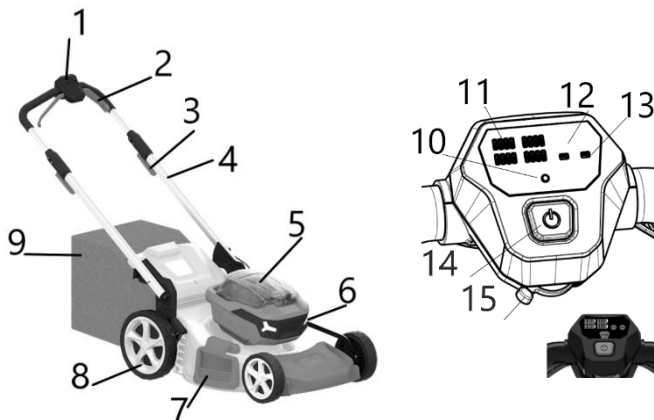
<b>Diametro della ruota posteriore</b>	11" (27,5 cm)
<b>Livello di vibrazione</b>	1,35 m/s <sup>2</sup> · K=1,5 m/ s <sup>2</sup>
<b>Peso netto con accessori</b>	28 chili

#### 4. PANORAMICA DELLA MACCHINA

1. Pannello di controllo
2. Leva di avviamento
3. Leva di serraggio della maniglia
4. Maniglia inferiore
5. Coperchio della batteria
6. Luci di lavoro
7. Scarico laterale
8. Ruote
9. Borsa da collezione

Pannello di controllo

10. Interruttore di cambio modalità
11. Spia luminosa della batteria
12. Indicatore della modalità automatica
13. Indicatore modalità massima
14. Interruttore on/off
15. Interruttore di velocità

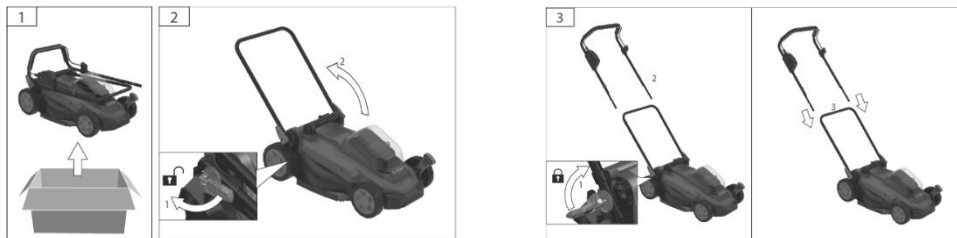


Le immagini sono solo a scopo informativo, il fornitore si riserva il diritto di apportare modifiche strutturali e funzionali alla macchina presentata nel presente manuale.

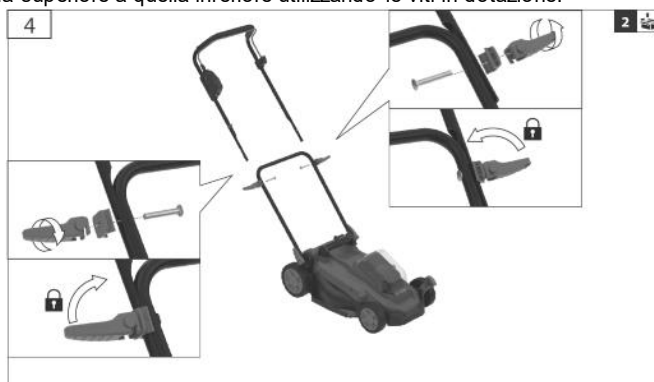
La batteria beneficia della funzione "α UP - Innovation RURIS". Questa funzione assiste la batteria quando raggiunge la soglia di scarica critica. Ruris ha introdotto un'innovazione nel sistema di celle all'interno della batteria, grazie alla quale è possibile ricaricarla dopo un lungo periodo di scarica. In questo modo, gli utenti RURIS possono godere dell'affidabilità e dell'innovazione di RURIS. Dopo lo stoccaggio, si consiglia di ricaricare la batteria a intervalli di 6 mesi-1 anno.

#### 5. ASSEMBLAGGIO

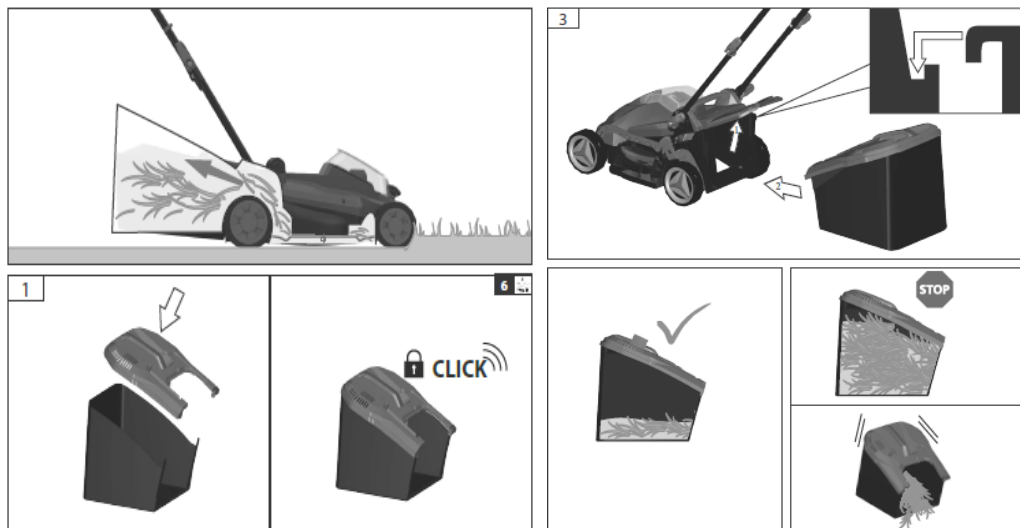
Estrarre la macchina dalla scatola, sbloccare la maniglia inferiore e ripiegarla nella posizione desiderata. Bloccare la maniglia inferiore e far scorrere sopra di essa la maniglia superiore.



Fissare la maniglia superiore a quella inferiore utilizzando le viti in dotazione.

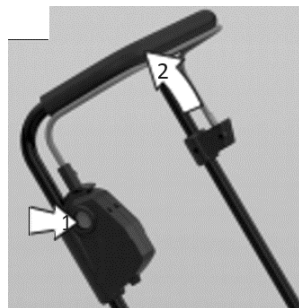


Montare il sacco raccogliherba e collegarlo al tosaerba.



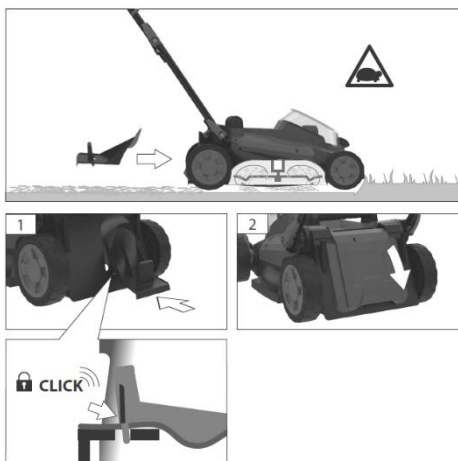
Avviamento, arresto dell'auto

Per avviare la macchina, premere il pulsante di sicurezza (1) e poi la leva di avviamento (2) posta sul manico superiore della macchina. Per fermarsi, rilasciare la leva.



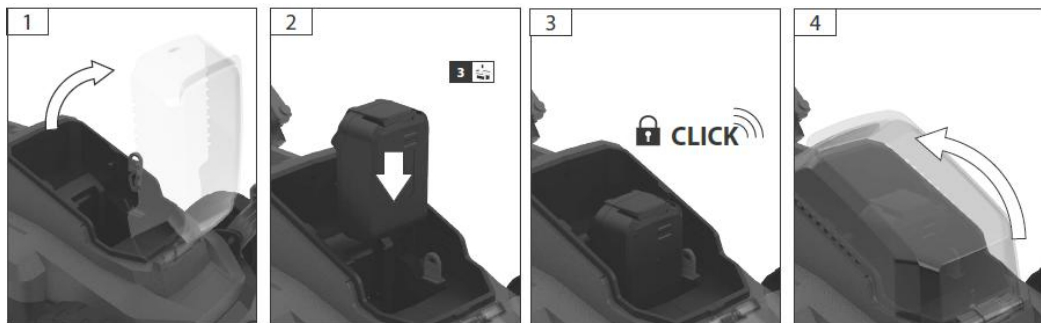
### Utilizzare senza sacco di raccolta

Bloccare l'apertura di scarico con un coperchio per attivare la funzione di pacciamatura. Sollevare lo sportello posteriore della macchina, quindi fissare il coperchio per bloccare l'apertura di scarico, quindi rilasciare lo sportello della macchina.



### Collegamento della batteria

Prima di collegare la batteria al tosaerba, assicurarsi che sia carica. Aprire il coperchio del vano batteria, quindi rimuovere la chiave di accensione. Inserire la batteria carica nel vano batteria del tosaerba fino a sentire un clic, inserire la chiave di accensione nel vano batteria, quindi chiudere il coperchio del vano batteria.



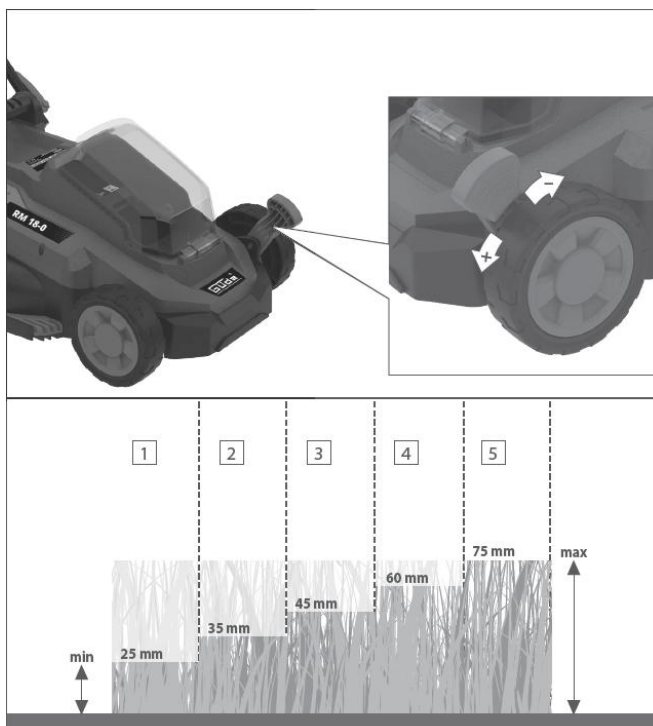
Le immagini hanno solo scopo informativo.

ADUSTRARY ALTEZZE D E TAGLIO

**NOTA:** la macchina viene spedita con l'altezza di taglio in posizione bassa. Regolare l'altezza di taglio come segue.

La leva di regolazione dell'altezza si trova nella parte anteriore della macchina. Per regolare l'altezza di taglio, spostarla in avanti o indietro di una tacca.

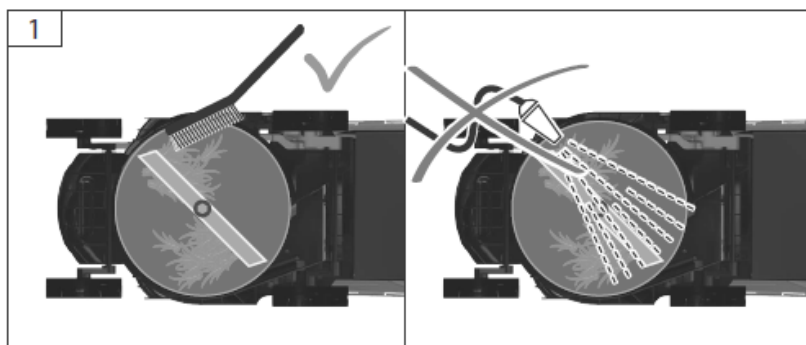
**NOTA:** in caso di terreno irregolare o instabile, aumentare l'altezza di taglio.



## 6.MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

### Man en t a n c e zoppi

Pulito periodo lo sono da erba e sporcizia . Pulire la lama utilizzando una spazzola morbida, non utilizzare un getto d'acqua.



All'inizio della stagione del giardinaggio, esaminate attentamente la lama. Se è molto smussata, affilatela o sostituiteda.

Se la lama è danneggiata o usurata, sostituirla con una nuova.

Attenzione! Osservare le seguenti precauzioni di sicurezza:

Arrestare la macchina, scollegare la batteria e attendere che la lama si fermi completamente prima di effettuare qualsiasi operazione.

Attenzione! Utilizzare guanti protettivi resistenti quando si esegue la manutenzione della lama o la sua sostituzione.

Utilizzare solo la lama di ricambio indicata.

Non rimuovere la lama senza una buona ragione.

Sostituzione della lama

Girare la macchina su un lato. Tenere la lama (C) con una mano.

Utilizzare una chiave inglese (A) per allentare e rimuovere la vite della lama (B). Sostituire la lama.

Stringere saldamente il dado.

Controlli e misure di sicurezza:

a) Mantenere tutti i dadi e i bulloni ben serrati per garantire il corretto funzionamento della macchina.

b) Controllare frequentemente il raccogliherba per verificare che non vi siano segni di usura o danni.

c) Nel caso di macchine con più lame, fare attenzione che la rotazione di una lama possa far ruotare un'altra lama.

d) Quando si effettuano regolazioni sulla macchina, si consiglia di prestare la massima attenzione per evitare che le dita rimangano incastrate tra le lame usurate e i componenti fissi della macchina.

e) Lasciare sempre raffreddare la macchina prima di riparla.

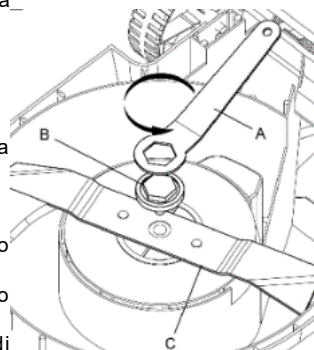
f) Quando si eseguono operazioni di manutenzione delle lame, tenere presente che anche se la fonte di alimentazione è spenta, le lame potrebbero continuare a muoversi.

g) Per motivi di sicurezza, sostituire le parti usurate o difettose; utilizzare solo ricambi e accessori originali.

h) Utilizzare solo la lama di ricambio, il bullone della lama e il rotore progettati per questo prodotto.

i) Ingrassare i connettori delle ruote.

j) Conservare la macchina in un luogo asciutto e pulito. Non conservarla vicino a materiali corrosivi o fonti di calore (caldaie, stufe).



**Non gettare apparecchiature elettriche, elettroniche industriali e componenti nei rifiuti domestici! Informazioni sui RAEE. Considerando le disposizioni del Regolamento UE 195/2005 sulla tutela dell'ambiente e del Regolamento UE 5/2015, i consumatori sono tenuti a tenere in considerazione le seguenti indicazioni per la consegna dei rifiuti elettrici ed elettronici:**

I consumatori sono tenuti a non smaltire i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) come rifiuti urbani indifferenziati e a raccogliarli separatamente.

- La raccolta di questi rifiuti denominati (RAEE) sarà effettuata tramite il Servizio Pubblico di Raccolta all'interno di ogni contea e tramite centri di raccolta organizzati dagli operatori economici autorizzati alla raccolta dei RAEE. Informazioni fornite dall'Amministrazione del Fondo per l'Ambiente [www.afm.ro](http://www.afm.ro) o dalla Gazzetta dell'Unione Europea.

- I consumatori possono consegnare gratuitamente i RAEE presso i punti di raccolta sopra specificati.

## 7. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibile causa	AGGIUSTARE
Il motore non è in funzione.	La batteria è scarica.	Caricare la batteria.
	Il pulsante di sicurezza è difettoso.	Porta la macchina a un Centro Assistenza Autorizzato RURIS
	Motore difettoso.	Porta la macchina a un Centro Assistenza Autorizzato RURIS.
	La chiave di sicurezza non è inserita.	Inserisci la chiave di sicurezza.

La potenza del motore diminuisce	La batteria è scarica.	Caricare la batteria.
	La batteria non è inserita correttamente.	Inserire la batteria correttamente.
	La batteria è difettosa.	Sostituirla con una nuova batteria dello stesso tipo.
Prestazioni ridotte.	La batteria è scarica.	Caricare la batteria.
	L'erba è troppo alta.	Regolare l'altezza di taglio
Forti vibrazioni.	La lama non è montata correttamente.	Controllare la lama.
	La lama è bloccata da un oggetto estraneo.	Sbloccare la lama.
	La lama è danneggiata.	Sostituire la lama.
Raccolta inadeguata dell'erba.	Il sacco di raccolta è pieno.	Svuota il sacco.
	La porta di scarico è bloccata.	Pulisci il buco.
	L'altezza di taglio non è impostata correttamente.	Regolare l'altezza di taglio.
Il prato è tagliato in modo non uniforme.	La lama è smussata.	Affilare o sostituire la lama.
	L'erba è troppo alta.	Regolare l'altezza di taglio.

## 8. DICHIARAZIONI DI CONFORMITÀ

### DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE



**Produttore:** SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebalu, no. 111, Edificio amministrativo, Craiova, Dolj, Romania

Obiettivo. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Rappresentante autorizzato: Ing. Stroe Marius Catalin – Direttore Generale

Persona autorizzata per il fascicolo tecnico: Ing. Alexandru Radoi – Direttore della progettazione della produzione

**Descrizione della macchina:** Il **tosaerba elettrico a batteria** è uno strumento utilizzato per la cura del prato, applicabile a tutte le superfici intorno alla casa.

Numero di serie del prodotto: AASF00200001XXRUR4744E (dove AA rappresenta le ultime due cifre dell'anno di fabbricazione, i caratteri 5 e 7 sono il numero di lotto, i caratteri 7-12 sono il numero del prodotto)

**Prodotto:** tosaerba a batteria

**Modello:** RURIS

**Tipo:** RXI4744e

**Motore :** elettrico, senza spazzole

**Batteria :** Pw= 160Wh, Li-Ion 2 x20 V 4 Ah (non inclusa nel prodotto)

**Larghezza di lavoro:** 470 mm **Dislocamento:** semovente

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, produttore, in conformità con GD 1029/2008 - sulle condizioni di immissione sul mercato delle macchine, **Direttiva 2006/42/CE** - requisiti di sicurezza, Norma EN ISO 12100:2010 - Macchine, Sicurezza, **Direttiva 2000/14/CE modificata dalla Direttiva 2005/88/CE**, GD 1756/2006 - sulla limitazione delle emissioni acustiche nell'ambiente, **Direttiva 2014/30/UE** sulla compatibilità elettromagnetica (GD 487/2016 sulla compatibilità elettromagnetica, aggiornato 2019), **Direttiva 2011/65/UE** dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche modificata dalla **Direttiva 2015/863/UE, Allegato 2**, abbiamo certificato la conformità del prodotto alle norme specificate e dichiariamo che è conforme ai principali requisiti di sicurezza, non presenta alcun pericolo per la vita, la salute, la sicurezza sul lavoro e non ha alcun impatto negativo sull'ambiente.

Il sottoscritto Stroe Catalin, rappresentante del produttore, dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto è conforme alle seguenti norme e direttive europee:

**SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2011** - Sicurezza del macchinario. Concetti fondamentali, principi generali di progettazione. Terminologia di base, metodologia. Principi tecnici

**SR EN 62841-1:2016/A11:2022/ EN 62841-1:2015/A11:2022** - Utensili elettrici a motore portatili, utensili trasportabili e macchine per giardinaggio e prato. Sicurezza. Parte 1: Requisiti generali

**SR EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021/ EN 62841-4-3:2021/A11:2021** - Utensili elettrici a motore portatili, utensili trasportabili e macchine per prato e giardino. Sicurezza. Parte 4-3: Requisiti particolari per tosaerba a spinta

**SR EN ISO 11688-1:2010/ EN 11688-1:2009** - Acustica. Raccomandazioni pratiche per la progettazione di macchinari e attrezzature a bassa rumorosità. Parte 1: Pianificazione

**SR EN ISO 13857:2020/ EN 13857:2019** - Sicurezza del macchinario. Distanze di sicurezza per impedire l'ingresso degli arti superiori e inferiori nelle zone pericolose

**SR EN ISO 5395-1:2014/A1:2018/ EN ISO 5395-1:2013/AMD1:2017** - Macchine da giardino. Requisiti di sicurezza per tosaerba dotati di motore a combustione interna. Parte 1: Terminologia e prove comuni. Emendamento 1: Allegato G (Codice di prova delle vibrazioni - Vibrazioni mano-braccio e globali)

**SR EN ISO 5395-2:2014/A2:2017/ EN ISO 5395-2:2013/AMD1:2016/Amd2:2017** - Macchine da giardino. Requisiti di sicurezza per tosaerba dotati di motore a combustione interna. Parte 2: Tosaerba azionati da operatore a terra. Emendamento 2: Protezioni dell'alloggiamento dell'unità di taglio

**SR EN 60335-2-29:2005/ EN 60335-2-29:2004**- Apparecchi elettrici d'uso domestico e similare - Sicurezza - Parte 2-29: Norme particolari per caricabatterie

**SR EN IEC 61058-1:2018/ EN IEC 61058-1:2018** - Interruttori per apparecchi. Parte 1: Prescrizioni generali

**SR EN 62133-2:2017/ IEC 62133-2:2017** - Accumulatori alcalini e altri accumulatori non acidi - Requisiti di sicurezza per accumulatori portatili sigillati e batterie da essi ricavate, destinati all'uso in applicazioni portatili. Parte 2: Sistemi al litio

**SR EN 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021** - Compatibilità elettromagnetica. Requisiti per elettrodomestici, utensili elettrici e apparecchi simili. Parte 1: Emissioni

**SR EN 55014-2:2021/ EN 55014-2:2021** - Compatibilità elettromagnetica. Requisiti per elettrodomestici, utensili elettrici e apparecchi simili. Parte 2: Immunità. Norma per famiglia di prodotti

**SR EN 61000-4-2:2009/IEC 61000-4-2:2008** - Compatibilità elettromagnetica (EMC). Parte 4-2: Tecniche di prova e misura. Prova di immunità alle scariche elettrostatiche

**SR EN IEC 61000-4-3:2020/ IEC 61000-4-3:2020** - Compatibilità elettromagnetica (EMC). Parte 4-3: Tecniche di prova e misura. Prove di immunità ai campi elettromagnetici a radiofrequenza irradiati

**SR EN ISO 3744:2011** - Acustica. Determinazione dei livelli di potenza sonora emessi dalle sorgenti di rumore mediante la misurazione della pressione sonora

**Direttiva 2000/14/CE** (modificata dalla direttiva 2005/88/CE) – Emissioni acustiche nell'ambiente esterno

**Direttiva 2006/42/CE** - relativa alle macchine - immissione sul mercato delle macchine

**Direzione 2014/30/UE** - sulla compatibilità elettromagnetica (HG 487/2016 sulla compatibilità elettromagnetica, aggiornata nel 2019);

**Direttiva 2011/65/UE** dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, modificata dalla direttiva 2015/863/UE, allegato 2.

Nome del marchio e del produttore: ZSI Co. Ltd

**Altri standard o specifiche utilizzati:**

- **SR EN ISO 9001** - Sistema di Gestione della Qualità
- **SR EN ISO 14001** - Sistema di Gestione Ambientale
- **ISO 45001:2018** - Sistema di gestione della salute e sicurezza sul lavoro.

**Nota: la documentazione tecnica è di proprietà del produttore.**

Nota: questa dichiarazione è coerente con l'originale.

Periodo di validità: 10 anni dalla data di approvazione.

Luogo e data di emissione: **Craiova, 09.12.2025**

Anno di applicazione della marcatura CE: **2025**

Numero di registrazione: **1536/09.12.2025**

**Persona autorizzata e firma:**

Ingegnere Stroe Marius Catalin

Direttore Generale della SC RURIS IMPEX SRL



**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE****Produttore:** SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebalu, no. 111, Edificio amministrativo, Craiova, Dolj, Romania

Obiettivo. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Rappresentante autorizzato: Ing. Stroe Marius Catalin – Direttore Generale

Persona autorizzata per il fascicolo tecnico: Ing. Alexandru Radoi – Direttore della progettazione della produzione**Descrizione della macchina:** Il **tosaerba elettrico a batteria** è uno strumento utilizzato per la cura del prato, applicabile a tutte le superfici intorno alla casa.

Numero di serie del prodotto: AASF00200001XXRUR4744E (dove AA rappresenta le ultime due cifre dell'anno di fabbricazione, i caratteri 5 e 7 sono il numero di lotto, i caratteri 7-12 sono il numero del prodotto)

**Prodotto:** tosaerba a batteria**Modello:** RURIS**Tipo:** RXI4744e**Motore :** elettrico, senza spazzole**Batteria :** Pw= 160Wh, Li-Ion 2 x20 V 4 Ah (non inclusa nel prodotto)**Larghezza di lavoro:** 470 mm **Dislocamento:** semoventeLivello di potenza sonora misurato: **93,8 dB(A)** Livello di potenza sonora garantito: **96 dB(A)**Il livello di potenza acustica è certificato da TUV Sud tramite Certificato n. OR/015232/038/ 01.09.2025, in conformità alle disposizioni della Direttiva 2000/14/CE e SR EN ISO 3744:2011

*Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, produttore, in conformità con la Decisione del Governo 1029/2008 - relativa alle condizioni di immissione sul mercato delle macchine, la Direttiva 2006/42/CE - requisiti di sicurezza e protezione, la Norma EN ISO 12100:2010 - Macchine. Sicurezza, Direttiva 2000/14/CE modificata dalla direttiva 2005/88/CE , GD 1756/2006 - sulla limitazione delle emissioni acustiche ambientali, Direttiva 2014/35/UE , GD 409/2016 - sulle apparecchiature a bassa tensione, Direttiva 2014/30/UE sulla compatibilità elettromagnetica (GD 487/2016 sulla compatibilità elettromagnetica, aggiornato 2019), DIRETTIVA 2011/65/UE dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche modificata dalla direttiva 2015/863/UE, Allegato 2, abbiamo certificato la conformità del prodotto alle norme specificate e dichiariamo che è conforme ai principali requisiti di sicurezza e protezione, non mette in pericolo la vita, la salute, la sicurezza sul lavoro e non ha un impatto negativo sull'ambiente.*

Il sottoscritto Stroe Catalin, rappresentante del produttore, dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto è conforme alle seguenti norme e direttive europee:

**SR EN ISO 3744:2011** - Acustica. Determinazione dei livelli di potenza sonora emessi dalle sorgenti di rumore mediante la misurazione della pressione sonora

- **SR EN ISO 9001** - Sistema di Gestione della Qualità
- **SR EN ISO 14001** - Sistema di Gestione Ambientale
- **ISO 45001:2018** - Sistema di gestione della salute e sicurezza sul lavoro.

**Nota: la documentazione tecnica è di proprietà del produttore.**

Specifiche: La presente dichiarazione è conforme all'originale. Periodo di validità: 10 anni dalla data di approvazione.

Luogo e data di emissione: **Craiova, 09.12.2025**Anno di applicazione della marcatura CE: **2025**Numero di registrazione: 1537/09.12.2025**Persona autorizzata e firma:**

Ingegnere Stroe Marius Catalin

Direttore Generale della SC RURIS IMPEX SRL

# Akumulátorová sekačka na trávu RURIS RXI4744e



1. ZAVEDENÍ	2
2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	2
3. TECHNICKÉ ÚDAJE	4
4. PŘEHLED STROJE	5
5. MONTÁŽ	5
6. ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ	8
7. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ	9
8. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	10

## 1. ZAVEDENÍ

Vážený zákazník!

Děkujeme vám za vaše rozhodnutí zakoupit produkt RURIS a za důvěru, kterou jste v naši společnost vložili! RURIS působí na trhu od roku 1993 a za tuto dobu se stala silnou značkou, která si vybudovala reputaci dodržováním svých slibů, ale také neustálými investicemi zaměřenými na pomoc zákazníkům se spolehlivými, efektivními a kvalitními řešeními.

Jsme přesvědčeni, že si náš produkt oceníte a budete se z jeho výkonu těšit po dlouhou dobu. RURIS svým zákazníkům nenabízí pouze stroje, ale kompletní řešení. Důležitým prvkem ve vztahu se zákazníkem je poradenství před i po prodeji, zákazníci RURIS mají k dispozici celou síť partnerských prodejen a servisních míst.

Abyste si zakoupený produkt mohli užívat, pečlivě si přečtěte uživatelskou příručku. Dodržováním pokynů si zaručíte jeho dlouhodobé používání.

Společnost RURIS neustále pracuje na vývoji svých produktů, a proto si vyhrazuje právo na změny, mimo jiné jejich tvaru, vzhledu a výkonu, aniž by byla povinná tuto skutečnost předem sdělit.

Ještě jednou děkujeme, že jste si vybrali produkty RURIS!









Informace a podpora zákazníků:

Telefon: 0351.820.105

e-mail: [info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)

## 2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

### 2.1. VAROVÁNÍ NA STROJI

	Varování! Nebezpečí!		Pozor! Znovu si to udělejte . může být projekty z ústa z Evakuujte se .
	Před údržbou vyjměte klíč z vozu		Pokud necháváte auto bez dozoru, vypněte ho.
	Pozor! Nože se i po vypnutí motoru otáčejí dál.		Ochranná pracovní obuv .
	Před použitím si přečtěte návod k použití.		Obsluha musí používat osobní ochranné prostředky (OOP). Pokud je stroj v provozu, je nutné nosit ochranné brýle proti předmětům vrhaným do vzduchu a ochranu sluchu, například protihlukově izolovanou helmu.

	Používejte ochranné pomůcky na ruce.		Dávejte pozor na ostré čepele.
	Nevystavujte dešti .		Neppracujte na strmých svazích.
	Před údržbou vyjměte baterii.		Vydrž kolemdoucí v dále z oblast z surový (alespoň 5 m)

## 2.2. VAROVÁNÍ

Vaše sekačka na trávu byla navržena k používání v souladu s pokyny pro bezpečný provoz uvedenými v této příručce. Stejně jako u jakéhokoli typu elektrického zařízení může chyba nebo nedbalost obsluhy vést ke zranění osob.

### PŘED POUŽITÍM SI VŽDY PŘEČTĚTE TYTO POKYNY PRODUKT

#### Varování

Emise vibrací během skutečného používání elektrického náradí se mohou lišit od deklarované celkové hodnoty v závislosti na způsobu použití náradí.

Potřeba identifikovat bezpečnostní opatření pro ochranu obsluhy vychází z odhadu expozice za skutečných podmínek používání (s přihlédnutím ke všem částem provozního cyklu, jako je doba, kdy je stroj zastaven a kdy běží na volnoběh, a také doba spouštění).

#### Pozor:

Tento stroj NESMÍ být používán dětmi a osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí. Místní předpisy mohou omezovat věk obsluhy. Nedovolte dětem hrát si se spotřebičem.

#### Bezpečnostní pokyny

**DŮLEŽITÉ!** PŘED POUŽITÍM SI POZORNĚ PŘEČTĚTE NÁVOD K POUŽITÍ. USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

#### Bezpečná provozní opatření pro elektrické sekačky na trávu výcvik

- Pečlivě si přečtěte pokyny. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním stroje.
- Nikdy nedovolte dětem nebo osobám, které nejsou seznámeny s návodem k obsluze, aby sekačku používaly. Místní předpisy mohou omezovat věk obsluhy.
- Nikdy nepoužívejte stroj, pokud se v blízkosti nacházejí osoby, zejména děti, nebo zvířata.
- Provozovatel nebo uživatel je odpovědný za nehody nebo rizika, kterým jsou vystaveny třetí strany nebo jejich majetek.

#### Příprava

- Při používání stroje vždy používejte vhodné ochranné pomůcky.
- Pečlivě zkontrolujte prostor, kde bude stroj používán, a odstraňte všechny předměty, které by mohl stroj vymrštít.
- Před použitím vždy vizuálně zkontrolujte stroj, zda nůž, šrouby nůžek a řezací ústrojí nejsou opotřebované ani poškozené. Pro optimální provoz a použití vyměňte opotřebované nůžky a šrouby. Vyměňte poškozené nebo nečitelné štítky.

#### fungování

- Používejte stroj pouze během dne nebo za dobrých umělých světelných podmínek;
- Pokud je to možné, vyhněte se používání stroje na mokré trávě;
- Na svazích vždy udržujte stabilní polohu;

- d) Při sekání trávníku jděte, neběhejte;  
 e) Sekejte trávník napříč svahem a ne nahoru a dolů po něm.  
 f) Doporučujeme věnovat zvláštní pozornost změně směru na svahu;  
 g) Nesečte trávník na příliš strmých svazích;  
 h) Doporučujeme věnovat zvláštní pozornost při tažení vozu směrem k sobě;  
 i) Při přepravě stroj nenaklánějte.  
 j) Nikdy nepoužívejte stroj s vadnými ochrannými kryty nebo bez bezpečnostních zařízení, například bez nasazeného sběrného koše na trávu.  
 k) Stroj opatrně spusťte, řiďte se pokyny a držte nohy v dostatečné vzdálenosti od nože (noží);  
 l) Při spuštění stroj nenaklánějte;  
 m) Nevkládejte ruce ani nohy do blízkosti rotujících částí ani pod ně.  
 n) Nepřepravujte stroj, pokud je zapnutý.  
 o) Zastavte stroj a odpojte baterii, ujistěte se, že se všechny pohyblivé části zcela zastavily:
- Kdykoli opouštíte auto.
  - Před odstraněním ucpání nebo uvolněním výstupního otvoru pro vyhazování trávy.
  - Před kontrolou, čištěním nebo jakýmkoli zásahem do zařízení.
  - Po nárazu do cizího předmětu. Před opětovným spuštěním a provozem stroje zkontrolujte, zda není stroj poškozen, a proveďte veškeré nezbytné opravy.
- p) Pokud stroj začne abnormálně vibrovat, ihned jej zkontrolujte:
- zkontrolujte poškození
  - vyměňte nebo opravte jakékoli poškozené součásti
  - zkontrolujte a dotáhněte všechny uvolněné díly
- Nikdy nepoužívejte stroj s vadnými ochrannými kryty nebo bez bezpečnostních zařízení.

### 3. TECHNICKÉ ÚDAJE

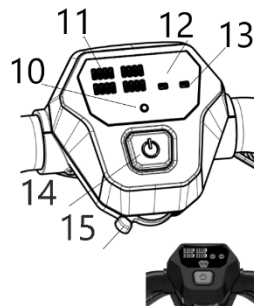
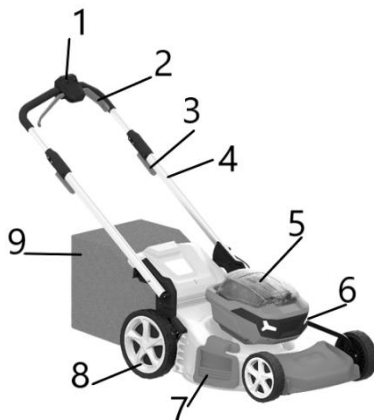
<b>Typ motoru</b>	Elektrický, bezkartáčový
<b>Baterie</b>	Li-Ion 2 x 20 V 4 Ah (celkem 40 V, není součástí balení)
<b>Číslo portu baterie</b>	4 (2 pro použití, 2 pro skladování)
<b>Pracovní výška</b>	25–75 mm , 7 kroků
<b>Pracovní šířka</b>	470 mm
<b>přemístění</b>	vlastní pohon
<b>Funkce</b>	Sběr, zadní výhoz, boční výhoz, mulčování
<b>Rychlost</b>	3300 ot./min
<b>Maximální doporučená pracovní plocha</b>	750 m <sup>2</sup>
<b>BYDLENÍ</b>	Kov
<b>Objem sběrného vaku</b>	65 litrů
<b>Funkce</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Prémiový sběrný vak s funkcí FillSense - signalizuje nafouknutím, když je sběrný vak plný a již nemůže efektivně sbírat</li> <li>2. Hliníkové rukojeti</li> <li>3. Funkce vertikálního úložíště</li> <li>4. Integrovaný ovládací panel na rukojeti sekačky</li> <li>5. Rukojeť vybavena ochranou z technické pěny EVA (Eco-Foam) - s funkcí tlumení vibrací</li> <li>6. LED pracovní světla</li> <li>7. Přední kovový nárazník</li> </ol>
<b>Průměr předního kola</b>	8" (20 cm)
<b>Průměr zadního kola</b>	11" (27,5 cm)
<b>Úroveň vibrací</b>	1,35 m/s <sup>2</sup> · K=1,5 m/ s <sup>2</sup>

Čistá hmotnost s příslušenstvím

28 kg

## 4. PŘEHLED STROJE

1. Ovládací panel
2. Startovací páka
3. Utahovací páka rukojeti
4. Spodní rukojeť
5. Kryt baterie
6. Pracovní světla
7. Boční výfuk
8. Kola
9. Sběratelská taška



Ovládací panel

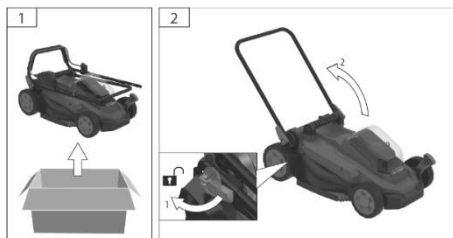
10. Přepínač změny režimu
11. Kontrolka baterie
12. Indikátor automatického režimu
13. Indikátor maximálního režimu
14. Vypínač
15. Přepínač rychlosti

**Obrazky slouží pouze pro informační účely, dodavatel si vyhrazuje právo provádět konstrukční a funkční změny stroje prezentovaného v této příručce.**

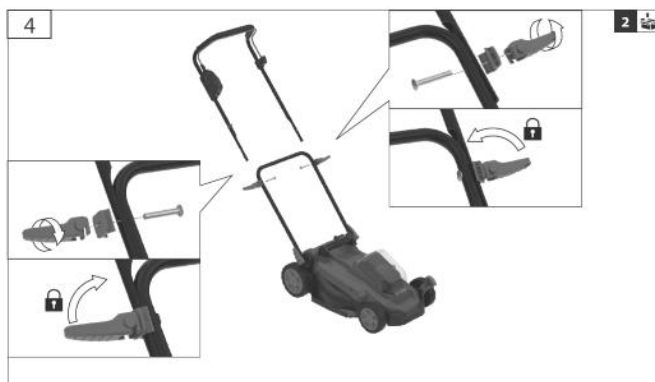
**Baterie využívá výhod funkce „α UP- Innovation RURIS“. Tato funkce pomáhá baterii, když dosáhne kritické hranice vybití. Ruris přišel s inovací v systému článků uvnitř baterie, díky které lze baterii po dlouhé době vybití dobít. Uživatelé RURIS si tak mohou užívat spolehlivosti a inovací RURIS. Po skladování se doporučuje nabíjení v intervalu 6 měsíců až 1 roku.**

## 5. MONTÁŽ

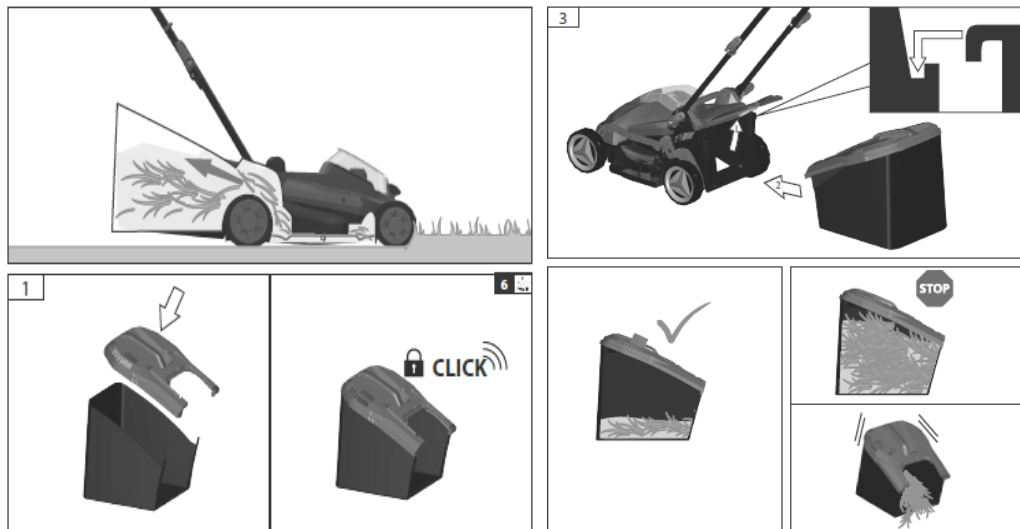
Vyjměte stroj z krabice, odemkněte spodní rukojeť a složte ji do požadované polohy. Zajistěte spodní rukojeť a poté na ni nasadte horní rukojeť.



Připevněte horní rukojeť k dolní rukojeti pomocí dodaných šroubů.

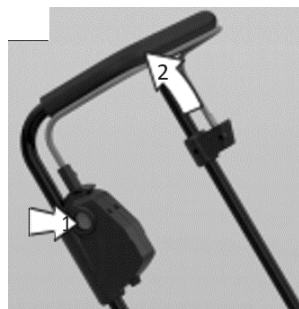


Sestavte sběrný koš na trávu a poté jej připojte k sekačce na trávu.



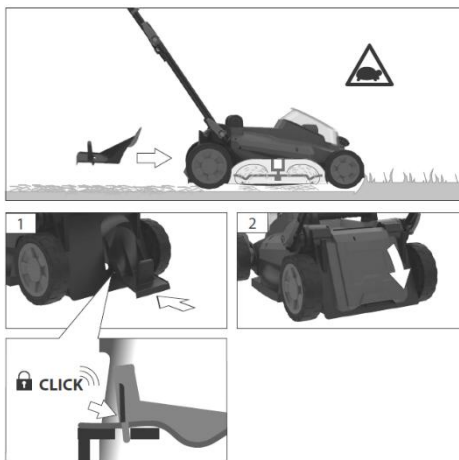
### Startování, zastavení auta

Chcete-li stroj spustit, stiskněte bezpečnostní tlačítko (1) a poté startovací páku (2) umístěnou na horní rukojeti stroje.  
Pro zastavení uvolněte páku.



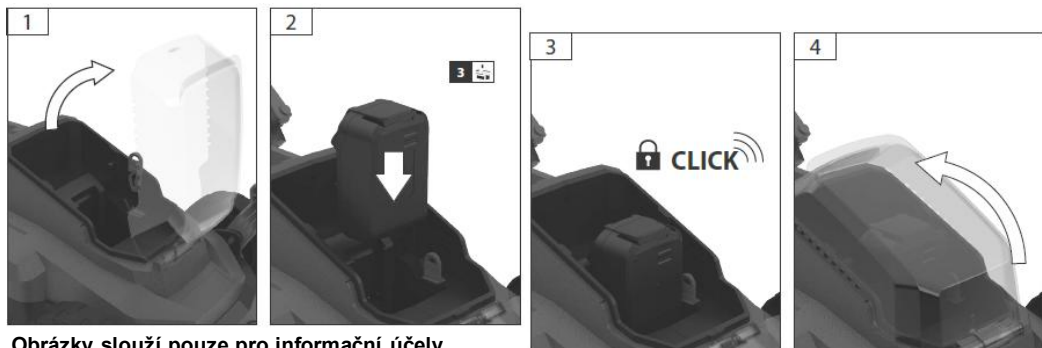
## Používejte bez sběrného vaku

Zakryjte výhozový otvor krytem, abyste aktivovali funkci mulčování. Zvedněte zadní klapku stroje, poté kryt zajistěte tak, aby zablokovala výhozový otvor, a poté klapku stroje uvolněte.



## Připojení baterie

Před připojením baterie k sekačce se ujistěte, že je nabitá. Otevřete kryt prostoru pro baterii a poté vyjměte klíček zapalování. Vložte nabitou baterii do prostoru pro baterii sekačky, dokud neuslyšíte cvaknutí, zasuňte klíček zapalování do prostoru pro baterii a poté zavřete kryt prostoru pro baterii.



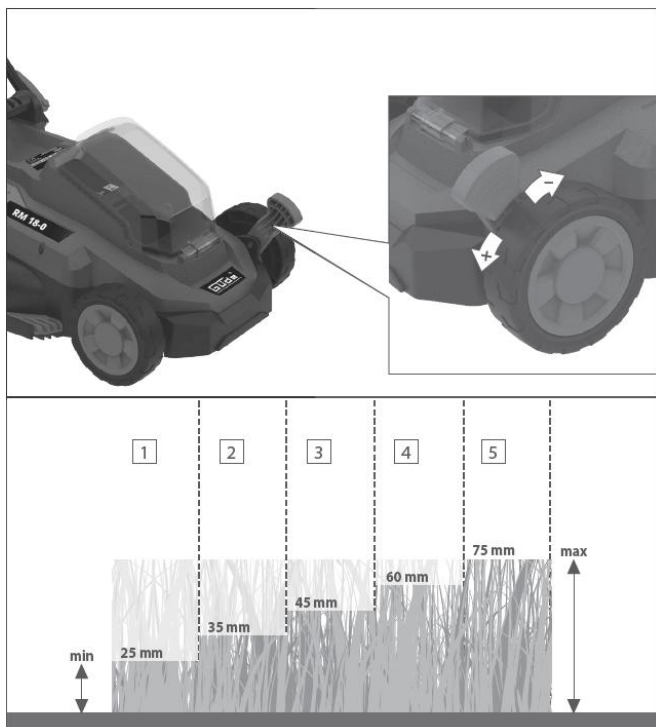
**Obrazky slouží pouze pro informační účely.**

## A U S T A R Y V Ý Š K Y D E Ř E Z Á N Í

**POZNÁMKA:** Váš stroj je dodáván s nastavenou výškou sečení. Výšku sečení upravte následujícím způsobem.

Páka pro nastavení výšky se nachází v přední části stroje. Chcete-li nastavit výšku sečení, posuňte ji o jeden stupeň dopředu nebo dozadu.

**POZNÁMKA:** V případě nerovného nebo nestabilního terénu nastavte výšku sečení vyšší polohu.



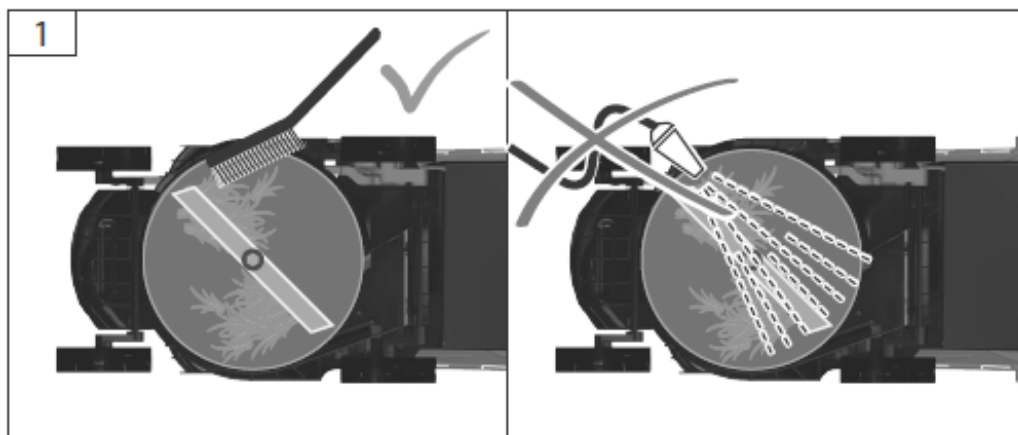
## 6. ÚDRŽBA

## SKLADOVÁNÍ

A

## Údržba lam e s

Čistý období Já jsem z tráva a špína Čepel čistěte měkkým kartáčem, nepoužívejte proud vody.



Na začátku zahradnické sezóny pečlivě zkontrolujte nůž. Pokud je velmi tupý, naostřete ho nebo vyměňte.

Pokud je nůž poškozený nebo opotřebovaný, vyměňte jej za nový.

Varování! Dodržujte následující bezpečnostní opatření:

Zastavte stroj, odpojte baterii a před provedením jakékoli operace počkejte, až se nůž úplně zastaví.

Pozor! Při údržbě nebo výměně nože používejte odolné ochranné rukavice.

Používejte pouze určenou náhradní čepel.

Neodstraňujte čepel bez dobrého důvodu.

Výměna čepel

Otočte stroj na bok. Držte čepel (C) jednou rukou.

Pomocí klíče (A) povolte a odstraňte šroub nože (B). Vyměňte nůž.

Matici pevně utáhněte.

Bezpečnostní kontroly a opatření:

a) Udržujte všechny matice a šrouby pevně utažené, aby byl stroj v dobrém provozním stavu.

b) Pravidelně kontrolujte sběrný koš na trávu, zda nevykazuje známky opotřebení nebo poškození.

c) U strojů s více noži buďte opatrní, protože jeden rotující nůž může způsobit otáčení jiného nože.

d) Při provádění seřizování stroje doporučujeme dbát zvýšené opatrnosti, abyste zabránili zachycení prstů mezi rotujícími noži a pevnými součástmi stroje.

e) Před uskladněním nechte stroj vždy vychladnout.

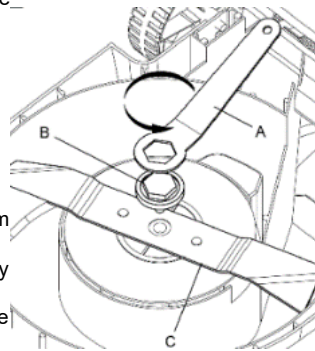
f) Při provádění údržby nožů nezapomeňte, že i když je zdroj napájení vypnutý, nože se mohou dále otáčet.

g) Z bezpečnostních důvodů vyměňte opotřebované nebo vadné díly; Používejte pouze originální náhradní díly a příslušenství.

h) Používejte pouze náhradní nůž, šroub nože a rotor určené pro tento produkt.

i) Namažte spojky kol.

j) Stroj skladujte na suchém a čistém místě. Neskladujte jej v blízkosti korozivních materiálů nebo zdrojů tepla (kotle, sporáky).



**Nevhazujte elektrická, průmyslová elektronická zařízení a jejich součásti do domovního odpadu! Informace o OEEZ. S ohledem na ustanovení OUG 195/2005 - o ochraně životního prostředí a OUG 5/2015. Spotřebitelé by měli zvážit následující pokyny pro předávání elektroodpadu uvedené níže:**

Spotřebitelé jsou povinni neodhazovat elektroodpad (EEZ) jako netříděný komunální odpad a tento EEZ sbírat odděleně.

- Sběr tohoto odpadu nazývaného (OEEZ) bude probíhat prostřednictvím Veřejné sběrné služby v každém kraji a prostřednictvím sběrných středisek organizovaných hospodářskými subjekty oprávněnými ke sběru OEEZ. Informace poskytuje Správa fondu životního prostředí [www.afm.ro](http://www.afm.ro) nebo věstník Evropské unie.

- Spotřebitelé mohou odevzdat elektroodpad zdarma na výše uvedených sběrných místech.

## 7. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Možná příčina	OPRAVIT
Motor neběží.	Baterie je vybitá.	Nabijte baterii.
	Bezpečnostní tlačítko je vadné.	Odveďte auto k Autorizované servisní středisko RURIS
	Vadný motor.	Odveďte auto k Autorizované servisní středisko RURIS.
	Bezpečnostní klíč není vložen.	Zadejte bezpečnostní klíč.
Výkon motoru se snižuje	Baterie je vybitá.	Nabijte baterii.
	Baterie není správně vložena.	Vložte baterii správně.
	Baterie je vadná.	Vyměňte za novou baterii stejného typu.

Snížený výkon.	Baterie je vybitá.	Nabijte baterii.
	Tráva je příliš vysoká.	Nastavení výšky sečení
Silné vibrace.	Nůž není správně namontován.	Zkontrolujte čepel.
	Čepel je blokována cizí předmět.	Odemkněte čepel.
	Čepel je poškozená.	Vyměňte čepel.
Nedostatečný sběr trávy.	Sběrný vak je plný.	Vyprázdněte tašku.
	Výfukový otvor je zablokovaný.	Vyčistěte otvor.
	Výška sečení není správně nastavena.	Upravte výšku sečení.
Trávník je posečen nerovnoměrně.	Čepel je tupá.	Naostřete nebo vyměňte čepel.
	Tráva je příliš vysoká.	Upravte výšku sečení.

## 8. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

### PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES



**Výrobce:** SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, ne. 111, Administrativní budova, Craiova, Dolj, Rumunsko

Cíl. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Zplnomocněný zástupce: Ing. Stroe Marius Catalin – generální ředitel

Pověřená osoba pro technickou dokumentaci: Ing. Alexandru Radoi – vedoucí výrobního designu

**Popis stroje: Elektrická sekačka na trávu s akumulátorovým pohonem je nástroj používaný pro trávníky, vhodný pro všechny povrchy kolem domu.**

Sériové číslo produktu: AASF00200001XXRUR4744E (kde AA představuje poslední dvě číslice roku výroby, znaky 5 a 7 jsou číslo šarže, znaky 7–12 jsou číslo produktu)

**Produkt: bateriová sekačka na trávu**

**Model:** RURIS

**Typ:** RXI4744e

**Motor :** Elektrický, bezkartáčový

**Baterie :** Pw= 160 Wh, Li-Ion 2 x 20 V 4 Ah (není součástí balení)

**Pracovní šířka:** 470 mm

**Výtlač:** Samohybný

*My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, výrobce, v souladu s nařízením GD 1029/2008 – o podmínkách uvádění strojních zařízení na trh, směrnici 2006/42/ES – požadavky na bezpečnost a ochranu, normou EN ISO 12100:2010 – Strojní zařízení, Bezpečnost, směrnici 2000/14/ES ve znění směrnice 2005/88/ES, nařízením GD 1756/2006 – o omezení emisí hluku v životním prostředí, směrnici 2014/30/EU o elektromagnetické kompatibilitě (GD 487/2016 o elektromagnetické kompatibilitě, aktualizováno 2019), směrnici 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních ve znění směrnice 2015/863/EU, příloha 2, certifikujeme shodu výrobku se stanovenými normami a prohlašujeme, že splňuje hlavní požadavky na bezpečnost a ochranu, nepředstavuje žádné nebezpečí pro život, zdraví, bezpečnost práce a nemá žádný negativní vliv na... prostředí.*

Níže podepsaný Stroe Catalin, zástupce výrobce, prohlašuje na vlastní odpovědnost, že výrobek splňuje následující evropské normy a směrnice:

**SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2011** - Bezpečnost strojních zařízení. Základní pojmy, obecné principy návrhu. Základní terminologie, metodologie. Technické principy

**SR EN 62841-1:2016/A11:2022/ EN 62841-1:2015/A11:2022** – Ruční nářadí s elektrickým motorem, přenosné nářadí a zahradní stroje. Bezpečnost. Část 1: Všeobecné požadavky

**SR EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021/ EN 62841-4-3:2021/A11:2021**- Ruční elektromotorické nářadí, přenosné nářadí a zahradní stroje. Bezpečnost. Část 4-3: Zvláštní požadavky na ručně vedené sekačky na trávu

**SR EN ISO 11688-1:2010/ EN 11688-1:2009**- Akustika. Praktická doporučení pro návrh strojů a zařízení s nízkou hlučností. Část 1: Plánování

**SR EN ISO 13857:2020/ EN 13857:2019** – Bezpečnost strojních zařízení. Bezpečné vzdálenosti k zabránění vstupu horních a dolních končetin do nebezpečných zón

**SR EN ISO 5395-1:2014/A1:2018/ EN ISO 5395-1:2013/AMD1:2017**- Zahradní stroje. Bezpečnostní požadavky na sekačky na trávu vybavené spalovacími motory. Část 1: Terminologie a společné zkoušky. Změna 1: Příloha G (Předpis pro vibrační zkoušky - Vibrace ruka-paže a globální vibrace)

**SR EN ISO 5395-2:2014/A2:2017/ EN ISO 5395-2:2013/AMD1:2016/Amd2:2017**- Zahradní stroje. Bezpečnostní požadavky na sekačky na trávu vybavené spalovacími motory. Část 2: Sekačky na trávu obsluhované ručně. Dodatek 2: Ochranné kryty skříň sekačky

**SR EN 60335-2-29:2005/ EN 60335-2-29:2004**- Elektrické spotřebiče pro domácnost a podobné účely - Bezpečnost - Část 2-29: Zvláštní požadavky na nabíječky baterií

**SR EN IEC 61058-1:2018/ EN IEC 61058-1:2018**- Spínače pro spotřebiče. Část 1: Všeobecné požadavky  
**SR EN 62133-2:2017/ IEC 62133-2:2017**- Alkalické a jiné nekasilové akumulátory - Bezpečnostní požadavky na přenosné uzavřené akumulátory a baterie z nich vyrobené, určené pro použití v přenosných aplikacích. Část 2: Lithiové systémy

**SR EN 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021**- Elektromagnetická kompatibilita. Požadavky na domácí spotřebiče, elektrické nářadí a podobné přístroje. Část 1: Emise

**SR EN 55014-2:2021/ EN 55014-2:2021** – Elektromagnetická kompatibilita. Požadavky na domácí spotřebiče, elektrické nářadí a podobné přístroje. Část 2: Odolnost. Norma pro skupinu výrobců

**SR EN 61000-4-2:2009/IEC 61000-4-2:2008** - Elektromagnetická kompatibilita (EMC). Část 4-2: Zkušební a měřicí techniky. Zkouška odolnosti vůči elektrostatickému výboji

**SR EN IEC 61000-4-3:2020/ IEC 61000-4-3:2020**- Elektromagnetická kompatibilita (EMC). Část 4-3: Zkušební a měřicí techniky. Zkoušky odolnosti vůči vyzařovaným vysokofrekvenčním elektromagnetickým polím

**SR EN ISO 3744:2011** - Akustika. Stanovení hladin akustického výkonu vyzařovaných zdrojů hluku pomocí akustického tlaku

**Směrnice 2000/14/ES** (ve znění směrnice 2005/88/ES) – Emise hluku ve venkovním prostředí

**Směrnice 2006/42/ES** – o strojních zařízeních – uvádění strojních zařízení na trh

**Směr 2014/30/EU** - o elektromagnetické kompatibilitě (HG 487/2016 o elektromagnetické kompatibilitě, aktualizováno 2019);

**Směrnice 2011/65/EU** ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních, ve znění směrnice 2015/863/EU, příloha 2.

Značka a název výrobce: ZSI Co. Ltd

#### Další použité normy nebo specifikace:

- **SR EN ISO 9001** - Systém managementu kvality
- **SR EN ISO 14001** - Systém environmentálního managementu
- **ISO 45001:2018** - Systém managementu bezpečnosti a ochrany zdraví při práci.

#### Poznámka: Technická dokumentace je majetkem výrobce.

Poznámka: Toto prohlášení je v souladu s originálem.

Doba platnosti: 10 let od data schválení.

Místo a datum vydání: **Craiova, 09.12.2025**

Rok použití označení CE: **2025**

Registrační číslo: **1536/09.12.2025**

**Oprávněná osoba a podpis:**

Inženýr Stroe Marius Catalin

Generální ředitel SC RURIS IMPEX SRL

## PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

**Výrobce:** SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, ne. 111, Administrativní budova, Craiova, Dolj, Rumunsko

Cíl. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Zplnomocněný zástupce: Ing. Stroe Marius Catalin – generální ředitel

Pověřená osoba pro technickou dokumentaci: Ing. Alexandru Radoi – vedoucí výrobního designu

**Popis stroje: Elektrická sekačka na trávu s akumulátorovým pohonem** je nástroj používaný pro sekání trávníků, vhodný pro všechny povrchy kolem domu.

Sériové číslo produktu: AASF00200001XXRUR4744E (kde AA představuje poslední dvě číslice roku výroby, znaky 5 a 7 jsou číslo šarže, znaky 7–12 jsou číslo produktu)

**Produkt: bateriová sekačka na trávu**

**Model:** RURIS

**Typ:** RXI4744e

**Motor:** Elektrický, bezkartáčový

**Baterie:** Pw= 160 Wh, Li-Ion 2 x 20 V 4 Ah (není součástí balení)

**Pracovní šířka:** 470 mm

**Výtlak:** Samohybný

Naměřená hladina akustického výkonu: **93,8 dB(A)** Zaručená hladina akustického výkonu: **96 dB(A)**

Úroveň výkonu akustická je certifikována společností TUV Sud certifikátem č. OR/015232/038/ 01.09.2025 v souladu s ustanoveními směrnice 2000/14/ES a normy SR EN ISO 3744:2011.

*My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, výrobce, v souladu s rozhodnutím vlády 1029/2008 - o podmínkách uvádění strojních zařízení na trh, **směrnici 2006/42/ES** - požadavky na bezpečnost a ochranu, normou EN ISO 12100:2010*

*- Strojní zařízení. Bezpečnost, **směrnice 2000/14/ES ve znění směrnice 2005/88/ES**, GD 1756/2006 - o omezení emisí hluku v životním prostředí, **směrnice 2014/35/EU**, GD 409/2016 - o zařízeních nízkého napětí, **směrnice 2014/30/EU** o elektromagnetické kompatibilitě (GD 487/2016 o elektromagnetické kompatibilitě, aktualizováno 2019), **SMĚRNICE 2011/65/EU** ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních ve znění směrnice 2015/863/EU, příloha 2, certifikujeme shodu výrobku se stanovenými normami a prohlašujeme, že splňuje hlavní požadavky na bezpečnost, neohrožuje život, zdraví, bezpečnost práce a nemá negativní vliv na životní prostředí.*

Níže podepsaný Stroe Catalin, zástupce výrobce, prohlašuje na vlastní odpovědnost, že výrobek splňuje následující evropské normy a směrnice:

**SR EN ISO 3744:2011** - Akustika. Stanovení hladin akustického výkonu vyzařovaných zdroji hluku pomocí akustického tlaku

- **SR EN ISO 9001** - Systém managementu kvality
- **SR EN ISO 14001** - Systém environmentálního managementu
- **ISO 45001:2018** - Systém managementu bezpečnosti a ochrany zdraví při práci.

**Poznámka: Technická dokumentace je majetkem výrobce.**

Specifikace: Toto prohlášení je v souladu s originálem. Doba platnosti: 10 let od data schválení.

Místo a datum vydání: **Craiova, 09.12.2025**

Rok použití označení CE: **2025**

Registrační číslo: **1537/09.12.2025**

**Oprávněná osoba a podpis:**

Inženýr Stroe Marius Catalin

Generální ředitel SC RURIS IMPEX SRL